

Betonieră RURIS BETALUX 1200X, 1400X



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	5
4. GHIDUL DE MONTAJ	5
5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	9
6. MENTENANȚA	10
7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	11

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.		Atenție la lamele ascuțite.
	Citiți manualul de utilizare.		Purtați încălțăminte de protecție.
	A nu se expune la ploaie.		Nu deplasați betoniera în timpul funcționării
	Nu introduce plase metalice		Deconectați cablul electric în caz de blocare
	A nu se utiliza nesupravegheata		Nu încarcați betoniera peste limita impusă

	Nu utilizați betoniera cu gura cuvei îndreptată către sol		Nu utilizați betoniera pe plan înclinat
	Nu utilizați betoniera pe plan înclinat		Nu utilizați betoniera pe un teren instabil
	Interzisă manipularea de către copii		A nu se utiliza fără a citi manualul de utilizare

2.2. AVERTIZĂRI

Citiți și înțelegeți manualul de utilizare și etichetele aplicate pe betoniera. Aflați aplicația și limitările acesteia, precum și pericolele potențiale specifice. Familiarizați-vă cu comenzile înainte de a utiliza această betonieră.

I ATENȚIE

Nu folosi betoniera dacă ești sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor care îți pot afecta capacitatea de a o folosi corespunzător. Nu folosi betoniera dacă ești obosit sau distras de la treabă. Fii atent la ce faci în permanență.

I EVITA CONTIȚIILE PERICULOASE

Asigură-te că ai suficient spațiu în jur. Menține zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate atrag accidentele. Menține zona din jurul betonierei liberă de obstacole, grășime, ulei, gunoale și alte resturi care ar putea cauza căderea persoanelor pe părțile în mișcare. Folosește sau operează betoniera numai pe un teren solid, plat și nivelat, capabil să suporte greutatea betonierei și a încărcăturii sale, pentru a preveni răsturnarea acestuia. Nu încerca să muți betoniera când este încărcat și/sau în funcțiune. Aceasta betonieră este destinată producerii de beton, mortar și tencuială. Nu este potrivit pentru amestecarea substanțelor inflamabile sau explozive. Nu-l utiliza în zone în care vaporii de vopsea, solvenți sau lichide inflamabile prezintă un pericol potențial.

I VERIFICATI BETONIERA

Verifică betoniera înainte să-l pornești. Ține protecțiile la locul lor și în stare de funcționare. Nu conecta betoniera la priză dacă capacul motorului lipsește. Verifică strângerea tuturor șuruburilor și piulițelor înainte de fiecare utilizare, în special pe cele care fixează protecțiile și mecanismele de acționare. Vibrațiile în timpul amestecării pot slăbi aceste componente. Ia-ți obiceiul să verifici dacă toate uneltele de reglare, lopețile, gleturile și celelalte unelte/echipamente au fost îndepărtate din zona betonierei înainte de pornire. Înlocuiește piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de utilizare. Etichetele de avertizare conțin informații importante. Înlocuiește orice etichetă de avertizare lipsă sau deteriorată.

Nu purta haine largi, mănuși, cravate sau bijuterii (inele, ceasuri). Se pot prinde în părțile mobile. Se recomandă mănuși de protecție neconductoare electric și încălțăminte antiderapantă în timpul lucrului. Acoperă-ți părul dacă e lung, ca să nu se prindă în utilaj. Folosește mască de față sau anti-praf dacă e mult praf. Ochelarii de protecție și/sau viziera sunt obligatorii. Ochelarii obișnuiți nu au lentile rezistente la impact, nu sunt ochelari de protecție.

I NU TRAGE DE CABLUL ELECTRIC

Niciodată să nu cari betoniera de firul electric sau să tragi de el ca să-l scoți din priză. Ține firul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.

UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

Prelungitoarele trebuie să aibă cel mult 50 de metri lungime. Secțiunea conductorului trebuie să fie de 1,5 mm² la 230V pentru a permite un flux suficient de curent către motor. Utilizarea necorespunzătoare a prelungitoarelor poate duce la funcționarea ineficientă a betonierei, ceea ce poate provoca supraîncălzire și deteriorarea motorului. Se pot folosi numai prelungitoare cu specificația H07RN-F, destinate utilizării în exterior. Evitați utilizarea de conexiuni libere și insuficient izolate. Conexiunile trebuie realizate cu material protejat, potrivit pentru utilizare în exterior. Asigurați-vă că toate conexiunile prelungitorului sunt uscate și sigure. Asigurați-vă că prelungitorul este așezat cu grijă, evitând lichidele, muchiile ascuțite și locurile unde vehiculele ar putea trece peste el. Evitați ca prelungitorul să fie prins sub betoniera. Derulați-l complet, altfel se va supraîncălzi și s-ar putea aprinde.

I EVITAREA ELECTROCUTĂRII

Verifică dacă circuitul electric este protejat corespunzător și dacă este compatibil cu puterea, tensiunea și frecvența motorului. Nu băga sau scoate fișa motorului dacă stai pe un teren umed sau ud. Nu folosi betoniera în zone umede sau ude și nu-l expune la ploaie. Evită contactul corpului cu suprafețele împământate: țevi, calorifere, aragaze și carcase de frigider. Ai grijă să nu-ți atingi degetele de pinii metalici ai fișei când conectezi sau deconectezi betoniera.

Țineți persoanele neautorizate departe de betoniera. Nu lăsați copiii să se joace cu betoniera, să se cațere pe el sau în el.

I EVITAREA SUPRASARCINII

O să facă o treabă mai bună și mai sigură la capacitatea ei nominală. Lucrați mereu în limita capacității nominale. Nu porniți motorul dacă tamburul este complet încărcat. Nu opriți betoniera cât timp este plină cu beton. Nu folosiți betoniera pentru altceva decât scopul pentru care a fost proiectată. Betoniera nu trebuie tractată de niciun vehicul.

I NU LASA BETONIERA SA FUNCTIONEZE NESUPRAVEGHEATA

Nu pleca de langa betoniera până nu se oprește complet.

I DECONECTAREA ALIMENTĂRII

Nu deschide niciodată capacul motorului înainte de a scoate betoniera din priză. Deconectează-o de la sursa de alimentare când nu o folosești, înainte de a o muta, de a face reglaje, de a schimba piese, de a o curăța sau de a lucra la ea. Consultă manualul tehnic înainte de a-i face service.

I ÎNTREȚINE BETONIERA CU GRIJA

Curăță betoniera imediat după ce ai folosit-o. Menține betoniera curată pentru performanțe optime și în siguranță. La întreținerea betonierei, se pot folosi numai piese de schimb originale de la producător.

I DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI

Când nu o folosești, betoniera trebuie ținută într-un loc uscat ca să nu ruginască. Ține betoniera departe de copii și de alte persoane care nu știu să o folosească.

CONEXIUNEA ELECTRICA

Aceasta betoniera are izolație dublă, clasa II de protecție și grad de protecție IP45D. Izolația va rămâne eficientă doar dacă se folosesc piesele originale de izolație pentru reparații și se mențin spațiile dintre izolațiile originale. Izolația dublă elimină necesitatea cablului de alimentare cu trei fire împământat și a sistemului de alimentare cu împământare. Uneltele cu izolație dublă pot folosi un prelungitor cu două sau trei fire.

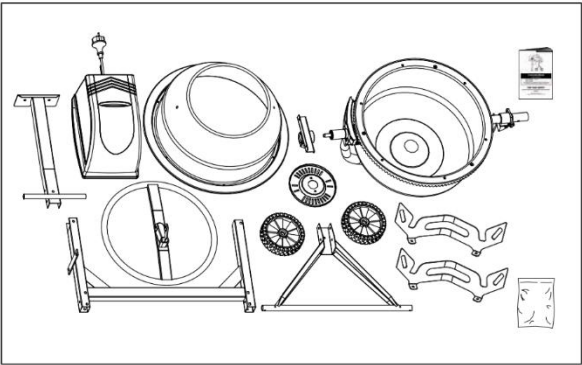
Nu conectați niciunul dintre cablurile principale la împământare. Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual („RCD”), (protecție la scurgere de curent), la instalațiile electrice de 230V. Dacă utilizați un prelungitor, conectați-l direct la RCD. Când funcționați în Elveția, conectați betoniera numai la prize protejate de un întrerupător de curent de defect.

3. DATE TEHNICE

Model	1200X	1400X
Tip motor	Electric	Electric
Alimentare	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Volum cuva	120 Litri	140 Litri
Putere maxima motor (fara cuva si incarcatura)	650 W	750 W
Rotatii cuva	26.6 /min	26.6 /min
Grosime cuva	Semi-Cuva Superioara 1.10 mm Semi-Cuva Inferioara 1.70 mm	Semi-Cuva Superioara 1.10 mm Semi-Cuva Inferioara 1.70 mm
Material Coroana	Coroana din fonta nodulara rezistenta la efort	Coroana din fonta nodulara rezistenta la efort
Tip prindere coroana	Fara fixare in axul danturii	Fara fixare in axul danturii
Prindere coroana	Cu intaritura dubla fara a intra in coliziune cu dantura	Cu intaritura dubla fara a intra in coliziune cu dantura
Grad de protectie	IP 44	IP 44
Pedala picior	nu	nu
Roti	Din cauciuc cu janta de metal	Din cauciuc cu janta de metal
Dimensiune roata	8``	8``
Dimensiune produs (LxAxI)	1200x710x1400 mm	1200x710x1450 mm
Greutate produs	49 kg	51 kg
Ambalaj	Cutie din carton cu protectie la interior din polistiren	Cutie din carton cu protectie la interior din polistiren

4. GHIDUL DE MONTAJ

Părți componente

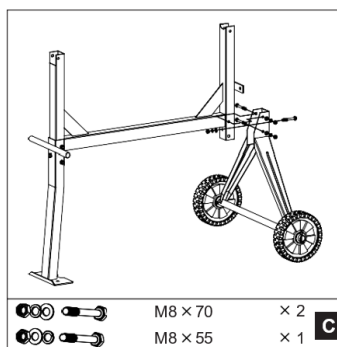
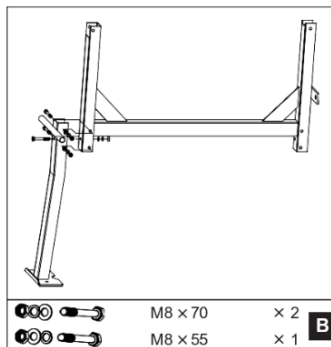
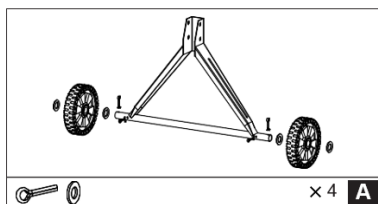


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

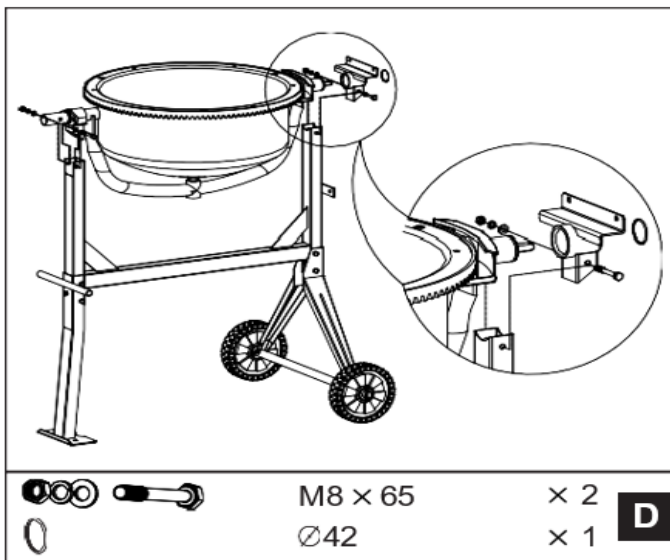
Montarea suportului inferior

1. Cu un știft despicat introdus în orificiile interioare din fiecare ax, puneți o șaibă plată, apoi o roată urmată de o altă șaibă plată. Introduceți un alt știft despicat în orificiile axei din afara fiecărei șaibe plate. Îndoți fiecare parte a știfturilor spre exterior, astfel încât să nu cadă.
2. Cu cadrul întins pe o parte, atașați piciorul de sprijin așa cum se arată. Introduceți două șuruburi hexagonale M8X70 prin orificiile de pe o parte, apoi șaibe plate, șaibe de blocare și piulițe de pe cealaltă parte. De asemenea, înșurubați un șurub hexagonal M8X55 cu blocare și șaibe plate la piulița de pe cadru. Strângeți.
3. Întoarceți cadrul și atașați suportul osiei cu roți în același mod.
4. Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse.



Montarea tamburului inferior

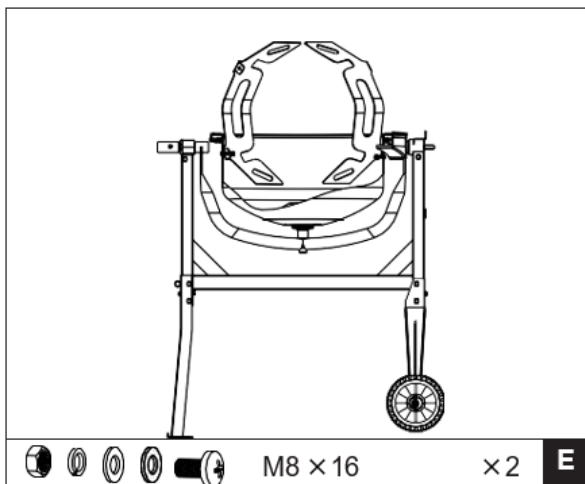
1. Glisați blocul de rulmenți pe arbore. Țineți-l pe loc cu 42 inel spiralat.
2. Cu grijă și cu două persoane, așezați tamburul inferior cu brațul de sprijin pe suporturile laterale ale suportului, așa cum se arată, astfel încât blocurile de rulmenți să se introducă în canalele prevăzute de suporturile laterale. Arborele cu diametrul mai mare ar trebui să fie la capătul piciorului suportului.
3. Pe fiecare parte, aliniați găurile din suportul lateral cu cele din blocul de rulmenți și introduceți un șurub hexagonal M8X65 de pe o parte, apoi o șaibă plată, șaibă de blocare și piuliță pe cealaltă parte. Strângeți cu o cheie.



Montarea paletelor de amestec

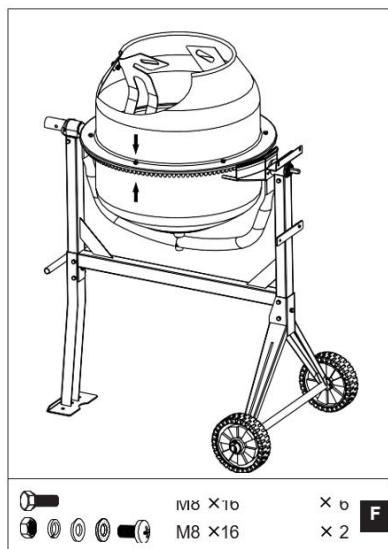
Montați lamele de amestec în interiorul tamburului inferior, așa cum se arată - La baza tamburului sunt prevăzute două găuri în care poate fi introdus un șurub M8X16 din exterior. O șaibă de uzură, o șaibă plată, o șaibă de blocare și o piuliță ar trebui să fie filetate lejer pe interior.

NOTĂ: Două săgeți sunt etichetate pe tamburul superior și pe tamburul de jos pentru a face relația lor de poziție. Dacă întâmpinați dificultăți în poziționarea corectă a paletelor de amestecare, este util să montați temporar tamburul superior pe partea de sus a tamburului inferior, rotindu-l astfel încât cele două săgeți să se alinieze.



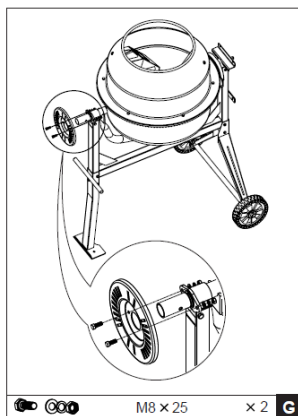
Montarea tamburului superior

1. Poziționați tamburul superior pe tamburul inferior peste jantă, asigurându-vă că orificiile de montare sunt aliniate, precum și săgețile etichetate..
2. Înșurubați un șurub hexagonal M8X16 cu blocare și șaibe plate în fiecare orificiu filetat din jantă/inel dințat. Asigurați-vă că procesul de strângere se efectuează progresiv.
3. Fixați lamele de amestec pe tamburul superior prin introducerea a două șuruburi cu cap încrucișat M8X16, din exterior, prin orificiile din tambur.
4. În interior, între tambur și lamă ar trebui să fie poziționat o șaibă de uzură. Fixați lama de amestec pe interior folosind o șaibă plată, o șaibă elastică și o piuliță.
5. În cele din urmă, asigurați-vă că suporturile superioare și inferioare ale lamei de amestecare sunt strânse.



Montarea roții de basculare

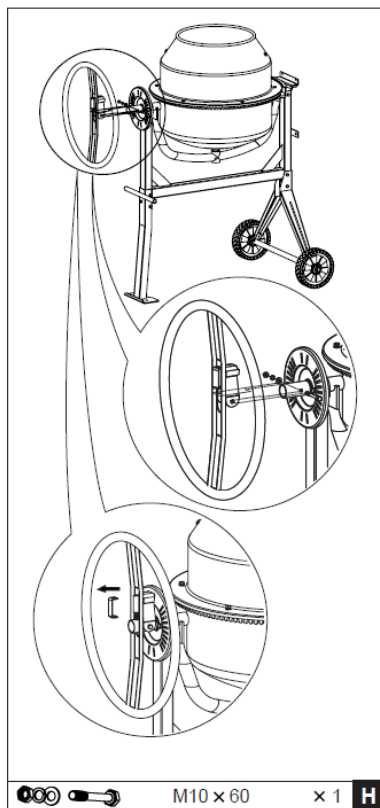
1. Glisați placa de blocare peste arborele cu diametru mare de la capătul piciorului cadrului cu janta îndreptată spre interior, așa cum se arată. Fixați cu două șuruburi M8X25, fiecare cu o piuliță, blocare și șaibe plate.



2. Arcul este prins în suportul său de o placă în formă de U pentru o asamblare mai ușoară. Glisați roata peste arborele cu diametru mai mare până când găurile din suport se aliniază cu orificiul găurit. Introduceți un șurub hexagonal M10X60 și înșurubați o piuliță cu șaibe plate și de blocare din cealaltă parte. Înșurubați piulița ferm pe suport, dar nu atât de strâns, astfel încât roata să nu pivoteze în jurul șurubului. Eliberați arcul prin îndepărtarea plăcii în formă de U.

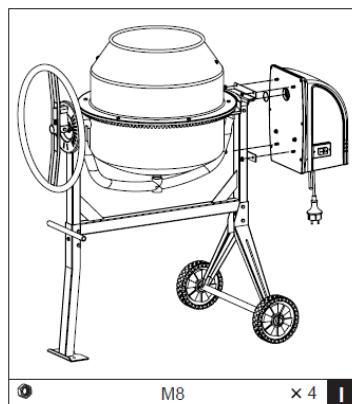
Notă :

Roata trebuie lăsată să pivoteze în jurul șurubului, astfel încât urechile de pe suport să poată fi cuplate sau decuplate din fantele din placa de blocare.



Montarea cutiei de transmisie

Aliniind canelurile cheie, glisați carcasa transmisiei peste arborele pinionului. Fixați carcasa pe cadru cu patru piulițe M8.



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

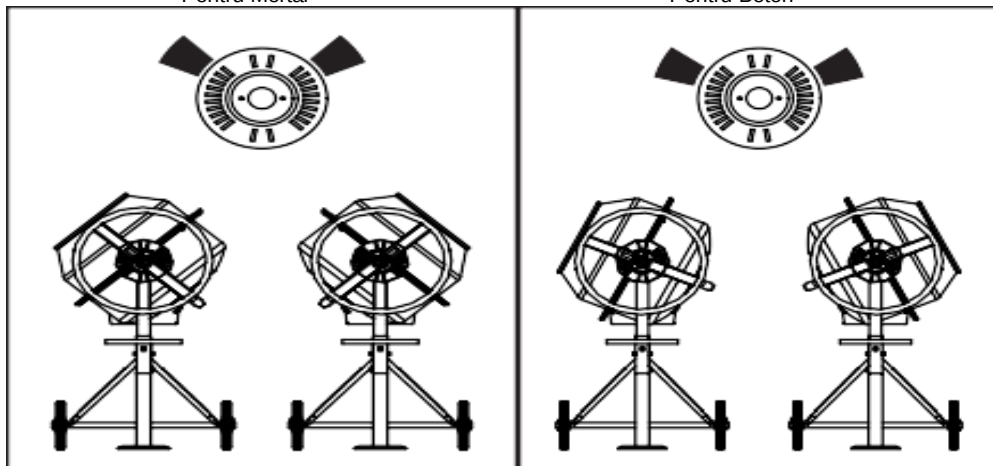
INCLINAREA TAMBURULUI

Roata basculantă cu arc cu urechi de blocare oferă un control pozitiv ușor al tamburului care poate fi blocat în poziția de amestec, descărcare și depozitare. Tamburul este blocat în poziție cu urechile de pe roata de basculare cu auto-localizare care se cuplează în placa de blocare de pe cadrul betonierei. Pentru a înclina tamburul, retrageți roata de basculare pentru a decupla urechile de blocare. Acest lucru permite apoi rotirea roții de basculare și a tamburului în aceeași direcție. Pentru a menține tamburul în poziție, aliniind urechile cu fantele, eliberați puțin roata de basculare în timp ce rețineți tamburul. Rotiți roata de basculare până când urechile de blocare se cuplează în placa de blocare de pe cadrul betonierei.

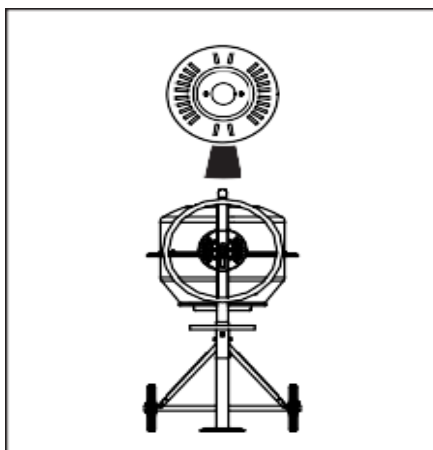
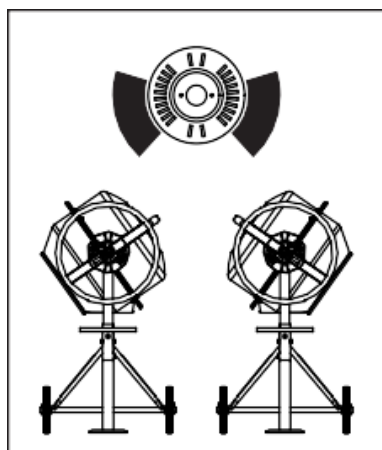
Încărcare/Amestecare Poziție

Pentru Mortar

Pentru Beton



Poziție golire și poziție depozitare



Încărcarea cu material

Nu baga materialul direct în betoniera ca să nu se lipească de fundul cuvei. Pune-l încet, în fir continuu, peste melc. Motorul are o protecție termică încorporată care îl împiedică să se supraîncingă. Protecția termică se resetează automat când motorul se răcește.

Pentru cel mai bun rezultat, procedați după cum urmează:

1. Adăugați cantitatea necesară de pietriș în tambur.
2. Adăugați cantitatea necesară de ciment în tambur..
3. Adăugați cantitatea necesară de nisip în tambur.
4. Turnați cantitatea necesară de apă în tambur.

GOLIRE

Nu opriți betoniera când este plină . Goliți cuva în timp ce se rotește.

CURĂȚARE

Nu introduceți niciodată mâinile în tamburul care se rotește.

Curățați temeinic betoniera la sfârșitul fiecărei zile de operare.

Păstrați betoniera curată. Cel mai mic strat de material lăsat în tambur se va întări.

Cimentul uscat trebuie scos din tambur.

Nu aruncați cărămizi în tamburul betonierei pentru a-l curăța.

Nu loviți tamburul cu o lopată, un ciocan sau alte unelte pentru a descompune acumulările de amestec de ciment uscat, deoarece acest lucru poate provoca daune betonierei.

Tamburul poate fi curățat timp de aproximativ 2 minute, folosind un amestec de pietriș.

6. MENTENANȚA

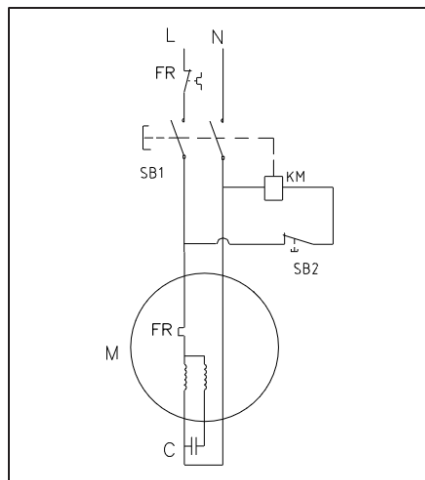
Asigurați-vă că prelungitorul este întotdeauna deconectat înainte de a îndepărta capacul motorului. Curea de transmisie este sub o tensiune constantă și uniformă datorită unui întinzător cu arc. Nu este necesară nicio ajustare, cu excepția unei picături de ulei pe ax. Rulmenții sunt sigilați și gresati. Diagrama de cablare și schema pieselor din acest manual sunt doar instrumente de referință. Nici producătorul, nici distribuitorul nu fac nicio declarație sau garanție de niciun fel către cumpărător că acesta este calificat să efectueze reparații la produs sau că este calificat să înlocuiască orice piese ale produsului.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoierul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea

în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.



7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Betonieră destinată utilizării în gospodărie sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

Produsul: Betoniera

Numar de serie produs: AAEM00100001XXXBET1200, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Marca: RURIS

Tipul: BETALUX 1200X

Putere motor: 650 W

Volum cuva: 120 Litri

Alimentare: 230V~ 50Hz

Tip motor: Electric

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului si reducerea riscului

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Masini si instalatii pentru prepararea betonului si mortarului. Cerinte de securitate
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea masinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea masinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017- Întreruptoare pentru aparate. Partea 1-1: Prescripții pentru întreruptoare mecanice

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Cabluri electrice. Cabluri de energie de joasă tensiune cu tensiunea nominală (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-21: Cabluri pentru aplicații generale. Cabluri flexibile cu izolație elastomerică reticulată

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Securitatea masinilor. Echipament electric al masinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2-2: Prescripții particulare pentru protectoarele termice ale motoarelor

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Securitatea masinilor. Echipament electric al masinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Mașini electrice rotative. Partea 1: Valori nominale și caracteristici de funcționare

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Condensatoare pentru motoare de curent alternativ. Partea 1: Generalități. Caracteristici funcționale, încercări și valori nominale. Reguli de securitate. Ghid pentru instalare și utilizare

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021- Compatibilitate electromagnetica (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 3-3: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune
- **Directiva 2011/65/CE, amendată prin 2015/863/EU, Anexa 2**- privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (ROHS)

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: E.M.T Co. LTD

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1538/19.12.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC**Producător**

Bvd. Decembrie 1989, nr. 1, etaj 1, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 404 032, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Betonieră destinată utilizării în gospodării sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

Produsul: Betoniera

Număr de serie produs: AAEM00100001XXXBET1200, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Marca: RURIS

Tipul: BETALUX 1200X

Putere motor: 650 W

Volum cuva: 120 Litri

Alimentare: 230V~ 50Hz

Tip motor: Electric

Nivelul de putere acustică: 95 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificată de Intertek., prin Raportul nr. 12SHW1204-04 din 05.04.2027, în conformitate cu prevederile cu SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, Directiva 2006/42/EC – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019) am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acustică. Zgomotul emis de mașini și echipamente. Ghid de utilizare a standardelor de bază pentru determinarea nivelurilor de presiune acustică a emisiei la locul de muncă și în alte poziții precizate

Alte Standarde sau specificații utilizate

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: 1539/19.12.2024

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL


DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: Betonieră destinată utilizării în gospodării sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

Produsul: Betoniera

Numar de serie produs: AAEM00100001XXXBET1400, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Marca: RURIS**Tipul:** BETALUX 1400X**Putere motor:** 750 W**Volum cuva:** 140 Litri**Alimentare:** 230V~ 50Hz**Tip motor:** Electric

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului si reducerea riscului

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Masini si instalatii pentru prepararea betonului si mortarului. Cerinte de securitate
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea masinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea masinilor. Securitatea functională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017- Întreruptoare pentru aparate. Partea 1-1: Prescripții pentru întreruptoare mecanice

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Cabluri electrice. Cabluri de energie de joasă tensiune cu tensiunea nominală (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-21: Cabluri pentru aplicații generale. Cabluri flexibile cu izolație elastomerică reticulată

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Securitatea masinilor. Echipament electric al masinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2-2: Prescripții particulare pentru protectoarele termice ale motoarelor

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Securitatea masinilor. Echipament electric al masinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Mașini electrice rotative. Partea 1: Valori nominale și caracteristici de funcționare

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Condensatoare pentru motoare de curent alternativ. Partea 1: Generalități. Caracteristici funcționale, încercări și valori nominale. Reguli de securitate. Ghid pentru instalare și utilizare

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021- Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune
- **Directiva 2011/65/CE, amendată prin 2015/863/EU**, Anexa 2- privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (ROHS)

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: E.M.T Co. LTD

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcatului CE: **2024**

Nr. înreg: **1540/19.12.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Betonieră destinată utilizării în gospodării sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

Produsul: Betoniera

Numar de serie produs: AAEM00100001XXXBET1400, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Marca: RURIS

Tipul: BETALUX 1400X

Putere motor: 750 W

Volum cuva: 140 Litri

Alimentare: 230V~ 50Hz

Tip motor: Electric

Nivelul de putere acustică: 95 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificat de Intertek., prin Raportul nr. 12SHW1204-04 din 05.04.2027, în conformitate cu prevederile cu SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, Directiva 2006/42/EC – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019) am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm ca este conform

cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acustică. Zgomotul emis de mașini și echipamente. Ghid de utilizare a standardelor de bază pentru determinarea nivelurilor de presiune acustică a emisiei la locul de muncă și în alte poziții precizate

Alte Standarde sau specificații utilizate

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1541/19.12.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS BETALUX 1200X, 1400X Concrete Mixer



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	5
4. ASSEMBLY GUIDE	5
5. INSTRUCTIONS FOR USE	9
6. MAINTENANCE	10
7. DECLARATIONS OF CONFORMITY	11

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Wear hand protection equipment.		Be careful of sharp blades.
	Read the user manual.		Use protective shoes .
	Do not expose to rain .		Do not move the concrete mixer while it is operating.
	Do not insert metal mesh		Disconnect the electrical cord in case of blockage.
	Do not use unattended.		Do not load the concrete mixer beyond the imposed limit.

	Do not use the concrete mixer with the mouth of the bucket pointing towards the ground.		Do not use the concrete mixer on an incline.
	Do not use the concrete mixer on an incline.		Do not use the concrete mixer on unstable ground.
	Handling by children prohibited		Do not use without reading the user manual.

2.2. WARNINGS

Read and understand the operator's manual and the labels on the concrete mixer. Know its application and limitations, as well as potential hazards. Familiarize yourself with the controls before operating this concrete mixer .

it CAREFUL

Do not operate the concrete mixer if you are under the influence of drugs, alcohol, or medication that may impair your ability to operate it properly. Do not operate the concrete mixer if you are tired or distracted. Pay attention to what you are doing at all times.

it AVOID DANGEROUS CONDITIONS

Make sure you have enough space around you. Keep the work area clean and well lit. Cluttered areas attract accidents. Keep the area around the concrete mixer free of obstacles, grease, oil, trash and other debris that could cause people to fall onto moving parts. Use or operate the concrete mixer only on solid, flat and level ground, capable of supporting the weight of the concrete mixer and its load, to prevent it from tipping over. Do not attempt to move the concrete mixer when it is loaded and/or in operation. This concrete mixer is intended for the production of concrete, mortar and plaster. It is not suitable for mixing flammable or explosive substances. Do not use it in areas where paint fumes, solvents or flammable liquids present a potential hazard.

it CHECK THE CONCRETE MIXER

Check the concrete mixer before starting it. Keep guards in place and in working order. Do not plug the concrete mixer into the power outlet if the motor cover is missing. Check the tightness of all bolts and nuts before each use, especially those securing guards and drive mechanisms. Vibration during mixing can loosen these components. Make it a habit to check that all adjusting tools, shovels, trowels and other tools/equipment have been removed from the concrete mixer area before starting. Replace damaged, missing or defective parts before use. Warning labels contain important information. Replace any missing or damaged warning labels.

Do not wear loose clothing, gloves, ties or jewelry (rings, watches). They can get caught in moving parts. It is recommended to wear non-conductive protective gloves and non-slip shoes while working. Cover your hair if it is long, so that it does not get caught in the machine. Use a face mask or dust mask if there is a lot of dust. Safety glasses and/or a visor are mandatory. Regular glasses do not have impact-resistant lenses, they are not safety glasses.

it DO NOT PULL THE ELECTRIC CORD

Never carry the mixer by the power cord or pull it to unplug it. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.

USING EXTENSION CORD

Extension cords must be no longer than 50 metres. The conductor cross-section must be 1.5 mm² at 230V to allow sufficient current to flow to the motor. Improper use of extension cords can lead to inefficient operation of the concrete mixer, which can cause overheating and damage to the motor. Only extension cords with the specification H07RN-F, intended for outdoor use, may be used. Avoid the use of loose and insufficiently insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use. Make sure that all extension cord connections are dry and secure. Make sure that the extension cord is placed carefully, avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles could run over it. Avoid getting the extension cord caught under the concrete mixer. Unwind it completely, otherwise it will overheat and catch fire.

it AVOID ELECTRIC SHOCK

Check that the electrical circuit is properly protected and that it is compatible with the power, voltage and frequency of the motor. Do not plug in or unplug the motor if you are standing on damp or wet ground. Do not use the concrete mixer in damp or wet areas and do not expose it to rain. Avoid body contact with earthed surfaces: pipes, radiators, cookers and refrigerator casings. Be careful not to touch the metal pins of the plug when connecting or disconnecting the concrete mixer.

Keep unauthorized persons away from the concrete mixer. Do not let children play with the concrete mixer, climb on it or in it.

AVOID OVERLOAD

It will do a better and safer job at its rated capacity. Always work within the rated capacity. Do not start the engine if the drum is fully loaded. Do not stop the mixer while it is full of concrete. Do not use the mixer for anything other than its intended purpose. The mixer should not be towed by any vehicle.

DO NOT LEAVE THE CONCRETE MIXER OPERATING UNSUPERVISED

Do not leave the concrete mixer until it has completely stopped.

DISCONNECTING THE POWER SUPPLY

Never open the engine cover before unplugging the concrete mixer. Unplug it from the power source when not in use, before moving it, making adjustments, changing parts, cleaning it, or working on it. Consult the technical manual before servicing it.

MAINTAIN YOUR CONCRETE MIXER WITH CARE

Clean the concrete mixer immediately after use. Keep the concrete mixer clean for optimal performance and safety. Only original spare parts from the manufacturer may be used when maintaining the concrete mixer.

EQUIPMENT STORAGE

When not in use, the concrete mixer should be kept in a dry place to prevent rust. Keep the concrete mixer away from children and other people who do not know how to use it.

ELECTRICAL CONNECTION

This concrete mixer is double insulated, protection class II and protection degree IP45D. The insulation will only remain effective if original insulation parts are used for repairs and the gaps between the original insulation are maintained. Double insulation eliminates the need for a three-wire earthed power cable and an earthed power supply system. Double insulated tools can use a two- or three-wire extension cord.

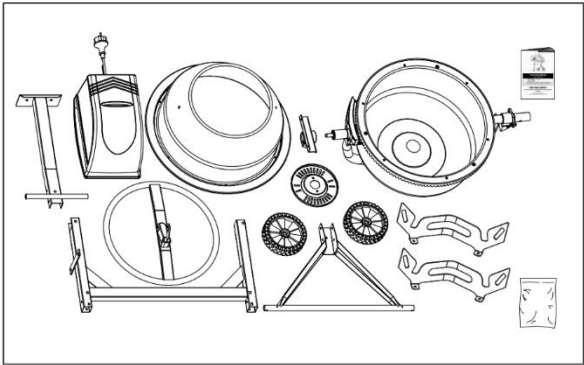
Do not connect any of the mains cables to earth. It is recommended to use a residual current device (RCD) (residual current protection) on 230V electrical installations. If you use an extension cord, connect it directly to the RCD. When operating in Switzerland, only connect the concrete mixer to sockets protected by a residual current device (RCD).

3. TECHNICAL DATA

Exemplary	1200X	1400X
Engine type	Electric	Electric
feeding	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Tank volume	120 Liters	140 Liters
Maximum engine power (without bowl and load)	650W	750W
Tank rotations	26.6 /min	26.6 /min
Tub thickness	Upper Semi-Cup 1.10 mm Lower Semi-Cup 1.70 mm	Upper Semi-Cup 1.10 mm Lower Semi-Cup 1.70 mm
Crown Material	Stress-resistant nodular cast iron crown	Stress-resistant nodular cast iron crown
Crown grip type	Without fixation in the tooth axis	Without fixation in the tooth axis
Crown grip	With double reinforcement without colliding with the teeth	With double reinforcement without colliding with the teeth
Degree of protection	IP44	IP44
Foot pedal	not	not
Wheel	Made of rubber with metal rim	Made of rubber with metal rim
Wheel size	8"	8"
Product size (WxHxD)	1200x710x1400mm	1200x710x1450mm
Product weight	49 kg	51 kg
pack	Cardboard box with polystyrene interior protection	Cardboard box with polystyrene interior protection

4. ASSEMBLY GUIDE

Component parts

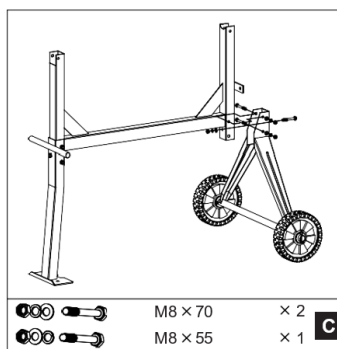
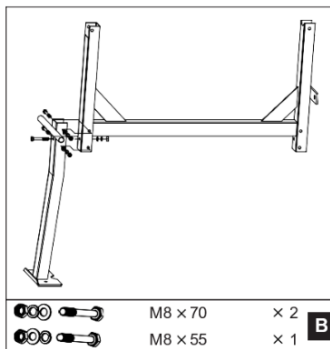
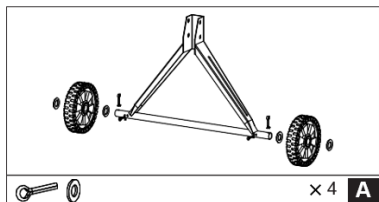


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

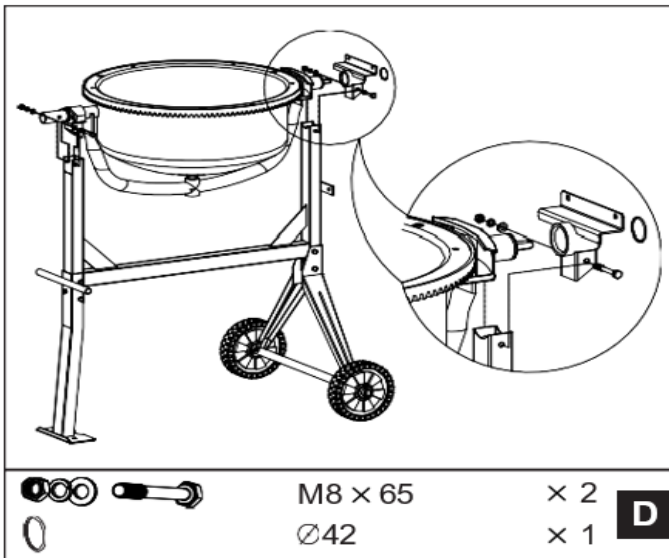
Mounting the lower bracket

1. With a cotter pin inserted into the inner holes in each axle, place a flat washer, then a wheel, followed by another flat washer. Insert another cotter pin into the axle holes outside each flat washer. Bend each side of the pins outward so they don't fall out.
2. With the frame lying on its side, attach the support leg as shown. Insert two M8X70 hex bolts through the holes on one side, then flat washers, lock washers and nuts on the other side. Also screw an M8X55 hex bolt with lock washers and flat washers to the nut on the frame. Tighten.
3. Turn the frame over and attach the wheel axle bracket in the same way.
4. Make sure all screws and nuts are tight .



Installing the lower drum

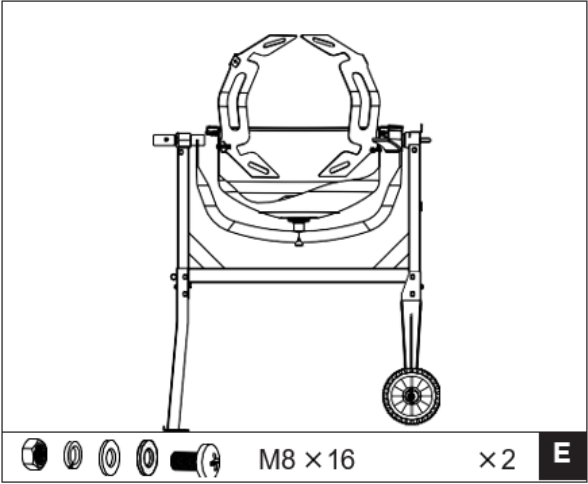
1. Slide the bearing block onto the shaft. Hold it in place with 42 spiral rings.
2. Carefully, with two people, place the lower drum with the support arm on the side supports of the stand as shown, so that the bearing blocks fit into the grooves provided by the side supports. The larger diameter shaft should be at the end of the stand leg.
3. On each side, align the holes in the side bracket with those in the bearing block and insert an M8X65 hex bolt on one side, then a flat washer, lock washer and nut on the other side. Tighten with a wrench .



Mounting the mixing paddles

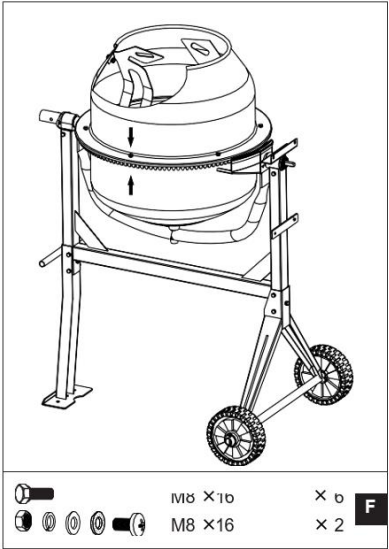
Install the mixing blades inside the lower drum as shown - There are two holes at the bottom of the drum that can accommodate an M8X16 bolt from the outside. A wear washer, flat washer, lock washer and nut should be loosely threaded on the inside.

NOTE: Two arrows are labeled on the upper drum and the lower drum to indicate their positional relationship. If you are having difficulty positioning the mixing paddles correctly, it is helpful to temporarily mount the upper drum on top of the lower drum, rotating it so that the two arrows align.



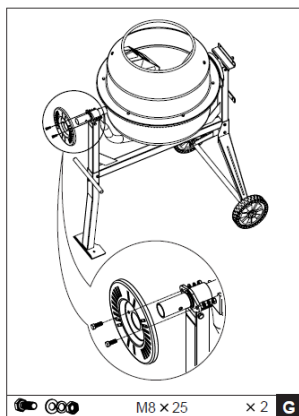
Installing the upper drum

1. Position the upper drum on the lower drum over the rim, ensuring the mounting holes are aligned as well as the labeled arrows.
2. Screw an M8X16 hex bolt with lock washers and flat washers into each threaded hole in the rim/ring. Make sure the tightening process is carried out progressively.
3. Secure the mixing blades to the upper drum by inserting two M8X16 cross-head screws, from the outside, through the holes in the drum.
4. A wear washer should be positioned inside between the drum and the blade. Secure the mixing blade to the inside using a flat washer, spring washer and nut.
5. Finally, make sure the upper and lower mixing blade supports are tight.



Installing the tilt wheel

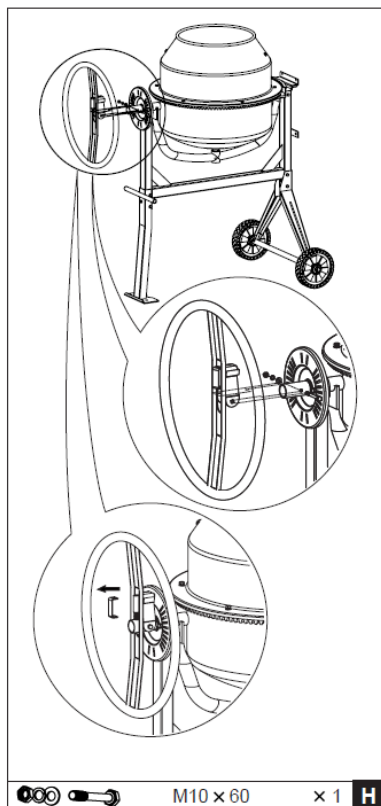
1. Slide the locking plate over the large diameter shaft at the end of the frame leg with the rim facing inward as shown. Secure with two M8X25 bolts, each with a nut, lock and flat washers.



2. The spring is secured in its holder by a U-shaped plate for easier assembly. Slide the wheel over the larger diameter shaft until the holes in the holder align with the drilled hole. Insert an M10X60 hex bolt and screw on a nut with flat and lock washers from the other side. Screw the nut firmly onto the holder, but not so tight that the wheel does not pivot around the bolt. Release the spring by removing the U-shaped plate.

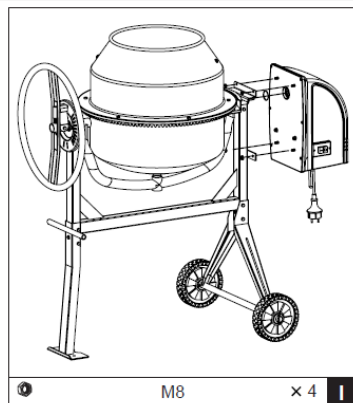
Note:

The wheel must be allowed to pivot around the bolt so that the lugs on the bracket can be engaged or disengaged from the slots in the locking plate.



Mounting the transmission case

Aligning the keyways, slide the transmission housing over the pinion shaft. Secure the housing to the frame with four M8 nuts.



5. INSTRUCTIONS FOR USE

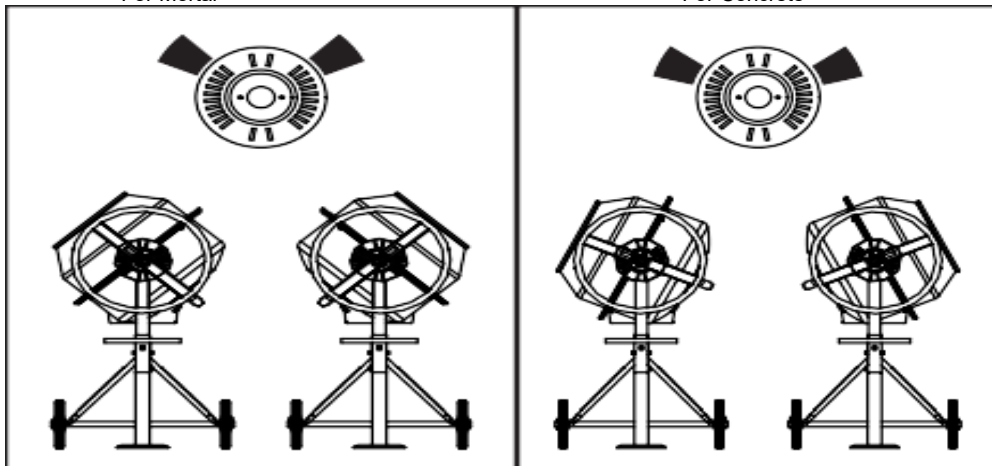
DRUM TILT

The spring loaded tilt wheel with locking lugs provides easy positive control of the drum which can be locked in the mixing, unloading and storage position. The drum is locked in position with the lugs on the self-locating tilt wheel engaging the locking plate on the mixer frame. To tilt the drum, retract the tilt wheel to disengage the locking lugs. This then allows the tilt wheel and drum to rotate in the same direction. To hold the drum in position, aligning the lugs with the slots, release the tilt wheel slightly while holding the drum. Rotate the tilt wheel until the locking lugs engage the locking plate on the mixer frame.

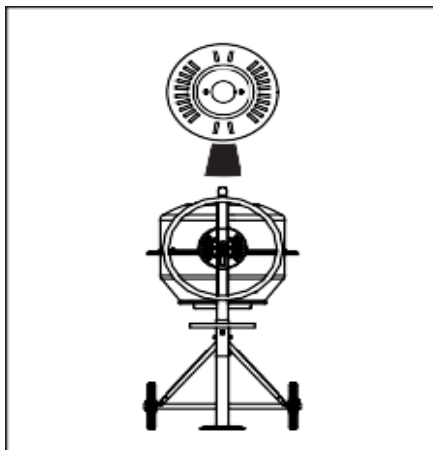
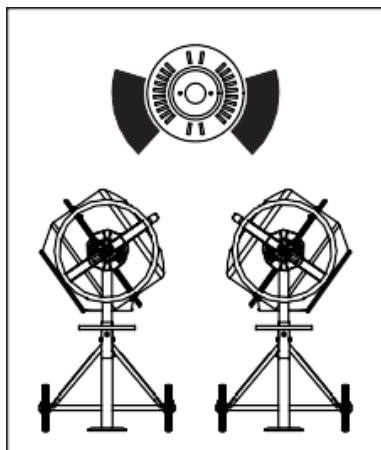
Loading/Mixing Position

For Mortar

For Concrete



Emptying position and storage position



Loading with material

Do not put the material directly into the mixer to prevent it from sticking to the bottom of the bowl. Slowly feed it in a continuous stream over the auger. The motor has a built-in thermal protector that prevents it from overheating. The thermal protector resets automatically when the motor cools down.

For best results, proceed as follows:

1. Add the required amount of gravel to the drum.
2. added the required amount of cement in the drum .
3. Add the required amount of sand to the drum.
4. Pour the required amount of water into the drum.

EMPTY

Do not stop the mixer when it is full. Empty the bucket while it is rotating.

clean

Never put your hands into the rotating drum.

Clean the concrete mixer thoroughly at the end of each day of operation.

Keep the mixer clean. The smallest layer of material left in the drum will harden.

The dried cement must be removed from the drum.

Do not throw bricks into the concrete mixer drum to clean it.

Do not hit the drum with a shovel, hammer, or other tools to break up accumulations of dry cement mix, as this may cause damage to the concrete mixer.

The drum can be cleaned for about 2 minutes, using a gravel mixture.

6. MAINTENANCE

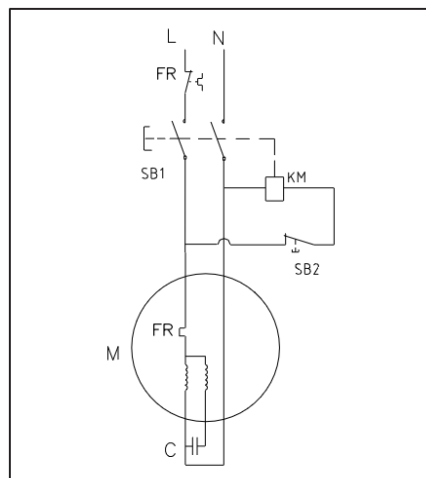
Always ensure that the extension cord is disconnected before removing the motor cover. The drive belt is under constant and even tension due to a spring tensioner. No adjustment is required other than a drop of oil on the shaft. The bearings are sealed and greased. The wiring diagram and parts diagram in this manual are for reference purposes only. Neither the manufacturer nor the distributor makes any representation or warranty of any kind to the purchaser that he is qualified to perform repairs on the product or that he is qualified to replace any parts of the product.



Do not throw electrical, industrial electronic equipment and component parts in the household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015.

Consumers will consider the following indications for handing over electrical waste, specified below:

- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the European Union journal.
- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above.



7. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director



Product description: Concrete mixer intended for household use or for small-scale construction works, designed for the preparation of concrete, mortar or other similar materials. The equipment is equipped with an electric motor and a rotating drum, ensuring efficient homogenization of materials under moderate use conditions.

Product: Concrete mixer

Product serial number: AAEM00100001XXXBET1200, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Brand: RURIS

Type: BETALUX 1200X

Engine power : 650W

Tank volume: 120 liters

Power supply: 230V~ 50Hz

Motor type: Electric

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by 2015/863/EU, Annex 2 , have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, security work and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Machines and plants for the preparation of concrete and mortar. Safety requirements

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acoustics. Practical recommendations for the design of low-noise machinery and equipment. Part 1: Planning

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Safety of machinery. Functional safety of safety-related control systems

SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017- Switches for appliances. Part 1-1: Requirements for mechanical switches

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Electric cables. Low voltage energy cables of rated voltages (Uo/U) up to and including 450/750 V. Part 2-21: Cables for general applications. Flexible cables with cross-linked elastomeric insulation

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatic controls for household and similar appliances. Part 2-2: Particular requirements for thermal motor protectors

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Rotating electrical machines. Part 1: Ratings and performance characteristics

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Capacitors for AC motors. Part 1: General. Functional characteristics, tests and ratings. Safety requirements. Guide for installation and use

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits. Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

• **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery

• **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

- **Directive 2014/35/EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment
- **Directive 2011/65/EC, amended by 2015/863/EU, Annex 2** - on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS)

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Brand and manufacturer name : EMT Co. LTD

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 19.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration number: **1538/19.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: Concrete mixer intended for household use or for small-scale construction works, designed for the preparation of concrete, mortar or other similar materials. The equipment is equipped with an electric motor and a rotating drum, ensuring efficient homogenization of materials under moderate use conditions.

Product: Concrete mixer

Product serial number: AAEM00100001XXXBET1200, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Brand: RURIS

Type: BETALUX 1200X

Engine power : 650W

Tank volume: 120 liters

Power supply: 230V~ 50Hz

Motor type: Electric

Sound power level: 95 dB(A)

The sound power level is certified by Intertek, through Report No. 12SHW1204-04 of 05.04.2027, in accordance with the provisions of SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, EN ISO 12100:2010 Standard, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acoustics. Noise emitted by machinery and equipment. Guide to the use of basic standards for the determination of emission sound pressure levels at the workplace and at other specified positions

Other Standards or specifications used

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 19.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**
 Registration number: **1539/19.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
 Director General of
 SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania
 Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: Concrete mixer intended for household use or for small-scale construction works, designed for the preparation of concrete, mortar or other similar materials. The equipment is equipped with an electric motor and a rotating drum, ensuring efficient homogenization of materials under moderate use conditions.

Product: Concrete mixer

Product serial number: AAEM00100001XXXBET1400, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Brand: RURIS

Type: BETALUX 1400X

Engine power : 750W

Tank volume: 140 liters

Power supply: 230V~ 50Hz

Motor type: Electric

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by 2015/863/EU, Annex 2 , have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, security work and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Machines and plants for the preparation of concrete and mortar. Safety requirements

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acoustics. Practical recommendations for the design of low-noise machinery and equipment. Part 1: Planning

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2011- Safety of machinery. Functional safety of safety-related control systems

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Switches for appliances. Part 1-1: Requirements for mechanical switches

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Electric cables. Low voltage energy cables of rated voltages (Uo/U) up to and including 450/750 V. Part 2-21: Cables for general applications. Flexible cables with cross-linked elastomeric insulation

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatic controls for household and similar appliances. Part 2-2: Particular requirements for thermal motor protectors

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Rotating electrical machines. Part 1: Ratings and performance characteristics

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Capacitors for AC motors. Part 1: General. Functional characteristics, tests and ratings. Safety requirements. Guide for installation and use

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits. Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **Directive 2014/35/EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment
- **Directive 2011/65/EC, amended by 2015/863/EU, Annex 2** - on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS)

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Brand and manufacturer name : EMT Co. LTD

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 19.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration number: **1540/19.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: Concrete mixer intended for household use or for small-scale construction works, designed for the preparation of concrete, mortar or other similar materials. The equipment is equipped with an electric motor and a rotating drum, ensuring efficient homogenization of materials under moderate use conditions.

Product: Concrete mixer

Product serial number: AAEM00100001XXXBET1400, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Brand: RURIS

Type: BETALUX 1400X

Engine power : 750W

Tank volume: 140 liters

Power supply: 230V~ 50Hz

Motor type: Electric

Sound power level: 95 dB(A)

The sound power level is certified by Intertek, through Report No. 12SHW1204-04 of 05.04.2027, in accordance with the provisions of SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, EN ISO 12100:2010 Standard, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and

security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acoustics. Noise emitted by machinery and equipment. Guide to the use of basic standards for the determination of emission sound pressure levels at the workplace and at other specified positions

Other Standards or specifications used

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 19.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration number: **1541/19.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS BETALUX 1200X, 1400X Betonkeverő



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	5
4. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	5
5. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	9
6. KARBANTARTÁS	10
7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	11

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Viseljen kézzvédő felszerelést.		Vigyázzon az éles pengékre.
	Olvassa el a használati útmutatót.		Használjon védőcipőt.
	Ne tegye ki esőnek.		Működés közben ne mozgassa a betonkeverőt.
	Ne helyezzen be fémhálót		Dugulás esetén húzza ki az elektromos vezetékét.
	Ne használja felügyelet nélkül.		Ne terhelje a betonkeverőt az előírt határértéken túl.

	Ne használja a betonkeverőt úgy, hogy a vödör szája a talaj felé néz.		Ne használja a betonkeverőt lejtőn.
	Ne használja a betonkeverőt lejtőn.		Ne használja a betonkeverőt instabil talajon.
	Gyermekek általi kezelés tilos		Ne használja a használati útmutató elolvasása nélkül.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Olvassa el és értse meg a kezelési útmutatót és a betonkeverőn lévő címkéket. Ismerje alkalmazását és korlátait, valamint a lehetséges veszélyeket. A betonkeverő használata előtt ismerkedjen meg a kezelőszervekkel.

azt ÓVATOS

Ne működtesse a betonkeverőt, ha kábítószer, alkohol vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek ronthatják a megfelelő működését. Ne működtesse a betonkeverőt, ha fáradt vagy zavart. Mindig figyelj arra, amit csinálsz.

azt ELKERÜL VESZÉLYES FELTÉTELEK

Győződjön meg róla, hogy elegendő hely van körülötte. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt területek vonzzák a baleseteket. A betonkeverő körüli területet tartsa mentesen az akadályoktól, zsírtól, olajtól, szeméttől és egyéb törmeléktől, amelyek miatt az emberek ráeshetnek a mozgó alkatrészekre. A betonkeverőt csak szilárd, sík és vízszintes talajon használja vagy üzemeltesse, amely képes elbírní a betonkeverő súlyát és terhelését, hogy megakadályozza a felborulását. Ne kísérelje meg mozgatni a betonkeverőt, ha az meg van töltve és/vagy működik. Ez a betonkeverő beton, habarcs és vakolat gyártására szolgál. Nem alkalmas gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok keverésére. Ne használja olyan helyen, ahol a festékgőzök, oldószerek vagy gyúlékony folyadékok potenciális veszélyt jelentenek.

azt ELLENŐRIZZE A BETONKEVERŐT

Indítás előtt ellenőrizze a betonkeverőt. Tartsa a védőburkolatokat a helyén és működőképes állapotban. Ne csatlakoztassa a betonkeverőt a konnektorhoz, ha hiányzik a motorburkolat. Minden használat előtt ellenőrizze az összes csavar és anya meghúzotttságát, különösen a védőburkolatok és a meghajtó mechanizmusok rögzítését. A keverés közbeni vibráció fellazíthatja ezeket az alkatrészeket. Szokásodjon meg annak ellenőrzése, hogy minden beállító szerszámmal, lapátot, simítót és egyéb szerszámmal/felszereléssel eltávolítottak-e a betonkeverő területéről, mielőtt elkezdené. Használat előtt cserélje ki a sérült, hiányzó vagy hibás alkatrészeket. A figyelmeztető címkék fontos információkat tartalmaznak. Cserélje ki a hiányzó vagy sérült figyelmeztető címkéket.

Ne viseljen bő ruhát, kesztyűt, nyakkendőt vagy ékszert (gyűrűk, órák). Beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Munkavégzés közben nem vezető védőkesztyű és csúszásmentes cipő viselése javasolt. Takarja le a haját, ha hosszú, hogy ne akadjon be a gépbe. Ha sok a por, használjon arcmaszkot vagy pormaszkot. Biztonsági szemüveg és/vagy napellenző kötelező. A normál szemüvegeknek nincs ütészálló lencséje, nem védőszemüveg.

azt NE HÚZZA AZ ELEKTROMOS KÁBELÉT

Soha ne vigye a keverőt a tápkábelnél fogva, és ne húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.

HOSSZABBÍTÓKÁBEL HASZNÁLATA

A hosszabbító vezetékek nem lehetnek hosszabbak 50 méternél. A vezeték keresztmetszetének 1,5 mm²-nek kell lennie 230 V-on, hogy elegendő áram jusson a motorhoz. A hosszabbító kábelek nem megfelelő használata a betonkeverő nem megfelelő működéséhez vezethet, ami túlmelegedést és a motor károsodását okozhatja. Csak a H07RN-F specifikációjú, kültéri használatra szánt hosszabbító kábelek használhatók. Kerülje a laza és nem megfelelően szigetelt csatlakozások használatát. A csatlakozásokat kültéri használatra alkalmas védett anyaggal kell elkészíteni. Győződjön meg arról, hogy minden hosszabbító kábel csatlakozása száraz és biztonságos. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábelt óvatosan helyezze el, kerülje a folyadékokat, az éles széleket és azokat a helyeket, ahol a járművek áthaladhatnak rajta. Kerülje a hosszabbító kábel beszorulását a betonkeverő alá. Tekerje le teljesen, különben túlmelegszik és meggyullad.

azt KERÜLJE EL ÁRAMÜTÉS

Ellenőrizze, hogy az elektromos áramkör megfelelően védett-e, és kompatibilis-e a motor teljesítményével, feszültségével és frekvenciájával. Ne csatlakoztassa vagy húzza ki a motort, ha nedves vagy nedves talajon áll. Ne használja a betonkeverőt nedves vagy nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel: csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Ügyeljen arra, hogy a betonkeverő csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor ne érintse meg a dugó fémcspajkait.

Tartsa távol az illetéktelen személyeket a betonkeverőtől. Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a betonkeverővel, ne mászzanak rá vagy benne.

KERÜLJÜK A TÚLTERHELÉST

Jobb és biztonságosabb munkát fog végezni névleges kapacitásával. Mindig a névleges kapacitáson belül dolgozzon. Ne indítsa be a motort, ha a dob teljesen meg van töltve. Ne állítsa le a keverőgépet, amíg tele van betonnal. Ne használja a keverőt a rendeltetésétől eltérő célra. A keverőt semmilyen jármű nem vontathatja.

NE HAGYJA MŰKÖDÉSÉBEN A BETONKEVERŐT FELÜGYELET NÉLKÜL

Ne hagyja el a betonkeverőt, amíg teljesen le nem áll.

A TÁPELLÁTÁS LESZAKÍTÁSA

Soha ne nyissa fel a motorburkolatot, mielőtt kihúzta volna a betonkeverőt. Ha nem használja, húzza ki az áramforrásból, mielőtt mozgatná, beállításokat végezne, alkatrészeit cserélné, tisztítaná vagy dolgozna rajta. Szervizelés előtt olvassa el a műszaki kézikönyvet.

ÓVATOSAN KARBANTARTJA BETONKEVERŐJÉT

Használat után azonnal tisztítsa meg a betonkeverőt. Tartsa tisztán a betonkeverőt az optimális teljesítmény és biztonság érdekében. A betonkeverő karbantartásához csak a gyártó eredeti alkatrészei használhatók.

BERENDEZÉS TÁROLÁSA

Használaton kívül a betonkeverőt száraz helyen kell tartani a rozsdá megelőzése érdekében. Tartsa távol a betonkeverőt gyermekektől és más olyan személyektől, akik nem tudják, hogyan kell használni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Ez a betonkeverő kettős szigetelésű, II védelmi osztályú és IP45D védelmi fokozatú. A szigetelés csak akkor marad hatékony, ha a javításhoz eredeti szigetelőelemeket használnak, és az eredeti szigetelés közötti hézagokat megtartják. A kettős szigetelés szükségletlenné teszi a háromvezetékes földelt tápkábelt és a földelt tápegységet. A kettős szigetelésű szerszámokhoz két- vagy háromvezetékes hosszabbítókábel használható.

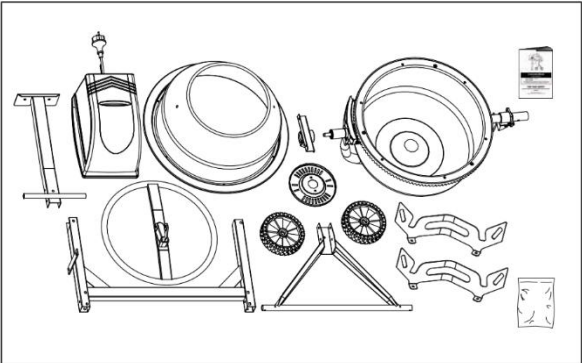
Ne csatlakoztassa egyik hálózati kábelt sem a földeléshez. 230 V-os elektromos berendezéseken hibaáram-védő (RCD) (maradékáram-védelem) használata javasolt. Ha hosszabbítót használ, csatlakoztassa közvetlenül az RCD-hez. Ha Svájcban működik, a betonkeverőt csak hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett aljzatokhoz csatlakoztassa.

3. MŰSZAKI ADATOK

Példaértékű	1200X	1400X
Motor típusa	Elektromos	Elektromos
táplálás	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz
Tartály térfogata	120 liter	140 liter
Maximális motorteljesítmény (tál és teher nélkül)	650W	750W
Tartály forgások	26,6/perc	26,6/perc
A kád vastagsága	Felső félcésze 1,10 mm Alsó félcésze 1,70 mm	Felső félcésze 1,10 mm Alsó félcésze 1,70 mm
Korona anyaga	Feszültségálló göbös öntöttvas korona	Feszültségálló göbös öntöttvas korona
Korona markolat típus	Rögzítés nélkül a fog tengelyében	Rögzítés nélkül a fog tengelyében
Koronafogas	Dupla erősítéssel, fogakkal való ütközés nélkül	Dupla erősítéssel, fogakkal való ütközés nélkül
Védettségi fok	IP44	IP44
Lámpedál	nem	nem
Kerék	Gumiból, fém peremmel	Gumiból, fém peremmel
Kerékméret	8"	8"
Termék mérete (SzxMxM)	1200x710x1400mm	1200x710x1450 mm
A termék súlya	49 kg	51 kg
csomag	Kartondoboz polisztirol belső védelemmel	Kartondoboz polisztirol belső védelemmel

4. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Alkatrészek

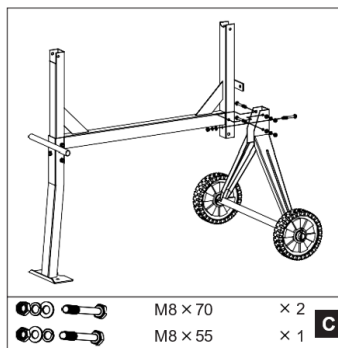
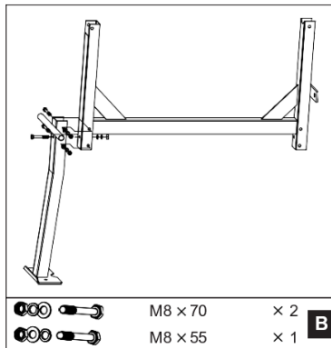
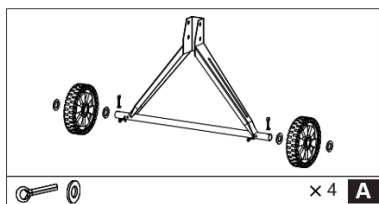


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott berendezésen.

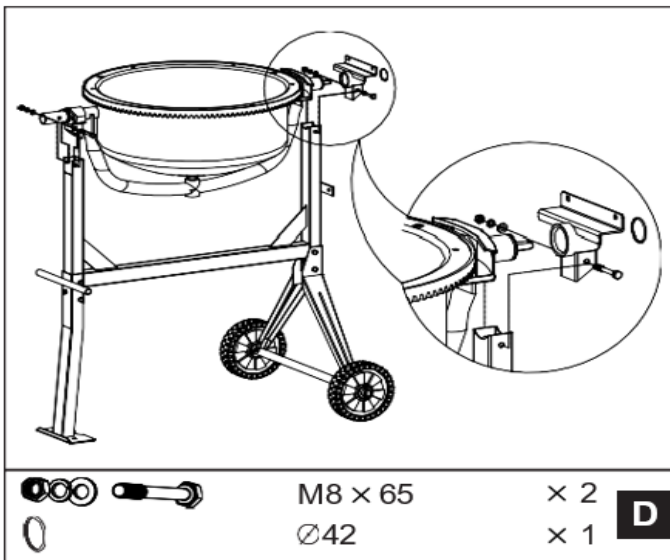
Az alsó konzol felszerelése

1. Az egyes tengelyek belső furataiba behelyezett sasszeggel tegyen egy lapos alátétet, majd egy kereket, majd egy másik lapos alátétet. Helyezzen be egy másik sasszeget az egyes lapos alátéteken kívüli tengelyfuratokba. Hajlítsa ki a csapok mindkét oldalát, hogy ne essenek ki.
2. A keret az oldalára fektetve rögzítse a támasztólábat az ábra szerint. Helyezzen át két M8X70 hatlapfejű csavart az egyik oldalon lévő lyukakon, majd a másik oldalon lapos alátéteket, biztosító alátéteket és anyákat. Csavarjon egy M8X55 hatlapfejű csavart is rögzítő alátétekkel és lapos alátétekkel a keret anyájára. Húzza meg.
3. Fordítsa meg a keretet, és rögzítse a keréktengely-tartót ugyanígy.
4. Győződjön meg arról, hogy minden csavar és anya meg van húzva .



Az alsó dob felszerelése

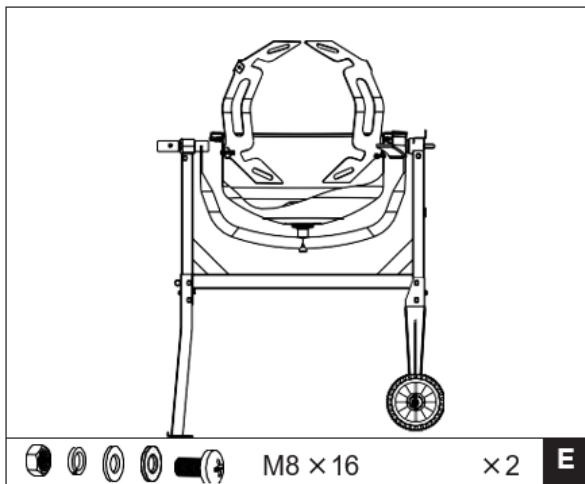
1. Csúsztassa a csapágytömböt a tengelyre. Tartsa a helyén 42 spirálgyűrűvel.
2. Óvatosan, két emberrel helyezze az alsó dobát a tartókarra az állvány oldaltámaszaira az ábra szerint úgy, hogy a csapágytömbök az oldaltámaszok által biztosított hornyokba illeszkedjenek. A nagyobb átmérőjű tengelynek az állvány lábának végén kell lennie.
3. Mindkét oldalon illessze az oldalsó konzol furatait a csapágytömb furataihoz, és helyezzen be egy M8X65 hatlapfejű csavart az egyik oldalon, majd egy lapos alátétet, egy biztosító alátétet és egy anyát a másik oldalon. Húzza meg csavarkulccsal .



A keverőlapátok felszerelése

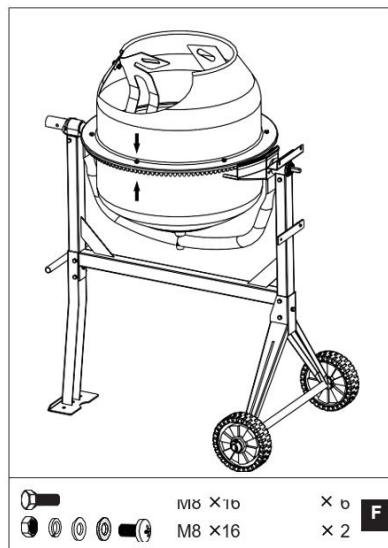
Szerelje be a keverőlapátokat az alsó dob belsejébe az ábra szerint - A dob alján két lyuk található, amelyekbe kívülről egy M8X16 csavar befér. A kopó alátétet, a lapos alátétet, a biztosító alátétet és az anyát lazán be kell csavarni belülről.

MEGJEGYZÉS: A felső dobon és az alsó dobon két nyíl található, amelyek jelzik a helyzetük viszonyát. Ha nehézségei vannak a keverőlapátok helyes elhelyezésével, hasznos, ha ideiglenesen felszereli a felső dobot az alsó dob tetejére, és elforgatja úgy, hogy a két nyíl egy vonalba kerüljön.



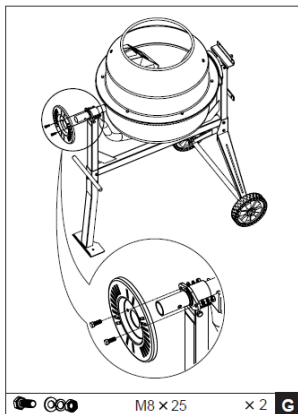
A felső dob felszerelése

1. Helyezze a felső dobot az alsó dobra a perem fölé, ügyelve arra, hogy a rögzítőfuratok és a feliratozott nyílak egy vonalban legyenek.
2. Csavarjon egy M8X16 hatlapfejű csavart biztosító alátétekkel és lapos alátétekkel a felni/gyűrű minden menetes furatába. Győződjön meg arról, hogy a meghúzási folyamat fokozatosan történik.
3. Rögzítse a keverőlapátokat a felső dobhoz két M8X16 keresztfejű csavar behelyezésével kívülről, a dobban lévő lyukakon keresztül.
4. A dob és a penge közé kopó alátétet kell elhelyezni. Rögzítse a keverőpengét belülről lapos alátéttel, rugós alátéttel és anyával.
5. Végül győződjön meg arról, hogy a felső és az alsó keverőlapát támaszok szorosak.



A billenő kerék felszerelése

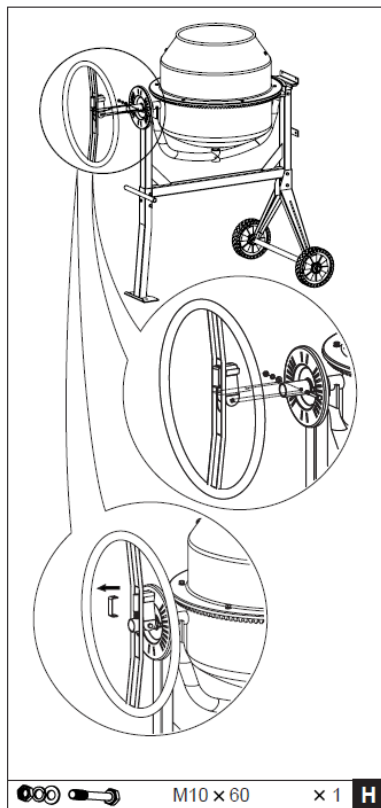
1. Csúsztassa a rögzítőlemezt a nagy átmérőjű tengelyre a keret lábának végén úgy, hogy a pereme befelé nézzen az ábra szerint. Rögzítse két M8X25 csavarral, mindegyik anyával, zárral és lapos alátéttekkel.



2. A rugót a tartójában egy U alakú lemez rögzíti a könnyebb összeszerelés érdekében. Csúsztassa a kereket a nagyobb átmérőjű tengelyre, amíg a tartóban lévő lyukak egy vonalba nem kerülnek a fűrt furattal. Helyezzen be egy M10X60 hatlapfejű csavart, és csavarja fel a másik oldalról egy anyát lapos és rögzítő alátéttekkel. Erősen csavarja rá az anyát a tartóra, de ne annyira szorosan, hogy a kerék ne forogjon a csavar körül. Oldja ki a rugót az U alakú lemez eltávolításával.

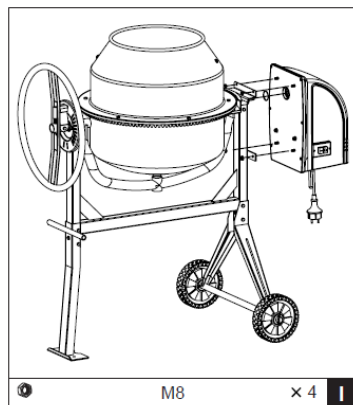
Jegyzet:

Hagyni kell, hogy a kerék a csavar körül forogjon, hogy a konzolon lévő fűleket be lehessen kapcsolni vagy le lehessen kapcsolni a reteszlemez réseiről.



A sebességváltó ház felszerelése

A reteszhornyok beállításához csúsztassa a sebességváltó házát a fogaskerék tengelyére. Rögzítse a házat a kerethez négy M8-as anyával.



5. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

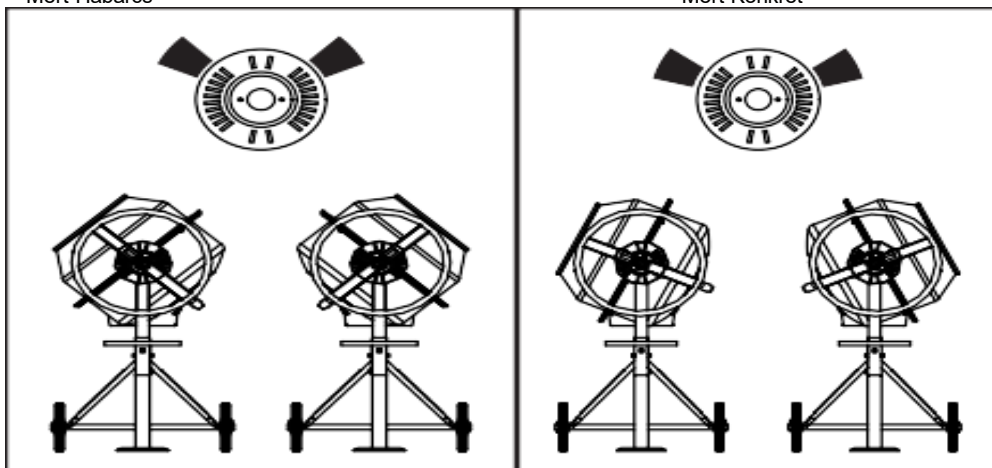
DOB DÖNTÉS

A rugós terhelésű billenő kerék reteszelő fűlekkel biztosítja a dob egyszerű pozitív irányítását, amely keverési, kirakodási és tárolási helyzetben rögzíthető. A dob a helyén van rögzítve az önbeálló billenő kerék fűleivel, amelyek a keverőkereten lévő reteszelőlaphoz kapcsolódnak. A dob megdöntéséhez húzza vissza a billenőkereket a rögzítőfűlek kioldásához. Ez lehetővé teszi, hogy a billenőkerek és a dob ugyanabba az irányba forogjon. A dob helyben tartásához, a fűleket a nyílásokhoz igazítva, kissé engedje el a billenő kereket, miközben tartja a dobot. Forgassa el a billenőkereket, amíg a rögzítőfűlek be nem illeszkednek a keverőkereten lévő reteszelőlemezbe.

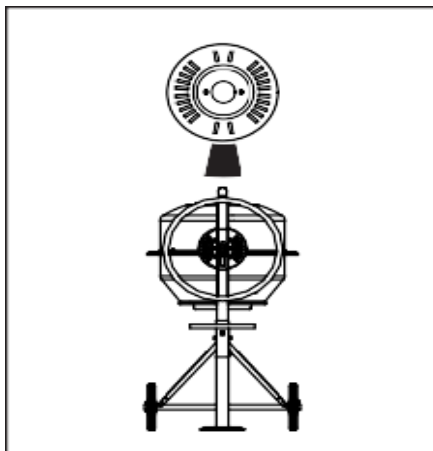
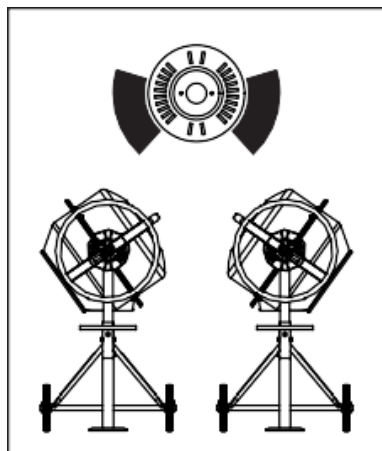
Betöltés/keverés Pozíció

Mert Habarcs

Mert Konkrét



Üritési helyzet és tárolási helyzet



Anyagfeltöltés

1. Adja hozzá a szükséges mennyiségű kavicsot a dobhoz.
2. tette hozzá a szükséges mennyiségű cement a dobban .
3. Adja hozzá a szükséges mennyiségű homokot a dobhoz.
4. Öntse a szükséges mennyiségű vizet a dobba.

A dob körülbelül 2 percig tisztítható kavicskeverékkel.

7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: Betonkeverő háztartási használatra vagy kisméretű építkezésekre, beton, habarcs vagy más hasonló anyagok előkészítésére. A berendezés elektromos motorral és forgó dobbal van felszerelve, biztosítva az anyagok hatékony homogenizálását mérsékelt használati feltételek mellett.

Termék: Betonkeverő

A termék sorozatszám: AAEM00100001XXXBET1200, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Márka: RURIS

Motor teljesítmény : 650W

Tápellátás: 230V~ 50Hz

Típus: BETALUX 1200X

Tartály térfogata: 120 liter

Motor típusa: Elektromos

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány, 2014/ irányelv szerint. 35/EU, HG 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről, Irányelv 2014/30/EU az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), 2011/65/EU irányelv (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról 2015/ módosította 863/EU 2. számú melléklete, igazolták a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelenti, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a biztonsági munkát és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága – Általános tervezési alapelvek – Kockázatértékelés és kockázatsökkentés

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Gépek és berendezések beton és habarcs előkészítésére. Biztonsági követelmények

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akusztika. Gyakorlati ajánlások alacsony zajszintű gépek és berendezések tervezéséhez. 1. rész: Tervezés

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Gépek biztonsága. A biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Kapcsolók készülékekhez. 1-1. rész: A mechanikus kapcsolókra vonatkozó követelmények

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Elektromos kábelek. Kisfeszültségű energiakábelek névleges feszültséggel (Uo/U) 450/750 V-ig. 2-21. rész: Kábelek általános alkalmazásokhoz. Rugalmas kábelek térhálósított elasztomer szigeteléssel

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Gépek biztonsága. Gépek elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatikus vezérlés háztartási és hasonló készülékekhez. 2-2. rész: A termikus motorvédőkre vonatkozó különleges követelmények

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Gépek biztonsága. Gépek elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Forgó elektromos gépek. 1. rész: Besorolások és teljesítményjellemzők

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- AC motorok kondenzátorai. 1. rész: Általános. Funkcionális jellemzők, tesztek és minősítések. Biztonsági követelmények. Beépítési és használati útmutató

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Kibocsátás

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termékcsalád szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 3-2. rész: Határértékek – Harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemenete) áram ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-3. rész: Határértékek. Feszültségingadozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű

ellátórendszerekben, olyan berendezéseknél, amelyek névleges árama ≤ 16 A fázisonként, és amelyekre nem vonatkoznak csatlakozási korlátozások

- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2014/35/EU, GD 409/2016 irányelv** – a kisesztűltőségű berendezésekről
- **A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EK irányelv 2. melléklete** - egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról (ROHS)

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Márka és gyártó neve : EMT Co. LTD

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.19**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1538/2024.12.19**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: Betonkeverő háztartási használatra vagy kisméretű építkezésekre, beton, habarcs vagy más hasonló anyagok előkészítésére. A berendezés elektromos motorral és forgó dobbal van felszerelve, biztosítva az anyagok hatékony homogenizálását mérsékelt használati feltételek mellett.

Termék: Betonkeverő

A termék sorozatszáma: AAEM00100001XXXBET1200, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Márka: RURIS

Típus: BETALUX 1200X

Motor teljesítmény : 650W

Tartály térfogata: 120 liter

Tápellátás: 230V~ 50Hz

Motor típusa: Elektromos

Hangteljesítmény szint: 95 dB(A)

A hangteljesítményszintet az Intertek tanúsítja a 2027. április 5-i 12SHW1204-04 jelentéssel, az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány, 2014/ irányelv szerint. 30/EU az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról kompatibilitás, frissítve 2019) tanúsították, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentik, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyeztetni az életet, az egészséget, a munkabiztonságot, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 3744:2011 – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akusztika. Gépek és berendezések által kibocsátott zaj. Útmutató az alapvető szabványok használatához az emissziós hangnyomásszint meghatározásához a munkahelyen és más meghatározott helyeken

Egyéb használt szabványok vagy specifikációk

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.19**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1539/2024.12.19**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: Betonkeverő háztartási használatra vagy kisméretű építkezésekre, beton, habarcs vagy más hasonló anyagok előkészítésére. A berendezés elektromos motorral és forgó dobbal van felszerelve, biztosítva az anyagok hatékony homogenizálását mérsékelt használati feltételek mellett.

Termék: Betonkeverő

A termék sorozatszám: AAEM00100001XXXBET1400, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Márka: RURIS

Motor teljesítmény : 750W

Tápellátás: 230V~ 50Hz

Típus: BETALUX 1400X

Tartály térfogata: 140 liter

Motor típusa: Elektromos

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány, 2014/ irányelv szerint. 35/EU, HG 409/2016 - a kifestőszerszámú berendezésekről, Irányelv 2014/30/EU az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), 2011/65/EU irányelv (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról 2015/ módosította 863/EU 2. számú melléklete , igazolták a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelenti, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a biztonsági munkát és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága – Általános tervezési alapelvek – Kockázátértékelés és kockázatsökkentés

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Gépek és berendezések beton és habarcs előkészítésére. Biztonsági követelmények

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akusztika. Gyakorlati ajánlások alacsony zajszintű gépek és berendezések tervezéséhez. 1. rész: Tervezés

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Gépek biztonsága. A biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Kapcsolók készülékekhez. 1-1. rész: A mechanikus kapcsolókra vonatkozó követelmények

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Elektromos kábelek. Kisfeszültségű energiakábelek névleges feszültséggel (Uo/U) 450/750 V-ig. 2-21. rész: Kábelek általános alkalmazásokhoz. Rugalmas kábelek térhálósított elasztomer szigeteléssel

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Gépek biztonsága. Gépek elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatikus vezérlés háztartási és hasonló készülékekhez. 2-2. rész: A termikus motorvédőkre vonatkozó különleges követelmények

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Gépek biztonsága. Gépek elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Forgó elektromos gépek. 1. rész: Besorolások és teljesítményjellemzők

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- AC motorok kondenzátorai. 1. rész: Általános. Funkcionális jellemzők, tesztek és minősítések. Biztonsági követelmények. Beépítési és használati útmutató

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Kibocsátás

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termécsalád szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 3-2. rész: Határértékek – Harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemenete) áram ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-3. rész: Határértékek. Feszültségingadozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása nyilvános kifizetésű ellátórendszerekben, olyan berendezéseknél, amelyek névleges árama ≤ 16 A fázisonként, és amelyekre nem vonatkoznak csatlakozási korlátozások

- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2014/35/EU, GD 409/2016 irányelv** – a kifizetésű berendezésekről
- **A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EK irányelv** 2. melléklete - egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról (ROHS)

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságitirányítási rendszer.

Márka és gyártó neve : EMT Co. LTD

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.19**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1540/2024.12.19**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: **Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató**

Termékleírás: Betonkeverő háztartási használatra vagy kisméretű építkezésekre, beton, habarcs vagy más hasonló anyagok előkészítésére. A berendezés elektromos motorral és forgó dobbal van felszerelve, biztosítva az anyagok hatékony homogenizálását mérsékelt használati feltételek mellett.

Termék: Betonkeverő

A termék sorozatszám: AAEM00100001XXXBET1400, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Márka: RURIS**Motor teljesítmény :** 750W**Tápellátás:** 230V~ 50Hz**Típus:** BETALUX 1400X**Tartály térfogata:** 140 liter**Motor típusa:** Elektromos

Hangteljesítmény szint: 95 dB(A)

A hangteljesítményszintet az Intertek tanúsítja a 2027. április 5-i 12SHW1204-04 jelentéssel, az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány, 2014/ irányelv szerint. 30/EU az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról kompatibilitás, frissítve 2019) tanúsították, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentik, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 3744:2011 – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akusztika. Gépek és berendezések által kibocsátott zaj. Útmutató az alapvető szabványok használatához az emissziós hangnyomásszint meghatározásához a munkahelyen és más meghatározott helyeken

Egyéb használt szabványok vagy specifikációk

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.19**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1541/2024.12.19**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

Bétonnière RURIS BETALUX 1200X, 1400X



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	5
4. GUIDE D'ASSEMBLAGE	6
5. MODE D'EMPLOI	9
6. ENTRETIEN	10
7. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	11

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Portez un équipement de protection des mains.		Attention aux lames tranchantes.
	Lisez le manuel d'utilisation.		Utilisez des chaussures de protection .
	Ne pas exposer à la pluie		Ne déplacez pas la bétonnière pendant son fonctionnement.
	Ne pas insérer de treillis métallique		Débrancher le cordon électrique en cas de blocage.
	Ne pas utiliser sans surveillance.		Ne pas charger la bétonnière au-delà de la limite imposée.

	N'utilisez pas la bétonnière avec l'embouchure du godet dirigée vers le sol.		N'utilisez pas la bétonnière sur une pente.
	N'utilisez pas la bétonnière sur une pente.		N'utilisez pas la bétonnière sur un sol instable.
	Manipulation interdite par les enfants		Ne pas utiliser sans avoir lu le manuel d'utilisation.

2.2. AVERTISSEMENTS

Lisez et comprenez le manuel d'utilisation et les étiquettes apposées sur la bétonnière. Connaissez son application et ses limites, ainsi que les dangers potentiels. Familiarisez-vous avec les commandes avant d'utiliser cette bétonnière .

II PRUDENT

N'utilisez pas la bétonnière si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments qui pourraient nuire à votre capacité à l'utiliser correctement. N'utilisez pas la bétonnière si vous êtes fatigué ou distrait. Faites toujours attention à ce que vous faites.

II ÉVITER CONDITIONS DANGEREUSES

Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace autour de vous. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées favorisent les accidents. Gardez la zone autour de la bétonnière exempte d'obstacles, de graisse, d'huile, de déchets et d'autres débris qui pourraient faire tomber des personnes sur les pièces mobiles. Utilisez ou faites fonctionner la bétonnière uniquement sur un sol solide, plat et de niveau, capable de supporter le poids de la bétonnière et de sa charge, pour éviter qu'elle ne bascule. N'essayez pas de déplacer la bétonnière lorsqu'elle est chargée et/ou en fonctionnement. Cette bétonnière est destinée à la production de béton, de mortier et de plâtre. Elle n'est pas adaptée au mélange de substances inflammables ou explosives. Ne l'utilisez pas dans des zones où les vapeurs de peinture, les solvants ou les liquides inflammables présentent un danger potentiel.

II VÉRIFIER LA BÉTONNIÈRE

Vérifiez la bétonnière avant de la démarrer. Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement. Ne branchez pas la bétonnière sur la prise de courant si le capot du moteur est manquant. Vérifiez le serrage de tous les boulons et écrous avant chaque utilisation, en particulier ceux qui fixent les protections et les mécanismes d'entraînement. Les vibrations pendant le mélange peuvent desserrer ces composants. Prenez l'habitude de vérifier que tous les outils de réglage, pelles, truelles et autres outils/équipements ont été retirés de la zone de la bétonnière avant de commencer. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant utilisation. Les étiquettes d'avertissement contiennent des informations importantes. Remplacez toute étiquette d'avertissement manquante ou endommagée.

Ne portez pas de vêtements amples, de gants, de cravates ou de bijoux (bagues, montres). Ils peuvent se coincer dans les pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection non conducteurs et des chaussures antidérapantes pendant le travail. Couvrez vos cheveux s'ils sont longs, afin qu'ils ne se coincent pas dans la machine. Utilisez un masque facial ou un masque anti-poussière s'il y a beaucoup de poussière. Des lunettes de sécurité et/ou une visière sont obligatoires. Les lunettes ordinaires n'ont pas de verres résistants aux chocs, ce ne sont pas des lunettes de sécurité.

II NE TIREZ PAS SUR LE CORDON ÉLECTRIQUE

Ne transportez jamais le mixeur par le cordon d'alimentation et ne tirez pas dessus pour le débrancher. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

UTILISATION D'UNE RALLONGE

Les rallonges ne doivent pas dépasser 50 mètres de long. La section du conducteur doit être de 1,5 mm² à 230 V pour permettre à un courant suffisant de circuler vers le moteur. Une utilisation incorrecte des rallonges peut entraîner un fonctionnement inefficace de la bétonnière, ce qui peut entraîner une surchauffe et endommager le moteur. Seules les rallonges de spécification H07RN-F, destinées à une utilisation en extérieur, peuvent être utilisées. Évitez d'utiliser des connexions lâches et insuffisamment isolées. Les connexions doivent être réalisées avec un matériau protégé adapté à une utilisation en extérieur. Assurez-vous que toutes les connexions de la rallonge sont sèches et sécurisées. Assurez-vous que la rallonge est placée avec soin, en évitant les liquides, les bords tranchants et les endroits où des véhicules pourraient rouler dessus. Évitez que la rallonge ne se coince sous la bétonnière. Déroulez-la complètement, sinon elle surchauffera et prendra feu.

II ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES

Vérifiez que le circuit électrique est correctement protégé et qu'il est compatible avec la puissance, la tension et la fréquence du moteur. Ne branchez ou ne débranchez pas le moteur si vous vous trouvez sur un sol humide ou mouillé. N'utilisez pas la bétonnière dans des zones humides ou mouillées et ne l'exposez pas à la pluie. Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre : canalisations, radiateurs, cuisinières et boîtiers de réfrigérateur. Veillez à ne pas toucher les broches métalliques de la prise lors du branchement ou du débranchement de la bétonnière.

Tenir les personnes non autorisées à l'écart de la bétonnière. Ne laissez pas les enfants jouer avec la bétonnière, grimper dessus ou dedans.

ÉVITER LA SURCHARGE

Il fonctionnera mieux et en toute sécurité à sa capacité nominale. Travaillez toujours dans les limites de la capacité nominale. Ne démarrez pas le moteur si le tambour est entièrement chargé. N'arrêtez pas le malaxeur lorsqu'il est plein de béton. N'utilisez pas le malaxeur à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Le malaxeur ne doit pas être remorqué par un véhicule.

NE LAISSER PAS LA BÉTONNIÈRE FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE

Ne quittez pas la bétonnière tant qu'elle n'est pas complètement arrêtée.

DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

N'ouvrez jamais le capot moteur avant de débrancher la bétonnière. Débranchez-la de la source d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de la déplacer, de procéder à des réglages, de changer des pièces, de la nettoyer ou de travailler dessus. Consultez le manuel technique avant de procéder à l'entretien.

ENTRETIENEZ VOTRE BÉTONNIÈRE AVEC SOIN

Nettoyer la bétonnière immédiatement après utilisation. Maintenir la bétonnière propre pour une performance et une sécurité optimales. Seules les pièces de rechange d'origine du fabricant peuvent être utilisées pour l'entretien de la bétonnière.

STOCKAGE D'ÉQUIPEMENT

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la bétonnière doit être conservée dans un endroit sec pour éviter la rouille. Gardez la bétonnière hors de portée des enfants et des autres personnes qui ne savent pas l'utiliser.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Cette bétonnière est dotée d'une double isolation, d'une classe de protection II et d'un indice de protection IP45D. L'isolation ne reste efficace que si les pièces d'isolation d'origine sont utilisées pour les réparations et si les espaces entre les isolations d'origine sont maintenus. La double isolation élimine le besoin d'un câble d'alimentation à trois

fil avec mise à la terre et d'un système d'alimentation avec mise à la terre. Les outils à double isolation peuvent utiliser une rallonge à deux ou trois fils.

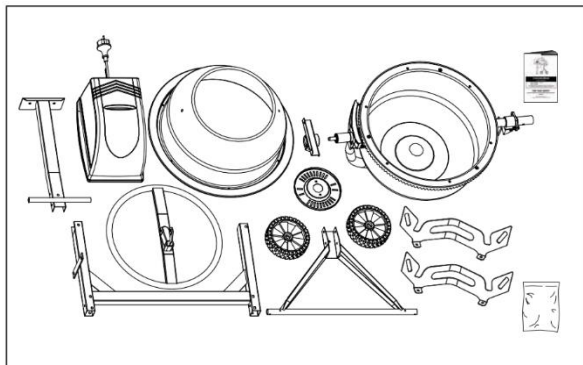
Ne raccordez aucun câble d'alimentation à la terre. Il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre les courants résiduels (DDR) sur les installations électriques 230 V. Si vous utilisez une rallonge, raccordez-la directement au DDR. En Suisse, ne raccordez la bétonnière qu'à des prises protégées par un dispositif de protection contre les courants résiduels (DDR).

3. DONNÉES TECHNIQUES

Exemplaire	1200X	1400X
Type de moteur	Électrique	Électrique
alimentation	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Volume du réservoir	120 litres	140 litres
Puissance maximale du moteur (sans bol ni charge)	650 W	750 W
Rotations des chars	26,6 /min	26,6 /min
Épaisseur de la cuve	Demi-Coupe Supérieure 1,10 mm Demi-coupe inférieure 1,70 mm	Demi-Coupe Supérieure 1,10 mm Demi-coupe inférieure 1,70 mm
Matériau de la couronne	Couronne en fonte nodulaire résistante aux contraintes	Couronne en fonte nodulaire résistante aux contraintes
Type de poignée de couronne	Sans fixation dans l'axe dentaire	Sans fixation dans l'axe dentaire
Poignée de couronne	Avec double renfort sans collision avec les dents	Avec double renfort sans collision avec les dents
Degré de protection	IP44	IP44
Pédale	pas	pas
Roue	Fabriquée en caoutchouc avec jante en métal	Fabriquée en caoutchouc avec jante en métal
Taille de la roue	8"	8"
Taille du produit (L x H x P)	1200x710x1400mm	1200x710x1450mm
Poids du produit	49 kg	51 kg
paquet	Boîte en carton avec protection intérieure en polystyrène	Boîte en carton avec protection intérieure en polystyrène

4. GUIDE D'ASSEMBLAGE

Composants

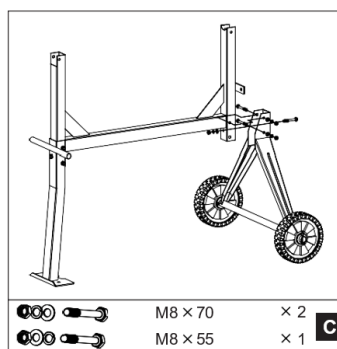
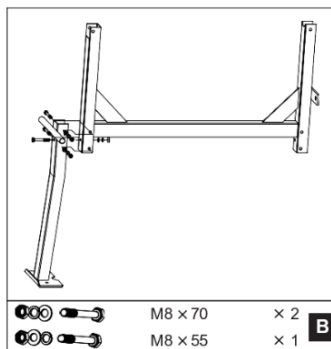
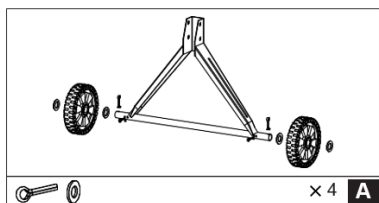


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Les images sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.

Montage du support inférieur

1. Insérez une goupille fendue dans les trous intérieurs de chaque essieu, puis placez une rondelle plate, puis une roue, suivie d'une autre rondelle plate. Insérez une autre goupille fendue dans les trous de l'essieu à l'extérieur de chaque rondelle plate. Pliez chaque côté des goupilles vers l'extérieur pour qu'elles ne tombent pas.
2. Le cadre étant couché sur le côté, fixez le pied de support comme indiqué. Insérez deux boulons hexagonaux M8X70 dans les trous d'un côté, puis des rondelles plates, des rondelles de blocage et des écrous de l'autre côté. Vissez également un boulon hexagonal M8X55 avec des rondelles de blocage et des rondelles plates sur l'écrou du cadre. Serrez.
3. Retournez le cadre et fixez le support d'axe de roue de la même manière.
4. Assurez-vous que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.

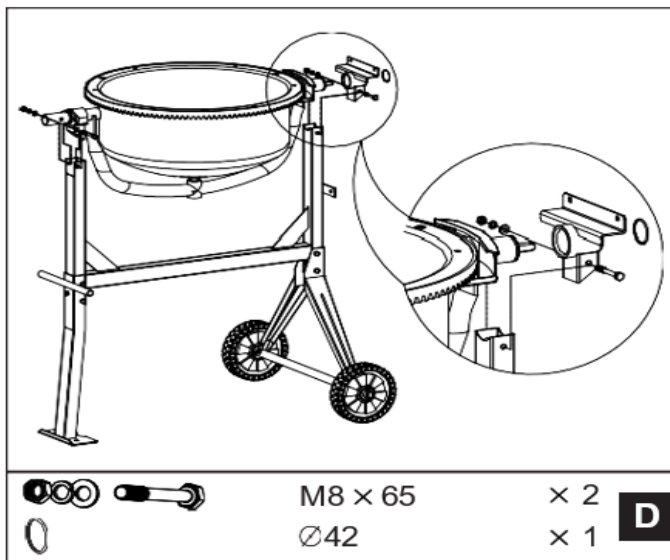


Installation du tambour inférieur

1. Faites glisser le bloc de roulement sur l'arbre. Maintenez-le en place avec 42 anneaux en spirale.

2. Placez avec précaution, à deux personnes, le tambour inférieur avec le bras de support sur les supports latéraux du support comme indiqué, de manière à ce que les blocs de roulement s'insèrent dans les rainures prévues par les supports latéraux. L'arbre de plus grand diamètre doit se trouver à l'extrémité du pied du support.

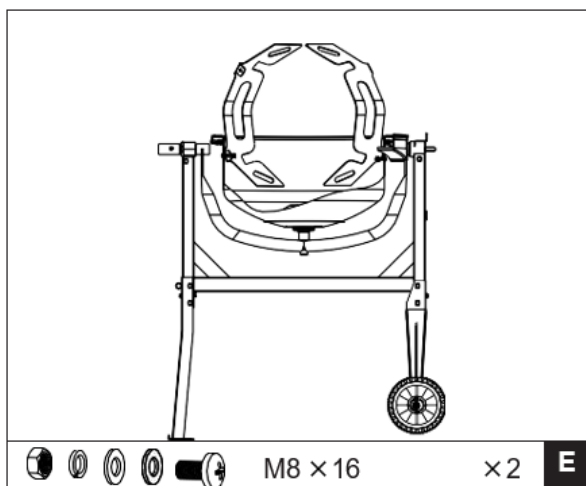
3. De chaque côté, alignez les trous du support latéral avec ceux du bloc de roulement et insérez un boulon hexagonal M8X65 d'un côté, puis une rondelle plate, une rondelle frein et un écrou de l'autre côté. Serrez avec une clé.



Montage des pales de mélange

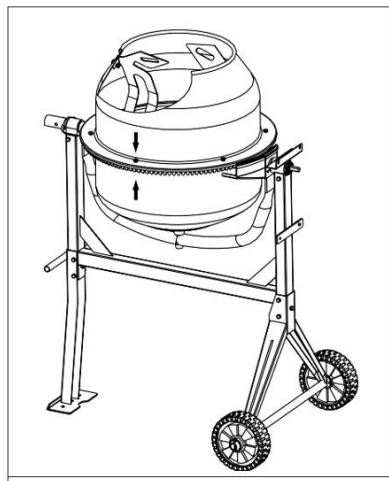
Installez les lames de mélange à l'intérieur du tambour inférieur comme indiqué. Il y a deux trous au bas du tambour qui peuvent accueillir un boulon M8X16 de l'extérieur. Une rondelle d'usure, une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou doivent être vissés sans serrer à l'intérieur.

REMARQUE : deux flèches sont placées sur le tambour supérieur et le tambour inférieur pour indiquer leur position. Si vous rencontrez des difficultés pour positionner correctement les pales de mélange, il est utile de monter temporairement le tambour supérieur sur le tambour inférieur, en le faisant pivoter de manière à ce que les deux flèches s'alignent.



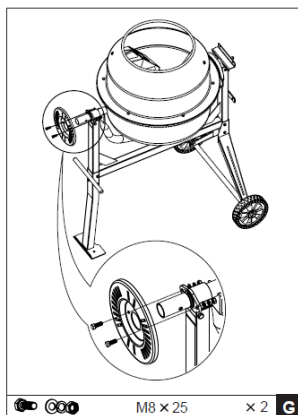
Installation du tambour supérieur

1. Positionnez le tambour supérieur sur le tambour inférieur au-dessus du rebord, en vous assurant que les trous de montage sont alignés ainsi que les flèches étiquetées.
2. Vissez un boulon hexagonal M8X16 avec des rondelles de blocage et des rondelles plates dans chaque trou fileté de la jante/bague. Assurez-vous que le processus de serrage est effectué progressivement.
3. Fixez les lames de mélange au tambour supérieur en insérant deux vis cruciformes M8X16, de l'extérieur, à travers les trous du tambour.
4. Une rondelle d'usure doit être placée à l'intérieur entre le tambour et la lame. Fixez la lame de mélange à l'intérieur à l'aide d'une rondelle plate, d'une rondelle élastique et d'un écrou.
5. Enfin, assurez-vous que les supports des lames de mélange supérieures et inférieures sont bien serrés.



Installation de la roue inclinable

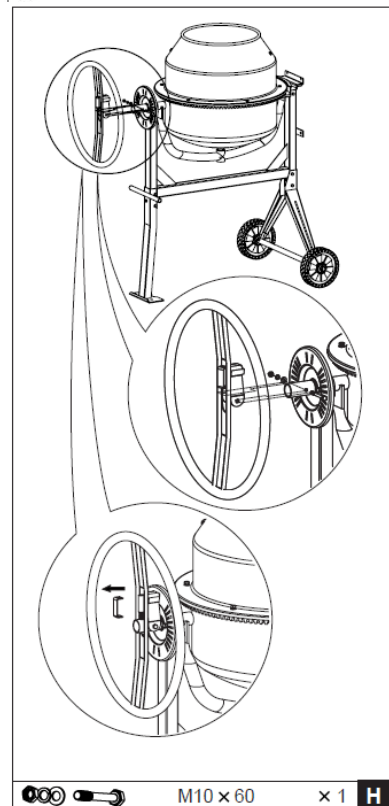
1. Faites glisser la plaque de verrouillage sur l'arbre de grand diamètre à l'extrémité du pied du cadre avec le bord tourné vers l'intérieur, comme illustré. Fixez avec deux boulons M8X25, chacun avec un écrou, un frein et des rondelles plates.



2. Le ressort est fixé dans son support par une plaque en U pour faciliter le montage. Faites glisser la roue sur l'arbre de plus grand diamètre jusqu'à ce que les trous du support s'alignent avec le trou percé. Insérez un boulon hexagonal M10X60 et vissez un écrou avec des rondelles plates et des rondelles de blocage de l'autre côté. Vissez fermement l'écrou sur le support, mais pas trop fort pour que la roue ne pivote pas autour du boulon. Libérez le ressort en retirant la plaque en U.

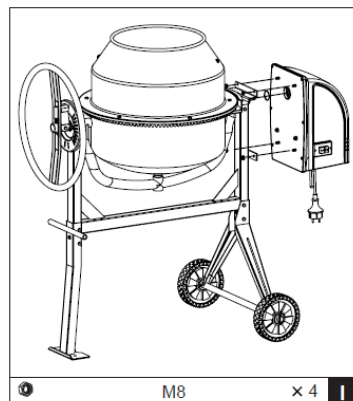
Note:

La roue doit pouvoir pivoter autour du boulon afin que les ergots du support puissent être engagés ou désengagés des fentes de la plaque de verrouillage.



Montage du carter de transmission

Alignez les rainures de clavette et faites glisser le carter de transmission sur l'arbre du pignon. Fixez le carter au châssis à l'aide de quatre écrous M8.



5. MODE D'EMPLOI

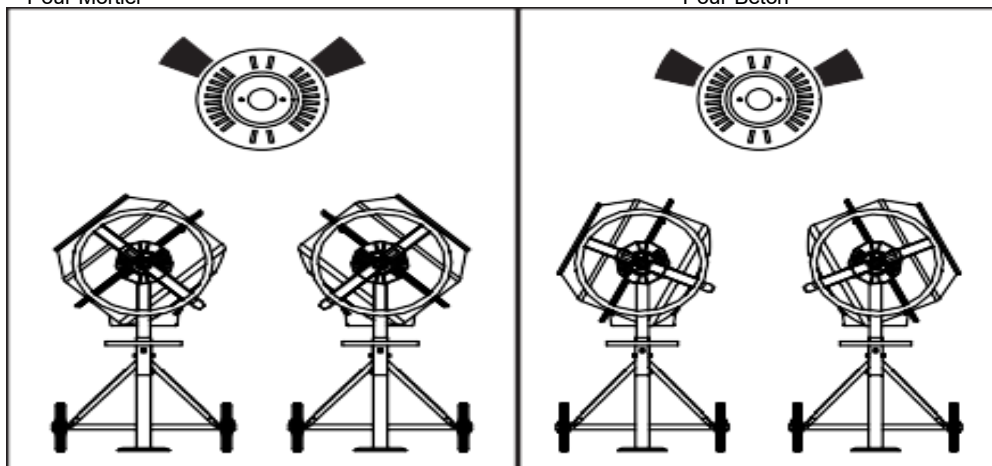
INCLINAISON DU TAMBOUR

La roue inclinable à ressort avec ergots de verrouillage permet un contrôle positif facile du tambour qui peut être verrouillé en position de mélange, de déchargement et de stockage. Le tambour est verrouillé en position avec les ergots de la roue inclinable à positionnement automatique engageant la plaque de verrouillage sur le cadre du mélangeur. Pour incliner le tambour, rétractez la roue inclinable pour dégager les ergots de verrouillage. Cela permet alors à la roue inclinable et au tambour de tourner dans la même direction. Pour maintenir le tambour en position, en alignant les ergots avec les fentes, relâchez légèrement la roue inclinable tout en maintenant le tambour. Faites tourner la roue inclinable jusqu'à ce que les ergots de verrouillage engagent la plaque de verrouillage sur le cadre du mélangeur.

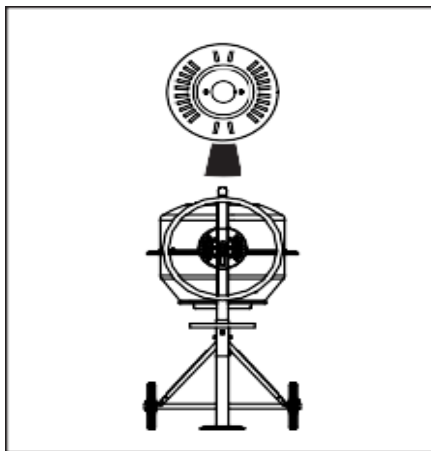
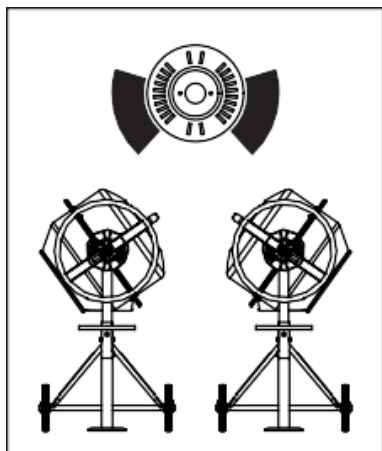
Chargement/Mélange Position

Pour Mortier

Pour Béton



Position de vidange et position de stockage



Chargement de matériel

Ne pas verser la matière directement dans le mélangeur pour éviter qu'elle ne colle au fond du bol. Verser lentement la matière en un flux continu au-dessus de la vis sans fin. Le moteur est doté d'un protecteur thermique intégré qui l'empêche de surchauffer. Le protecteur thermique se réinitialise automatiquement lorsque le moteur refroidit.

Pour meilleurs résultats, procéder comme suit :

1. Ajoutez la quantité requise de gravier dans le tambour.
2. ajoutez la quantité de ciment requise dans le tambour .
3. Ajoutez la quantité de sable requise dans le tambour.
4. Versez la quantité d'eau requise dans le tambour.

VIDE

N'arrêtez pas le mélangeur lorsqu'il est plein. Videz le seau pendant qu'il tourne.

faire le ménage

Ne mettez jamais vos mains dans le tambour en rotation.

Nettoyez soigneusement la bétonnière à la fin de chaque journée de fonctionnement.

Gardez le mélangeur propre. La plus petite couche de matériau restant dans le tambour va durcir.

Le ciment séché doit être retiré du tambour.

Ne jetez pas de briques dans le tambour de la bétonnière pour le nettoyer.

Ne frappez pas le tambour avec une pelle, un marteau ou d'autres outils pour briser les accumulations de mélange de ciment sec, car cela pourrait endommager la bétonnière.

Le tambour peut être nettoyé pendant environ 2 minutes, en utilisant un mélange de gravier.

6. ENTRETIEN

Assurez-vous toujours que la rallonge est débranchée avant de retirer le capot du moteur. La courroie d'entraînement est sous tension constante et uniforme grâce à un tendeur à ressort. Aucun réglage n'est nécessaire, hormis une goutte d'huile sur l'arbre. Les roulements sont scellés et graissés. Le schéma de câblage et le schéma des pièces de ce manuel sont fournis à titre de référence uniquement. Ni le fabricant ni le distributeur ne font aucune déclaration ni ne garantissent à l'acheteur qu'il est qualifié pour effectuer des réparations sur le produit ou qu'il est qualifié pour remplacer des pièces du produit.



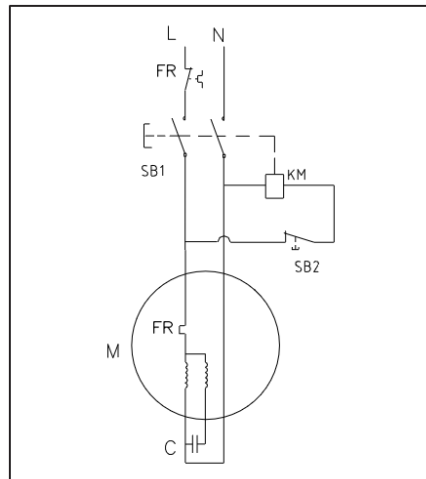
Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et les composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Considérant les dispositions de l'OGU 195/2005 - concernant la protection de

l'environnement et de l'OGU 5/2015. Les consommateurs tiendront compte des indications suivantes pour la remise des déchets électriques, spécifiées ci-dessous :

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.

- La collecte de ces déchets appelés DEEE sera effectuée par le biais du Service Public de Collecte de chaque département et par le biais de centres de collecte organisés par les opérateurs économiques autorisés à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental www.afm.ro ou le journal de l'Union Européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.



7. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Bétonnière destinée à un usage domestique ou à des petits travaux de construction, conçue pour la préparation de béton, de mortier ou d'autres matériaux similaires. L'équipement est équipé d'un moteur électrique et d'un tambour rotatif, assurant une homogénéisation efficace des matériaux dans des conditions d'utilisation modérées.

Produit : Bétonnière

Numéro de série du produit : AAEM00100001XXXBET1200, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Marque: RURIS

Taper: BETALUX 1200X

Puissance du moteur : 650 W

Volume du réservoir : 120 litres

Alimentation : 230 V ~ 50 Hz

Type de moteur : Électrique

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à HG 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, Directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, Norme EN ISO 12100:2010, Directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - sur les équipements basse tension, Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques modifiée par 2015/863/UE, Annexe 2, avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, le travail de sécurité et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

Norme SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation et réduction des risques

SR EN 12151:2008/EN 12151:2007 - Machines et installations pour la préparation du béton et du mortier. Exigences de sécurité

SR EN ISO 11688-1:2010/EN 11688-1:2009 - Acoustique. Recommandations pratiques pour la conception de machines et d'équipements à faible niveau sonore. Partie 1 : Planification



SR EN IEC 62061:2021/EN IEC 62061:2021- Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande relatifs à la sécurité

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Interrupteurs pour appareils électroménagers. Partie 1-1 : Exigences relatives aux interrupteurs mécaniques

EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Câbles électriques. Câbles d'énergie basse tension de tensions assignées (Uo/U) inférieures ou égales à 450/750 V. Partie 2-21 : Câbles pour applications générales. Câbles souples à isolation élastomère réticulée

EN 60204-1:2019/IEC 60204-1:2016- Sécurité des machines. Equipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN 60730-2-2:2003/EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Dispositifs de commande automatique pour appareils domestiques et analogues. Partie 2-2 : Règles particulières pour les dispositifs de protection thermique des moteurs

EN 60204-1:2019/IEC 60204-1:2016- Sécurité des machines. Equipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Machines électriques tournantes. Partie 1 : Valeurs assignées et caractéristiques de performance

SR EN 60252-1:2011/EN 60252-1:2011/A1:2014- Condensateurs pour moteurs à courant alternatif. Partie 1 : Généralités. Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs nominales. Exigences de sécurité. Guide d'installation et d'utilisation

SR EN 55014-1:2021/EN 55014-1:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Émission

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 – Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement

- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;
- **Directive 2014/35/UE, GD 409/2016** - relative aux équipements basse tension
- **Directive 2011/65/CE, modifiée par 2015/863/UE, Annexe 2** - relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (ROHS)

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : EMT Co. LTD

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 19.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1538/19.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Bétonnière destinée à un usage domestique ou à des petits travaux de construction, conçue pour la préparation de béton, de mortier ou d'autres matériaux similaires. L'équipement est équipé d'un moteur électrique et d'un tambour rotatif, assurant une homogénéisation efficace des matériaux dans des conditions de température modérées, conditions d'utilisation.

Produit : Bétonnière

Numéro de série du produit : AAEM00100001XXXBET1200, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Marque: RURIS**Taper:** BETALUX 1200X**Puissance du moteur :** 650 W**Volume du réservoir :** 120 litres**Alimentation :** 230 V ~ 50 Hz**Type de moteur :** Électrique

Niveau de puissance acoustique : 95 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par Intertek, à travers le rapport n° 12SHW1204-04 du 05.04.2027, conformément aux dispositions de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, à la norme EN ISO 12100:2010, à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

SR EN ISO 11200:2014/EN ISO 11201:2010- Acoustique. Bruit émis par les machines et les équipements. Guide d'utilisation des normes de base pour la détermination des niveaux de pression acoustique d'émission sur le lieu de travail et à d'autres postes spécifiés

Autres normes ou spécifications utilisées

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 19.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1539/19.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE****Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Bétonnière destinée à un usage domestique ou à des petits travaux de construction, conçue pour la préparation de béton, de mortier ou d'autres matériaux similaires. L'équipement est équipé d'un moteur électrique et d'un tambour rotatif, assurant une homogénéisation efficace des matériaux dans des conditions d'utilisation modérées.

Produit : Bétonnière

Numéro de série du produit : AAEM00100001XXXBET1400, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Marque: RURIS

Taper: BETALUX 1400X

Puissance du moteur : 750 W

Volume du réservoir : 140 litres

Alimentation : 230 V ~ 50 Hz

Type de moteur : Électrique

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à HG 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, Directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, Norme EN ISO 12100:2010, Directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - sur les équipements basse tension, Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques modifiée par 2015/863/UE, Annexe 2, avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, le travail de sécurité et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

Norme SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation et réduction des risques

SR EN 12151:2008/EN 12151:2007 - Machines et installations pour la préparation du béton et du mortier. Exigences de sécurité

SR EN ISO 11688-1:2010/EN 11688-1:2009 - Acoustique. Recommandations pratiques pour la conception de machines et d'équipements à faible niveau sonore. Partie 1 : Planification

SR EN IEC 62061:2021/EN IEC 62061:2021 - Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande relatifs à la sécurité

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017 - Interrupteurs pour appareils électroménagers. Partie 1-1 : Exigences relatives aux interrupteurs mécaniques

EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011 - Câbles électriques. Câbles d'énergie basse tension de tensions assignées (Uo/U) inférieures ou égales à 450/750 V. Partie 2-21 : Câbles pour applications générales. Câbles souples à isolation élastomère réticulé

EN 60204-1:2019/IEC 60204-1:2016 - Sécurité des machines. Equipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN 60730-2-2:2003/EN 60730-2-2:2002/A1:2006 - Dispositifs de commande automatique pour appareils domestiques et analogues. Partie 2-2 : Règles particulières pour les dispositifs de protection thermique des moteurs

EN 60204-1:2019/IEC 60204-1:2016 - Sécurité des machines. Equipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016 - Machines électriques tournantes. Partie 1 : Valeurs assignées et caractéristiques de performance

SR EN 60252-1:2011/EN 60252-1:2011/A1:2014 - Condensateurs pour moteurs à courant alternatif. Partie 1 : Généralités. Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs nominales. Exigences de sécurité. Guide d'installation et d'utilisation

SR EN 55014-1:2021/EN 55014-1:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Émission

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement

- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;
- **Directive 2014/35/UE, GD 409/2016** - relative aux équipements basse tension

- **Directive 2011/65/CE, modifiée par 2015/863/UE**, Annexe 2 - relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (ROHS)

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : EMT Co. LTD

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 19.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1540/19.12.2024**

Personne autorisée et signature : Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Bétonnière destinée à un usage domestique ou à des petits travaux de construction, conçue pour la préparation de béton, de mortier ou d'autres matériaux similaires. L'équipement est équipé d'un moteur électrique et d'un tambour rotatif, assurant une homogénéisation efficace des matériaux dans des conditions de température modérées. conditions d'utilisation.

Produit : Bétonnière

Numéro de série du produit : AAEM00100001XXXBET1400, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Marque: RURIS

Taper: BETALUX 1400X

Puissance du moteur : 750 W

Volume du réservoir : 140 litres

Alimentation : 230 V ~ 50 Hz

Type de moteur : Électrique

Niveau de puissance acoustique : 95 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par Intertek, à travers le rapport n° 12SHW1204-04 du 05.04.2027, conformément aux dispositions de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, à la norme EN ISO 12100:2010, à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

SR EN ISO 11200:2014/EN ISO 11201:2010- Acoustique. Bruit émis par les machines et les équipements. Guide d'utilisation des normes de base pour la détermination des niveaux de pression acoustique d'émission sur le lieu de travail et à d'autres postes spécifiés

Autres normes ou spécifications utilisées

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale

- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 19.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1541/19.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS BETALUX 1200X, 1400X ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	5
4. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	6
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	9
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	10
7. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	11

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.		Προσοχή στις αιχμηρές λεπίδες.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.		Χρησιμοποιήστε προστατευτικά παπούτσια .
	Μην εκθέτετε στη βροχή .		Μην μετακινείτε τη μπετονιέρα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
	Μην εισάγετε μεταλλικό πλέγμα		Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο σε περίπτωση απόφραξης.
	Μην χρησιμοποιείτε χωρίς επίβλεψη.		Μην φορτώνετε τη μπετονιέρα πέρα από το επιβαλλόμενο όριο.

	Μη χρησιμοποιείτε τη μπετονιέρα με το στόμιο του κάδου στραμμένο προς το έδαφος.		Μη χρησιμοποιείτε τη μπετονιέρα σε κλίση.
	Μη χρησιμοποιείτε τη μπετονιέρα σε κλίση.		Μη χρησιμοποιείτε τη μπετονιέρα σε ασταθές έδαφος.
	Απαγορεύεται ο χειρισμός από παιδιά		Μην το χρησιμοποιείτε χωρίς να διαβάσετε το εγχειρίδιο χρήσης.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο χειριστή και τις ετικέτες στη μπετονιέρα. Γνωρίστε την εφαρμογή και τους περιορισμούς του, καθώς και τους πιθανούς κινδύνους. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη μπετονιέρα .

ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ

Μην λειτουργείτε τη μπετονιέρα εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητά σας να τη χειρίζεστε σωστά. Μη λειτουργείτε τη μπετονιέρα εάν είστε κουρασμένοι ή αποσπασμένοι. Δώστε προσοχή σε αυτό που κάνετε ανά πάσα στιγμή.

ΤΟ ΑΠΟΦΕΥΓΩ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό χώρο γύρω σας. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατες περιοχές προσελκύουν ατυχήματα. Διατηρήστε την περιοχή γύρω από τη μπετονιέρα απαλλαγμένη από εμπόδια, λίπη, λάδια, σκουπίδια και άλλα υπολείμματα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πτώση ατόμων σε κινούμενα μέρη. Χρησιμοποιήστε ή λειτουργήστε τη μπετονιέρα μόνο σε στερεό, επίπεδο και επίπεδο έδαφος, ικανό να υποστηρίξει το βάρος του μπετονιέρα και το φορτίο του, για να αποτρέψετε την ανατροπή του. Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε τη μπετονιέρα όταν είναι φορτωμένη ή/και σε λειτουργία. Αυτή η μπετονιέρα προορίζεται για την παραγωγή σκυροδέματος, κονιάματος και σοβά. Δεν είναι κατάλληλο για ανάμιξη εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου οι αναθυμιάσεις, οι διαλύτες ή τα εύφλεκτα υγρά παρουσιάζουν πιθανό κίνδυνο.

ΤΟ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΜΙΚΤΗ ΤΟΥ ΣΜΕΤΟΝΟΥ

Ελέγξτε τη μπετονιέρα πριν την εκκινήσετε. Διατηρήστε τους προφυλακτήρες στη θέση τους και σε κατάσταση λειτουργίας. Μην συνδέετε τη μπετονιέρα στην πρίζα εάν λείπει το κάλυμμα του κινητήρα. Ελέγξτε τη στεγανότητα όλων των μπουλονιών και των παξιμαδιών πριν από κάθε χρήση, ειδικά εκείνων που ασφαλίζουν τα προστατευτικά και τους μηχανισμούς κίνησης. Οι κραδασμοί κατά την ανάμιξη μπορεί να χαλαρώσουν αυτά τα εξαρτήματα. Κάντε συνήθεια να ελέγχετε ότι όλα τα εργαλεία ρύθμισης, τα φυτάρια, οι μυστρί και άλλα εργαλεία/εξοπλισμός έχουν αφαιρεθεί από την περιοχή του μπετονιέρα πριν ξεκινήσετε. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα, ελλείποντα ή ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από τη χρήση. Οι προειδοποιητικές ετικέτες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Αντικαταστήστε τυχόν προειδοποιητικές ετικέτες που λείπουν ή έχουν καταστραφεί.

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, γάντια, γραβάτες ή κοσμήματα (δαχτυλίδια, ρολόγια). Μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε μη αγωγίμα προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια κατά την εργασία. Καλύψτε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά, για να μην πιαστούν στη μηχανή. Χρησιμοποιήστε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης εάν υπάρχει πολλή σκόνη. Τα προστατευτικά γυαλιά και/ή η μάσκα είναι υποχρεωτικά. Τα κανονικά γυαλιά δεν έχουν φακούς ανθεκτικούς στην κρούση, δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.

ΤΟ ΜΗΝ ΤΡΑΒΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ

Ποτέ μην μεταφέρετε το μίζερ από το καλώδιο ρεύματος και μην το τραβάτε για να το αποσυνδέσετε. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες.

ΧΡΗΣΗ ΚΟΡΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗ

Τα καλώδια προέκτασης δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερα από 50 μέτρα. Η διατομή του αγωγού πρέπει να είναι 1,5 mm² στα 230 V για να επιτρέπεται η ροή επαρκούς ρεύματος στον κινητήρα. Η ακατάλληλη χρήση των καλωδίων επέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε αναποτελεσματική λειτουργία της μπετονιέρας, η οποία μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στον κινητήρα. Επιτρέπεται η χρήση μόνο καλωδίων επέκτασης με την προδιαγραφή H07RN-F, που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Αποφύγετε τη χρήση χαλαρών και ανεπαρκώς μονωμένων συνδέσεων. Οι συνδέσεις πρέπει να γίνονται με προστατευμένο υλικό κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις του καλωδίου επέκτασης είναι στεγνές και ασφαλείς. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι τοποθετημένο προσεκτικά, αποφεύγοντας υγρά, αιχμηρές άκρες και σημεία όπου τα οχήματα θα μπορούσαν να περάσουν από πάνω του. Αποφύγετε να πιαστεί το καλώδιο προέκτασης κάτω από τη μπετονιέρα. Ξετυλίξτε το εντελώς, διαφορετικά θα υπερθερμανθεί και θα πάρει φωτιά.

ΤΟ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ

Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα προστατεύεται σωστά και ότι είναι συμβατό με την ισχύ, την τάση και τη συχνότητα του κινητήρα. Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τον κινητήρα εάν στέκεστε σε υγρό ή βρεγμένο έδαφος. Μην χρησιμοποιείτε τη μπετονιέρα σε υγρούς ή υγρούς χώρους και μην την εκθέτετε σε βροχή. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες: σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και περιβλήματα ψυγείου. Προσέξτε να μην αγγίζετε τους μεταλλικούς πείρους του βύσματος όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη μπετονιέρα.

Κρατήστε μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τη μπετονιέρα. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μπετονιέρα, να σκαρφαλώνουν πάνω της ή μέσα σε αυτήν.

ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ

Θα κάνει καλύτερη και ασφαλέστερη δουλειά με την ονομαστική του ικανότητα. Να εργάζεστε πάντα εντός της ονομαστικής χωρητικότητας. Μην εκκινείτε τον κινητήρα εάν το τύμπανο είναι πλήρως φορτωμένο. Μην σταματήσετε το μίζερ όσο είναι γεμάτο σκυρόδεμα. Μη χρησιμοποιείτε το μίζερ για οτιδήποτε άλλο εκτός από τον προορισμό του. Το μίζερ δεν πρέπει να ρυμουλκείται από κανένα όχημα.

ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΜΙΚΤΗΡΑΣ ΣΚΥΡΟΜΕΤΗΣ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΝΕΠΙΣΤΗΡΗΤΟ

Μην αφήνετε τη μπετονιέρα μέχρι να σταματήσει τελείως.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα του κινητήρα πριν αποσυνδέσετε τη μπετονιέρα. Αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν το μετακινήσετε, κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα, καθαρίσετε ή εργαστείτε σε αυτό. Συμβουλευτείτε το τεχνικό εγχειρίδιο πριν το σέρβις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΜΙΚΤΗΡΑΣ ΣΑΣ

Καθαρίστε τη μπετονιέρα αμέσως μετά τη χρήση. Διατηρήστε τη μπετονιέρα καθαρή για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια. Κατά τη συντήρηση της μπετονιέρας επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Όταν δεν χρησιμοποιείται, η μπετονιέρα πρέπει να διατηρείται σε στεγνό μέρος για να αποφευχθεί η σκουριά. Κρατήστε τη μπετονιέρα μακριά από παιδιά και άλλα άτομα που δεν ξέρουν πώς να τη χρησιμοποιούν.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Αυτή η μπετονιέρα είναι διπλής μόνωσης, κατηγορίας προστασίας II και βαθμός προστασίας IP45D. Η μόνωση θα παραμείνει αποτελεσματική μόνο εάν χρησιμοποιούνται γνήσια μέρη μόνωσης για επισκευές και διατηρούνται τα κενά μεταξύ της αρχικής μόνωσης. Η διπλή μόνωση εξαλείφει την ανάγκη για γειωμένο καλώδιο τροφοδοσίας τριών

συρμάτων και γειωμένο σύστημα τροφοδοσίας. Τα εργαλεία με διπλή μόνωση μπορούν να χρησιμοποιήσουν ένα καλώδιο επέκτασης δύο ή τριών συρμάτων.

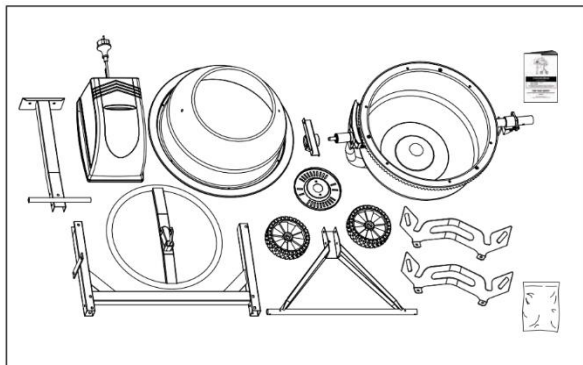
Μην συνδέετε κανένα από τα καλώδια ρεύματος στη γείωση. Συνιστάται η χρήση συσκευής παραμένοντος ρεύματος (RCD) (προστασία υπολειπόμενου ρεύματος) σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις 230V. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, συνδέστε το απευθείας στο RCD. Όταν λειτουργείτε στην Ελβετία, συνδέετε τη μπετονιέρα μόνο σε πρίζες που προστατεύονται από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD).

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παραδειγματικός	1200X	1400X
Τύπος κινητήρα	Ηλεκτρικός	Ηλεκτρικός
σίπιση	230V~50Hz	230V~50Hz
Όγκος δεξαμενής	120 λίτρα	140 λίτρα
Μέγιστη ισχύς κινητήρα (χωρίς μπτολ και φορτίο)	650W	750 W
Περιστροφές δεξαμενής	26,6 /λεπτό	26,6 /λεπτό
Πάχος μπανιέρας	Άνω Ημικύπελλο 1,10 χλστ Κάτω Ημικύπελλο 1,70 χλστ	Άνω Ημικύπελλο 1,10 χλστ Κάτω Ημικύπελλο 1,70 χλστ
Υλικό κορώνας	Ανθεκτική στην καταπόνηση οζώδης κορώνα από χυτοσίδηρο	Ανθεκτική στην καταπόνηση οζώδης κορώνα από χυτοσίδηρο
Τύπος λαβής κορώνας	Χωρίς στερέωση στον άξονα των δοντιών	Χωρίς στερέωση στον άξονα των δοντιών
Λαβή κορώνας	Με διπλή ενίσχυση χωρίς σύγκρουση με τα δόντια	Με διπλή ενίσχυση χωρίς σύγκρουση με τα δόντια
Βαθμός προστασίας	IP44	IP44
Πεντάλ ποδιού	δεν	δεν
Τροχός	Από καουτσούκ με μεταλλικό χείλος	Από καουτσούκ με μεταλλικό χείλος
Μέγεθος τροχού	8"	8"
Μέγεθος προϊόντος (ΠxΥxΒ)	1200x710x1400mm	1200x710x1450mm
Βάρος προϊόντος	49 κιλά	51 κιλά
πακέτο	Κουτί από χαρτόνι με εσωτερική προστασία από πολυστυρένιο	Κουτί από χαρτόνι με εσωτερική προστασία από πολυστυρένιο

4. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Συστατικά μέρη

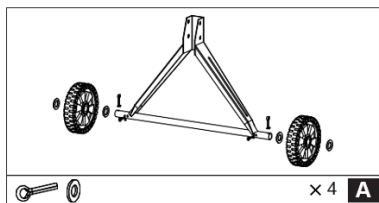
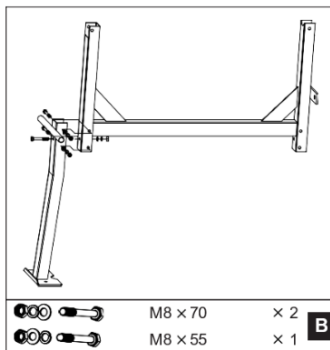


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	
	M8 × 16	× 2	F
	M8 × 25	× 2	
	M10 × 60	× 1	G
	M8	× 4	

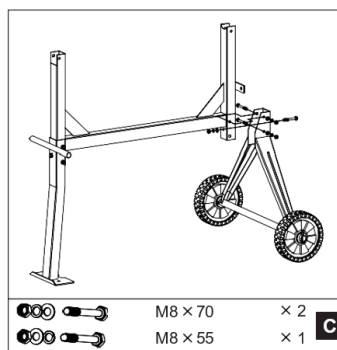
Οι εικόνες είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Τοποθέτηση του κάτω βραχίονα

- Έχοντας εισαγάγει μια καρφίτσα στις εσωτερικές οπές σε κάθε άξονα, τοποθετήστε μια επίπεδη ροδέλα, μετά μια ρόδα, ακολουθούμενη από μια άλλη επίπεδη ροδέλα. Εισαγάγετε μια άλλη καρφίτσα στις οπές του άξονα έξω από κάθε επίπεδη ροδέλα. Λυγίστε κάθε πλευρά των ακίδων προς τα έξω για να μην πέσουν έξω.
- Με το πλαίσιο να βρίσκεται στο πλάι, στερεώστε το πόδι στήριξης όπως φαίνεται. Εισαγάγετε δύο εξαγωνια μπουλόνια M8X70 μέσα από τις οπές στη μία πλευρά και μετά επίπεδες ροδέλες, ροδέλες ασφάλισης και παξιμάδια στην άλλη πλευρά. Βιδώστε επίσης ένα εξαγωνιο μπουλόνι M8X55 με ροδέλες ασφάλισης και επίπεδες ροδέλες στο παξιμάδι στο πλαίσιο. Σφίγγω.
- Γυρίστε το πλαίσιο και στερεώστε το στήριγμα του άξονα του τροχού με τον ίδιο τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα παξιμάδια είναι σφιχτά.

× 4 **A**

M8 × 70 × 2 **B**
M8 × 55 × 1



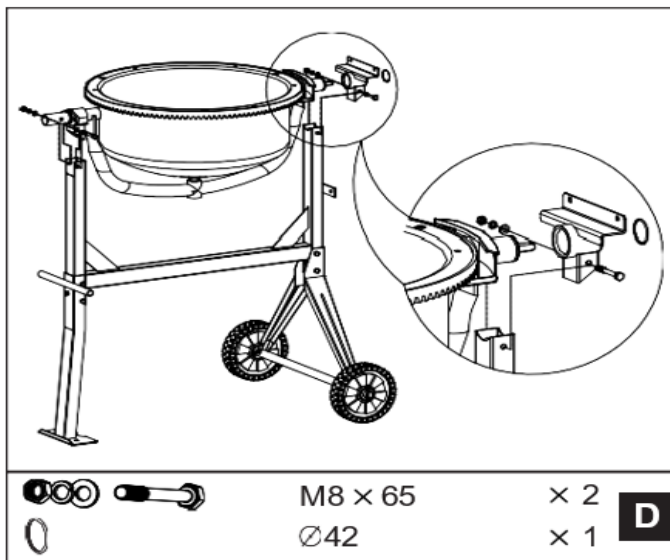
M8 × 70 × 2 **C**
M8 × 55 × 1

Τοποθέτηση του κάτω τυμπάνου

1. Σύρετε το μπλοκ ρουλεμάν στον άξονα. Κρατήστε το στη θέση του με 42 σπειροειδείς δακτυλίους.

2. Προσεκτικά, με δύο άτομα, τοποθετήστε το κάτω τύμπανο με τον βραχίονα στήριξης στα πλαϊνά στηρίγματα της βάσης, όπως φαίνεται, έτσι ώστε τα ρουλεμάν να χωρέσουν στις αυλακώσεις που παρέχονται από τα πλαϊνά στηρίγματα. Ο άξονας μεγαλύτερης διαμέτρου πρέπει να βρίσκεται στο άκρο του ποδιού βάσης.

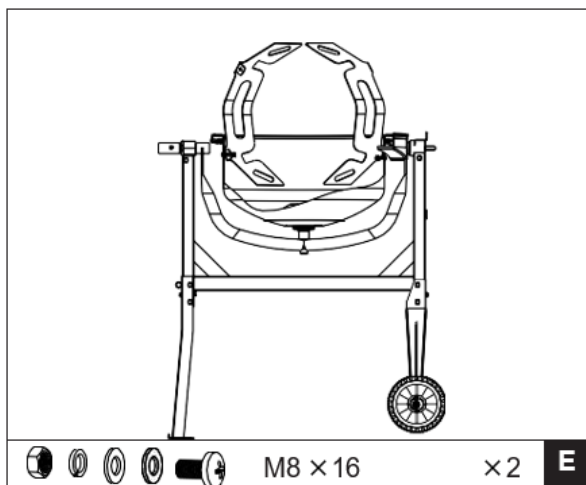
3. Σε κάθε πλευρά, ευθυγραμμίστε τις οπές στο πλαϊνό στηρίγμα με εκείνες στο μπλοκ ρουλεμάν και τοποθετήστε ένα εξάγωνο μπουλόνι M8X65 στη μία πλευρά, μετά μια επίπεδη ροδέλα, ροδέλα ασφάλισης και παξιμάδι στην άλλη πλευρά. Σφίξτε με ένα κλειδί.



Τοποθέτηση των κουπιών ανάμειξης

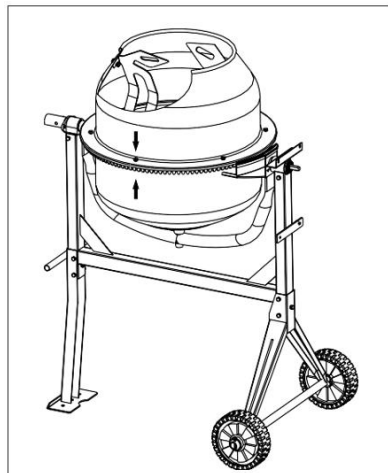
Τοποθετήστε τις λεπίδες ανάμειξης μέσα στο κάτω τύμπανο όπως φαίνεται - Υπάρχουν δύο οπές στο κάτω μέρος του τυμπάνου που μπορούν να χωρέσουν ένα μπουλόνι M8X16 από το εξωτερικό. Μια ροδέλα φθοράς, επίπεδη ροδέλα, ροδέλα ασφάλισης και παξιμάδι θα πρέπει να έχουν χαλαρά σπείρωμα στο εσωτερικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δύο βέλη επισημαίνονται στο επάνω τύμπανο και στο κάτω τύμπανο για να υποδείξουν τη σχέση θέσης τους. Εάν δυσκολεύεστε να τοποθετήσετε σωστά τα πτερύγια ανάμειξης, είναι χρήσιμο να τοποθετήσετε προσωρινά το επάνω τύμπανο πάνω από το κάτω τύμπανο, περιστρέφοντάς το έτσι ώστε τα δύο βέλη να ευθυγραμμιστούν.



Τοποθέτηση του άνω τυμπάνου

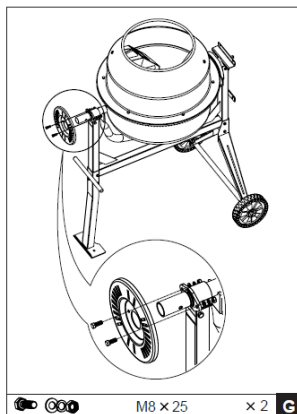
1. Τοποθετήστε το επάνω τύμπανο στο κάτω τύμπανο πάνω από το χείλος, διασφαλίζοντας ότι οι οπές στερέωσης είναι ευθυγραμμισμένες καθώς και τα βέλη με την ετικέτα.
2. Βιδώστε ένα εξαγωνιο μπουλόνι M8X16 με ροδέλες ασφάλισης και επίπεδες ροδέλες σε κάθε οπή με σπείρωμα στο χείλος/δακτύλιο. Βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία σύσφιξης πραγματοποιείται προσοδευτικά.
3. Στερεώστε τις λεπίδες ανάμειξης στο επάνω τύμπανο εισάγοντας δύο βίδες M8X16 με σταυροκέφαλο, από το εξωτερικό, μέσα από τις οπές στο τύμπανο.
4. Μια ροδέλα φθοράς πρέπει να τοποθετηθεί στο εσωτερικό μεταξύ του τυμπάνου και της λεπίδας. Στερεώστε τη λεπίδα ανάμειξης στο εσωτερικό χρησιμοποιώντας μια επίπεδη ροδέλα, ροδέλα ελατηρίου και παξιμάδι.
5. Τέλος, βεβαιωθείτε ότι τα πάνω και κάτω στηρίγματα της λεπίδας ανάμειξης είναι σφιχτά.



M8 X 16 X 6

Τοποθέτηση του τροχού κλίσης

1. Σύρετε την πλάκα ασφάλισης πάνω από τον άξονα μεγάλης διαμέτρου στο άκρο του σκέλους του πλαισίου με το χείλος στραμμένο προς τα μέσα όπως φαίνεται. Στερεώστε με δύο μπουλόνια M8X25, το καθένα με παξιμάδι, κλειδαριά και επίπεδες ροδέλες.

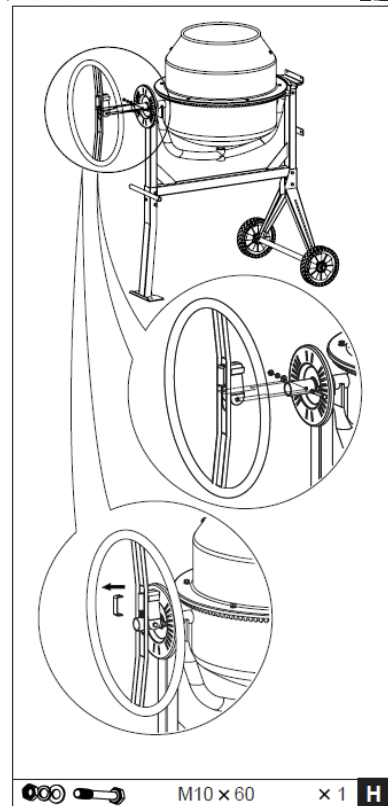


M8 X 25 X 2 G

2. Το ελατήριο στερεώνεται στη βάση του με μια πλάκα σχήματος U για ευκολότερη συναρμολόγηση. Σύρετε τον τροχό πάνω από τον άξονα μεγαλύτερης διαμέτρου έως ότου οι οπές στη βάση να ευθυγραμμιστούν με την τρυπημένη οπή. Τοποθετήστε ένα εξαγωνιο μπουλόνι M10X60 και βιδώστε ένα παξιμάδι με επίπεδες ροδέλες και ασφαλίστε από την άλλη πλευρά. Βιδώστε καλά το παξιμάδι στη βάση, αλλά όχι τόσο σφιχτά ώστε ο τροχός να μην περιστρέφεται γύρω από το μπουλόνι. Απελευθερώστε το ελατήριο αφαιρώντας την πλάκα σχήματος U.

Σημείωμα:

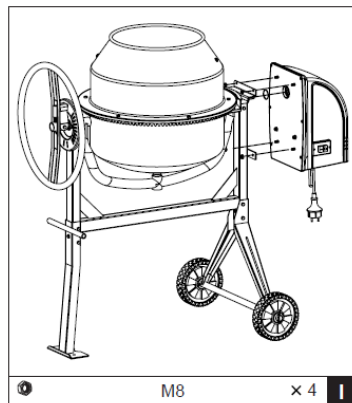
Ο τροχός πρέπει να αφήνεται να περιστρέφεται γύρω από το μπουλόνι, έτσι ώστε οι ωτίδες στο στήριγμα να μπορούν να δεσμεύονται ή να αποδεσμεύονται από τις υποδοχές στην πλάκα ασφάλισης.



M10 X 60 X 1 H

Τοποθέτηση του κιβωτίου ταχυτήτων

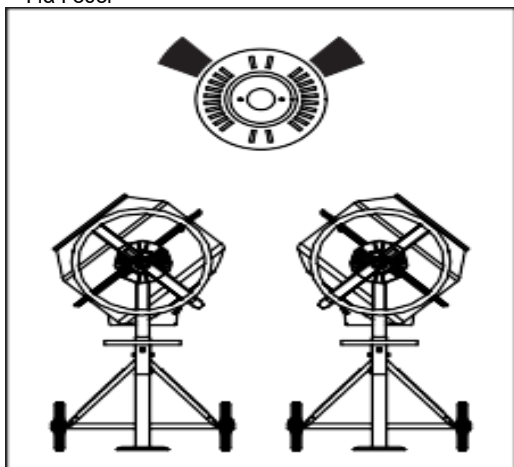
Ευθυγραμμίζοντας τις κλειδαριές, σύρετε το περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων πάνω από τον άξονα του πινιόν. Στερεώστε το περίβλημα στο πλαίσιο με τέσσερα παξιμάδια M8.

**5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ****ΚΛΙΣΗ ΤΥΜΠΟΥ**

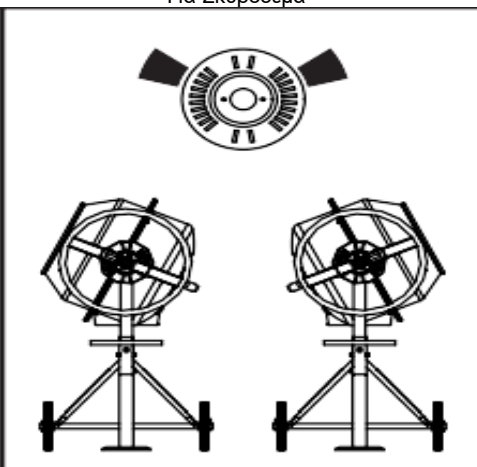
Ο ανακλινόμενος τροχός με ελατήριο με προεξοχές ασφάλισης παρέχει εύκολο θετικό έλεγχο του τύμπανου που μπορεί να κλειδωθεί στη θέση ανάμειξης, εκφόρτωσης και αποθήκευσης. Το τύμπανο είναι ασφαλισμένο στη θέση του με τις ωτίδες στον αυτοτοποθετημένο κεκλιμένο τροχό να εμπλέκουν την πλάκα ασφάλισης στο πλαίσιο του μίξερ. Για να γείρετε το τύμπανο, τραβήξτε τον τροχό κλίσης για να αποδεσμεύσετε τα ωτία ασφάλισης. Αυτό επιτρέπει στη συνέχεια στον τροχό κλίσης και το τύμπανο να περιστρέφονται προς την ίδια κατεύθυνση. Για να κρατήσετε το τύμπανο στη θέση του, ευθυγραμμίζοντας τα ωτία με τις υποδοχές, αφήστε ελαφρά τον τροχό κλίσης κρατώντας το τύμπανο. Περιστρέψτε τον τροχό κλίσης έως ότου τα ωτία ασφάλισης δεσμεύσουν την πλάκα ασφάλισης στο πλαίσιο του μίξερ.

Φόρτωση/Μίξη Θέση

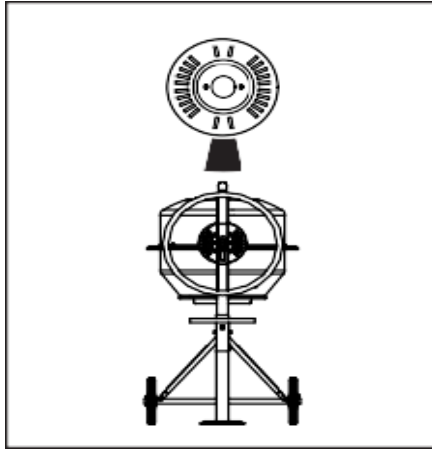
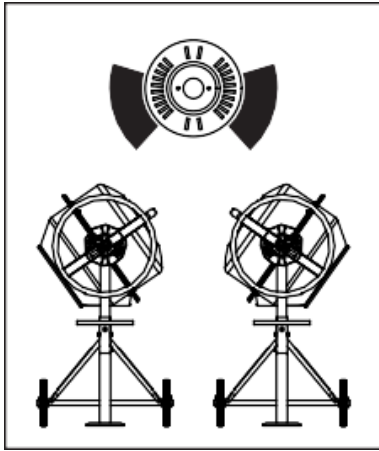
Για Γουδί



Για Σκυρόδεμα



Θέση εκκένωσης και θέση αποθήκευσης



Φόρτωση με υλικό

Μην βάζετε το υλικό απευθείας στο μίξερ για να μην κολλήσει στον πάτο του μπολ. Τροφοδοτήστε το αργά με συνεχή ροή πάνω από τον κοχλία. Ο κινητήρας έχει ενσωματωμένο θερμικό προστατευτικό που τον αποτρέπει από την υπερθέρμανση. Το θερμικό προστατευτικό επαναφέρει αυτόματα όταν κρυώσει ο κινητήρας.

Για καλύτερα αποτελέσματα, προχωρήστε ως εξής:

1. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα χαλικιού στο τύμπανο.
2. προστέθηκε την απαιτούμενη ποσότητα τσιμέντου στο τύμπανο .
3. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα άμμου στο τύμπανο.
4. Ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στο τύμπανο.

ΑΔΕΙΑΣΩ

Μην σταματάτε το μίξερ όταν είναι γεμάτο. Αδειάστε τον κάδο ενώ περιστρέφεται.

καθαρός

Μην βάζετε ποτέ τα χέρια σας στο περιστρεφόμενο τύμπανο.

Καθαρίστε σχολαστικά τη μπετονιέρα στο τέλος κάθε ημέρας λειτουργίας.

Διατηρείτε το μίξερ καθαρό. Το μικρότερο στρώμα υλικού που έχει μείνει στο τύμπανο θα σκληρύνει.

Το αποξηραμένο τσιμέντο πρέπει να αφαιρεθεί από το τύμπανο.

Μην πετάτε τούβλα στο τύμπανο του μπετονιέρα για να τον καθαρίσετε.

Μην χτυπάτε το τύμπανο με φυτάρι, σφυρί ή άλλα εργαλεία για να διαλύσετε τις συσσωρεύσεις ξηρού μίγματος τσιμέντου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπετονιέρα.

Το τύμπανο μπορεί να καθαριστεί για περίπου 2 λεπτά, χρησιμοποιώντας ένα μείγμα χαλίκι.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε πάντα ότι το καλώδιο προέκτασης είναι αποσυνδεδεμένο πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα του κινητήρα. Ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης βρίσκεται υπό συνεχή και ομοιόμορφη τάση λόγω ενός ενταγμένου ελατηρίου. Δεν απαιτείται καμία ρύθμιση εκτός από μια σταγόνα λαδιού στον άξονα. Τα ρουλεμάν είναι σφραγισμένα και λιπασμένα. Το διάγραμμα καλωδίωσης και το διάγραμμα εξαρτημάτων σε αυτό το εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για λόγους αναφοράς. Ούτε ο κατασκευαστής ούτε ο διανομέας δεν δηλώνουν ή εγγυώνται οποιουδήποτε είδους στον αγοραστή ότι είναι κατάλληλος να πραγματοποιήσει επισκευές στο προϊόν ή ότι είναι κατάλληλος για την αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος του προϊόντος.

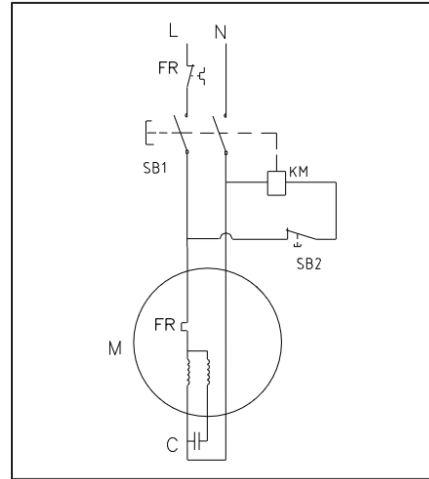


Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του

περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα εξετάσουν τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλογής αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ χωριστά.
- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Αποκομιδής εντός κάθε νομού και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που καθορίζονται παραπάνω.



7. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ που προορίζεται για οικιακή χρήση ή για οικοδομικές εργασίες μικρής κλίμακας, σχεδιασμένη για την παρασκευή σκυροδέματος, κονιάματος ή άλλων παρόμοιων υλικών. Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος με ηλεκτροκινητήρα και περιστρεφόμενο τύμπανο, εξασφαλίζοντας αποτελεσματική ομογενοποίηση των υλικών σε συνθήκες μέτριας χρήσης.

Προϊόν: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAEM00100001XXXBET1200, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μάρκα: RURIS

Τύπος: BETALUX 1200X

Ισχύς κινητήρα: 650W

Χωρητικότητα δοχείου: 120 λίτρα

Τροφοδοσία: 230V~ 50Hz

Τύπος κινητήρα: Ηλεκτρικός

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010, Οδηγία 2014/ 35/EU, HG 409/2016 - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικινδυνών ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, τροποποιημένη από 15/2 863/ΕΕ, Παράρτημα 2 , έχουν πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την εργασία ασφάλειας και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Γενικές αρχές σχεδιασμού - Εκτίμηση κινδύνου και μείωση κινδύνου

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007 - Μηχανές και εγκαταστάσεις για την παρασκευή σκυροδέματος και κονιάματος. Απαιτήσεις ασφαλείας

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Ακουστική. Πρακτικές συστάσεις για το σχεδιασμό μηχανημάτων και εξοπλισμού χαμηλού θορύβου. Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Ασφάλεια μηχανημάτων. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017- Διακόπτες για συσκευές. Μέρος 1-1: Απαιτήσεις για μηχανικούς διακόπτες
SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Ηλεκτρικά καλώδια. Καλώδια ενέργειας χαμηλής τάσης ονομαστικών τάσεων (Uo/U) έως και 450/750 V. Μέρος 2-21: Καλώδια για γενικές εφαρμογές. Εύκαμπτα καλώδια με διασταυρούμενη ελαστομερή μόνωση

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός μηχανών. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Αυτόματα χειριστήρια για οικιακές και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2-2: Ειδικές απαιτήσεις για θερμικά προστατευτικά κινητήρα

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός μηχανών. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Περιστρεφόμενες ηλεκτρικές μηχανές. Μέρος 1: Βαθμολογίες και χαρακτηριστικά απόδοσης

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Πυκνωτές για κινητήρες AC. Μέρος 1: Γενικά. Λειτουργικά χαρακτηριστικά, δοκιμές και βαθμολογίες. Απαιτήσεις ασφαλείας. Οδηγός εγκατάστασης και χρήσης

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπή

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ανοσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (εξοπλισμός ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-3: Όρια. Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεις τάσης και τρεμούλιασμα σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Οδηγία 2014/35/ΕΕ, ΓΔ 409/2016** - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης
- **Οδηγία 2011/65/ΕΚ, τροποποιημένη από 2015/863/ΕΕ, Παράρτημα 2** - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (ROHS)

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή : EMT Co. LTD

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 19.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **1538/19.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ που προορίζεται για οικιακή χρήση ή για οικοδομικές εργασίες μικρής κλίμακας, σχεδιασμένη για την παρασκευή σκυροδέματος, κονιάματος ή άλλων παρόμοιων υλικών. Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος με ηλεκτροκινητήρα και περιστρεφόμενο τύμπανο, εξασφαλίζοντας αποτελεσματική ομογενοποίηση των υλικών σε συνθήκες μέτριας χρήσης.

Προϊόν: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAEM00100001XXXBET1200, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μάρκα: RURIS

Τύπος: BETALUX 1200X

Ισχύς κινητήρα: 650W

Χωρητικότητα δοχείου: 120 λίτρα

Τροφοδοσία: 230V~ 50Hz

Τύπος κινητήρα: Ηλεκτρικός

Επίπεδο ισχύος ήχου: 95 dB(A)

Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την Intertek, μέσω της Έκθεσης Αρ. 12SHW1204-04 της 05.04.2027, σύμφωνα με τις διατάξεις του SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010, Οδηγία 2014/ 30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 στις ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019) έχουν πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010 - Ακουστική. Θόρυβος που εκπέμπεται από μηχανήματα και εξοπλισμό. Οδηγός για τη χρήση βασικών προτύπων για τον προσδιορισμό των επιπέδων ηχητικής πίεσης εκπομπών στο χώρο εργασίας και σε άλλες καθορισμένες θέσεις

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 19.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **1539/19.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ που προορίζεται για οικιακή χρήση ή για οικοδομικές εργασίες μικρής κλίμακας, σχεδιασμένη για την παρασκευή σκυροδέματος, κονιάματος ή άλλων παρόμοιων υλικών. Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος με ηλεκτροκινητήρα και περιστρεφόμενο τύμπανο, εξασφαλίζοντας αποτελεσματική ομογενοποίηση των υλικών σε συνθήκες μέτριας χρήσης.

Προϊόν: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAEM00100001XXXBET1400, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μάρκα: RURIS**Ισχύς κινητήρα :** 750 W**Τροφοδοσία:** 230V~ 50Hz**Τύπος:** BETALUX 1400X**Χωρητικότητα δοχείου:** 140 λίτρα**Τύπος κινητήρα:** Ηλεκτρικός

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010, Οδηγία 2014/ 35/EU, HG 409/2016 - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης, Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, τροποποιημένη από 15/2 863/EE, Παράρτημα 2 , έχουν πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την εργασία ασφάλειας και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Γενικές αρχές σχεδιασμού - Εκτίμηση κινδύνου και μείωση κινδύνου

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Μηχανές και εγκαταστάσεις για την παρασκευή σκυροδέματος και κονιάματος. Απαιτήσεις ασφαλείας

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Ακουστική. Πρακτικές συστάσεις για το σχεδιασμό μηχανημάτων και εξοπλισμού χαμηλού θορύβου. Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Διακόπτες για συσκευές. Μέρος 1-1: Απαιτήσεις για μηχανικούς διακόπτες

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Ηλεκτρικά καλώδια. Καλώδια ενέργειας χαμηλής τάσης ονομαστικών τάσεων (Uo/U) έως και 450/750 V. Μέρος 2-21: Καλώδια για γενικές εφαρμογές. Εύκαμπτα καλώδια με διασταυρούμενη ελαστομερή μόνωση

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός μηχανών. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Αυτόματα χειριστήρια για οικιακές και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2-2: Ειδικές απαιτήσεις για θερμικά προστατευτικά κινητήρα

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός μηχανών. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Περιστρεφόμενες ηλεκτρικές μηχανές. Μέρος 1: Βαθμολογίες και χαρακτηριστικά απόδοσης

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Πυκνωτές για κινητήρες AC. Μέρος 1: Γενικά. Λειτουργικά χαρακτηριστικά, δοκιμές και βαθμολογίες. Απαιτήσεις ασφαλείας. Οδηγός εγκατάστασης και χρήσης

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπή

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ανοσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (εξοπλισμός ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-3: Όρια. Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεις τάσης και τρεμούλιασμα σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

- **Οδηγία 2006/42/EK** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
- **Κατευθυνση 2014/30/EE** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Οδηγία 2014/35/EE, ΓΔ 409/2016** - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης
- **Οδηγία 2011/65/EK, τροποποιημένη από 2015/863/EE, Παράρτημα 2** - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (ROHS)

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή : EMT Co. LTD

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 19.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **1540/19.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ που προορίζεται για οικιακή χρήση ή για οικοδομικές εργασίες μικρής κλίμακας, σχεδιασμένη για την παρασκευή σκυροδέματος, κονιάματος ή άλλων παρόμοιων υλικών. Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος με ηλεκτροκινητήρα και περιστρεφόμενο τύμπανο, εξασφαλίζοντας αποτελεσματική ομογενοποίηση των υλικών σε συνθήκες μέτριας χρήσης.

Προϊόν: ΜΙΚΤΗ ΜΠΕΤΟΝ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAEM00100001XXXBET1400, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μάρκα: RURIS

Ισχύς κινητήρα : 750 W

Τροφοδοσία: 230V~ 50Hz

Τύπος: BETALUX 1400X

Χωρητικότητα δοχείου: 140 λίτρα

Τύπος κινητήρα: Ηλεκτρικός

Επίπεδο ισχύος ήχου: 95 dB(A)

Το στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την Intertek, μέσω της Έκθεσης Αρ. 12SHW1204-04 της 05.04.2027 , σύμφωνα με τις διατάξεις του SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010, Οδηγία 2014/ 30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 στις ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019) έχουν πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Ακουστική. Θόρυβος που εκπέμπεται από μηχανήματα και εξοπλισμό. Οδηγός για τη χρήση βασικών προτύπων για τον προσδιορισμό των επιπέδων ηχητικής πίεσης εκπομπών στο χώρο εργασίας και σε άλλες καθορισμένες θέσεις

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 19.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Μητρώου: **1541/19.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS BETALUX 1200X, 1400X БЕТОНОСМЕСИТЕЛ



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	5
4. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	6
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	9
6. ПОДДРЪЖКА	10
7. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	11

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Носете предпазни средства за ръцете.		Внимавайте с острите остриета.
	Прочетете ръководството за потребителя.		Използвайте защитни обувки.
	Да не се излага на дъжд.		Не местете бетонобръкачката, докато работи.
	Не поставяйте метална мрежа		Изключете електрическия кабел в случай на блокиране.
	Не използвайте без надзор.		Не натоварвайте бетонобръкачката над наложеното ограничение.

	Не използвайте бетонобъркачката с гърлото на кофата, насочено към земята.		Не използвайте бетонобъркачката на наклон.
	Не използвайте бетонобъркачката на наклон.		Не използвайте бетонобъркачката върху нестабилна земя.
	Забранено боравене от деца		Не използвайте без да прочетете ръководството за потребителя.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прочетете и разберете ръководството за експлоатация и етикетите на бетонобъркачката. Познайте приложението и ограниченията му, както и потенциалните опасности. Запознайте се с управлението, преди да работите с този бетонобъркачка.

ТО ВНИМАТЕЛНО

Не работете с бетонобъркачката, ако сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства, които могат да нарушат способността ви да работите правилно. Не работете с бетонобъркачката, ако сте уморени или разсеяни. Обърнете внимание на това, което правите през цялото време.

ТО ИЗБЯГВАЙТЕ ОПАСНИ УСЛОВИЯ

Уверете се, че имате достатъчно място около вас. Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Затрупаните зони привличат злополуки. Пазете зоната около бетонобъркачката чиста от препятствия, грес, масло, боклук и други отломки, които биха могли да накарат хората да паднат върху движещи се части. Използвайте или работете с бетонобъркачката само върху твърда, равна и равна земя, способна да издържи теглото на бетонобъркачката и нейния товар, за да предотвратите преобръщане. Не се опитвайте да местите бетонобъркачката, когато е натоварена и/или работи. Тази бетонобъркачка е предназначена за производство на бетон, хоросан и гипс. Не е подходящ за смесване на запалими или експлозивни вещества. Не го използвайте в зони, където изпарения от боя, разтворители или запалими течности представляват потенциална опасност.

ТО ПРОВЕРЕТЕ БЕТОНОМИКСЕРА

Проверете бетонобъркачката, преди да я стартирате. Поддържайте предпазителите на място и в изправност. Не включвайте бетонобъркачката в електрически контакт, ако капакът на двигателя липсва. Проверявайте затягането на всички болтове и гайки преди всяка употреба, особено тези, които закрепват предпазителите и задвижващите механизми. Вибрациите по време на смесване могат да разхлабят тези компоненти. Създайте си навик да проверявате дали всички инструменти за настройка, лопати, мистрии и други инструменти/оборудване са премахнати от зоната на бетонобъркачката, преди да започнете. Сменете повредени, липсващи или дефектни части преди употреба. Предупредителните етикети съдържат важна информация. Сменете всички липсващи или повредени предупредителни етикети.

Не носете широки дрехи, ръкавици, вратовръзки или бижута (пръстени, часовници). Те могат да се закачат в движещи се части. Препоръчително е да носите непроводими защитни ръкавици и неплъзгащи се обувки по време на работа. Покрийте косата си, ако е дълга, за да не се закачи в машината. Използвайте маска за лице или противопрахова маска, ако има много прах. Предпазните очила и/или козирка са задължителни. Обикновените очила нямат удароустойчиви стъкла, те не са защитни очила.

ТО НЕ ДЪРПАЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КАБЕЛ

Никога не носете миксера за храняване кабел и не го дърпайте, за да го изключите. Дръжте кабела далеч от топлина, масло и остри ръбове.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛ

Удължителните кабели не трябва да са по-дълги от 50 метра. Напречното сечение на проводника трябва да бъде 1,5 mm² при 230 V, за да позволи на достатъчно ток да тече към двигателя. Неправилното използване на удължителни кабели може да доведе до неефективна работа на бетонобъркачката, което може да причини прегряване и повреда на двигателя. Могат да се използват само удължителни кабели със спецификация H07RN-F, предназначени за употреба на открито. Избягвайте използването на разхлабени и недостатъчно изолирани връзки. Връзките трябва да бъдат направени със защитен материал, подходящ за използване на открито. Уверете се, че всички връзки на удължителния кабел са сухи и стабилни. Уверете се, че удължителният кабел е поставен внимателно, като избягвате течности, остри ръбове и места, където превозните средства могат да го прегазят. Избягвайте да захванете удължителния кабел под бетонобъркачката. Развийте го напълно, в противен случай ще прегрее и ще се запали.

ТО ИЗБЯГВАЙТЕ ТОКОВ УДАР

Проверете дали електрическата верига е правилно защитена и дали е съвместима с мощността, напрежението и честотата на двигателя. Не включвайте и не изключвайте двигателя, ако стоите на влажна или мокра земя. Не използвайте бетонобъркачката във влажни или мокри помещения и не я излагайте на дъжд. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности: тръби, радиатори, готварски печки и корпуси на хладилници. Внимавайте да не докосвате металните щифтове на щепсела, когато свързвате или изключвате бетонобъркачката.

Дръжте неоторизирани лица далеч от бетонобъркачката. Не позволявайте на деца да си играят с бетонобъркачката, да се катерят по нея или в нея.

ИЗБЯГВАЙТЕ ПРЕТОВАРВАНЕ

Той ще върши по-добра и по-безопасна работа при номиналния си капацитет. Винаги работете в рамките на номиналния капацитет. Не стартирайте двигателя, ако барабанът е напълно зареден. Не спирайте миксера, докато е пълен с бетон. Не използвайте миксера за нищо друго освен предназначението му. Миксерът не трябва да се тегли от превозно средство.

НЕ ОСТАВЯЙТЕ БЕТОНОМИКСЕРА ДА РАБОТИ БЕЗ НАДЗОР

Не оставяйте бетонобъркачката, докато не спре напълно.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

Никога не отваряйте капака на двигателя, преди да изключите бетонобъркачката от контакта. Изключете го от източника на храняване, когато не го използвате, преди да го преместите, да правите настройки, да смените части, да го почистите или да работите по него. Консултирайте се с техническото ръководство, преди да го обслужите.

ПОДДЪРЖАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО ВАШИЯ БЕТОНОСМЕСИТЕЛ

Почистете бетонобъркачката веднага след употреба. Поддържайте бетонобъркачката чиста за оптимална работа и безопасност. При поддръжката на бетонобъркачката могат да се използват само оригинални резервни части от производителя.

СЪХРАНЕНИЕ НА ОБОРУДВАНЕ

Когато не се използва, бетонобъркачката трябва да се съхранява на сухо място, за да се предотврати ръжда. Пазете бетонобъркачката далеч от деца и други хора, които не знаят как да я използват.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА

Този бетонобъркачка е с двойна изолация, клас на защита II и степен на защита IP45D. Изолацията ще остане ефективна само ако за ремонт се използват оригинални изолационни части и се поддържат

пазнините между оригиналната изолация. Двойната изолация елиминира необходимостта от трижилен заземен захранващ кабел и заземена захранваща система. Инструментите с двойна изолация могат да използват двужилен или трижилен удължителен кабел.

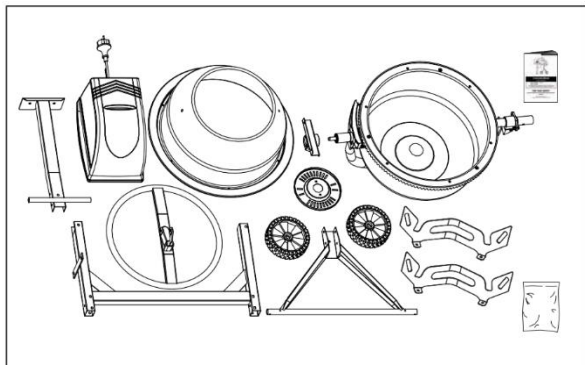
Не свързвайте нито един от захранващите кабели към земята. Препоръчва се използването на устройство за остатъчен ток (RCD) (защита за остатъчен ток) на електрически инсталации 230V. Ако използвате удължителен кабел, свържете го директно към RCD. Когато работите в Швейцария, свързвайте бетонобъркачката само към контакти, защитени с устройство за остатъчен ток (RCD).

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Образцов	1200X	1400X
Тип двигател	Електрически	Електрически
хранене	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Обем на резервоара	120 литра	140 литра
Максимална мощност на двигателя (без купа и товар)	650W	750W
Завъртания на резервоара	26,6 /мин	26,6 /мин
Дебелина на ваната	Горна получаща 1.10 мм Долна получаща 1.70 мм	Горна получаща 1.10 мм Долна получаща 1.70 мм
Материал на короната	Коронка от нодуларен чугун, устойчива на напрежение	Коронка от нодуларен чугун, устойчива на напрежение
Тип захващане на короната	Без фиксация в зъбната ос	Без фиксация в зъбната ос
Коронна хватка	С двойна армировка без сблъсък със зъбите	С двойна армировка без сблъсък със зъбите
Степен на защита	IP44	IP44
Крачен педал	не	не
Колело	Изработена от гума с метален ръб	Изработена от гума с метален ръб
Размер на колелото	8``	8``
Размер на продукта (ШxВxД)	1200x710x1400 мм	1200x710x1450 мм
Тегло на продукта	49 кг	51 кг
опаковка	Картонена кутия с вътрешна защита от полистирол	Картонена кутия с вътрешна защита от полистирол

4. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Съставни части

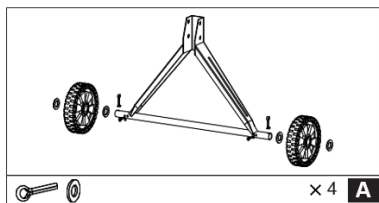
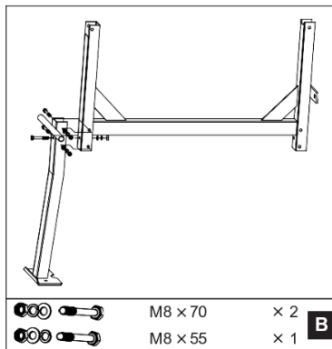


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

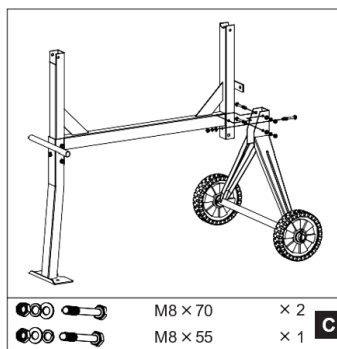
Изображенията са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

Монтиране на долната скоба

1. С шплента, поставена във вътрешните отвори на всяка ос, поставете плоска шайба, след това колело, последвано от друга плоска шайба. Поставете друг шплинт в отворите на оста извън всяка плоска шайба. Огънете всяка страна на карфиците навън, за да не изпаднат.
2. С рамката легнала настрани, прикрепете опорния крак, както е показано. Поставете два шестостенни болта M8X70 през отворите от едната страна, след това плоски шайби, заключващи шайби и гайки от другата страна. Завийте също шестостенен болт M8X55 със заключващи шайби и плоски шайби към гайката на рамката. Стегнете.
3. Обърнете рамката и прикрепете скобата на оста на колелото по същия начин.
4. Уверете се, че всички винтове и гайки са стегнати.

× 4 **A**

M8 × 70 × 2
M8 × 55 × 1 **B**



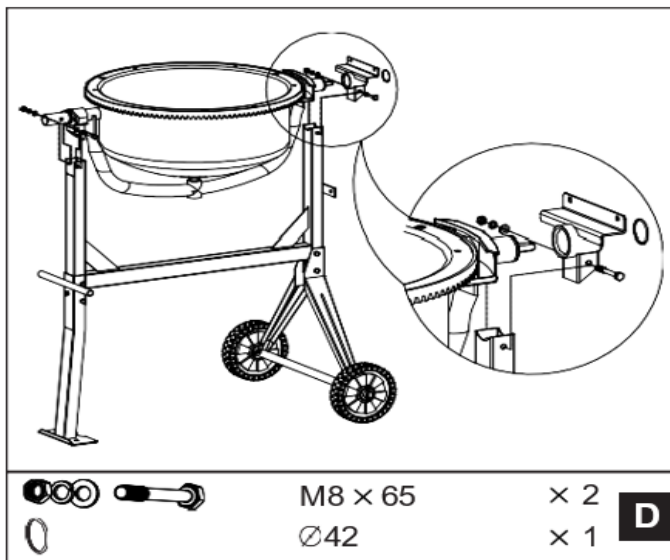
M8 × 70 × 2
M8 × 55 × 1 **C**

Монтиране на долния барабан

1. Плъзнете лагерния блок върху вала. Дръжте го на място с 42 спираловидни пръстена.

2. Внимателно, с двама души, поставете долния барабан с опорното рамо върху страничните опори на стойката, както е показано, така че лагерните блокове да паснат в жлебовите, осигурени от страничните опори. Валът с по-голям диаметър трябва да е в края на крака на стойката.

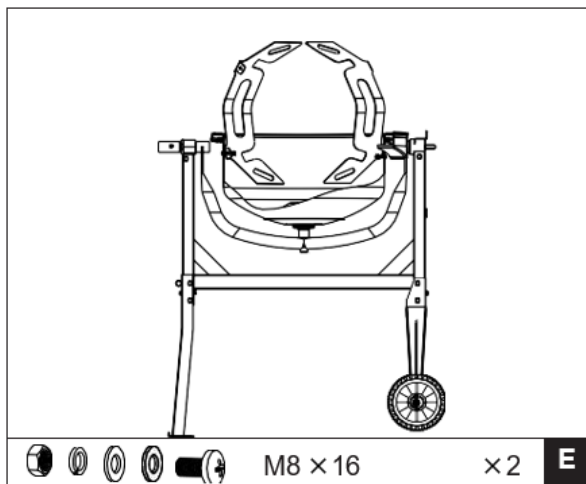
3. От всяка страна подравнете дупките в страничната скоба с тези в лагерния блок и поставете M8X65 шестостенен болт от едната страна, след това плоска шайба, заключваща шайба и гайка от другата страна. Затегнете с гаечен ключ.



Монтиране на смесителните лопатки

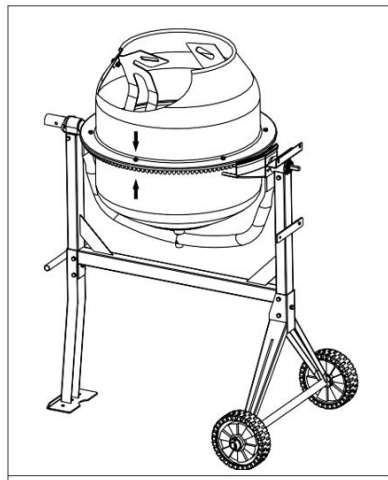
Инсталирайте остриетата за смесване вътре в долния барабан, както е показано - Има два отвора в долната част на барабана, които могат да поемат болт M8X16 отвън. Износващата се шайба, плоската шайба, заключващата шайба и гайката трябва да имат хлабава резба от вътрешната страна.

ЗАБЕЛЕЖКА: Две стрелки са обозначени на горния барабан и на долния барабан, за да покажат тяхната позиционна връзка. Ако имате затруднения с правилното позициониране на смесителните лопатки, полезно е временно да монтирате горния барабан върху долния барабан, като го завъртите, така че двете стрелки да се изравнят.



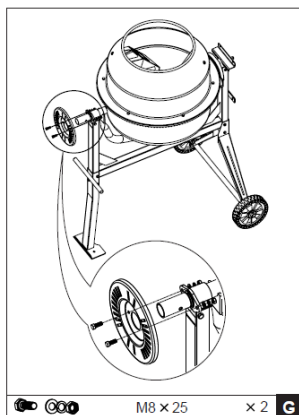
Монтиране на горния барабан

1. Поставете горния барабан върху долния барабан върху джантата, като се уверите, че монтажните отвори са подравнени, както и обозначените стрелки.
2. Завийте M8X16 шестостенен болт със заключващи шайби и плоски шайби във всеки отвор с резба в джантата/пръстена. Уверете се, че процесът на затягане се извършва постепенно.
3. Закрепете смесителните ножове към горния барабан, като поставите два винта с кръстосана глава M8X16 отвън през отворите в барабана.
4. Между барабана и острието трябва да се постави шайба за износване. Закрепете острието на смесителя отвътре с помощта на плоска шайба, пружинна шайба и гайка.
5. Накрая се уверете, че горната и долната опора на ножовете за смесване са стегнати.



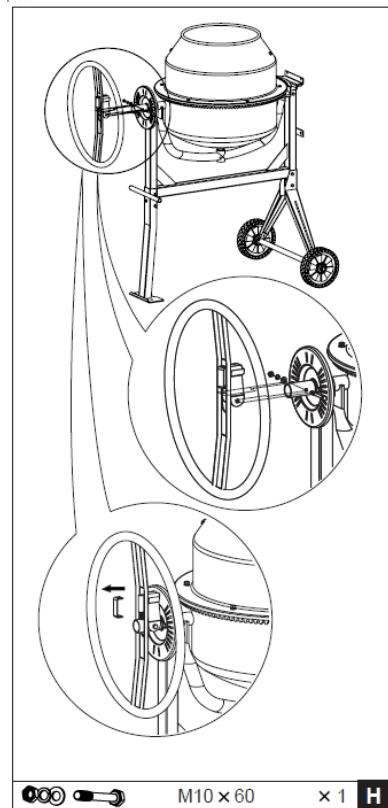
Монтиране на колелото за накланяне

1. Плъзнете заключващата плоча върху вала с голям диаметър в края на крака на рамката с ръба, обърнат навътре, както е показано. Закрепете с два болта M8X25, всеки с гайка, ключалка и плоски шайби.



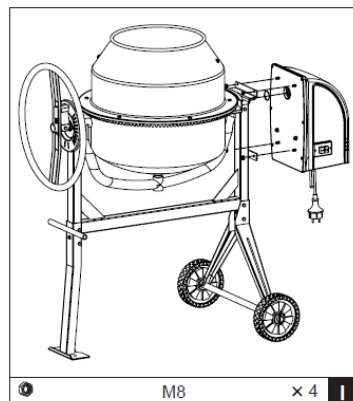
2. Пружината е закрепена в държача си с U-образна пластина за по-лесно сглобяване. Плъзнете колелото върху вала с по-голям диаметър, докато отворите в държача се изравнят с пробития отвор. Поставете шестостенен болт M10X60 и завийте гайка с плоски и заключващи шайби от другата страна. Завийте здраво гайката върху държача, но не толкова стегнато, че колелото да не се върти около болта. Освободете пружината, като премахнете U-образната плоча. Забележка:

Колелото трябва да може да се върти около болта, така че ушите на скобата да могат да се захванат или освободят от прорезите в заключващата плоча.



Монтаж на корпуса на трансмисията

Подравнявайки шпонковите канали, плъзнете корпуса на трансмисията върху вала на зъбното колело. Закрепете корпуса към рамката с четири гайки M8.

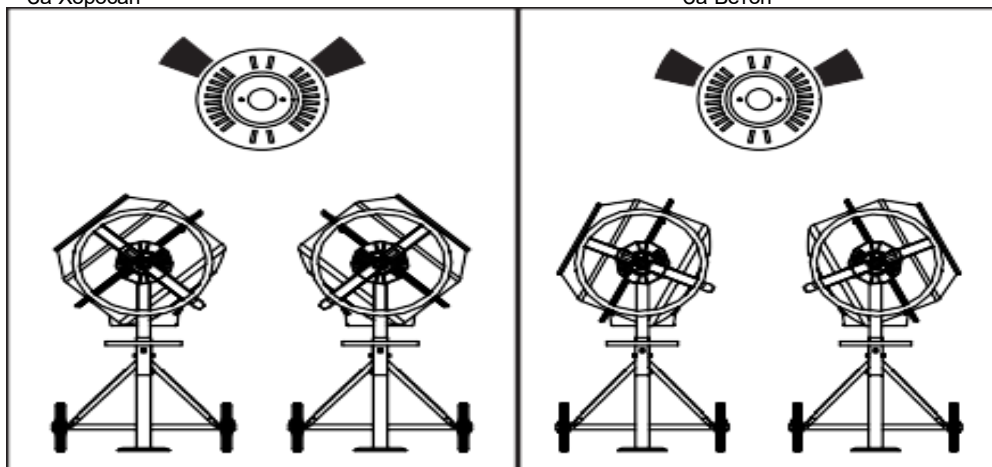
**5. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА****НАКЛОН НА БАРАБАНА**

Пружинно натовареното колело за наклоняване със заключващи уши осигурява лесен позитивен контрол на барабана, който може да бъде заключен в позиция за смесване, разтоварване и съхранение. Барабанът е заключен в позиция с ушите на самонастройващото се наклонящо се колело, захващащо заключващата плоча на рамката на смесителя. За да наклоните барабана, дръпнете колелото за наклоняване, за да освободите заключващите уши. Това позволява на колелото за наклоняване и барабана да се въртят в една и съща посока. За да задържите барабана в позиция, подравнявайки ушите с прорезите, отпуснете леко колелото за наклоняване, докато държите барабана. Завъртете колелото за наклоняване, докато заключващите уши захванат заключващата плоча на рамката на миксера.

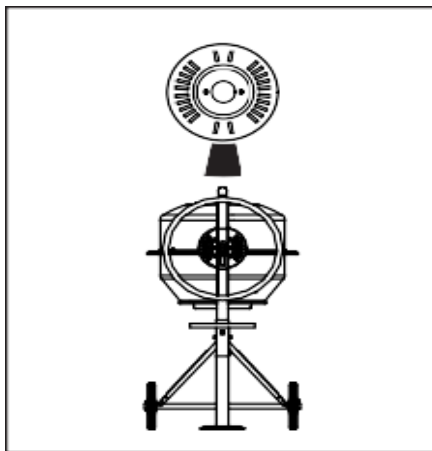
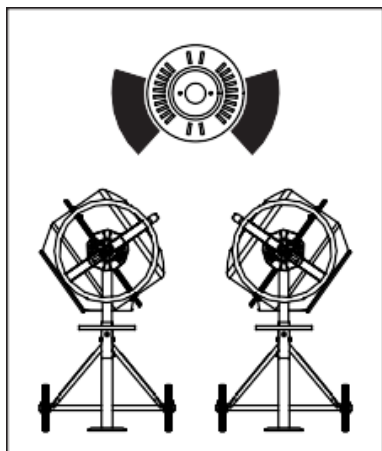
Зареждане/Смесване Позиция

За Хоросан

За Бетон



Позиция за изпразване и позиция за съхранение



Зареждане с материал

Не поставяйте материала директно в миксера, за да предотвратите залепването му по дъното на купата. Бавно го подавайте в непрекъсната струя през шнека. Двигателят има вграден термичен протектор, който го предпазва от прегряване. Термичният протектор се нулира автоматично, когато двигателят изстине.

За най-доброто резултати, продължете както следва:

1. Добавете необходимото количество чакъл към барабана.
2. добавен необходимото количество цимент в барабана .
3. Добавете необходимото количество пясък към барабана.
4. Налейте необходимото количество вода в барабана.

ПРАЗЕН

Не спирайте миксера, когато е пълен. Изпразнете кофата, докато се върти.

Чиста

Никога не поставяйте ръцете си във въртящия се барабан.

Почиствайте бетонобъркачката старателно в края на всеки работен ден.

Поддържайте миксера чист. Най-малкият слой материал, останал в барабана, ще се втвърди.

Изсъхналият цимент трябва да се отстрани от барабана.

Не хвърляйте тухли в барабана на бетонобъркачката, за да го почистите.

Не удряйте барабана с лопата, чук или други инструменти, за да разбие натрупаната суха циментова смес, тъй като това може да причини повреда на бетонобъркачката.

Барабанът може да се почисти за около 2 минути, като се използва смес от чакъл.

6. ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че удължителният кабел е изключен, преди да свалите капака на двигателя. Задвижващият ремък е под постоянно и равномерно напрежение поради пружинен обтегач. Не е необходима никаква настройка, освен капка масло върху вала. Лагерите са уплътнени и гресираны. Схемата на свързване и схемата на частите в това ръководство са само за справка. Нито производителят, нито дистрибуторът не правят никакви декларации или гаранции от какъвто и да било вид на купувача, че той е квалифициран да извършва ремонти на продукта или че е квалифициран да заменя части от продукта.



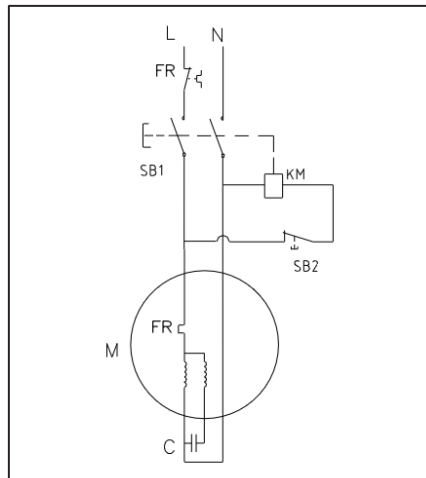
Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компоненти към битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Имайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG

5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕЕО разделно.

- Събирането на тези отпадъци, наречени (WEEE), ще се извършва чрез обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени да събират WEEE. Информацията е предоставена от Администрацията на фонда за околна среда www.afm.ro или списанието на Европейския съюз.

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в пунктовете за събиране, посочени по-горе.



7. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децелбал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: БЕТНОСМЕСИТЕЛ, предназначена за битова употреба или за малки строителни работи, предназначена за приготвяне на бетон, хоросан или други подобни материали. Оборудването е оборудвано с електродвигател и въртящ се барабан, осигуряващ ефективно хомогенизиране на материалите при умерени условия на използване.

Продукт: БЕТНОСМЕСИТЕЛ

Сериен номер на продукта: ААЕМ00100001XXXBET1200, (където АА представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Марка: RURIS

Тип: BETALUX 1200X

Мощност на двигателя : 650W

Обем на резервоара: 120 литра

Захранване: 230V~ 50Hz

Тип на двигателя: Електрически

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/EC - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010, Директива 2014/ 35/EC, HG 409/2016 - относно съоръжения ниско напрежение, Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Директива 2011/65/EC от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на някои опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена до 2015 г./ 863/EC, Приложение 2, са сертифицирали продукта съответствие с посочените стандарти и декларира, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, сигурността на работата и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007 - Машини и съоръжения за приготвяне на бетон и разтвор. Изисквания за безопасност



SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Акустика. Практически препоръки за проектиране на нискошумни машини и съоръжения. Част 1: Планиране

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Безопасност на машини. Функционална безопасност на системи за управление, свързани с безопасността

SR EN 61058-1:2017 / EN 61058-1:2017- Превключватели за уреди. Част 1-1: Изисквания за механични превключватели

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Електрически кабели. Енергийни кабели за ниско напрежение с номинално напрежение (Uo/U) до и включително 450/750 V. Част 2-21: Кабели за общи приложения. Гъвкави кабели с омрежена еластомерна изолация

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Безопасност на машини. Електрообзавеждане на машини. Част 1: Общи изисквания

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Автоматично управление за домакински и подобни уреди. Част 2-2: Специфични изисквания за термични защиты на мотори

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Безопасност на машини. Електрообзавеждане на машини. Част 1: Общи изисквания

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016 - Ротационни електрически машини. Част 1: Оценки и характеристики на ефективността

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Кондензатори за АС двигатели. Част 1: Общи. Функционални характеристики, тестове и оценки. Изисквания за безопасност. Ръководство за монтаж и употреба

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисия

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Имунитет. Стандарт на продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-2: Граници - Граници за излъчване на хармоничен ток (вход на оборудването) ток ≤ 16 A на фаза)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Граници. Ограничение на вариациите на напрежението, флукуациите на напрежението и трептенето в обществени захранващи системи с ниско напрежение за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и не подлежи на ограничения за свързване

- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016** - относно оборудването с ниско напрежение
- **Директива 2011/65/EO, изменена с 2015/863/ЕС, Приложение 2** - относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване (ROHS)

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и име на производителя : EMT Co. LTD

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 19.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

Регистрационен номер: **1538/19.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**Производител:** SC RURIS IMPEX SRLБул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: БЕТОНОСМЕСИТЕЛ, предназначена за битова употреба или за малки строителни работи, предназначена за приготвяне на бетон, хоросан или други подобни материали. Оборудването е оборудвано с електродвигател и въртящ се барабан, осигуряващ ефективно хомогенизиране на материалите при умерени условия на използване.**Продукт:** БЕТОНОСМЕСИТЕЛ

Сериен номер на продукта: AAEM00100001XXXBET1200, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Марка: RURIS**Тип:** BETALUX 1200X**Мощност на двигателя :** 650W**Обем на резервоара:** 120 литра**Захранване:** 230V~ 50Hz**Тип на двигателя:** Електрически

Ниво на звукова мощност: 95 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Intertek, чрез доклад № 12SHW1204-04 от 05.04.2027 г. , в съответствие с разпоредбите на SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/EC - изисквания за безопасност и сигурност, EN ISO 12100:2010 Стандарт, Директива 2014/ 30/EC относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.) са удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларират, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда. Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане**SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010** - Акустика. Шум, излъчван от машини и оборудване. Ръководство за използване на основни стандарти за определяне на нивата на емисионно звуково налягане на работното място и на други определени позиции**Други използвани стандарти или спецификации**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 19.12.2024 г**Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**Регистрационен номер: **1539/19.12.2024г****Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**Производител:** SC RURIS IMPEX SRLБул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: БЕТОНОСМЕСИТЕЛ, предназначена за битова употреба или за малки строителни работи, предназначена за приготвяне на бетон, хоросан или други подобни материали. Оборудването е оборудвано с електродвигател и въртящ се барабан, осигуряващ ефективно хомогенизиране на материалите при умерени условия на използване.

Продукт: БЕТОНОСМЕСИТЕЛ

Серийн номер на продукта: ААЕМ00100001XXHBET1400, (където АА представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Марка: RURIS

Тип: BETALUX 1400X

Мощност на двигателя : 750W

Обем на резервоара: 140 литра

Захранване: 230V~ 50Hz

Тип на двигателя: Електрически

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/EC - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010, Директива 2014/ 35/EC, HG 409/2016 - относно съоръжения ниско напрежение, Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Директива 2011/65/EC от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на някои опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена до 2015 г./ 863/EC, Приложение 2, са сертифицирали продукта съответствие с посочените стандарти и декларира, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, сигурността на работата и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007 - Машини и съоръжения за приготвяне на бетон и разтвор. Изисквания за безопасност

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Акустика. Практически препоръки за проектиране на нискошумни машини и съоръжения. Част 1: Планиране

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Безопасност на машини. Функционална безопасност на системи за управление, свързани с безопасността

SR EN 61058-1:2017 / EN 61058-1:2017- Превключватели за уреди. Част 1-1: Изисквания за механични превключватели

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Електрически кабели. Енергийни кабели за ниско напрежение с номинално напрежение (Uo/U) до и включително 450/750 V. Част 2-21: Кабели за общи приложения. Гъвкави кабели с омрежена еластомерна изолация

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Безопасност на машини. Електрообзавеждане на машини. Част 1: Общи изисквания

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Автоматично управление за домакински и подобни уреди. Част 2-2: Специфични изисквания за термични защиты на мотори

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Безопасност на машини. Електрообзавеждане на машини. Част 1: Общи изисквания

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016 - Ротационни електрически машини. Част 1: Оценки и характеристики на ефективността

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Кондензатори за АС двигатели. Част 1: Общи. Функционални характеристики, тестове и оценки. Изисквания за безопасност. Ръководство за монтаж и употреба

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисия

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Имунитет. Стандарт на продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (ЕМС) - Част 3-2: Граници - Граници за излъчване на хармоничен ток (вход на оборудването) ток ≤ 16 А на фаза

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Електромагнитна съвместимост (ЕМС). Част 3-3: Граници. Ограничение на вариациите на напрежението, флукуациите на напрежението и трептенето в обществени захранващи системи с ниско напрежение за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и не подлежи на ограничения за свързване

- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Директива 2014/35/EC, GD 409/2016** - относно оборудването с ниско напрежение

- Директива 2011/65/ЕО, изменена с 2015/863/ЕС, Приложение 2 - относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване (ROHS)

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и име на производителя : EMT Co. LTD

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 19.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

Регистрационен номер: **1540/19.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: БЕТОНОСМЕСИТЕЛ, предназначена за битова употреба или за малки строителни работи, предназначена за приготвяне на бетон, хоросан или други подобни материали. Оборудването е оборудвано с електродвигател и въртящ се барабан, осигуряващ ефективно хомогенизиране на материалите при умерени условия на използване.

Продукт: БЕТОНОСМЕСИТЕЛ

Сериен номер на продукта: ААЕМ00100001XXHBET1400, (където АА представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Марка: RURIS

Тип: BETALUX 1400X

Мощност на двигателя : 750W

Обем на резервоара: 140 литра

Захранване: 230V~ 50Hz

Тип на двигателя: Електрически

Ниво на звукова мощност: 95 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Intertek, чрез доклад № 12SHW1204-04 от 05.04.2027 г. , в съответствие с разпоредбите на SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕС - изисквания за безопасност и сигурност, EN ISO 12100:2010 Стандарт, Директива 2014/ 30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.) са удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларират, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда. Допълно подписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010 - Акустика. Шум, излъчван от машини и оборудване. Ръководство за използване на основни стандарти за определяне на нивата на емисионно звуково налягане на работното място и на други определени позиции

Други използвани стандарти или спецификации

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда

- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 19.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

Регистрационен номер: **1541/19.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA" at the top, "NO 504543" in the center, and "SC RURIS IMPEX SRL" at the bottom, with "CRANIOVA-ROMANIA" written around the bottom edge.

Betoniarka RURIS BETALUX 1200X, 1400X



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	5
4. INSTRUKCJA MONTAŻU	5
5. INSTRUKCJA UŻYCIA	9
6. KONSERWACJA	10
7. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	11

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, których celem jest pomoc klientom w dostarczaniu niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Stosuj środki ochrony rąk.		Uważaj na ostre ostrza.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Używaj obuwia ochronnego .
	Nie wystawiać na działanie deszczu .		Nie przesuwaj betoniarki podczas jej pracy.
	Nie wkładaj siatki metalowej		W przypadku zablokowania należy odłączyć przewód elektryczny.
	Nie używać bez nadzoru.		Nie ładuj betoniarki ponad dopuszczalny limit.

	Nie należy używać betoniarki z wlotem wiadra skierowanym w stronę podłoża.		Nie należy używać betoniarki na pochyłościach.
	Nie należy używać betoniarki na pochyłościach.		Nie używaj betoniarki na niestabilnym podłożu.
	Zakaz dotykania przez dzieci		Nie używać bez zapoznania się z instrukcją obsługi.

2.2. OSTRZEŻENIA

Przeczytaj i zrozum instrukcję obsługi i etykiety na betoniarce. Poznaj jej zastosowanie i ograniczenia, a także potencjalne zagrożenia. Zapoznaj się z elementami sterującymi przed rozpoczęciem obsługi betoniarki.

To OSTROŻNY

Nie obsługuj betoniarki, jeśli jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, które mogą upośledzać Twoją zdolność do jej prawidłowej obsługi. Nie obsługuj betoniarki, jeśli jesteś zmęczony lub rozproszony. Zawsze zwracaj uwagę na to, co robisz.

To UNIKAĆ NIEBEZPIECZNE WARUNKI

Upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca wokół siebie. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Zagrożone obszary są przyczyną wypadków. Utrzymuj obszar wokół betoniarki wolny od przeszkód, smaru, oleju, śmieci i innych zanieczyszczeń, które mogą spowodować upadek ludzi na ruchome części. Używaj betoniarki lub obsługuj ją wyłącznie na twardym, płaskim i równym podłożu, zdolnym do utrzymania ciężaru betoniarki i jej ładunku, aby zapobiec jej przewróceniu. Nie próbuj przesuwając betoniarki, gdy jest załadowana i/lub w trakcie pracy. Ta betoniarka jest przeznaczona do produkcji betonu, zaprawy i tynku. Nie nadaje się do mieszania substancji łatwopalnych lub wybuchowych. Nie używaj jej w miejscach, w których opary farb, rozpuszczalników lub łatwopalne ciecze stanowią potencjalne zagrożenie.

To SPRAWDŹ BETONIARKĘ

Sprawdź betoniarkę przed jej uruchomieniem. Utrzymuj osłony na miejscu i w stanie roboczym. Nie podłączaj betoniarki do gniazdka, jeśli brakuje pokrywki silnika. Przed każdym użyciem sprawdź dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek, zwłaszcza tych mocujących osłony i mechanizmy napędowe. Wibracje podczas mieszania mogą poluzować te elementy. Wyrób sobie nawyk sprawdzania, czy wszystkie narzędzia regulacyjne, łopaty, kielnie i inne narzędzia/sprzęt zostały usunięte z obszaru betoniarki przed uruchomieniem. Wymień uszkodzone, brakujące lub wadliwe części przed użyciem. Etykiety ostrzegawcze zawierają ważne informacje. Wymień wszelkie brakujące lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.

Nie zakładaj luźnej odzieży, rękawiczek, krawatów ani biżuterii (pierścionków, zegarków). Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie nieprzewodzących rękawic ochronnych i antypoślizgowych butów podczas pracy. Zakryj włosy, jeśli masz długie, aby nie zostały wciągnięte przez maszynę. Użyj maski na twarz lub maski przeciwpyłowej, jeśli jest dużo kurzu. Obowiązkowe są okulary ochronne i/lub przyłbica. Zwykłe okulary nie mają soczewek odpornych na uderzenia, nie są to okulary ochronne.

To NIE CIĄGAĆ ZA PRZEWÓD ELEKTRYCZNY

Nigdy nie przenoś miksera za przewód zasilający ani nie ciągnij za niego, aby go odłączyć. Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

UŻYWANIE PRZEDŁUŻACZA

Przewody przedłużające nie mogą być dłuższe niż 50 metrów. Przekrój przewodu musi wynosić 1,5 mm² przy napięciu 230 V, aby zapewnić przepływ wystarczającego prądu do silnika. Niewłaściwe użycie przewodów przedłużających może prowadzić do nieefektywnej pracy betoniarki, co może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Można używać wyłącznie przewodów przedłużających o specyfikacji H07RN-F, przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Unikaj stosowania luźnych i niewystarczająco izolowanych połączeń. Połączenia muszą być wykonane z materiału ochronnego nadającego się do użytku na zewnątrz. Upewnij się, że wszystkie połączenia przewodów przedłużających są suche i bezpieczne. Upewnij się, że przewód przedłużający jest umieszczony ostrożnie, unikając cieczy, ostrych krawędzi i miejsc, w których pojazdy mogłyby po nim przejechać. Unikaj zaplątania się przewodu przedłużającego pod betoniarką. Rozwiń go całkowicie, w przeciwnym razie przegrzeje się i zapali.

TO UNIKAJ PORAŻENIA PRĄDEM

Sprawdź, czy obwód elektryczny jest odpowiednio zabezpieczony i czy jest zgodny z mocą, napięciem i częstotliwością silnika. Nie podłączaj ani nie odłączaj silnika, jeśli stoisz na wilgotnym lub mokrym podłożu. Nie używaj betoniarki w wilgotnych lub mokrych miejscach i nie wystawiaj jej na deszcz. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami: rurami, grzejnikami, kuchenkami i obudowami lodówek. Uważaj, aby nie dotykać metalowych bolców wtyczki podczas podłączania lub odłączania betoniarki.

Trzymaj osoby nieupoważnione z dala od betoniarki. Nie pozwól dzieciom bawić się betoniarką, wspinać się na nią lub do niej.

Unikaj przeciążenia

Będzie wykonywać lepszą i bezpieczniejszą pracę przy swojej znamionowej wydajności. Zawsze pracuj w ramach znamionowej wydajności. Nie uruchamiaj silnika, jeśli bęben jest w pełni załadowany. Nie zatrzymuj betoniarki, gdy jest pełna betonu. Nie używaj betoniarki do niczego innego niż jej przeznaczenie. Betoniarki nie należy holować żadnym pojazdem.

NIE POZOSTAWIAJ BETONIARKI WŁĄCZONEJ BEZ NADZORU

Nie pozostawiaj betoniarki dopóki się całkowicie nie zatrzyma.

ODŁĄCZANIE ZASILANIA

Nigdy nie otwieraj pokrywy silnika przed odłączeniem betoniarki. Odłączaj ją od źródła zasilania, gdy nie jest używana, przed jej przenoszeniem, dokonywaniem regulacji, wymianą części, czyszczeniem lub pracą przy niej. Przed serwisowaniem zapoznaj się z instrukcją techniczną.

DBAJ O SWOJĄ BETONIARKĘ

Wyczyść betoniarkę natychmiast po użyciu. Utrzymuj betoniarkę w czystości, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo. Podczas konserwacji betoniarki można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.

MAGAZYNOWANIE SPRZĘTU

Gdy nie jest używana, betoniarka powinna być przechowywana w suchym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu. Trzymaj betoniarkę z dala od dzieci i innych osób, które nie wiedzą, jak jej używać.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Ta betoniarka jest podwójnie izolowana, ma klasę ochrony II i stopień ochrony IP45D. Izolacja pozostanie skuteczna tylko wtedy, gdy do napraw zostaną użyte oryginalne części izolacyjne, a odstępy między oryginalną izolacją zostaną zachowane. Podwójna izolacja eliminuje potrzebę stosowania uziemionego przewodu zasilającego z trzema przewodami i uziemionego układu zasilania. Narzędzia z podwójną izolacją mogą używać przedłużacza dwu- lub trójżyłowego.

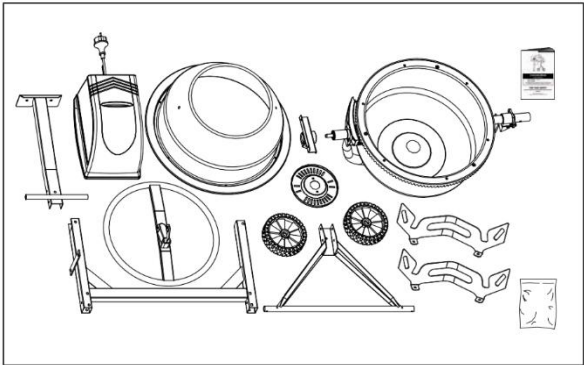
Nie podłączaj żadnego z przewodów sieciowych do uziemienia. Zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) (zabezpieczenie różnicowoprądowe) w instalacjach elektrycznych 230 V. Jeśli używasz przedłużacza, podłącz go bezpośrednio do RCD. Podczas pracy w Szwajcarii podłączaj betoniarkę wyłącznie do gniazd zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).

3. DANE TECHNICZNE

Przykładowy	1200X	1400X
Typ silnika	Elektryczny	Elektryczny
karmienie	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Objętość zbiornika	120 litrów	140 litrów
Maksymalna moc silnika (bez miski i ładunku)	650 W	750 W
Rotacje czołgów	26,6 zł/minutę	26,6 zł/minutę
Grubość wanny	Górna półmiska 1,10 mm Dolna półmiska 1,70 mm	Górna półmiska 1,10 mm Dolna półmiska 1,70 mm
Materiał korony	Korona z żeliwa sferoidalnego odpornego na naprężenia	Korona z żeliwa sferoidalnego odpornego na naprężenia
Typ uchwytu korony	Bez fiksacji w osi zęba	Bez fiksacji w osi zęba
Uchwyt korony	Z podwójnym wzmocnieniem, bez kolizji z zębami	Z podwójnym wzmocnieniem, bez kolizji z zębami
Stopień ochrony	IP44	IP44
Pedał nożny	nie	nie
Koło	Wykonany z gumy z metalową obraczą	Wykonany z gumy z metalową obraczą
Rozmiar koła	8``	8``
Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.)	1200x710x1400mm	1200x710x1450mm
Waga produktu	49kg	51 kilogramów
pakiet	Pudełko tekturowe z ochroną wewnętrzną z polistyrenu	Pudełko tekturowe z ochroną wewnętrzną z polistyrenu

4. INSTRUKCJA MONTAŻU

Części składowe

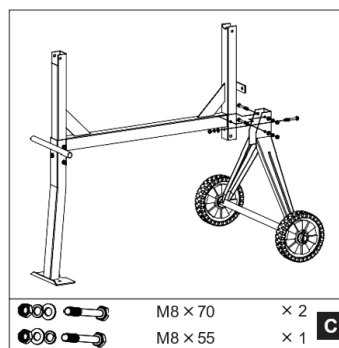
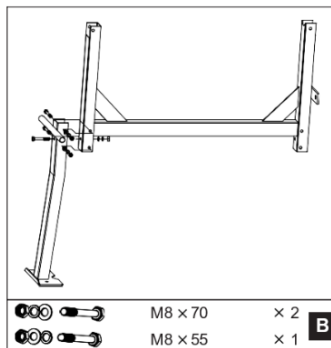
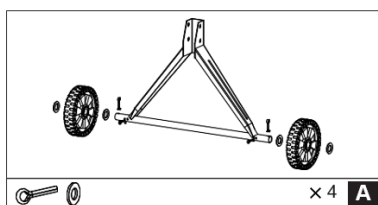


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

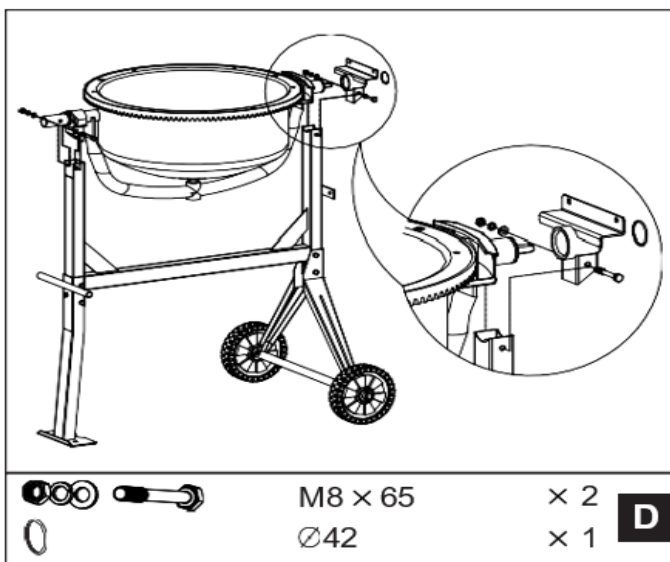
Montaż dolnego wspornika

1. Wkładając zawleczkę do otworów wewnętrznych każdej osi, umieść podkładkę płaską, następnie koło, a następnie kolejną podkładkę płaską. Włóż kolejną zawleczkę do otworów osi na zewnątrz każdej podkładki płaskiej. Wygnij każdą stronę sworzni na zewnątrz, aby nie wypadły.
2. Po ułożeniu ramy na boku zamontuj podporę w sposób pokazany na rysunku. Włóż dwie śruby sześciokątne M8X70 przez otwory po jednej stronie, a następnie podkładki płaskie, podkładki zabezpieczające i nakrętki po drugiej stronie. Przykręć również śrubę sześciokątną M8X55 z podkładkami zabezpieczającymi i podkładkami płaskimi do nakrętki na ramie. Dokręć.
3. Odwróć ramę i zamontuj wspornik osi koła w ten sam sposób.
4. Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.



Montaż dolnego bębna

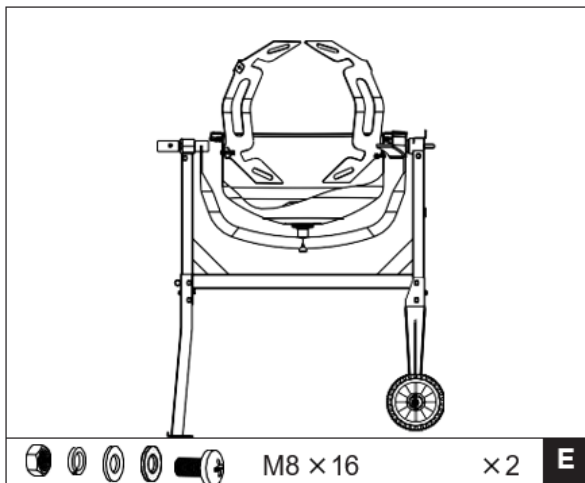
1. Nasuń blok łożyskowy na wał. Przytrzymaj go na miejscu za pomocą 42 pierścieni spiralnych.
2. Ostrożnie, w dwie osoby, umieść dolny bęben z ramieniem podporowym na bocznych podporach stojaka, jak pokazano, tak aby bloki łożyskowe pasowały do rowków wykonanych przez boczne podpory. Większy wałek powinien znajdować się na końcu nogi stojaka.
3. Po każdej stronie wyrównaj otwory w uchwycie bocznym z otworami w bloku łożyskowym i włóż śrubę sześciokątną M8X65 po jednej stronie, a następnie podkładkę płaską, podkładkę zabezpieczającą i nakrętkę po drugiej stronie. Dokręć kluczem.



Montaż mieszadeł

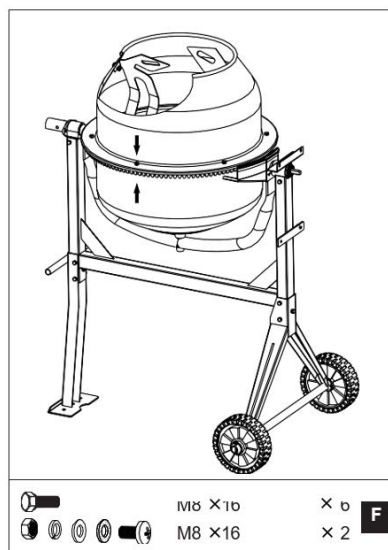
Zamontuj łopatki mieszające wewnątrz dolnego bębna, jak pokazano - Na dole bębna znajdują się dwa otwory, które mogą pomieścić śrubę M8X16 od zewnątrz. Podkładka ścierna, podkładka płaska, podkładka zabezpieczająca i nakrętka powinny być luźno nagwintowane od wewnątrz.

UWAGA: Na górnym bębnie i dolnym bębnie znajdują się dwie strzałki, które wskazują ich relację położenia. Jeśli masz trudności z prawidłowym ustawieniem łopatek mieszających, pomocne będzie tymczasowe zamontowanie górnego bębna na górze dolnego bębna, obracając go tak, aby dwie strzałki się wyrównały.



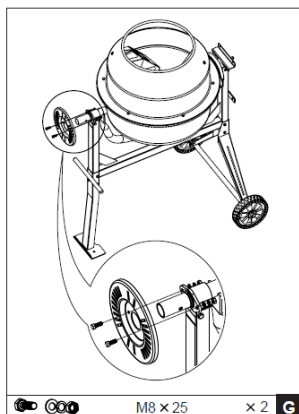
Montaż górnego bębna

1. Umieść górny bęben na dolnym bębnie nad obręczą, upewniając się, że otwory montażowe są wyrównane, a także oznaczone strzałki.
2. Wkręć śrubę sześciokątną M8X16 z podkładkami zabezpieczającymi i podkładkami płaskimi do każdego otworu gwintowanego w obręczy/pierścieniu. Upewnij się, że proces dokręcania jest przeprowadzany stopniowo.
3. Przyłóż łopatki mieszające do górnego bębna, wkładając dwie śruby krzyżakowe M8X16 od zewnątrz przez otwory w bębnie.
4. Podkładkę ścierną należy umieścić wewnątrz między bębniem a ostrzem. Zabezpiecz ostrze mieszające wewnątrz za pomocą podkładki płaskiej, podkładki sprężystej i nakrętki.
5. Na koniec sprawdź, czy górne i dolne wsporniki mieszadła są dobrze dokręcone.



Montaż koła uchylnego

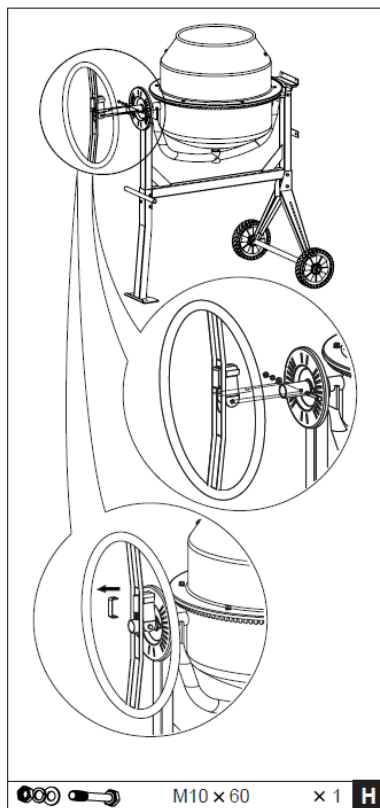
1. Przesuń płytkę blokującą na wał o dużej średnicy na końcu nogi ramy z obręczą skierowaną do wewnątrz, jak pokazano. Zabezpiecz dwiema śrubami M8X25, każdą z nakrętką, blokadą i płaskimi podkładkami.



2. Sprężyna jest zabezpieczona w uchwycie płytką w kształcie litery U, co ułatwia montaż. Przesuń koło na wał o większej średnicy, aż otwory w uchwycie będą wyrównane z wywierconym otworem. Włóż śrubę sześciokątną M10X60 i przykręć nakrętkę z podkładkami płaskimi i zabezpieczającymi z drugiej strony. Mocno przykręć nakrętkę do uchwytu, ale nie tak mocno, aby koło nie obracało się wokół śruby. Zwolnij sprężynę, usuwając płytkę w kształcie litery U.

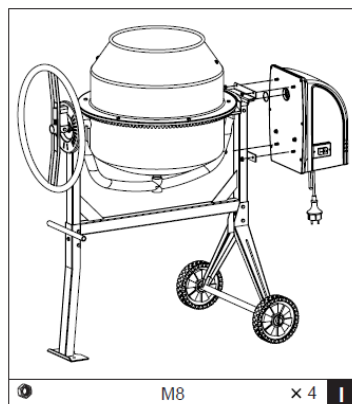
Notatka:

Koło musi mieć możliwość obracania się wokół śruby, tak aby zaczepy na uchwycie mogły zostać zaczepione lub odczepione od szczelin w płytce blokującej.



Montaż obudowy skrzyni biegów

Wyrównując rowki klinowe, nasuń obudowę skrzyni biegów na wałek zębaty. Przymocuj obudowę do ramy czterema nakrętkami M8.



5. INSTRUKCJA UŻYCIA

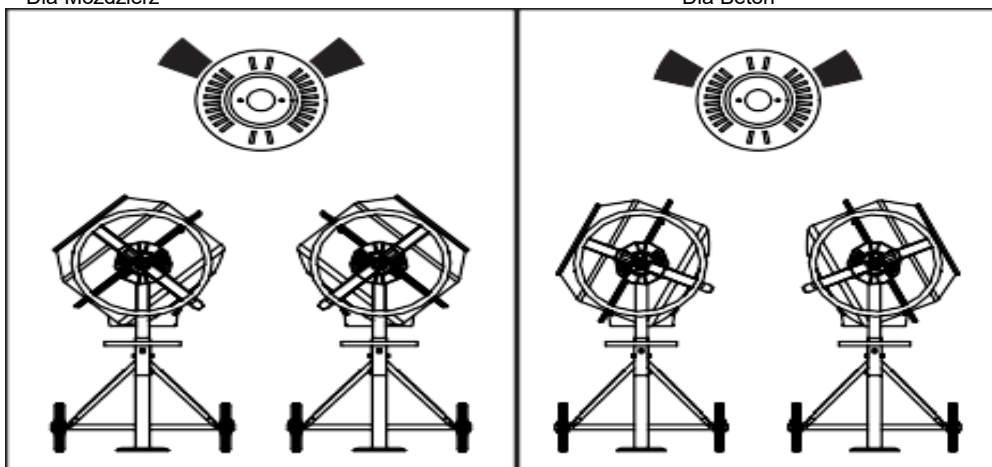
PRZECHYLENIE BĘBNA

Sprężynowe koło przechylne z blokującymi zaczepami zapewnia łatwą pozytywną kontrolę bębna, który można zablokować w pozycji mieszania, rozładunku i przechowywania. Bęben jest zablokowany w pozycji zaczepami na samonastawnym kole przechylnym, które wchodzi w blokowanie płyty na ramie miksera. Aby przechylić bęben, cofnij koło przechylne, aby odłączyć blokowanie zaczepów. Umożliwia to obrót koła przechylnego i bębna w tym samym kierunku. Aby utrzymać bęben w pozycji, wyrównując zaczepy ze szczelinami, lekko zwolnij koło przechylne, trzymając bęben. Obróć koło przechylne, aż zaczepy blokujące zaczną wchodzić w blokowanie płyty na ramie miksera.

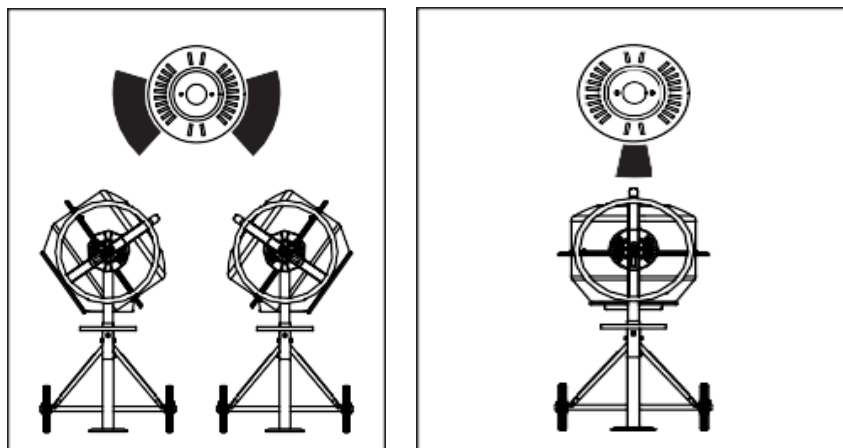
Ładowanie/Miksowanie Pozycja

Dla Moździerza

Dla Betonu



Pozycja opróżniania i pozycja przechowywania



Załadunek materiału

Nie wkładaj materiału bezpośrednio do miksera, aby zapobiec przywieraniu do dna miski. Powoli podawaj go ciągłym strumieniem przez ślimak. Silnik ma wbudowany bezpiecznik termiczny, który zapobiega przegrzaniu. Zabezpieczenie termiczne resetuje się automatycznie po ostygnięciu silnika.

Dla to, co najlepsze wyniki, postępuj następująco:

1. bębna wymaganą ilość żwiru .
2. w dodatku wymagana ilość cementu w bębnie .
3. bębna wymaganą ilość piasku .
4. Wlać wymaganą ilość wody do bębna.

PUSTY

Nie zatrzymuj miksera, gdy jest pełny. Opróżnij wiadro, gdy się obraca.

czysty

Nigdy nie wkładaj rąk do obracającego się bębna.

Dokładnie wyczyść betoniarkę na koniec każdego dnia pracy.

Utrzymuj mikser w czystości. Najmniejsza warstwa materiału pozostawiona w bębnie stwardnieje.

Wyschnięty cement należy usunąć z bębna.

Nie wrzucaj cegieł do bębna betoniarki w celu jego wyczyszczenia.

Nie należy uderzać w bęben łopatą, młotkiem ani innymi narzędziami w celu rozbicia nagromadzonej suchej mieszanki cementowej, gdyż może to spowodować uszkodzenie betoniarki.

Bęben można czyścić przez około 2 minuty przy użyciu mieszanki żwiru.

6. KONSERWACJA

Zawsze upewnij się, że przedłużacz jest odłączony przed zdjęciem pokrywy silnika. Pasek napędowy jest pod stałym i równomiernym napięciem dzięki napinaczowi sprężynowemu. Nie jest wymagana żadna regulacja poza kroplą oleju na wał. Łożyska są uszczelnione i nasmarowane. Schemat okablowania i schemat części w tej instrukcji służą wyłącznie celom informacyjnym. Ani producent, ani dystrybutor nie składają żadnych oświadczeń ani gwarancji kupującemu, że jest on uprawniony do wykonywania napraw produktu lub że jest uprawniony do wymiany jakichkolwiek części produktu.



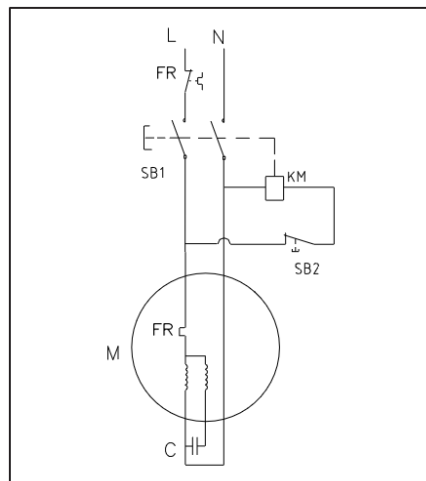
Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego przemysłowego i części składowych do odpadów domowych! Informacje o ZSEE. Biorąc pod uwagę przepisy OUG 195/2005 - dotyczące ochrony środowiska i OUG 5/2015.

Konsumenci będą brać pod uwagę następujące wskazówki dotyczące przekazywania odpadów elektrycznych, określone poniżej:

- Konsumenci zobowiązani są do niepozbywania się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) w ramach niesegregowanych odpadów komunalnych oraz do oddzielnego zbierania tego ZSEE.

- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Public Collection Service w każdym hrabstwie oraz za pośrednictwem centrów zbiórki organizowanych przez operatorów gospodarczych upoważnionych do zbierania ZSEE. Informacje dostarczone przez Environmental Fund Administration www.afm.ro lub czasopismo Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.



7. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Betoniarka przeznaczona do użytku domowego lub do prac budowlanych na małą skalę, zaprojektowana do przygotowywania betonu, zaprawy lub innych podobnych materiałów. Sprzęt jest wyposażony w silnik elektryczny i obrotowy bęben, co zapewnia wydajną homogenizację materiałów w umiarkowanych warunkach użytkowania.

Produkt: Betoniarka

Numer seryjny produktu: AAEM00100001XXXBET1200, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Marka: RURIS

Typ: BETALUX 1200X

Moc silnika : 650 W

Pojemność zbiornika: 120 litrów

Zasilanie: 230V~ 50Hz

Typ silnika: Elektryczny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, Dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Normą EN ISO 12100:2010, Dyrektywą 2014/35/UE, HG 409/2016 - w sprawie sprzętu niskonapięciowego, Dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), Dyrektywą 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń w stosowaniu niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmienioną przez 2015/863/UE, Załącznik 2, potwierdziliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Norma PN-EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007 - Maszyny i urządzenia do przygotowywania betonu i zaprawy. Wymagania bezpieczeństwa

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009 - Akustyka. Praktyczne zalecenia dotyczące projektowania maszyn i urządzeń o niskim poziomie hałasu. Część 1: Planowanie

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017 - Łączniki do urządzeń. Część 1-1: Wymagania dotyczące łączników mechanicznych

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011 - Kable elektryczne. Kable energetyczne niskiego napięcia o napięciu znamionowym (Uo/U) do 450/750 V włącznie. Część 2-21: Kable do zastosowań ogólnych. Kable giętkie z izolacją z usieciowanego elastomeru

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006 - Automatyczne regulatory do urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych. Część 2-2: Wymagania szczegółowe dotyczące termicznych zabezpieczeń silnika

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016 - Maszyny elektryczne wirujące. Część 1: Wartości znamionowe i charakterystyki wydajności

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014 - Kondensatory do silników prądu przemiennego. Część 1: Ogólne. Charakterystyki funkcjonalne, testy i wartości znamionowe. Wymagania bezpieczeństwa. Przewodnik instalacji i użytkowania

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma rodziny produktów



SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Ograniczenia. Ograniczenie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania w publicznych systemach zasilania niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady Ministrów nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);
- **Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych
- **Dyrektywa 2011/65/WE, zmieniona przez 2015/863/UE, Załącznik 2** - w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ROHS)

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Marka i nazwa producenta : EMT Co. LTD

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1538/19.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Betoniarka przeznaczona do użytku domowego lub do prac budowlanych na małą skalę, przeznaczona do przygotowywania betonu, zaprawy lub innych podobnych materiałów. Urządzenie wyposażone jest w silnik elektryczny i bęben obrotowy, co zapewnia wydajną homogenizację materiałów w umiarkowanych warunkach użytkowania.

Produkt: Betoniarka

Numer seryjny produktu: AAEM00100001XXXBET1200, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Marka: RURIS

Typ: BETALUX 1200X

Moc silnika : 650 W

Pojemność zbiornika: 120 litrów

Zasilanie: 230V~ 50Hz

Typ silnika: Elektryczny

Poziom mocy akustycznej: 95 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został certyfikowany przez Intertek, na mocy raportu nr 12SHW1204-04 z dnia 05.04.2027, zgodnie z postanowieniami normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z rozporządzeniem HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa, normą EN ISO 12100:2010, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.) poświadczaliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustyka. Hałas emitowany przez maszyny i urządzenia. Przewodnik stosowania podstawowych norm do określania poziomów ciśnienia akustycznego emisji w miejscu pracy i w innych określonych pozycjach

Inne stosowane normy lub specyfikacje

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1539/19.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Betoniarka przeznaczona do użytku domowego lub do prac budowlanych na małą skalę, zaprojektowana do przygotowywania betonu, zaprawy lub innych podobnych materiałów. Sprzęt jest wyposażony w silnik elektryczny i obrotowy bęben, co zapewnia wydajną homogenizację materiałów w umiarkowanych warunkach użytkowania.

Produkt: Betoniarka

Numer seryjny produktu: AAEM00100001XXXBET1400, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Marka: RURIS

Typ: BETALUX 1400X

Moc silnika : 750 W

Pojemność zbiornika: 140 litrów

Zasilanie: 230V~ 50Hz

Typ silnika: Elektryczny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, Dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Normą EN ISO 12100:2010, Dyrektywą 2014/35/UE, HG 409/2016 - w sprawie sprzętu niskonapięciowego, Dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), Dyrektywą 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń w stosowaniu niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmienioną przez 2015/863/UE, Załącznik 2, potwierdziliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Norma PN-EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Maszyny i urządzenia do przygotowywania betonu i zaprawy. Wymagania bezpieczeństwa

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustyka. Praktyczne zalecenia dotyczące projektowania maszyn i urządzeń o niskim poziomie hałasu. Część 1: Planowanie

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Łączniki do urządzeń. Część 1-1: Wymagania dotyczące łączników mechanicznych

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Kable elektryczne. Kable energetyczne niskiego napięcia o napięciu znamionowym (Uo/U) do 450/750 V włączenie. Część 2-21: Kable do zastosowań ogólnych. Kable giętkie z izolacją z usieciowanego elastomeru

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatyczne regulatory do urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych. Część 2-2: Wymagania szczegółowe dotyczące termicznych zabezpieczeń silnika

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Maszyny elektryczne wirujące. Część 1: Wartości znamionowe i charakterystyki wydajności

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Kondensatory do silników prądu przemiennego. Część 1: Ogólne. Charakterystyki funkcjonalne, testy i wartości znamionowe. Wymagania bezpieczeństwa. Przewodnik instalacji i użytkowania

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma rodziny produktów

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznym prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Ograniczenia. Ograniczenie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania w publicznych systemach zasilania niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady Ministrów nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);
- **Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych
- **Dyrektywa 2011/65/WE, zmieniona przez 2015/863/UE, Załącznik 2** - w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ROHS)

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Marka i nazwa producenta : EMT Co. LTD

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1540/19.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Betoniarka przeznaczona do użytku domowego lub do prac budowlanych na małą skalę, przeznaczona do przygotowywania betonu, zaprawy lub innych podobnych materiałów. Urządzenie wyposażone jest w silnik elektryczny i bęben obrotowy, co zapewnia wydajną homogenizację materiałów w umiarkowanych warunkach użytkowania.**Produkt: Betoniarka**

Numer seryjny produktu: AAEM00100001XXXBET1400, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Marka: RURIS**Typ:** BETALUX 1400X**Moc silnika :** 750 W**Pojemność zbiornika:** 140 litrów**Zasilanie:** 230V~ 50Hz**Typ silnika:** Elektryczny

Poziom mocy akustycznej: 95 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został certyfikowany przez Intertek, na mocy raportu nr 12SHW1204-04 z dnia 05.04.2027, zgodnie z postanowieniami normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z rozporządzeniem HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa, normą EN ISO 12100:2010, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.) poświadczylimy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego**SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010** - Akustyka. Hałas emitowany przez maszyny i urządzenia. Przewodnik stosowania podstawowych norm do określania poziomów ciśnienia akustycznego emisji w miejscu pracy i w innych określonych pozycjach**Inne stosowane normy lub specyfikacje**

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 19.12.2024**Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**Numer rejestracyjny: **1541/19.12.2024****Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS BETALUX 1200X, 1400X БЕТОНСКИ МИКСЕР



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. АСЕМБЛИ ГУИДЕ	5
5. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	9
6. ОДРЖАВАЊЕ	10
7. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	11

1. УВОД

Поштовани купце!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: инфо@рурис.рб

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Носите заштитну опрему за руке.		Пазите на оштре оштрице.
	Прочитајте упутство за употребу.		Користите заштитне ципеле.
	Не излажите киши.		Не померајте БЕТОНСКИ МИКСЕР док ради.
	Не стављајте металну мрежу		Искључите електрични кабл у случају блокаде.
	Немојте користити без надзора.		Не оптерећујте БЕТОНСКИ МИКСЕР преко наметнуте границе.

	Немојте користити БЕТОНСКИ МИКСЕР са отвором канте окренутим према тлу.		Не користите БЕТОНСКИ МИКСЕР на нагибу.
	Не користите БЕТОНСКИ МИКСЕР на нагибу.		Не користите БЕТОНСКИ МИКСЕР на нестабилном тлу.
	Забрањено руковање деци		Не користите без читања упутства за употребу.

2.2. УПОЗОРЕЊА

Прочитајте и разумејте упутство за употребу и ознаке на мешалици за бетон. Знајте његову примену и ограничења, као и потенцијалне опасности. Упознајте се са контролама пре употребе овог миксера за бетон.

ТО ПАЖЉИВО

Немојте користити БЕТОНСКИ МИКСЕР ако сте под утицајем дрога, алкохола или лекова који могу нарушити вашу способност да правилно рукујете. Немојте да користите мешалицу за бетон ако сте уморни или ометени. Обратите пажњу на оно што радите у сваком тренутку.

ТО ИЗБЕГАВАЈТЕ ОПАСНИ УСЛОВИ

Уверите се да имате довољно простора око себе. Одржавајте радни простор чистим и добро осветљеним. Затрпана подручја привлаче незгоде. Чувајте подручје око миксера за бетон без препрека, масти, уља, смећа и других остатака који би могли да доведу до пада људи на покретне делове. Користите или рукујте миксером само на чврстом, равном и равном тлу, способном да издржи тежину мешалице за бетон и њено оптерећење, како би се спречило превртање. Не покушавајте да померате мешалицу за бетон када је напуњена и/или у раду. Ова мешалица за бетон је намењена за производњу бетона, малтера и малтера. Није погодан за мешање запаљивих или експлозивних материја. Немојте га користити у областима где испарења боје, растварачи или запаљиве течности представљају потенцијалну опасност.

ТО ПРОВЕРИТЕ БЕТОН

Проверите БЕТОНСКИ МИКСЕР пре него што га покренете. Чувајте на месту иу исправном стању. Не укључујте БЕТОНСКИ МИКСЕР у утичницу ако поклопац мотора недостаје. Проверите затегнутост свих вијака и матица пре сваке употребе, посебно оних који причвршћују штитнике и погонске механизме. Вибрације током мешања могу да олабаве ове компоненте. Нека вам постане навика да проверите да ли су сви алати за подешавање, лопате, глетерице и други алати/опрема уклоњени из простора мешалице за бетон пре почетка. Замените оштећене, недостајуће или неисправне делове пре употребе. Налепнице упозорења садрже важне информације. Замените све налепнице упозорења које недостају или су оштећене.

Не носите широку одећу, рукавице, кравате или накит (прстење, сатове). Могу се ухватити у покретне делове. Током рада препоручује се ношење непроводних заштитних рукавица и неклизајућих ципела. Покријте косу ако је дуга, да се не би заглавила у машини. Користите маску за лице или маску за прашину ако има пуно прашине. Обавезне су заштитне наочаре и/или визир. Обичне наочаре немају сочива отпорна на ударце, нису заштитне наочаре.

ТО НЕ ВУЧИТЕ ЕЛЕКТРИЧНИ КАБЛ

Никада немојте носити миксер за кабл за напајање нити га повлачити да бисте га искључили. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.

УПОТРЕБА ПРОДУЖНЕ КАПА

Продужни каблови не смеју бити дужи од 50 метара. Попречни пресек проводника мора бити 1,5 мм² на 230В да би се омогућила довољна струја да тече до мотора. Неправилна употреба продужних каблова може довести до неефикасног рада миксера за бетон, што може изазвати прегревање и оштећење мотора. Могу се користити само продужни каблови са спецификацијом Х07РН-Ф, намењени за спољашњу употребу. Избегавајте употребу лабавих и недовољно изолованих прикључака. Прикључци морају бити направљени од заштићеног материјала погодног за спољашњу употребу. Уверите се да су сви прикључци продужних каблова суви и сигурни. Уверите се да је продужни кабл пажљиво постављен, избегавајући течности, оштре ивице и места где би возила могла да га прегазе. Избегавајте да се продужни кабл заглави испод мешалице за бетон. Потпуно га одмотајте, иначе ће се прегрејати и запалити.

ТО ИЗБЕГАВАЈТЕ СТРУЈНИ УДАР

Проверите да ли је електрично коло правилно заштићено и да ли је компатибилно са снагом, напонам и фреквенцијом мотора. Немојте укључивати или искључивати мотор ако стојите на влажном или мокром тлу. Не користите БЕТОНСКИ МИКСЕР у влажним или влажним просторима и не излажите га киши. Избегавајте контакт тела са уземљеним површинама: цевима, радијаторима, шпоретима и кућиштима фрижидера. Пазите да не додирнете металне игле утикача када повезујете или искључујете мешалицу за бетон.

Држите неовлашћене особе даље од миксера за бетон. Не дозволите деци да се играју са миксером за бетон, да се пењу на њу или у њој.

ИЗБЕГАВАЈТЕ ПРЕОПТЕРЕТАЊЕ

Урадиће бољи и сигурнији посао у свом номиналном капацитету. Увек радите у оквиру назначеног капацитета. Немојте покретати мотор ако је бубањ потпуно напуњен. Не заустављајте миксер док је пун бетона. Немојте користити миксер за било шта друго осим за његову намену. Миксер не би требало да вуче ниједно возило.

НЕ ОСТАВЉАЈТЕ БЕТОН ДА РАДИ БЕЗ НАДЗОРА

Не напуштајте БЕТОНСКИ МИКСЕР док се потпуно не заустави.

ИСКЉУЧИВАЊЕ НАПАЈАЊА

Никада не отварајте поклопац мотора пре него што искључите мешалицу за бетон. Искључите га из извора напајања када га не користите, пре него што га преместите, извршите подешавања, промените делове, очистите га или радите на њему. Консултујте технички приручник пре него што га сервисирате.

ОДРЖАВАЈТЕ ПАЖЉИВО СВОЈ МЕКШАЉ ЗА БЕТОН

Очистите мешалицу за бетон одмах након употребе. Одржавајте БЕТОНСКИ МИКСЕР чистим за оптималне перформансе и сигурност. Приликом одржавања бетонске мешалице смеју се користити само оригинални резервни делови произвођача.

СКЛАДИШТЕЊЕ ОПРЕМЕ

Када се не користи, БЕТОНСКИ МИКСЕР треба држати на сувом месту како би се спречила рђа. Мешалицу за бетон држите даље од деце и других људи који не знају да га користе.

ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЉУЧАК

Ова мешалица за бетон је двоструко изолована, класе заштите ИИ и степена заштите ИП45Д. Изолација ће остати ефикасна само ако се оригинални делови изолације користе за поправке и ако се одржавају празнине између оригиналне изолације. Двострука изолација елиминира потребу за трожиљним уземљеним каблом за напајање и уземљеним системом напајања. Двоструко изоловани алати могу користити дво- или трожиљни продужни кабл.

Не спајајте ниједан од мрежних каблова на уземљење. Препоручљиво је да се на електричним инсталацијама од 230В користи уређај за заштиту од диференцијалне струје (РЦД). Ако користите продужни кабл, повежите га директно на РЦД. Када радите у Швајцарској, прикључите мешалицу за бетон само на утичнице које су заштићене уређајем за диференцијалну струју (РЦД).

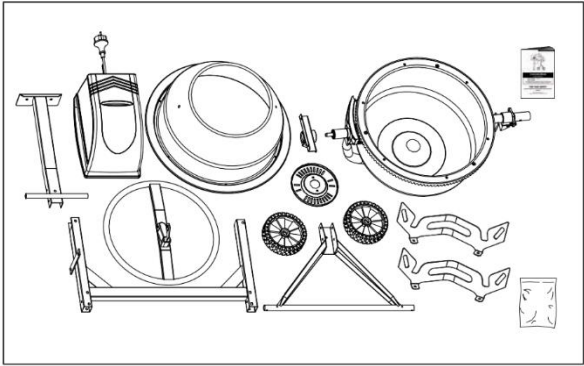
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Узорно	1200Кс	1400Кс
Тип мотора	Електрични	Електрични

храћење	230В~ 50Хз	230В~ 50Хз
Волумен резервоара	120 литара	140 литара
Максимална снага мотора (без посуде и пуњења)	650В	750В
Ротације резервоара	26,6 /мин	26,6 /мин
Дебљина каде	Горња полу-чаша 1,10 мм Доњи полу-пехар 1,70 мм	Горња полу-чаша 1,10 мм Доњи полу-пехар 1,70 мм
Цровн Материал	Нодуларна круна од ливеног гвожђа отпорна на стрес	Нодуларна круна од ливеног гвожђа отпорна на стрес
Тип круне	Без фиксације у оси зуба	Без фиксације у оси зуба
Цровн грип	Са двоструким ојачањем без судара са зубима	Са двоструким ојачањем без судара са зубима
Степен заштите	ИП44	ИП44
Ножна педала	не	не
Вхеел	Од гуме са металним ободом	Од гуме са металним ободом
Величина точка	8``	8``
Величина производа (ШкВкД)	1200к710к1400мм	1200к710к1450мм
Тежина производа	49 кг	51 кг
паковати	Картонска кутија са унутрашњом заштитом од полистирена	Картонска кутија са унутрашњом заштитом од полистирена

4. АССЕМБЛИ ГУИДЕ

Компонентни делови

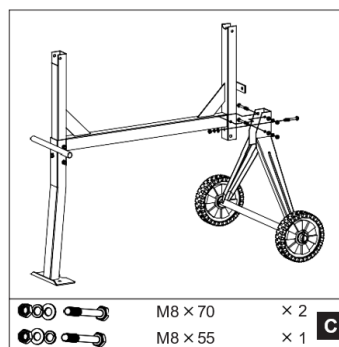
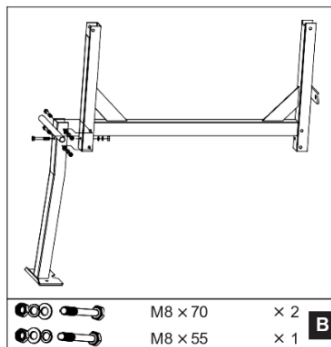
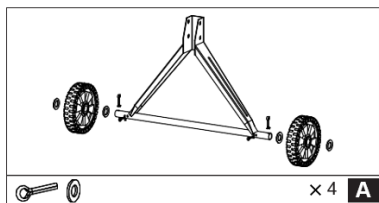


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.

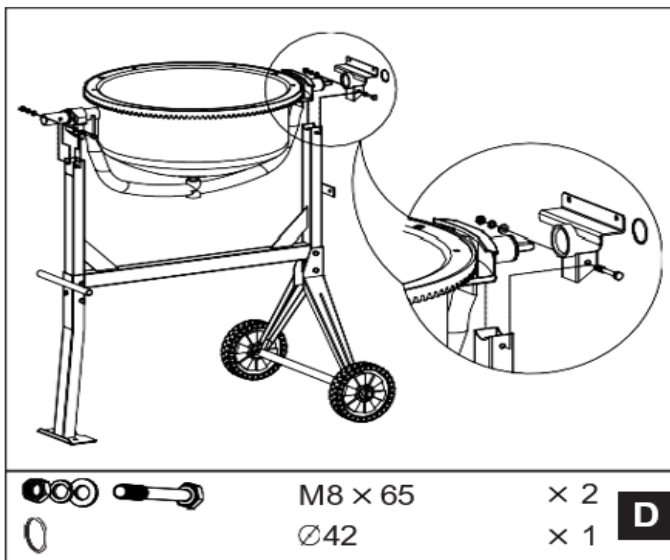
Монтажа доњег носача

1. Са утикачем уметнутим у унутрашње рупе на свакој осовини, поставите равну подлошку, затим точак, а затим још једну равну подлошку. Уметните још један клин у осовинске отворе изван сваке равне подлошке. Савијте сваку страну игала ка споља тако да не испадну.
2. Са оквиrom који лежи на боку, причврстите потпорну ногу као што је приказано. Уметните два М8Кс70 шестоугаона завртња кроз рупе на једној страни, затим равне подлошке, закључане подлошке и навртке на другој страни. Такође зашрафите М8Кс55 шестоугаони вијак са подлошкама за закључавање и равним подлошкама на матицу на оквиру. Затегните.
3. Окрените оквир и на исти начин причврстите држач осовине точка.
4. Уверите се да су сви завртњи и матице затегнути.



Инсталирање доњег бубња

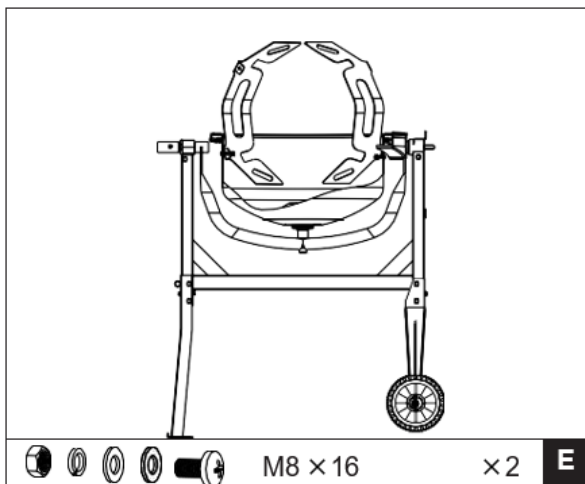
1. Гурните блок лежаја на осовину. Држите га на месту са 42 спирална прстена.
2. Пажљиво, са две особе, поставите доњи бубањ са потпорном руком на бочне ослонце постолја као што је приказано, тако да се блокови лежаја уклапају у жлебове предвиђене бочним ослонцима. Осовина већег пречника треба да буде на крају ноге постолја.
3. На свакој страни, поравнајте рупе на бочном држачу са онима на блоку лежаја и уметните М8Кс65 шестоугаони вијак на једној страни, затим равну подлошку, подлошку и матицу на другој страни. Затегните кључем.



Монтажа лопатице за мешање

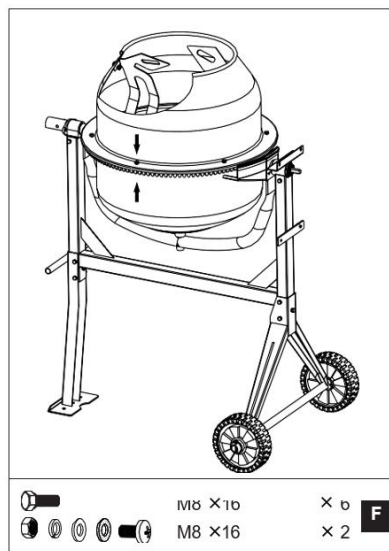
Инсталирајте лопатице за мешање унутар доњег бубња као што је приказано - Постоје две рупе на дну бубња које могу да приме М8Кс16 вијак споља. Подлошку за хабање, равну подлошку, запорну подлошку и навртку треба лабаво навући изнутра.

НАПОМЕНА: Две стрелице су означене на горњем и доњем бубњу које означавају њихов положај. Ако имате потешкоћа да правилно поставите лопатице за мешање, корисно је да привремено монтирате горњи бубањ на врх доњег бубња, ротирајући га тако да се две стрелице поравнају.



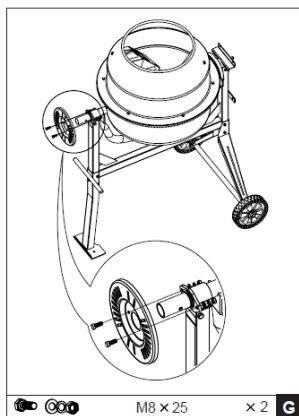
Инсталирање горњег бубња

1. Поставите горњи бубањ на доњи бубањ преко обода, пазећи да су рупе за монтажу поравнате као и означене стрелице.
2. Заврните М8Кс16 шестоугаони вијак са подлошкама и равним подлошкама у сваку рупу са навојем на ободу/прстену. Уверите се да се процес затезања одвија прогресивно.
3. Причврстите лопатице за мешање за горњи бубањ тако што ћете убацити два М8Кс16 завртња са крстом главом, споља, кроз рупе у бубњу.
4. Између бубња и сечива треба поставити подлошку за хабање. Причврстите сечиво за мешање изнутра помоћу равне подлошке, опружне подлошке и матице.
5. На крају, уверите се да су горњи и доњи носачи ножа за мешање чврсти.



Инсталирање нагибног точка

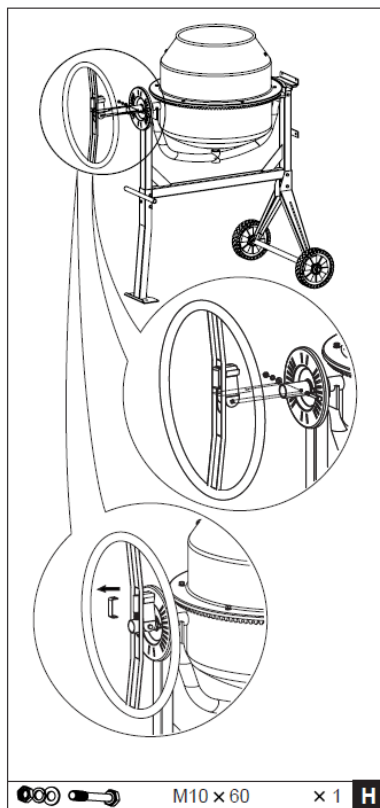
1. Гурните плочу за закључавање преко осовине великог пречника на крају ноге оквира са ободом окренутим ка унутра као што је приказано. Причврстите са два завртња M8Kc25, сваки са навртком, бравом и равним подлошкама.



2. Опруга је у свом држачу причвршћена плочом у облику слова У ради лакшег склапања. Гурните точак преко осовине већег пречника док се рупе на држачу не поравнају са избушеном рупом. Уметните шестоугаони вијак M10Kc60 и зашрафите матицу са равним и сигурносним подлошкама са друге стране. Чврсто зашрафите матицу на држач, али не тако чврсто да се точак не okreће око завртња. Ослободите опругу уклањањем плоче у облику слова У.

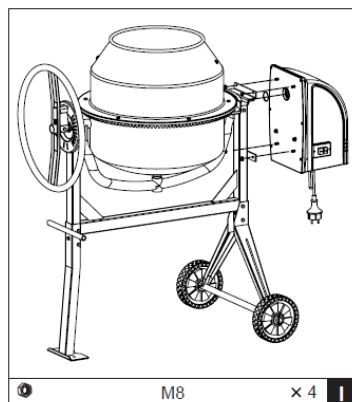
Напомена:

Точак се мора пустити да се okreће око завртња тако да се ушице на држачу могу забравити или одвојити од прореза на плочи за закључавање.



Монтажа кућишта преноса

Поравнајући уторе за кључеве, гурните кућиште мењача преко осовине зупчаника. Причврстите кућиште за оквир са четири M8 матице.



5. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

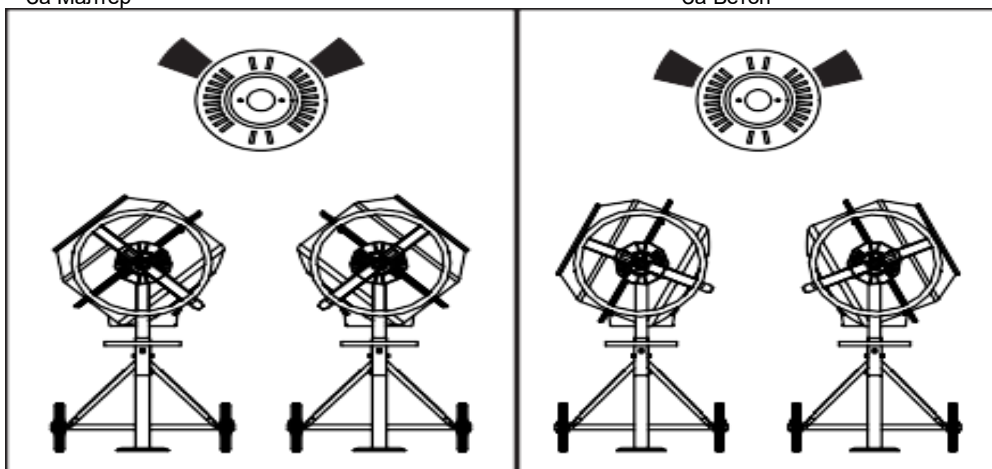
ДРУМ ТИЛТ

Нагибни точак са опругом са ушицама за закључавање омогућава лаку позитивну контролу бубња који се може закључати у положају за мешање, пражњење и складиштење. Бубањ је закључан у положају са ушицама на самопозирајућем нагибном точку који захватају плочу за закључавање на оквиру миксера. Да бисте нагнули бубањ, увуците нагибни точак да бисте ослободили ушице за закључавање. Ово онда омогућава нагибном точку и бубњу да се ротирају у истом правцу. Да бисте држали бубањ у положају, поравнавајући ушице са уторима, лагано отпустите нагибни точак док држите бубањ. Ротирајте нагибни точак све док уметици за закључавање не ухвате плочу за закључавање на оквиру миксера.

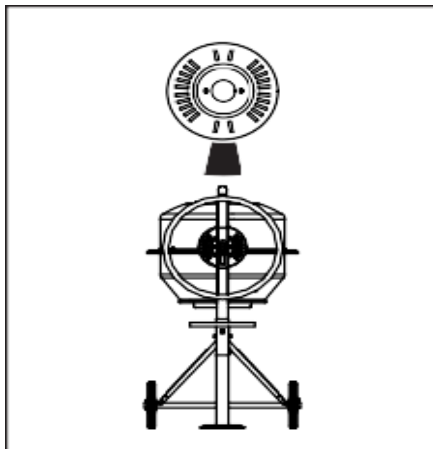
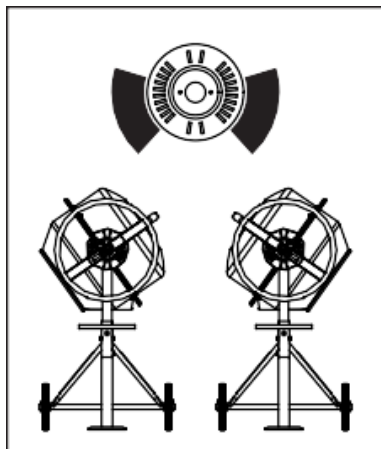
Учитавање/мешање Положај

За Малтер

За Бетон



Положај пражњења и положај за складиштење



Пуњење са материјалом

Немојте стављати материјал директно у миксер како бисте спречили да се залепи за дно посуде. Полако га сипајте у непрекидном млазу преко пужа. Мотор има уграђен термички заштитник који га спречава од прегревања. Термални заштитник се аутоматски ресетује када се мотор охлади.

За најбоље резултати, поступите на следећи начин:

1. Додајте потребну количину шљунка у бубањ.
2. додао је потребна количина цемента у бубњу .
3. Додајте потребну количину песка у бубањ.
4. Сипајте потребну количину воде у бубањ.

ПРАЗНО

Немојте заустављати миксер када је пун. Испразните канту док се окреће.

чиста

Никада не стављајте руке у ротирајући бубањ.

Мешалицу за бетон темељно очистите на крају сваког дана рада.

Одржавајте миксер чистим. Најмањи слој материјала који је остао у бубњу ће се стврднути.

Осушени цемент се мора уклонити из бубња.

Немојте бацати цигле у бубањ миксера за бетон да бисте га очистили.

Немојте ударати по бубњу лопатом, чекићем или другим алатима да бисте разбили накупине суве цементне мешавине, јер то може да оштети мешалицу за бетон.

Бубањ се може чистити око 2 минута, користећи мешавину шљунка.

6. ОДРЖАВАЊЕ

Увек проверите да ли је продужни кабл искључен пре него што скинете поклопац мотора. Погонски ремен је под константним и равномерним затезањем због опружног затезача. Није потребно подешавање осим капи уља на осовини. Лежајеви су запечаћени и подмазани. Дијаграм ожичења и дијаграм делова у овом приручнику служе само за референцу. Ни произвођач ни дистрибутер не дају било какву изјаву или гаранцију било које врсте купцу да је квалификован да изврши поправке на производу или да је квалификован да замени било који део производа.

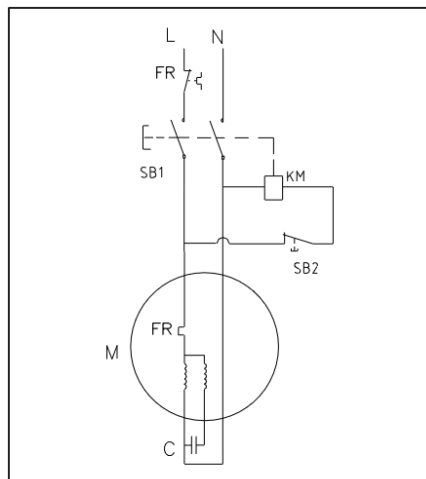


Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и компоненте у кућни отпад! Информације о БЕЕЕ. С обзиром на одредбе ОУГ 195/2005 – у вези са заштитом животне средине и ОУГ 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за предају електричног отпада, наведене у наставку:

- Потрошачи су у обавези да отпадну електричну и електронску опрему (БЕЕЕ) не одлажу као несортирани комунални отпад и да овај БЕЕЕ прикупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (БЕЕЕ) ће се вршити преко Јавне службе за сакупљање унутар сваке жупаније и преко сабирних центара које организују привредни субјекти овлашћени за прикупљање БЕЕЕ. Информације које је обезбедила Администрација фонда за животну средину bvv.afm.po или часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати БЕЕЕ на горе наведеним местима за прикупљање.



7. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: БЕТОНСКИ МИКСЕР намењена за употребу у домаћинству или за мање грађевинске радове, намењена за припрему бетона, малтера или других сличних материјала. Опрема је опремљена електромотором и ротирајућим бубњем, обезбеђујући ефикасну хомогенизацију материјала у умереним условима употребе.

Производ: БЕТОНСКИ МИКСЕР

Серијски број производа: ААЕМ00100001КСКСКСБЕТ1200, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Бренд: РУРИС

Тип: БЕТАЛУКС 1200КС

Снага мотора: 650В

Запремина резервоара: 120 литара

Напајање: 230В~ 50Хз

Тип мотора: Електрични

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - безбедносни и безбедносни захтеви, Стандард ЕН ИСО 12100:2010, Директива 2014/ 35/ЕУ, ХГ 409/2016 - о нисконапонској опреми, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019), Директива 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми измењена 5/ 863/ЕУ, Анекс 2, имају сертификат усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављује да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедносни рад и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011/ ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина - Општи принципи за пројектовање - Процена ризика и смањење ризика

СР ЕН 12151:2008/ ЕН 12151:2007 - Машине и постројења за припрему бетона и малтера. Безбедносни захтеви

СР ЕН ИСО 11688-1:2010/ ЕН 11688-1:2009 - Акустика. Практичне препоруке за пројектовање нискошумних машина и опреме. Део 1: Планирање

СР ЕН ИЕЦ 62061:2021/ ЕН ИЕЦ 62061:2021 - Безбедност машина. Функционална сигурност сигурносних управљачких система

СР ЕН 61058-1-1:2017/ ЕН 61058-1-1:2017 - Прекидачи за апарате. Део 1-1: Захтеви за механичке прекидаче

СР ЕН 50525-2-21:2011/ ЕН 50525-2-21:2011 - Електрични каблови. Енергетски каблови ниског напона називних напона (Уо/У) до и укључујући 450/750 В. Део 2-21: Каблови за општу примену. Флексибилни каблови са умреженом еластичном изолацијом

СР ЕН 60204-1:2019/ ИЕЦ 60204-1:2016 - Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН 60730-2-2:2003/ ЕН 60730-2-2:2002/A1:2006 - Аутоматске контроле за кућне и сличне апарате. Део 2-2:

Посебни захтеви за термичке заштите мотора

СР ЕН 60204-1:2019/ ИЕЦ 60204-1:2016 - Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН 60034-1:2011/ ИЕЦ 60204-1:2016 - Ротационе електричне машине. Део 1: Оцене и карактеристике перформанси

СР ЕН 60252-1:2011/ ЕН 60252-1:2011/A1:2014 - Кондензатори за моторе на наизменичну струју. Део 1: Генерал. Функционалне карактеристике, тестови и оцене. Безбедносни захтеви. Упутство за инсталацију и употребу

СР ЕН 55014-1:2021/ ЕН 55014-1:2021 - Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

СР ЕН 55014-2:2021/ ЕН 55014-2:2021 - Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

СР ЕН ИЕЦ 61000-3-2:2019/A1:2021/ ЕН ИЕЦ 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ) – Део 3-2: Границе – Ограничења за емисије хармонских струја (опрема) струја ≤ 16 А по фази)

СР ЕН 61000-3-3:2014/A1:2019/ ЕН 61000-3-3:2013+A1:2019 - Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 3-3: Ограничења. Ограничење варијација напона, флукуација напона и треперења у јавним нисконапонским системима за напајање, за опрему која има називну струју ≤ 16 А по фази и не подлеже ограничењима прикључења

• **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање на тржиште машина



- **Правац 2014/30/EУ** - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Директива 2014/35/EУ, ГД 409/2016** - о нисконапонској опреми
- **Директива 2011/65/EУ, измењена 2015/863/EУ, Анекс 2** – о ограничењу употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми (РОХС)

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Бренд и назив произвођача : ЕМТ Цо. ЛТД

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 19.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1538/19.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: БЕТОНСКИ МИКСЕР намењена за употребу у домаћинству или за мање грађевинске радове, намењена за припрему бетона, малтера или других сличних материјала. Опрема је опремљена електромотором и ротирајућим бубњем, обезбеђујући ефикасну хомогенизацију материјала у умереним условима употребе.

Производ: БЕТОНСКИ МИКСЕР

Серијски број производа: ААЕМ00100001КСКСКСБЕТ1200, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Бренд: РУРИС

Тип: БЕТАЛУКС 1200Кс

Снага мотора : 650В

Запремина резервоара: 120 литара

Напајање: 230В~ 50Хз

Тип мотора: Електрични

Ниво звучне снаге: 95 дБ(А)

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Интертек-а, кроз Извештај бр. 12СХВ1204-04 од 05.04.2027. године, у складу са одредбама СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/EУ - безбедносни и безбедносни захтеви, ЕН ИСО 12100:2010 Стандард, Директива 2014/ 30/EУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.) су сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављивали да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 3744:2011 – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

СР ЕН ИСО 11200:2014/ ЕН ИСО 11201:2010- Акустика. Бука коју емитују машине и опрема. Упутство за употребу основних стандарда за одређивање нивоа звучног притиска емисије на радном месту и на другим одређеним позицијама

Други коришћени стандарди или спецификације

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 19.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1539/19.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: БЕТОНСКИ МИКСЕР намењена за употребу у домаћинству или за мање грађевинске радове, намењена за припрему бетона, малтера или других сличних материјала. Опрема је опремљена електромотором и ротирајућим бубњем, обезбеђујући ефикасну хомогенизацију материјала у умереним условима употребе.

Производ: БЕТОНСКИ МИКСЕР

Серијски број производа: ААЕМ00100001КСКСКСБЕТ1400, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Бренд: РУРИС

Тип: БЕТАЛУКС 1400Кс

Снага мотора : 750В

Запремина резервоара: 140 литара

Напајање: 230В~ 50Хз

Тип мотора: Електрични

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - безбедносни и безбедносни захтеви, Стандард ЕН ИСО 12100:2010, Директива 2014/ 35/ЕУ, ХГ 409/2016 - о нисконапонској опреми, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019), Директива 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми измењена 5/ 863/ЕУ, Анекс 2, имају сертификат усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављује да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедносни рад и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011/ ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина - Општи принципи за пројектовање - Процена ризика и смањење ризика

СР ЕН 12151:2008/ ЕН 12151:2007- Машине и постројења за припрему бетона и малтера. Безбедносни захтеви

СР ЕН ИСО 11688-1:2010/ ЕН 11688-1:2009- Акустика. Практичне препоруке за пројектовање нискошумних машина и опреме. Део 1: Планирање

СР ЕН ИЕЦ 62061:2021/ ЕН ИЕЦ 62061:2021- Безбедност машина. Функционална сигурност сигурносних управљачких система

СР ЕН 61058-1-1:2017 / ЕН 61058-1-1:2017- Прекидачи за апарате. Део 1-1: Захтеви за механичке прекидаче

СР ЕН 50525-2-21:2011/ ЕН 50525-2-21:2011- Електрични каблови. Енергетски каблови ниског напона називних напона (Uo/U) до и укључујући 450/750 В. Део 2-21: Каблови за општу примену. Флексибилни каблови са умреженом еластомерном изолацијом

СР ЕН 60204-1:2019/ ИЕЦ 60204-1:2016- Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН 60730-2-2:2003/ ЕН 60730-2-2:2002/A1:2006- Аутоматске контроле за кућне и сличне апарате. Део 2-2:

Посебни захтеви за термичке заштите мотора

СР ЕН 60204-1:2019/ ИЕЦ 60204-1:2016- Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН 60034-1:2011/ ИЕЦ 60204-1:2016- Ротационе електричне машине. Део 1: Оцене и карактеристике перформанси

CP EH 60252-1:2011/ EH 60252-1:2011/A1:2014- Кондензатори за моторе на наизменичну струју. Део 1: Генерал. Функционалне карактеристике, тестови и оцене. Безбедносни захтеви. Упутство за инсталацију и употребу
CP EH 55014-1:2021/ EH 55014-1:2021- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

CP EH 55014-2:2021/ EH 55014-2:2021 – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

CP EH ИЕЦ 61000-3-2:2019/A1:2021/ЕН ИЕЦ 61000-3-2:2019/A1:2021 – Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ) – Део 3-2: Границе – Ограничења за емисије хармонских струја (опрема) струја ≤ 16 А по фази)

CP EH 61000-3-3:2014/A1:2019/ EH 61000-3-3:2013+A1:2019- Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 3-3: Ограничења. Ограничење варијација напона, флукуација напона и треперења у јавним нисконапонским системима за напајање, за опрему која има називну струју ≤ 16 А по фази и не подлеже ограничењима прикључења

- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање на тржиште машина
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Директива 2014/35/ЕУ, ГД 409/2016** - о нисконапонској опреми
- **Директива 2011/65/ЕЦ, измењена 2015/863/ЕУ, Анекс 2** – о ограничењу употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми (РОХС)

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EH ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EH ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Бренд и назив произвођача : ЕМТ Цо. ЛТД

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 19.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1540/19.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
 СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: БЕТОНСКИ МИКСЕР намењена за употребу у домаћинству или за мање грађевинске радове, намењена за припрему бетона, малтера или других сличних материјала. Опрема је опремљена електромотором и ротирајућим бубњем, обезбеђујући ефикасну хомогенизацију материјала у умереним условима употребе.

Производ: БЕТОНСКИ МИКСЕР

Серијски број производа: ААЕМ00100001КСКСБЕТ1400, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Бренд: РУРИС

Тип: БЕТАЛУКС 1400КС

Снага мотора : 750В

Запремина резервоара: 140 литара

Напајање: 230В~ 50Хз

Тип мотора: Електрични

Ниво звучне снаге: 95 дБ(А)

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Интертек-а, кроз Извештај бр. 12СХВ1204-04 од 05.04.2027. године, у складу са одредбама СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - безбедносни и безбедносни захтеви, ЕН ИСО 12100:2010 Стандард, Директива 2014/ 30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетна компатибилност, ажурирана 2019.) су сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављивали да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 3744:2011 – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

СР ЕН ИСО 11200:2014/ ЕН ИСО 11201:2010- Акустика. Бука коју емитују машине и опрема. Упутство за употребу основних стандарда за одређивање нивоа звучног притиска емисије на радном месту и на другим одређеним позицијама

Други коришћени стандарди или спецификације

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 19.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1541/19.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



RURIS BETALUX 1200X, 1400X miješalica za beton



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	5
4. VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
5. UPUTE ZA UPORABU	9
6. ODRŽAVANJE	10
7. IZJAVE O SUKLADNOSTI	11

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa. Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Pazite na oštre oštrice.
	Pročitajte korisnički priručnik.		Koristite zaštitne cipele.
	Ne izlagati kiši.		Nemojte pomicati miješalicu za beton dok radi.
	Nemojte umetati metalnu mrežicu		Isključite električni kabel u slučaju blokade.
	Nemojte koristiti bez nadzora.		Ne opterećujte mješalicu za beton preko propisanog ograničenja.

	Ne koristite mješalicu za beton s otvorom kante okrenutim prema tlu.		Ne koristite mješalicu za beton na uzbrdici.
	Ne koristite mješalicu za beton na uzbrdici.		Ne koristite mješalicu za beton na nestabilnom tlu.
	Zabranjeno rukovanje djeci		Ne koristite bez čitanja korisničkog priručnika.

2.2. UPOZORENJA

Pročitajte i razumite upute za rukovanje i oznake na miješalici za beton. Poznavati njegovu primjenu i ograničenja, kao i potencijalne opasnosti. Upoznajte se s kontrolama prije rada s ovom miješalicom za beton.

OPREZNO

Ne koristite mješalicu za beton ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova koji mogu umanjiti vašu sposobnost pravilnog rukovanja. Ne koristite mješalicu za beton ako ste umorni ili rastreseni. U svakom trenutku obratite pažnju na ono što radite.

IZBJEGAVATI OPASNI UVJETI

Provjerite imate li dovoljno prostora oko sebe. Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna područja privlače nesreće. Područje oko miješalice za beton držite bez prepreka, masti, ulja, smeća i drugih krotina koje bi mogle dovesti do pada ljudi na pokretne dijelove. Koristite ili koristite mješalicu za beton samo na čvrstom, ravnom i ravnom tlu, koje može izdržati težinu mješalice za beton i njen teret, kako biste spriječili njeno prevrtanje. Ne pokušavajte pomicati mješalicu za beton dok je opterećena i/ili u radu. Ova miješalica za beton namijenjena je za proizvodnju betona, morta i žbuke. Nije prikladan za miješanje zapaljivih ili eksplozivnih tvari. Nemojte ga koristiti u područjima gdje pare boje, otapala ili zapaljive tekućine predstavljaju potencijalnu opasnost.

PROVJERITE MJEŠALICU ZA BETON

Provjerite mješalicu za beton prije pokretanja. Držite štitnike na mjestu i u ispravnom stanju. Ne uključujte miješalicu za beton u strujnu utičnicu ako nedostaje poklopac motora. Provjerite zategnutost svih vijaka i matica prije svake uporabe, posebno onih koji učvršćuju štitnike i pogonske mehanizme. Vibracije tijekom miješanja mogu olabaviti ove komponente. Neka vam postane navika provjeriti jesu li svi alati za podešavanje, lopate, lopatice i drugi alati/oprema uklonjeni iz područja miješalice za beton prije pokretanja. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije uporabe. Oznake upozorenja sadrže važne informacije. Zamijenite sve naljepnice upozorenja koje nedostaju ili su oštećene.

Ne nosite široku odjeću, rukavice, kravate ili nakit (prstenje, satove). Mogu se uhvatiti za pokretne dijelove. Tijekom rada preporuča se nositi neprovodljive zaštitne rukavice i protukliznu obuću. Kosu pokrijte ako je duga kako vam ne bi zapela mašina. Koristite masku za lice ili masku za prašinu ako ima puno prašine. Obavezne su zaštitne naočale i/ili vizir. Obične naočale nemaju leće otporne na udarce, nisu zaštitne naočale.

NEMOJTE POVLAČITI ELEKTRIČNI KABEL

Nikada nemojte nositi mikser držeći ga za kabel za napajanje ili ga povlačiti da biste ga isključili iz utičnice. Držite kabel dalje od topline, ulja i oštih rubova.

UPOTREBA PRODUŽNOG KABELA

Produžni kablovi ne smiju biti dulji od 50 metara. Presjek vodiča mora biti 1,5 mm² na 230 V kako bi se omogućio dovoljan protok struje do motora. Nepravilna uporaba produžnih kabela može dovesti do neučinkovitog rada miješalice za beton, što može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje motora. Smiju se koristiti samo produžni kablovi sa specifikacijom H07RN-F, namijenjeni za vanjsku upotrebu. Izbjegavajte korištenje labavih i nedovoljno izoliranih spojeva. Spojevi moraju biti izrađeni od zaštićenog materijala prikladnog za vanjsku upotrebu. Provjerite jesu li svi priključci produžnih kabela suhi i sigurni. Pazite da produžni kabel postavite pažljivo, izbjegavajući tekućine, oštre rubove i mjesta gdje bi ga vozila mogla pregaziti. Izbjegavajte da produžni kabel zapne ispod miješalice za beton. Potpuno ga odmotajte jer će se inače pregrijati i zapaliti.

TO IZBJEGAVAJTE STRUJNI UDAR

Provjerite je li električni krug pravilno zaštićen i je li kompatibilan sa snagom, naponom i frekvencijom motora. Nemojte uključivati ili isključivati motor ako stojite na vlažnom ili mokrom tlu. Ne koristite mješalicu za beton u vlažnim ili mokrim prostorima i ne izlažite je kiši. Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama: cijevima, radiatorima, štednjacima i kućištima hladnjaka. Pazite da ne dodirnete metalne igle utikača kada spajate ili odvajate mješalicu za beton.

Držite neovlaštene osobe podalje od miješalice za beton. Ne dopustite djeci da se igraju s mješalicom za beton, da se penju na nju ili u nju.

IZBJEGAVAJTE PEOPTEREĆENJE

Radit će bolje i sigurnije pri svom nazivnom kapacitetu. Uvijek radite unutar nazivnog kapaciteta. Nemojte pokretati motor ako je bubanj potpuno napunjen. Ne zaustavljajte mješalicu dok je puna betona. Nemojte koristiti mikser za bilo što drugo osim za namjeravanu svrhu. Miješalicu ne smije vući nikakvo vozilo.

NE OSTAVLJAJTE MJEŠALICU ZA BETON DA RADI BEZ NADZORA

Ne ostavljajte mješalicu za beton dok se potpuno ne zaustavi.

ISKLUČIVANJE NAPAJANJA

Nikada ne otvarajte poklopac motora prije nego što isključite mješalicu za beton. Isključite ga iz izvora napajanja kada ga ne koristite, prije pomicanja, podešavanja, mijenjanja dijelova, čišćenja ili rada na njemu. Prije servisiranja provjerite tehnički priručnik.

PAŽLJIVO ODRŽAVAJTE VAŠU MJEŠALICU ZA BETON

Očistite mješalicu za beton odmah nakon upotrebe. Održavajte mješalicu za beton čistom za optimalnu učinkovitost i sigurnost. Za održavanje miješalice za beton smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi proizvođača.

SKLADIŠTE OPREME

Kada se ne koristi, mješalicu za beton treba držati na suhom mjestu kako bi se spriječilo hrđanje. Mješalicu za beton držite podalje od djece i drugih osoba koje se ne znaju njome služiti.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Ova miješalice za beton je dvostruko izolirana, klase zaštite II i stupnja zaštite IP45D. Izolacija će ostati učinkovita samo ako se za popravke koriste originalni izolacijski dijelovi i održavaju se praznine između originalne izolacije. Dvostruka izolacija eliminira potrebu za trožilnim uzemljenim kablom za napajanje i uzemljenim sustavom napajanja. Alati s dvostrukom izolacijom mogu koristiti produžni kabel s dvije ili tri žice.

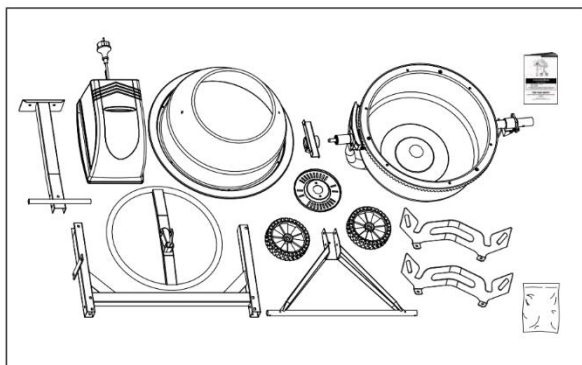
Ne spajajte nijedan od mrežnih kabela na uzemljenje. Na električnim instalacijama od 230 V preporuča se korištenje uređaja za zaostalu struju (RCD) (zaštita od zaostale struje). Ako koristite produžni kabel, spojite ga izravno na RCD. Kada radite u Švicarskoj, spojite mješalicu za beton samo na utičnice zaštićene uređajem za zaostalu struju (RCD).

3. TEHNIČKI PODACI

Uzorno	1200X	1400X
Vrsta motora	Električni	Električni
hranjenje	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Volumen spremnika	120 litara	140 litara
Maksimalna snaga motora (bez zdjele i tereta)	650 W	750 W
Rotacije spremnika	26,6 /min	26,6 /min
Debljina kade	Gornja polučašica 1,10 mm Donja polučašica 1,70 mm	Gornja polučašica 1,10 mm Donja polučašica 1,70 mm
Materijal krunice	Kruna od nodularnog lijeva otporna na naprezanje	Kruna od nodularnog lijeva otporna na naprezanje
Tip krunskog zahvata	Bez fiksacije u osi zuba	Bez fiksacije u osi zuba
Krunski stisak	S dvostrukim ojačanjem bez sudara sa zubima	S dvostrukim ojačanjem bez sudara sa zubima
Stupanj zaštite	IP44	IP44
Nožna pedala	ne	ne
Kotač	Izrađena od gume s metalnim rubom	Izrađena od gume s metalnim rubom
Veličina kotača	8"	8"
Veličina proizvoda (ŠxVxD)	1200x710x1400 mm	1200x710x1450 mm
Težina proizvoda	49 kg	51 kg
pakirati	Kartonska kutija s unutarnjom zaštitom od polistirena	Kartonska kutija s unutarnjom zaštitom od polistirena

4. VODIČ ZA SASTAVLJANJE

Sastavni dijelovi

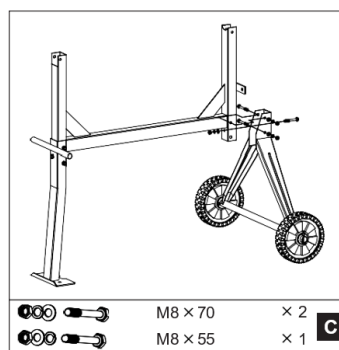
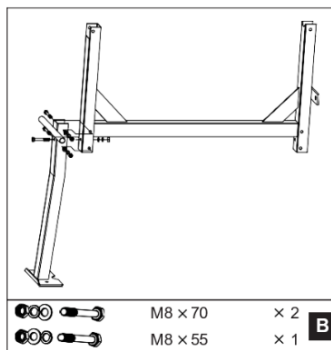
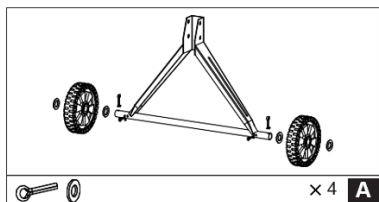


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

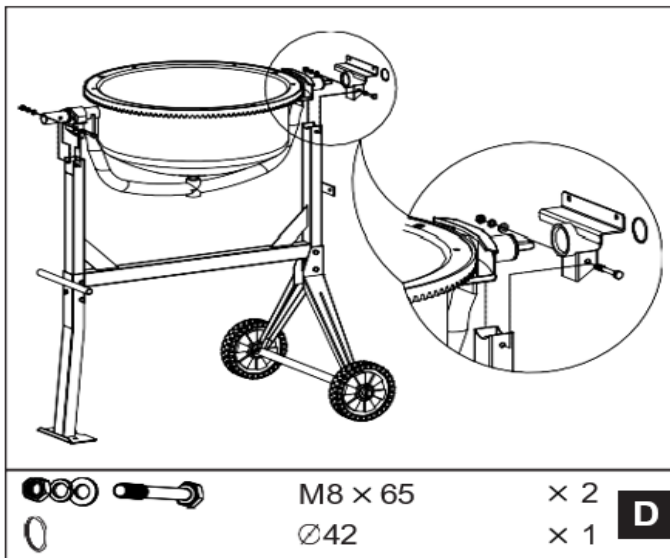
Montaža donjeg nosača

1. S klinom umetnutim u unutarnje rupe na svakoj osovini, postavite plosnatu podlošku, zatim kotač, nakon čega slijedi još jedna ravna podloška. Umetnite još jedan rascjep u rupe osovine izvan svake ravne podloške. Savijte svaku stranu pribadača prema van kako ne bi ispale.
2. Dok okvir leži na boku, pričvrstite potpornu nogu kao što je prikazano. Umetnite dva šesterokutna vijka M8X70 kroz rupe s jedne strane, zatim ravne podloške, sigurnosne podloške i matice s druge strane. Također zavrnite šesterokutni vijak M8X55 sa sigurnosnim i ravnim podlošcima na maticu na okviru. Zategnite.
3. Okrenite okvir i pričvrstite nosač osovine kotača na isti način.
4. Provjerite jesu li svi vijci i matice dobro zategnuti .



Ugradnja donjeg bubnja

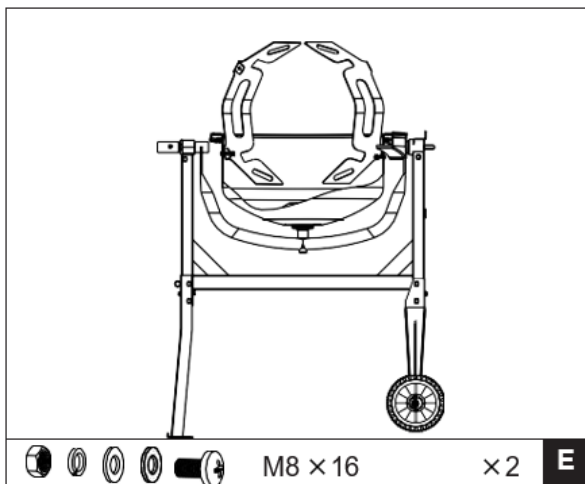
1. Gurnite blok ležaja na osovinu. Držite ga na mjestu s 42 spiralna prstena.
2. Pažljivo, s dvoje ljudi, postavite donji bubanj s potpornom rukom na bočne oslonce postolja kao što je prikazano, tako da blokovi ležaja stanu u utoru koje pružaju bočni oslonci. Osovina većeg promjera trebala bi biti na kraju noge postolja.
3. Sa svake strane poravnajte rupe u bočnom nosaču s onima u bloku ležaja i umetnite šesterokutni vijak M8X65 s jedne strane, zatim plosnatu podlošku, sigurnosnu podlošku i maticu s druge strane. Zategnite ključem .



Montaža lopatica za miješanje

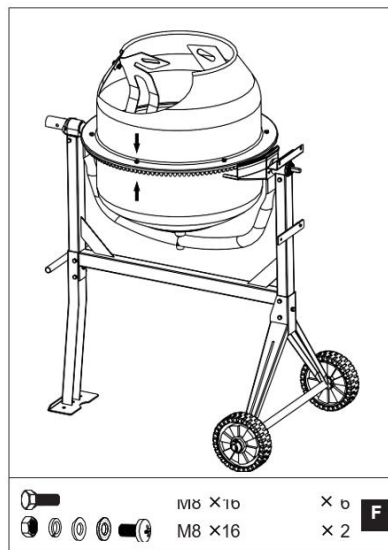
Instalirajte noževe za miješanje unutar donjeg bubnja kao što je prikazano - Postoje dvije rupe na dnu bubnja u koje se može smjestiti vijak M8X16 izvana. Habajuća podloška, ravna podloška, sigurnosna podloška i matica trebaju imati labav navoj s unutarnje strane.

NAPOMENA: Dvije strelice označene su na gornjem i donjem bubnju kako bi označile njihov položajni odnos. Ako imate poteškoća s pravilnim postavljanjem lopatica za miješanje, korisno je privremeno montirati gornji bubanj na vrh donjeg bubnja, okrećući ga tako da se dvije strelice poravnaju.



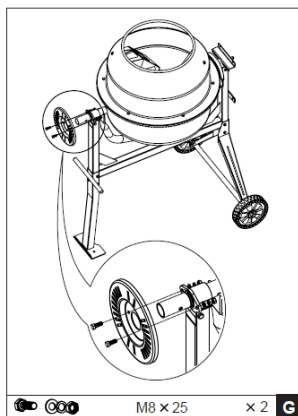
Ugradnja gornjeg bubnja

1. Postavite gornji bubanj na donji bubanj preko ruba, pazeći da su rupe za montiranje poravnate kao i označene strelice.
2. Uvrnite šesterokutni vijak M8X16 s sigurnosnim podloškama i ravnim podloškama u svaki otvor s navojem na rubu/prstenu. Pazite da se postupak zatezanja provodi postupno.
3. Pričvrstite noževe za miješanje na gornji bubanj umetanjem dva M8X16 vijka s križnom glavom, s vanjske strane, kroz rupe u bubnju.
4. Podlošku za habanje treba postaviti unutar između bubnja i oštrice. Pričvrstite nož za miješanje s unutarnje strane pomoću ravne podloške, opružne podloške i matice.
5. Na kraju, provjerite jesu li gornji i donji nosači noževa za miješanje čvrsto pričvršćeni.



Ugradnja nagibnog kotača

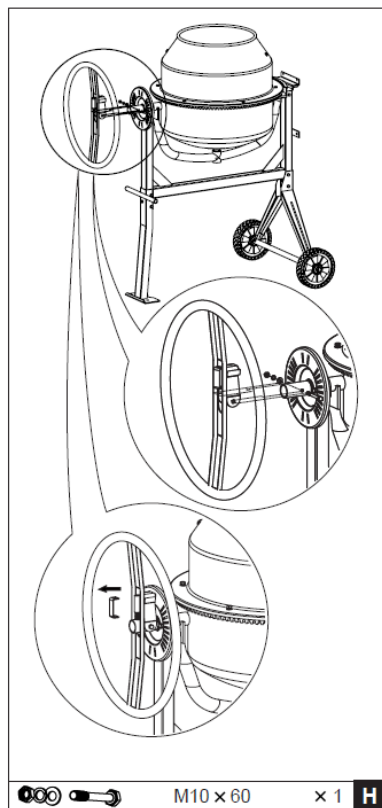
1. Gurnite ploču za zaključavanje preko osovine velikog promjera na kraju noge okvira s rubom okrenutim prema unutra kao što je prikazano. Osigurajte s dva vijka M8X25, svaki s maticom, bravom i ravnim podloškama.



2. Opruga je pričvršćena u svom držaču pločicom u obliku slova U radi lakše montaže. Gurnite kotač preko osovine većeg promjera dok se rupe u držaču ne poravnaju s izbušenom rupom. Umetnite šesterokutni vijak M10X60 i zavrnite maticu s ravnim i sigurnosnim podloškama s druge strane. Čvrsto zavrnite maticu na držač, ali ne toliko čvrsto da se kotač ne okreće oko vijka. Otpustite oprugu uklanjanjem ploče u obliku slova U.

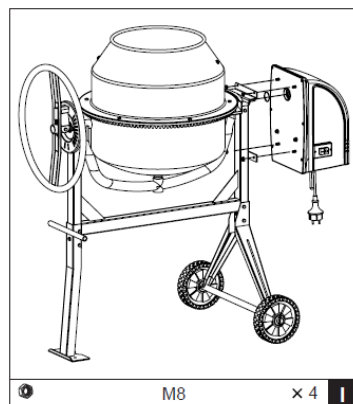
Bilješka:

Kotaču se mora dopustiti da se okreće oko zasuna tako da se ušice na nosaču mogu uključiti ili odvojiti od utora na ploči za zaključavanje.



Montaža kućišta prijenosa

Poravnavajući uture za klinove, gurnite kućište mjenjača preko osovine zupčanika. Pričvrstite kućište za okvir s četiri M8 matice.



5. UPUTE ZA UPORABU

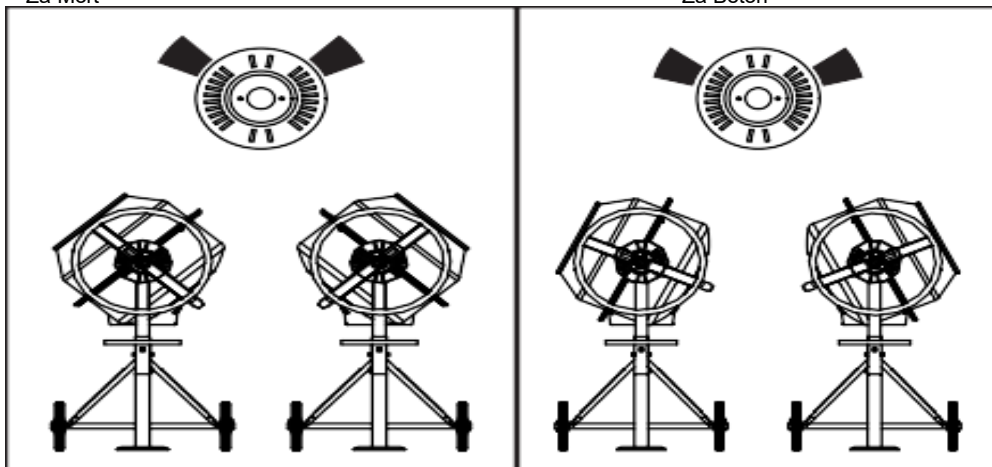
NAGIB BUBNJA

Nagibni kotač s oprugom i ušicama za zaključavanje omogućuje jednostavnu kontrolu nad bubnjem koji se može zaključati u položaju za miješanje, pražnjenje i skladištenje. Bubanj je zaključan u položaju s ušicama na samolocirajućem nagibnom kotaču koji zahvaćaju ploču za zaključavanje na okviru miješalice. Da biste nagnuli bubanj, uvucite kotačić za nagnjanje kako biste oslobodili jezičke za zaključavanje. To zatim omogućuje da se nagibni kotač i bubanj okreću u istom smjeru. Kako biste držali bubanj u položaju, poravnavajući ušice s utorima, lagano otpustite kotačić za nagnjanje dok držite bubanj. Okrećite nagibni kotač sve dok jezički za zaključavanje ne zahvate ploču za zaključavanje na okviru miješalice.

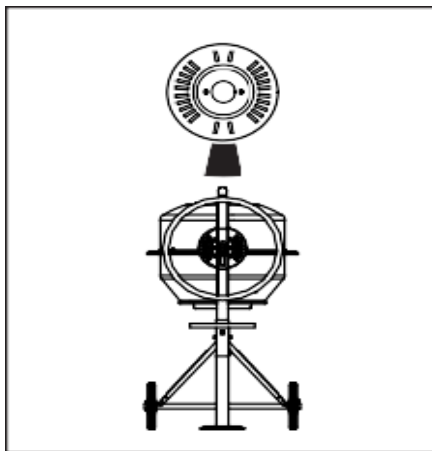
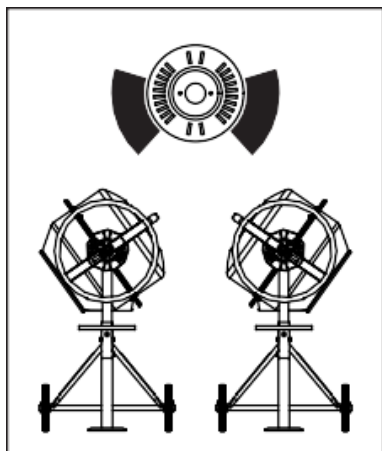
Punjenje/Miješanje Položaj

Za Mort

Za Beton



Položaj pražnjenja i položaj skladištenja



Opterećenje materijalom

Ne stavljajte materijal izravno u mikser kako se ne bi zalijepio za dno posude. Polako ga unosite u kontinuirani mlaz preko svrdla. Motor ima ugrađenu termalnu zaštitu koja sprječava pregrijavanje. Termo zaštita se automatski resetira kada se motor ohladi.

Za najbolje rezultati, postupite na sljedeći način:

1. Dodajte potrebnu količinu šljunka u bubanj.
2. dodao potrebna količina cementa u bubnju .
3. Dodajte potrebnu količinu pijeska u bubanj.
4. Ulijte potrebnu količinu vode u bubanj.

PRAZAN

Nemojte zaustavljati mikser kada je pun. Ispraznite kantu dok se okreće.

čist

Nikada ne stavljajte ruke u rotirajući bubanj.

Temeljito očistite mješalicu za beton na kraju svakog dana rada.

Držite mikser čistim. Najmanji sloj materijala koji je ostao u bubnju će se stvrdnuti.

Osušeni cement mora se ukloniti iz bubnja.

Ne bacajte cigle u bubanj miješalice za beton kako biste ga očistili.

Nemojte udarati bubanj lopatom, čekićem ili drugim alatima kako biste razbili nakupine suhe cementne mješavine jer to može oštetiti mješalicu za beton.

Bubanj se može čistiti oko 2 minute pomoću mješavine šljunka.

6. ODRŽAVANJE

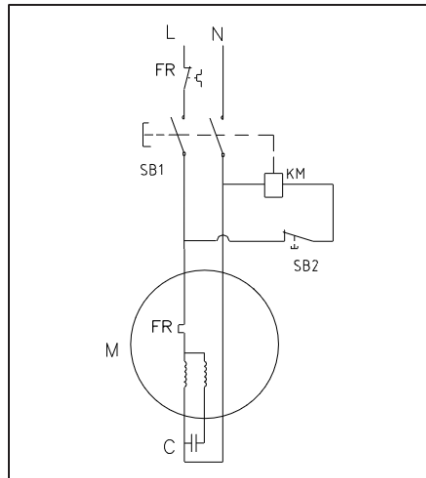
Prije skidanja poklopca motora uvijek provjerite je li produžni kabel isključen. Pogonski remen je pod stalnom i ravnomjernom napetosti zahvaljujući opružnom zatezaču. Nije potrebno nikakvo podešavanje osim kapljice ulja na osovinu. Ležajevi su zabrtvljeni i podmazani. Dijagram ožičenja i dijagram dijelova u ovom priručniku služe samo u svrhu reference. Niti proizvođač niti distributer ne daju nikakvu izjavu ili jamstvo bilo koje vrste kupcu da je kvalificiran za obavljanje popravaka na proizvodu ili da je kvalificiran za zamjenu bilo kojeg dijela proizvoda.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o WEEE. Obzirom na odredbe PU 195/2005 - vezano za zaštitu okoliša i PU 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za

predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) ne odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad te taj OEEO prikupljati odvojeno.
- Skupljanje ovog otpada pod nazivom (OEEO) provodit će se putem Javne službe skupljanja unutar svake županije te putem sabirnih centara koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije pruža Uprava fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na gore navedenim sabirnim mjestima.



7. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Miješalica za beton namijenjena za uporabu u kućanstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, morta ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjem, čime se osigurava učinkovita homogenizacija materijala pod umjerenim uvjetima uporabe.

Proizvod: Miješalica za beton

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1200, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Tip: BETALUX 1200X

Snaga motora : 650 W

Zapremina spremnika: 120 litara

Napajanje: 230V~ 50Hz

Tip motora: Električni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, Standard EN ISO 12100:2010, Direktiva 2014/ 35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjena do 2015./ 863/EU, Aneks 2, certificirali su proizvod sukladnosti s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti i zaštite, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost rada i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuju na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva - Opća načela za projektiranje - Procjena rizika i smanjenje rizika

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Strojevi i postrojenja za pripremu betona i morta. Sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika. Praktične preporuke za projektiranje tihih strojeva i opreme. 1. dio: Planiranje

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost strojeva. Funkcionalna sigurnost sigurnosno upravljačkih sustava

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Prekidači za aparate. Dio 1-1: Zahtjevi za mehaničke sklopke

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Električni kabeli. Niskonaponski energetski kabeli nazivnih napona (Uo/U) do i uključujući 450/750 V. Dio 2-21: Kabeli za opću primjenu. Fleksibilni kabeli s umreženom elastomernom izolacijom

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. Dio 1: Opći zahtjevi
SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatski upravljači za kućanske i slične aparate. Dio 2-2: Posebni zahtjevi za toplinsku zaštitu motora

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Rotacijski električni strojevi. Dio 1: Ocjene i karakteristike izvedbe

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Kondenzatori za izmjenične motore. 1. dio: Općenito. Funkcionalne karakteristike, testovi i ocjene. Sigurnosni zahtjevi. Vodič za instalaciju i korištenje

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 2. dio: Imunitet. Standard obitelji proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja za emisije harmonijske struje (ulaz opreme struja ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja. Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim sustavima opskrbe, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i ne podliježe ograničenjima povezivanja

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi
- **Direktiva 2011/65/EZ, dopunjena 2015/863/EU, Aneks 2** - o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (ROHS)

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Marka i naziv proizvođača : EMT Co. LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1538/19.12.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Miješalica za beton namijenjena za uporabu u kućanstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, morta ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjem, čime se osigurava učinkovita homogenizacija materijala pod umjerenim uvjetima uporabe.

Proizvod: Miješalica za beton

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1200, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Tip: BETALUX 1200X

Snaga motora : 650 W

Zapremina spremnika: 120 litara

Napajanje: 230V~ 50Hz

Tip motora: Električni

Razina zvučne snage: 95 dB(A)

Razina zvučne snage je certificirana od strane Interteka, kroz Izvješće br. 12SHW1204-04 od 05.04.2027., u skladu s odredbama SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/ 30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.) potvrdili su sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti i sigurnosti, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustika. Buka koju emitiraju strojevi i oprema. Vodič za korištenje osnovnih standarda za određivanje razine zvučnog tlaka emisije na radnom mjestu i na drugim određenim mjestima

Drugi korišteni standardi ili specifikacije

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1539/19.12.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mješalica za beton namijenjena za uporabu u kućanstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, morta ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjem, čime se osigurava učinkovita homogenizacija materijala pod umjerenim uvjetima uporabe.

Proizvod: Miješalica za beton

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1400, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Tip: BETALUX 1400X

Snaga motora : 750 W

Zapremina rezervoara: 140 litara

Napajanje: 230V~ 50Hz

Tip motora: Električni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, Standard EN ISO 12100:2010, Direktiva 2014/ 35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjena do 2015./ 863/EU, Aneks 2, certificirali su proizvod sukladnosti s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti i zaštite, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost rada i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva - Opća načela za projektiranje - Procjena rizika i smanjenje rizika

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Strojevi i postrojenja za pripremu betona i morta. Sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika. Praktične preporuke za projektiranje tihih strojeva i opreme. 1. dio: Planiranje

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost strojeva. Funkcionalna sigurnost sigurnosno upravljačkih sustava

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Prekidači za aparate. Dio 1-1: Zahtjevi za mehaničke sklopke

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Električni kabeli. Niskonaponski energetski kabeli nazivnih napona (Uo/U) do i uključujući 450/750 V. Dio 2-21: Kabeli za opću primjenu. Fleksibilni kabeli s umreženom elastomernom izolacijom

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatski upravljači za kućanske i slične aparate. Dio 2-2: Posebni zahtjevi za toplinsku zaštitu motora

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Rotacijski električni strojevi. Dio 1: Ocjene i karakteristike izvedbe

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Kondenzatori za izmjenične motore. 1. dio: Općenito. Funkcionalne karakteristike, testovi i ocjene. Sigurnosni zahtjevi. Vodič za instalaciju i korištenje

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 2. dio: Imunitet. Standard obitelji proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja za emisije harmonijske struje (ulaz opreme struja ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja. Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim sustavima opskrbe, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i ne podliježe ograničenjima povezivanja

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi
- **Direktiva 2011/65/EZ, dopunjena 2015/863/EU, Aneks 2** - o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (ROHS)

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Marka i naziv proizvođača : EMT Co. LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1540/19.12.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



EC IZJAVA O SUKLADNOSTI**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Miješalica za beton namijenjena za uporabu u kućanstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, morta ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjem, čime se osigurava učinkovita homogenizacija materijala pod umjerenim uvjetima uporabe.

Proizvod: Miješalica za beton

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1400, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS**Tip:** BETALUX 1400X**Snaga motora :** 750 W**Zapremina rezervoara:** 140 litara**Napajanje:** 230V~ 50Hz**Tip motora:** Električni

Razina zvučne snage: 95 dB(A)

Razina zvučne snage je certificirana od strane Interteka, kroz Izvješće br. 12SHW1204-04 od 05.04.2027., u skladu s odredbama SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/ 30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnost, ažurirano 2019.) potvrdili su sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti i sigurnosti, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustika. Buka koju emitiraju strojevi i oprema. Vodič za korištenje osnovnih standarda za određivanje razine zvučnog tlaka emisije na radnom mjestu i na drugim određenim mjestima

Drugi korišteni standardi ili specifikacije

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 19.12.2024**Godina primjene CE oznake: **2024**Registarski broj: **1541/19.12.2024****Ovlaštena osoba i potpis:** inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

RURIS BETALUX 1200X, 1400X MJEŠALICA ZA BETON



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	5
4. VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
5. UPUTSTVO ZA UPOTREBU	9
6. ODRŽAVANJE	10
7. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	10

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Pazite na oštre oštrice.
	Pročitajte uputstvo za upotrebu.		Koristite zaštitne cipele.
	Ne izlažite kiši.		Ne pomerajte mikser za beton dok radi.
	Nemojte umetati metalnu mrežicu		Odspojite električni kabel u slučaju blokade.
	Nemojte koristiti bez nadzora.		Ne opterećujte mikser za beton preko nametnute granice.

	Nemojte koristiti mikser za beton sa otvorom kante okrenutim prema tlu.		Nemojte koristiti mikser za beton na nagibu.
	Nemojte koristiti mikser za beton na nagibu.		Ne koristite mikser za beton na nestabilnom tlu.
	Zabranjeno rukovanje od strane djece		Nemojte koristiti bez čitanja korisničkog priručnika.

2.2. UPOZORENJA

Pročitajte i razumite uputstvo za upotrebu i oznake na mješalici za beton. Poznajite njegovu primjenu i ograničenja, kao i potencijalne opasnosti. Upoznajte se sa kontrolama prije rukovanja ovom mikserom za beton.

to PAŽLJIVO

Nemojte rukovati mikserom za beton ako ste pod uticajem droga, alkohola ili lekova koji mogu narušiti vašu sposobnost da pravilno rukujete. Nemojte uključivati mikser za beton ako ste umorni ili rastreseni. Obratite pažnju na ono što radite u svakom trenutku.

to IZBJEGAJTE OPASNI USLOVI

Pobrinite se da imate dovoljno prostora oko sebe. Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Zatrpna područja privlače nesreće. Očuvajte područje oko miksera za beton bez prepreka, masnoće, ulja, smeća i drugih ostataka koji mogu uzrokovati pad ljudi na pokretne dijelove. Mješalicu za beton koristite ili koristite samo na čvrstom, ravnom i ravnom tlu, sposobnom da izdrži težinu miksera za beton i njegovo opterećenje, kako bi se spriječilo prevrtanje. Ne pokušavajte da pomerate mješalicu za beton kada je napunjena i/ili u radu. Ova mješalica za beton namijenjena je za proizvodnju betona, maltera i žbuke. Nije prikladan za miješanje zapaljivih ili eksplozivnih tvari. Nemojte ga koristiti u područjima gdje isparenja boje, rastvarači ili zapaljive tekućine predstavljaju potencijalnu opasnost.

to PROVJERITE MJEŠAČ ZA BETON

Prije pokretanja provjerite mješalicu za beton. Čuvajte štitnike na mjestu i u ispravnom stanju. Nemojte uključivati mikser za beton u utičnicu ako poklopac motora nedostaje. Prije svake upotrebe provjerite zategnutost svih vijaka i matica, posebno onih koji pričvršćuju štitnike i pogonske mehanizme. Vibracije tokom miješanja mogu olabaviti ove komponente. Neka vam pređe u naviku da provjerite da li su svi alati za podešavanje, lopate, lopatice i drugi alati/oprema uklonjeni iz područja miješalice za beton prije početka. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije upotrebe. Naljepnice upozorenja sadrže važne informacije. Zamijenite sve naljepnice upozorenja koje nedostaju ili su oštećene.

Nemojte nositi široku odjeću, rukavice, kravate ili nakit (prstenje, satove). Mogu se uhvatiti u pokretne dijelove. Za vrijeme rada preporučuje se nošenje neprovodnih zaštitnih rukavica i obuće koja ne klizi. Pokrijte kosu ako je duga, kako se ne bi zaglavila u mašini. Koristite masku za lice ili masku za prašinu ako ima puno prašine. Zaštitne naočare i/ili vizir su obavezne. Obične naočale nemaju stakla otporna na udarce, nisu zaštitne naočare.

to NE VUČITE ELEKTRIČNI KABL

Nikada nemojte nositi mikser držeći ga za kabl za napajanje ili ga povlačiti da biste ga isključili. Držite kabl dalje od vrućine, ulja i oštih rubova.

UPOTREBA PRODUŽNE KAPA

Produžni kablovi ne smiju biti duži od 50 metara. Poprečni presjek vodiča mora biti 1,5 mm² na 230V kako bi se omogućila dovoljna struja da teče do motora. Nepravilna upotreba produžnih kablova može dovesti do neefikasnog rada mješalice za beton, što može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje motora. Mogu se koristiti samo produžni kablovi sa specifikacijom H07RN-F, namenjeni za spoljašnju upotrebu. Izbjegavajte korištenje labavih i nedovoljno izoliranih priključaka. Priključci moraju biti napravljeni od zaštićenog materijala pogodnog za upotrebu na otvorenom. Uvjerite se da su svi priključci produžnih kabela suhi i sigurni. Vodite računa da je produžni kabl pažljivo postavljen, izbjegavajući tečnosti, oštre ivice i mesta gde bi vozila mogla da ga pregaze. Izbjegavajte da se produžni kabl zaglavi ispod miješalice za beton. Potpuno ga odmotajte, inače će se pregrijati i zapaliti.

IZBJEGAVAJTE ELEKTRIČNI UDAR

Provjerite je li električni krug pravilno zaštićen i da li je kompatibilan sa snagom, naponom i frekvencijom motora. Nemojte uključivati ili isključivati motor ako stojite na vlažnom ili mokrom tlu. Ne koristite mikser za beton u vlažnim ili mokrim prostorijama i ne izlažite ga kiši. Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama: cijevima, radiatorima, štednjacima i kućištima hladnjaka. Pazite da ne dodirnete metalne igle utikača prilikom spajanja ili odvajanja miješalice za beton.

Neovlaštene osobe držite dalje od miksera za beton. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s mikserom za beton, da se penju na nju ili u njoj.

IZBEGAVAJTE PREOPTERETANJE

Radit će bolji i sigurniji posao pri svom nazivnom kapacitetu. Uvek radite u okviru naznačenog kapaciteta. Nemojte pokretati motor ako je bubanj potpuno napunjen. Nemojte zaustavljati mikser dok je pun betona. Nemojte koristiti mikser za bilo šta drugo osim za njegovu namenu. Mikser ne bi trebalo da vuče nijedno vozilo.

NE OSTAVLJAJTE MJEŠALCU ZA BETON U RADU BEZ NADZORA

Ne napuštajte mikser za beton dok se potpuno ne zaustavi.

ISKLJUČIVANJE NAPAJANJA

Nikada ne otvarajte poklopac motora prije nego što isključite miješalicu za beton. Isključite ga iz izvora napajanja kada ga ne koristite, prije nego ga premjestite, izvršite podešavanja, promijenite dijelove, očistite ga ili radite na njemu. Prije servisiranja pogledajte tehnički priručnik.

ODRŽAVAJTE VAŠU MJEŠALCU ZA BETON PAŽLJIVO

Očistite mikser za beton odmah nakon upotrebe. Održavajte miješalicu za beton čistom za optimalne performanse i sigurnost. Prilikom održavanja betonske miješalice smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi proizvođača.

SKLADIŠTENJE OPREME

Kada nije u upotrebi, mješalicu za beton treba držati na suvom mestu kako bi se sprečila rđa. Mješalicu za beton držite podalje od djece i drugih ljudi koji ne znaju kako da je koriste.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Ova mješalica za beton je dvostruko izolirana, klase zaštite II i stepena zaštite IP45D. Izolacija će ostati djelotvorna samo ako se originalni izolacijski dijelovi koriste za popravke i ako se održavaju praznine između originalne izolacije. Dvostruka izolacija eliminiše potrebu za trožilnim uzemljenim kablom za napajanje i uzemljenim sistemom napajanja. Dvostruko izolirani alati mogu koristiti dvo- ili trožični produžni kabl.

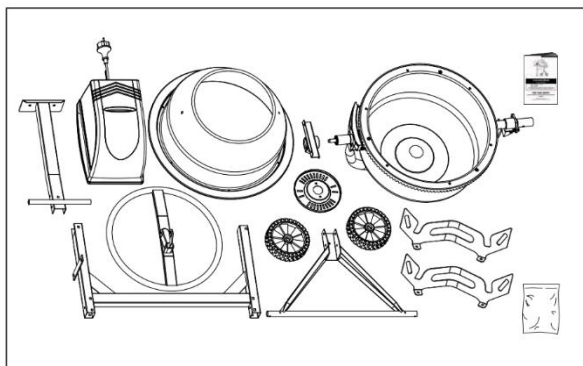
Nemojte spajati nijedan od mrežnih kablova na uzemljenje. Preporučljivo je da se na električnim instalacijama od 230V koristi uređaj za zaštitu od diferencijalne struje (RCD). Ako koristite produžni kabl, spojite ga direktno na RCD. Kada radite u Švicarskoj, spojite miješalicu za beton samo na utičnice zaštićene uređajem za diferencijalnu struju (RCD).

3. TEHNIČKI PODACI

Uzorno	1200X	1400X
Tip motora	Električni	Električni
hranjenje	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Zapremina rezervoara	120 litara	140 litara
Maksimalna snaga motora (bez posude i punjenja)	650W	750W
Rotacije rezervoara	26,6 /min	26,6 /min
Debljina kade	Gornji polu-pehar 1,10 mm Donji polu-čas 1,70 mm	Gornji polu-pehar 1,10 mm Donji polu-čas 1,70 mm
Crown Material	Nodularna krunica od lijevanog željeza otporna na naprezanje	Nodularna krunica od lijevanog željeza otporna na naprezanje
Tip krune	Bez fiksacije u osovini zuba	Bez fiksacije u osovini zuba
Crown grip	Sa dvostrukim ojačanjem bez sudara sa zubima	Sa dvostrukim ojačanjem bez sudara sa zubima
Stepen zaštite	IP44	IP44
Nožna pedala	ne	ne
Wheel	Od gume sa metalnim obodom	Od gume sa metalnim obodom
Veličina kotača	8"	8"
Veličina proizvoda (ŠxVxD)	1200x710x1400mm	1200x710x1450mm
Težina proizvoda	49 kg	51 kg
pack	Kartonska kutija sa unutrašnjom zaštitom od polistirena	Kartonska kutija sa unutrašnjom zaštitom od polistirena

4. VODIČ ZA SASTAVLJANJE

Komponentni dijelovi

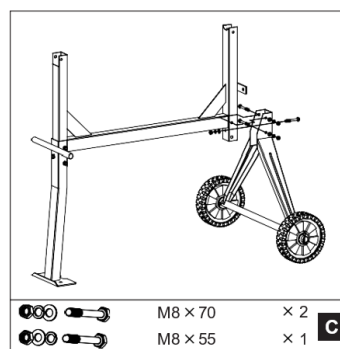
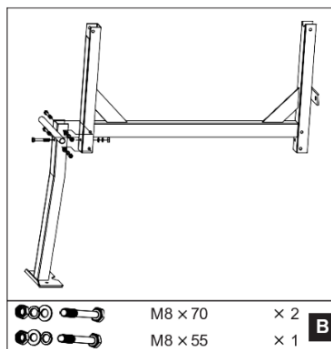
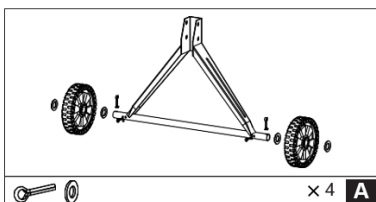


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

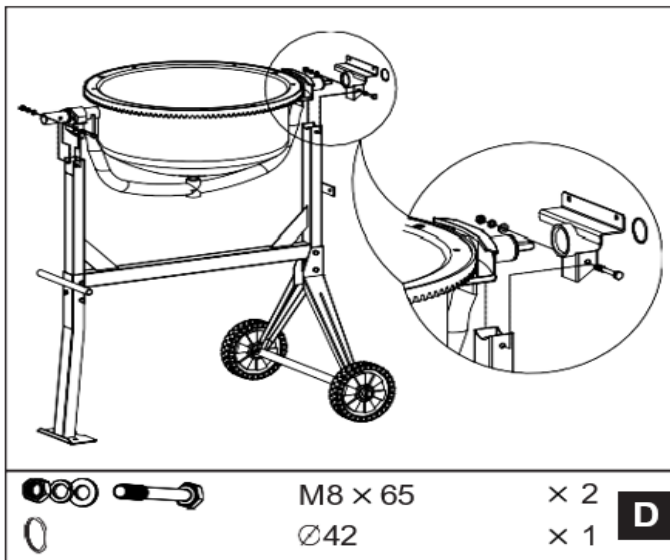
Montaža donjeg nosača

1. Sa utikačem umetnutim u unutrašnje rupe na svakoj osovini, postavite ravnu podlošku, zatim točak, a zatim još jednu ravnu podlošku. Umetnite drugi klin u osovinske otvore izvan svake ravne podloške. Savijte svaku stranu igle prema van kako ne bi ispale.
2. Sa okvirom koji leži na boku, pričvrstite potpornu nogu kao što je prikazano. Umetnite dva M8X70 šesterokutna vijka kroz rupe na jednoj strani, zatim ravne podloške, zaključane podloške i matice na drugoj strani. Također zašrafite M8X55 šestougaoni vijak sa zapornim i ravnim podloškama na maticu na okviru. Zategnite.
3. Okrenite okvir i na isti način pričvrstite držač osovine kotača.
4. Uvjerite se da su svi vijci i matice dobro zategnuti .



Ugradnja donjeg bubnja

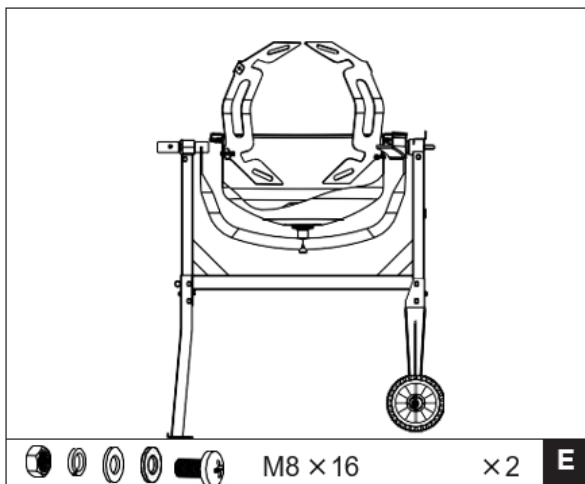
1. Gurnite blok ležaja na osovinu. Držite ga na mjestu sa 42 spiralna prstena.
2. Pažljivo, s dvije osobe, postavite donji bubanj sa potpornom rukom na bočne oslonce postolja kao što je prikazano, tako da se blokovi ležaja uklapaju u žljebove predviđene bočnim osloncima. Osovina većeg prečnika treba da bude na kraju noge postolja.
3. Na svakoj strani, poravnajte rupe na bočnom nosaču sa onima u bloku ležaja i umetnite M8X65 šestougaoni vijak na jednoj strani, zatim ravnu podlošku, podlošku i maticu na drugoj strani. Zategnite ključem .



Montaža lopatica za miješanje

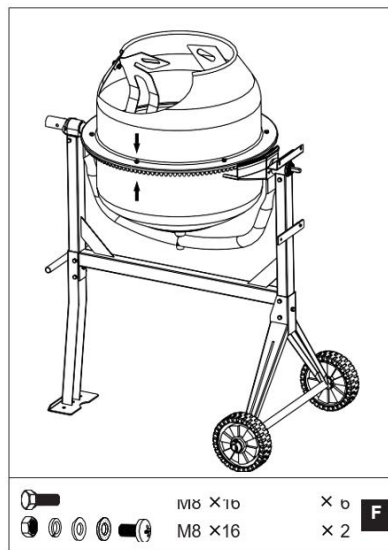
Ugradite noževe za miješanje unutar donjeg bubnja kao što je prikazano - Na dnu bubnja postoje dvije rupe u koje se može smjestiti vijak M8X16 izvana. Podlošku za habanje, ravnu podlošku, zapornu podlošku i maticu treba labavo navući iznutra.

NAPOMENA: Dvije strelice su označene na gornjem i donjem bubnju koje označavaju njihov položaj. Ako imate poteškoća da pravilno postavite lopatice za miješanje, korisno je privremeno montirati gornji bubanj na vrh donjeg bubnja, rotirajući ga tako da se dvije strelice poravnaju.



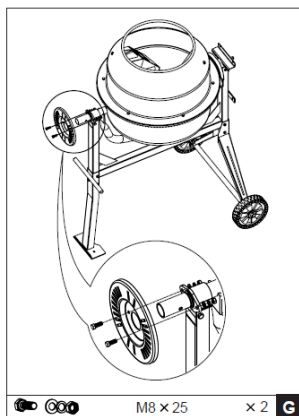
Ugradnja gornjeg bubnja

1. Postavite gornji bubanj na donji bubanj preko oboda, pazeći da su rupe za montažu poravnate kao i označene strelice.
2. Zavrnite M8X16 šestougaoni vijak sa zapornim i ravnim podloškama u svaku rupu sa navojem na obodu/prstenu. Uvjerite se da se proces zatezanja odvija postupno.
3. Pričvrstite noževe za miješanje na gornji bubanj umetanjem dva M8X16 zavrtnja s križnom glavom, izvana, kroz rupe na bubnju.
4. Između bubnja i oštrice treba postaviti podlošku za habanje. Učvrstite oštricu za miješanje iznutra pomoću ravne podloške, opružne podloške i matice.
5. Na kraju, uvjerite se da su gornji i donji oslonci noža za miješanje čvrsti.



Ugradnja nagibnog točka

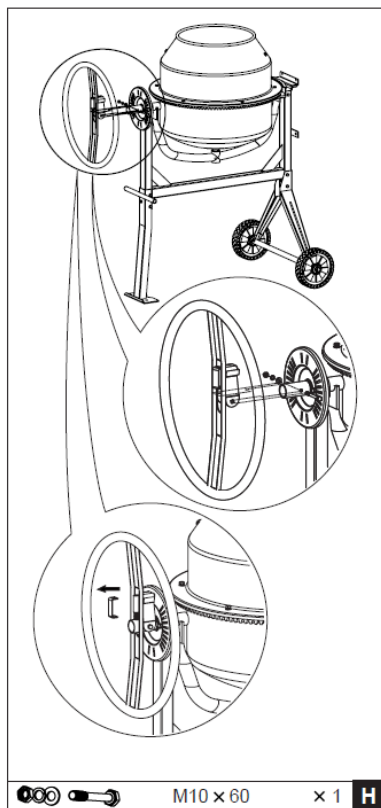
1. Gurnite ploču za zaključavanje preko osovine velikog promjera na kraju noge okvira s rubom okrenutim prema unutra kao što je prikazano. Osigurajte sa dva vijka M8X25, svaki sa navrtkom, blokadom i ravnim podloškama.



2. Opruga je u svom držaču pričvršćena pločom u obliku slova U radi lakšeg sklapanja. Gurnite točak preko osovine većeg prečnika dok se rupe u držaču ne poravnaju sa izbušenom rupom. Umetnite šestougaoni vijak M10X60 i zavrnite maticu sa ravnim i sigurnosnim podloškama s druge strane. Zavrnite maticu čvrsto na držač, ali ne tako čvrsto da se točak ne okreće oko vijka. Otpustite oprugu uklanjanjem ploče u obliku slova U.

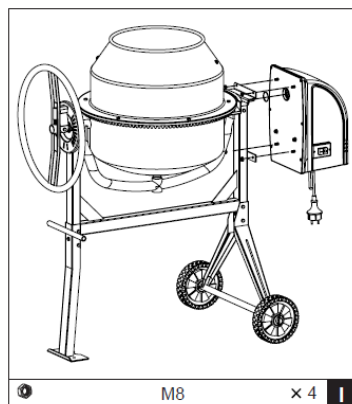
Napomena:

Točak se mora pustiti da se okreće oko zavrtnja tako da se ušice na držaču mogu zabraviti ili odvojiti od proreza na ploči za zaključavanje.



Montaža kućišta mjenjača

Poravnajući utore za ključeve, gurnite kućište mjenjača preko osovine zupčanika. Učvrstite kućište za okvir sa četiri M8 matice.



5. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

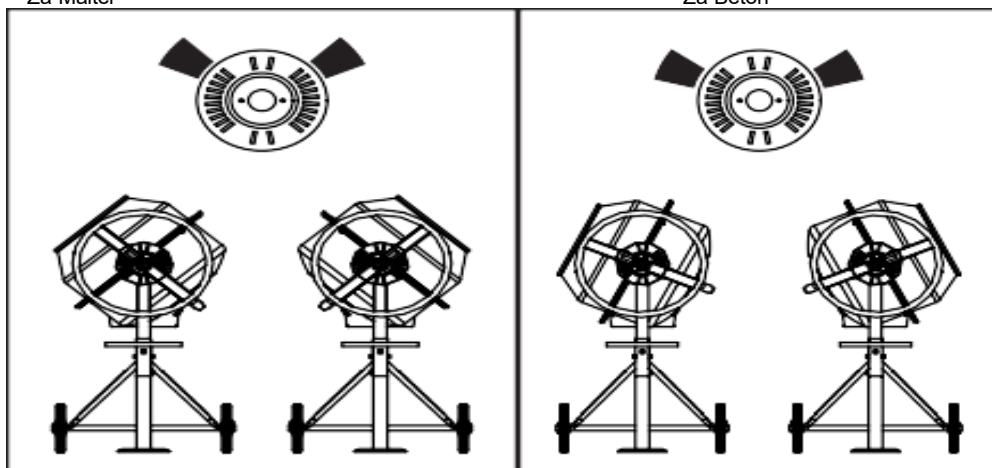
DRUM TILT

Nagibni točak sa oprugom sa ušicama za zaključavanje omogućava laku pozitivnu kontrolu bubnja koji se može zaključati u položaju za mešanje, pražnjenje i skladištenje. Bubanj je zaključan u svom položaju sa ušicama na samolocirajućem nagibnom točku koji zahvaćaju ploču za zaključavanje na okviru miksera. Da biste nagnuli bubanj, uvucite nagibni točak da biste oslobodili ušice za zaključavanje. To onda omogućava nagibnom točku i bubnju da se rotiraju u istom smjeru. Da biste držali bubanj u položaju, poravnavajući ušice sa utorima, lagano otpustite kotačić za nagib dok držite bubanj. Rotirajte nagibni točak sve dok umeci za zaključavanje ne uhvate ploču za zaključavanje na okviru miksera.

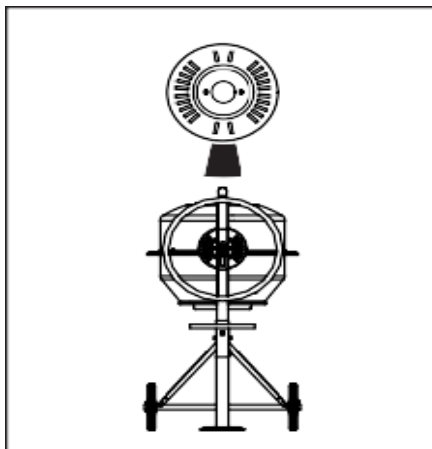
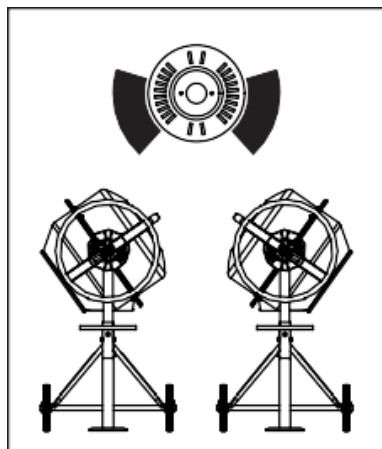
Učitavanje/miješanje Pozicija

Za Malter

Za Beton



Položaj pražnjenja i pozicija skladištenja



Punjenje sa materijalom

Nemojte stavljati materijal direktno u mikser kako biste spriječili da se zalijepi za dno posude. Polako ga sipajte kontinuiranim mlazom preko puža. Motor ima ugrađenu termičku zaštitu koja sprječava pregrijavanje. Termalni zaštitnik se automatski resetuje kada se motor ohladi.

Za najbolje rezultati, postupite na sljedeći način:

1. Dodajte potrebnu količinu šljunka u bubanj.
2. dodano potrebna količina cementa u bubnju .
3. Dodajte potrebnu količinu pijeska u bubanj.
4. Sipajte potrebnu količinu vode u bubanj.

PRAZNO

Nemojte zaustavljati mikser kada je pun. Ispraznite kantu dok se okreće.

čist

Nikada ne stavljajte ruke u rotirajući bubanj.

Mešalicu za beton temeljno očistite na kraju svakog radnog dana.

Održavajte mikser čistim. Najmanji sloj materijala koji je ostao u bubnju će se stvrdnuti.

Osušeni cement se mora ukloniti iz bubnja.

Nemojte bacati cigle u bubanj miksera za beton da biste ga očistili.

Nemojte udarati po bubnju lopatom, čekićem ili drugim alatima kako biste razbili nakupine suhe cementne mješavine, jer to može uzrokovati oštećenje mješalice za beton.

Bubanj se može čistiti oko 2 minute, koristeći mješavinu šljunka.

6. ODRŽAVANJE

Uvijek se uvjerite da je produžni kabel isključen prije uklanjanja poklopca motora. Pogonski remen je pod konstantnom i ravnomjernom zategnutošću zbog opružnog zatezača. Nije potrebno podešavanje osim kapi ulja na osovinu. Ležajevi su zapečaćeni i podmazani. Dijagram ožičenja i dijagram dijelova u ovom priručniku služe samo u referentne svrhe. Ni proizvođač ni distributer ne daju bilo kakvu izjavu ili garanciju bilo koje vrste kupcu da je kvalifikovan da izvrši popravke na proizvodu ili da je kvalifikovan da zameni bilo koji deo proizvoda.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o WEEE. S obzirom na odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti životne sredine i OUG 5/2015.

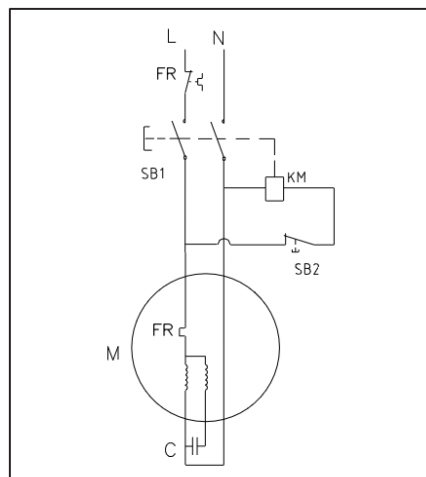
Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni da otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) ne odlažu kao nesortirani komunalni otpad i da ovu WEEE prikupljaju odvojeno.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (WEEE) vršit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i kroz sabirne centre koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije koje daje Uprava Fonda za životnu sredinu www.afm.ro ili časopis Evropske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

7. IZJAVE O USKLAĐENOSTI



EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mješalica za beton namijenjena za upotrebu u domaćinstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, maltera ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjenj koji osigurava efikasnu homogenizaciju materijala u umjerenim uvjetima upotrebe.

Proizvod: MJESALICA ZA BETON

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1200, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Vrsta: BETALUX 1200X

Snaga motora : 650W

Zapremina rezervoara: 120 litara

Napajanje: 230V~ 50Hz

Tip motora: Električni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, Standard EN ISO 12100:2010, Direktiva 2014/ 35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.), Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjena 5/ 863/EU, Aneks 2 , imaju certifikat usaglašenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljuje da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnosni rad i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina - Opšti principi za projektovanje - Procena rizika i smanjenje rizika

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Mašine i postrojenja za pripremu betona i maltera. Sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika. Praktične preporuke za projektovanje niskošumnih mašina i opreme. Dio 1: Planiranje

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost mašina. Funkcionalna sigurnost sigurnosnih upravljačkih sistema

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Prekidači za aparate. Dio 1-1: Zahtjevi za mehaničke prekidače

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Električni kablovi. Energetski kablovi niskog napona nazivnih napona (Uo/U) do i uključujući 450/750 V. Dio 2-21: Kablovi za opću primjenu. Fleksibilni kablovi sa umreženom elastomernom izolacijom

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatske kontrole za kućne i slične aparate. Dio 2-2: Posebni zahtjevi za termičke štitnike motora

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Rotacione električne mašine. Dio 1: Ocene i karakteristike performansi

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Kondenzatori za AC motore. Dio 1: General. Funkcionalne karakteristike, testovi i ocjene. Sigurnosni zahtjevi. Vodič za instalaciju i upotrebu

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunitet. Standard porodice proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja emisija harmonijskih struja na ulazu (oprema struja ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja. Ograničenja varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i ne podliježe ograničenjima priključenja

• **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina

• **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);

• **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi

• **Direktiva 2011/65/EC, izmijenjena 2015/863/EU, Aneks 2** - o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi (ROHS)

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Brend i naziv proizvođača : EMT Co. LTD**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 19.12.2024**Godina primjene CE oznake: **2024**Registarski broj: **1538/19.12.2024****Ovlašteno lice i potpis:** inž. Stroe Marius CatalinGeneralni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mješalica za beton namijenjena za upotrebu u domaćinstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, maltera ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjem koji osigurava efikasnu homogenizaciju materijala u umjerenim uvjetima upotrebe.

Proizvod: MJESALICA ZA BETON

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1200, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS**Vrsta:** BETALUX 1200X**Snaga motora :** 650W**Zapremina rezervoara:** 120 litara**Napajanje:** 230V~ 50Hz**Tip motora:** Električni

Nivo zvučne snage: 95 dB(A)

Nivo zvučne snage je certificiran od strane Intertek-a, izvještajem br. 12SHW1204-04 od 05.04.2027. godine, u skladu sa odredbama SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/ 30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetna kompatibilnost, ažurirana 2019.) potvrdili su usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljivali da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010 - Akustika. Buka koju emituju mašine i oprema. Vodič za upotrebu osnovnih standarda za određivanje nivoa zvučnog pritiska emisije na radnom mestu i na drugim određenim pozicijama

Drugi korišteni standardi ili specifikacije

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 19.12.2024**Godina primjene CE oznake: **2024**Registarski broj: **1539/19.12.2024****Ovlašteno lice i potpis:** inž. Stroe Marius CatalinGeneralni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mješalica za beton namijenjena za upotrebu u domaćinstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, maltera ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjem koji osigurava efikasnu homogenizaciju materijala u umjerenim uvjetima upotrebe.

Proizvod: MJESALICA ZA BETON

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1400, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Vrsta: BETALUX 1400X

Snaga motora : 750W

Zapremina rezervoara: 140 litara

Napajanje: 230V~ 50Hz

Tip motora: Električni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtevi, Standard EN ISO 12100:2010, Direktiva 2014/ 35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.), Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjena 5/ 863/EU, Aneks 2 , imaju certifikat usaglašenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljuje da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnosni rad i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina - Opšti principi za projektovanje - Procena rizika i smanjenje rizika

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Mašine i postrojenja za pripremu betona i maltera. Sigurnosni zahtjevi

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika. Praktične preporuke za projektovanje niskošumnih mašina i opreme. Dio 1: Planiranje

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost mašina. Funkcionalna sigurnost sigurnosnih upravljačkih sistema

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Prekidači za aparate. Dio 1-1: Zahtjevi za mehaničke prekidače

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Električni kablovi. Energetski kablovi niskog napona nazivnih napona (Uo/U) do i uključujući 450/750 V. Dio 2-21: Kablovi za opću primjenu. Fleksibilni kablovi sa umreženom elastomernom izolacijom

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatske kontrole za kućne i slične aparate. Dio 2-2: Posebni zahtjevi za termičke štitičke motora

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Rotacione električne mašine. Dio 1: Ocene i karakteristike performansi

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Kondenzatori za AC motore. Dio 1: General. Funkcionalne karakteristike, testovi i ocjene. Sigurnosni zahtjevi. Vodič za instalaciju i upotrebu

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunitet. Standard porodice proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja emisija harmonijskih struja na ulazu (oprema struja ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Ograničenja. Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i treperjenja u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu koja ima nazivnu struju ≤ 16 A po fazi i ne podliježe ograničenjima priključenja

• **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina

• **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);

- **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi
- **Direktiva 2011/65/EC, izmijenjena 2015/863/EU, Aneks 2** - o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi (ROHS)

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Brend i naziv proizvođača : EMT Co. LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Registarski broj: **1540/19.12.2024**

Ovlašteno lice i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mješalica za beton namijenjena za upotrebu u domaćinstvu ili za manje građevinske radove, namijenjena za pripremu betona, maltera ili drugih sličnih materijala. Oprema je opremljena elektromotorom i rotirajućim bubnjem koji osigurava efikasnu homogenizaciju materijala u umjerenim uvjetima upotrebe.

Proizvod: MJESALICA ZA BETON

Serijski broj proizvoda: AAEM00100001XXXBET1400, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Marka: RURIS

Vrsta: BETALUX 1400X

Snaga motora : 750W

Zapremina rezervoara: 140 litara

Napajanje: 230V~ 50Hz

Tip motora: Električni

Nivo zvučne snage: 95 dB(A)

Nivo zvučne snage je certificiran od strane Intertek-a, izvještajem br. 12SHW1204-04 od 05.04.2027. godine, u skladu sa odredbama SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/ 30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetna kompatibilnost, ažurirana 2019.) potvrdili su usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljivali da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010 - Akustika. Buka koju emituju mašine i oprema. Vodič za upotrebu osnovnih standarda za određivanje nivoa zvučnog pritiska emisije na radnom mestu i na drugim određenim pozicijama

Drugi korišteni standardi ili specifikacije

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Registarski broj: **1541/19.12.2024**

Ovlašteno lice i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'COMITATUL ROMANIEI', 'RO 5048320', 'RURIS IMPEX SRL', and 'Județul Novaci'. A horizontal line is drawn across the signature and the stamp.

MIEŠAČ BETÓNU RURIS BETALUX 1200X, 1400X



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	5
4. NÁVOD NA MONTÁŽ	5
5. NÁVOD NA POUŽITIE	9
6. ÚDRŽBA	10
7. VYHLÁSENIA O ZHODE	11

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	Noste ochranu rúk.		Dávajte pozor na ostré čepce.
	Prečítajte si návod na použitie.		Používajte ochrannú obuv
	Nevystavujte dažďu .		Nehýbte s miešačkou, keď je v prevádzke.
	Nevkladajte kovové pletivo		V prípade zablokovania odpojte elektrický kábel.
	Nepoužívajte bez dozoru.		Nezaťažujte miešačku betónu nad stanovený limit.

	Nepoužívajte miešačku betónu tak, aby ústie vedra smerovalo k zemi.		Miešačku betónu nepoužívajte na svahu.
	Miešačku betónu nepoužívajte na svahu.		Miešačku betónu nepoužívajte na nestabilnom podklade.
	Manipulácia deťmi je zakázaná		Nepoužívajte bez prečítania návodu na použitie.

2.2. VAROVANIA

Prečítajte si a pochopte návod na obsluhu a štítky na miešačke betónu. Poznať jeho použitie a obmedzenia, ako aj potenciálne nebezpečenstvá. Pred použitím tejto miešačky betónu sa oboznámte s ovládacími prvkami.

to POZOR

Nepracujte s miešačkou, ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, ktoré môžu zhoršiť vašu schopnosť správne ju obsluhovať. Nepracujte s miešačkou, ak ste unavení alebo roztržití. Vždy dávajte pozor na to, čo robíte.

to VYHNÚŤ SA NEBEZPEČNÉ PODMIENKY

Uistite sa, že máte okolo seba dostatok miesta. Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok priťahuje nehody. Udržujte oblasť okolo miešačky betónu bez prekážok, mastnoty, oleja, odpadu a iných nečistôt, ktoré by mohli spôsobiť pád ľudí na pohyblivé časti. Domiešavač betónu používajte alebo prevádzkujte iba na pevnom, rovnom a rovnom povrchu, ktorý je schopný uniesť hmotnosť miešačky a jej nákladu, aby sa zabránilo jej prevráteniu. Nepokúšajte sa premiestňovať miešačku betónu, keď je naložená a/alebo v prevádzke. Táto MIEŠAČ BETÓNU je určená na výrobu betónu, malty a omietky. Nie je vhodný na miešanie horľavých alebo výbušných látok. Nepoužívajte ho v oblastiach, kde výpary z farieb, rozpúšťadla alebo horľavé kvapaliny predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

to SKONTROLUJTE MIEŠAČ BETÓNU

Pred spustením miešačky betónu skontrolujte. Udržujte ochranné kryty na mieste a v prevádzkovom stave. Nezapájajte miešačku do elektrickej zásuvky, ak chýba kryt motora. Pred každým použitím skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek a matíc, najmä tých, ktoré zabezpečujú kryty a hnacie mechanizmy. Vibrácie počas miešania môžu tieto zložky uvoľniť. Pred začatím práce si zvyknite skontrolovať, či boli z priestoru miešačky betónu odstránené všetky nastavovacie nástroje, lopaty, stierky a iné nástroje/zariadenia. Pred použitím vymeňte poškodené, chýbajúce alebo chybné diely. Výstražné štítky obsahujú dôležité informácie. Vymeňte všetky chýbajúce alebo poškodené výstražné štítky.

Nenoste voľné oblečenie, rukavice, kravaty alebo šperky (prstene, hodinky). Môžu sa zachytiť do pohyblivých častí. Pri práci sa odporúča nosiť nevodivé ochranné rukavice a protišmykovú obuv. Zakryte si vlasy, ak sú dlhé, aby sa vám nezachytili do strojčeka. Ak je veľa prachu, použite masku na tvár alebo protiprachovú masku. Ochranné okuliare a/alebo štít sú povinné. Bežné okuliare nemajú sklá odolné voči nárazom, nie sú to bezpečnostné okuliare.

to NEŤAHAJTE ZA ELEKTRICKÚ ŠNÚRU

Mixér nikdy nenoste za napájací kábel ani zaň neťahajte, aby ste ho odpojili. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán.

POUŽITIE PREDĺžovacieho kábla

Predĺžovacie káble nesmú byť dlhšie ako 50 metrov. Prierez vodiča musí byť 1,5 mm² pri 230 V, aby do motora mohol prúdiť dostatočný prúd. Nesprávne používanie predĺžovacích káblov môže viesť k neefektívnej prevádzke miešačky betónu, čo môže spôsobiť prehriatie a poškodenie motora. Smú sa používať iba predĺžovacie káble so špecifikáciou H07RN-F, určené na vonkajšie použitie. Vyhnite sa používaniu voľných a nedostatočne izolovaných spojov. Spoje musia byť vyrobené z chráneného materiálu vhodného na vonkajšie použitie. Uistite sa, že všetky pripojenia predĺžovacieho kábla sú suché a bezpečné. Uistite sa, že je predĺžovací kábel umiestnený opatrne, vyhýbajte sa tekutinám, ostrým hranám a miestam, kde by po ňom mohli prejsť vozidlá. Zabráňte zachyteniu predĺžovacieho kábla pod miešačkou betónu. Úplne ho rozviňte, inak sa prehreje a vznieti.

TO VYVARUJTE SA ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Skontrolujte, či je elektrický obvod správne chránený a či je kompatibilný s výkonom, napätím a frekvenciou motora. Nezapájajte ani neodpájajte motor, ak stojíte na vlhkej alebo mokrej zemi. Domiešavač betónu nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch a nevystavujte ho dažďu. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi: potrubiami, radiátormi, sporákmi a plášťami chladničky. Pri pripájaní alebo odpájaní miešačky betónu dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovových kolíkov zástrčky.

Neoprávnené osoby držte mimo dosahu miešačky betónu. Nedovoľte deťom hrať sa s miešačkou, liezť na ňu alebo do nej.

VYVARUJTE SA PREŤAŽENIA

Pri svojej menovitej kapacite odvedie lepšiu a bezpečnejšiu prácu. Vždy pracujte v rámci menovitého výkonu. Neštartujte motor, ak je bubon plne naložený. Nezastavujte miešačku, pokiaľ je plná betónu. Mixér nepoužívajte na nič iné, ako je určený. Miešačka by nemala byť ťahaná žiadnym vozidlom.

NENECHÁVAJTE MIEŠAČ BETÓNU V prevádzke BEZ DOHLĎU

Nenechávajte miešačku betónu, kým sa úplne nezastaví.

ODPOJENIE NAPÁJANIA

Nikdy neotvárajte kryt motora pred odpojením miešačky betónu zo siete. Keď ho nepoužívate, pred premiestňovaním, nastavovaním, výmenou dielov, čistením alebo prácou na ňom, odpojte ho od zdroja napájania. Pred servisom si prečítajte technickú príručku.

O SVOJU MIEŠAČKU BETÓNU STARAJTE STAROSTLIVO

Ľneď po použití vyčistite miešačku betónu. Pre optimálny výkon a bezpečnosť udržiavajte miešačku betónu čistú. Pri údržbe miešačky betónu sa môžu používať iba originálne náhradné diely od výrobcu.

SKLADOVANIE ZARIADENÍ

Keď sa MIEŠAČ BETÓNU nepoužíva, mala by sa uchovávať na suchom mieste, aby sa zabránilo hrdzi.

Udržiavajte miešačku betónu mimo dosahu detí a iných ľudí, ktorí ju nevedia používať.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Táto MIEŠAČ BETÓNU má dvojitú izoláciu, triedu ochrany II a stupeň ochrany IP45D. Izolácia zostane účinná len vtedy, ak sa na opravy použijú pôvodné izolačné diely a zachovajú sa medzery medzi pôvodnou izoláciou. Dvojitá izolácia eliminuje potrebu trojvodičového uzemneného napájacieho kábla a uzemneného systému napájania. Nástroje s dvojitou izoláciou môžu používať dvoj- alebo trojvodičový predĺžovací kábel.

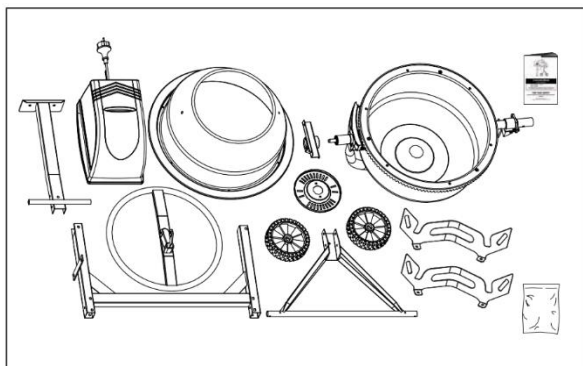
Nepripájajte žiadny zo sieťových káblov k zemi. Na elektrických inštaláciách 230V sa odporúča použiť prúdový chránič (RCD) (ochrana proti zvyškovému prúdu). Ak používate predĺžovací kábel, pripojte ho priamo k RCD. Pri prevádzke vo Švajčiarsku pripájajte miešačku betónu iba do zásuviek chránených prúdovým chráničom (RCD).

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkladné	1200X	1400X
Typ motora	Elektrické	Elektrické
kŕmenie	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Objem nádrže	120 litrov	140 litrov
Maximálny výkon motora (bez misy a záťaže)	650 W	750 W
Rotácie nádrže	26,6/min	26,6/min
Hrúbka vane	Horný polohrnček 1,10 mm Dolný polohrnček 1,70 mm	Horný polohrnček 1,10 mm Dolný polohrnček 1,70 mm
Materiál koruny	Korunka z tvárnej liatiny odolná voči namáhaniu	Korunka z tvárnej liatiny odolná voči namáhaniu
Typ uchopenia korunky	Bez fixácie v osi zuba	Bez fixácie v osi zuba
Úchop korunky	S dvojitou výstužou bez kolízie so zubami	S dvojitou výstužou bez kolízie so zubami
Stupeň ochrany	IP44	IP44
Nožný pedál	nie	nie
koleso	Vyrobené z gumy s kovovým lehom	Vyrobené z gumy s kovovým lehom
Veľkosť kolies	8"	8"
Veľkosť produktu (ŠxVxH)	1200 x 710 x 1400 mm	1200 x 710 x 1450 mm
Hmotnosť produktu	49 kg	51 kg
balenie	Kartónová krabica s polystyrénovou vnútornou ochranou	Kartónová krabica s polystyrénovou vnútornou ochranou

4. NÁVOD NA MONTÁŽ

Súčiastky

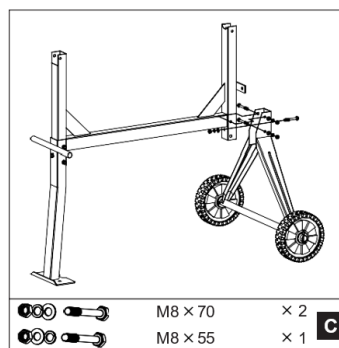
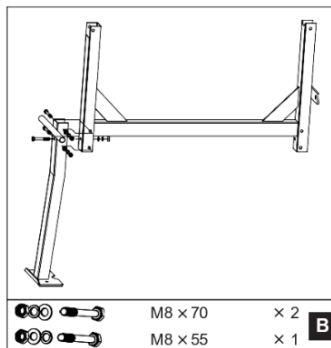
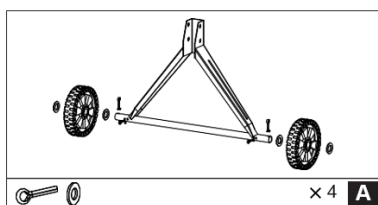


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	B
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	C
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	D
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	F
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.

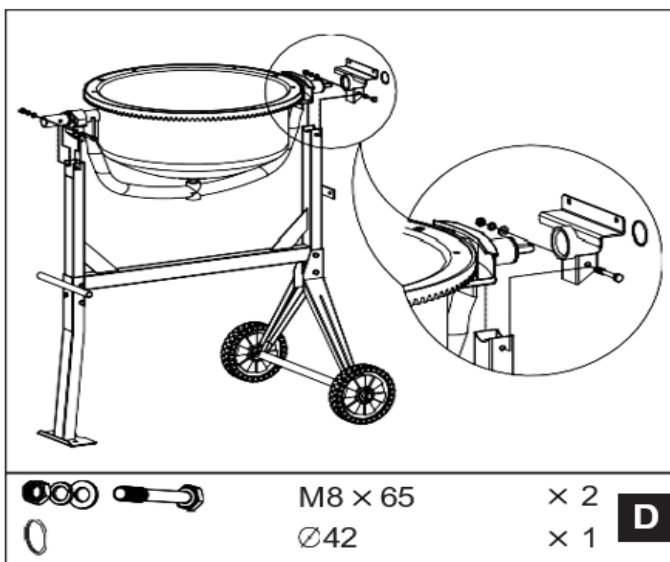
Montáž spodnej konzoly

1. Závlačkou vloženou do vnútorných otvorov v každej osi umiestnite plochú podložku, potom koleso a potom ďalšiu plochú podložku. Vložte ďalšiu závlačku do otvorov nápravy mimo každej plochej podložky. Ohnite každú stranu kolíkov smerom von, aby nevypadli.
2. S rámom položeným na boku pripevnite podpornú nohu podľa obrázka. Vložte dve šesťhranné skrutky M8X70 cez otvory na jednej strane, potom ploché podložky, poistné podložky a matice na druhej strane. Na maticu na ráme tiež naskrutkujte šesťhrannú skrutku M8X55 s poistnými podložkami a plochými podložkami. Utiahnite.
3. Otočte rám a rovnakým spôsobom pripevnite držiak osi kolesa.
4. Uistite sa, že sú všetky skrutky a matice dotiahnuté.



Inštalácia spodného bubna

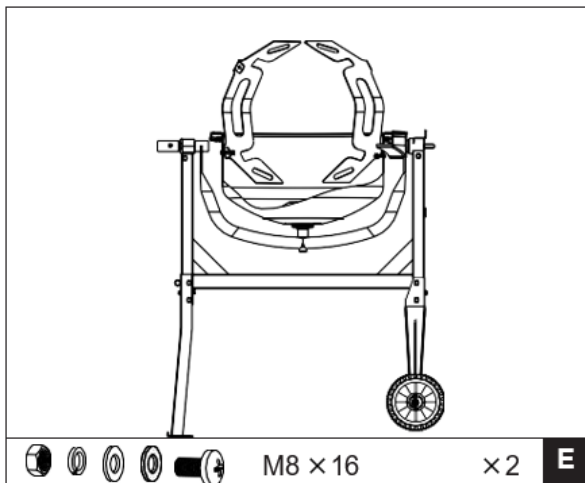
1. Nasuňte ložiskový blok na hriadeľ. Držte ho na mieste pomocou 42 špirálových krúžkov.
2. Opatrne s dvoma osobami položte spodný bubon s oporným ramenom na bočné podpory stojana, ako je znázornené, tak, aby ložiskové bloky zapadli do drážok, ktoré poskytujú bočné podpory. Hriadeľ s väčším priemerom by mal byť na konci nohy stojana.
3. Na každej strane zarovnajte otvory v bočnom držiaku s otvormi v ložiskovom bloku a vložte šesťhrannú skrutku M8X65 na jednu stranu, potom plochú podložku, poistnú podložku a maticu na druhú stranu. Utihnite kľúčom.



Montáž miešacích lopatiek

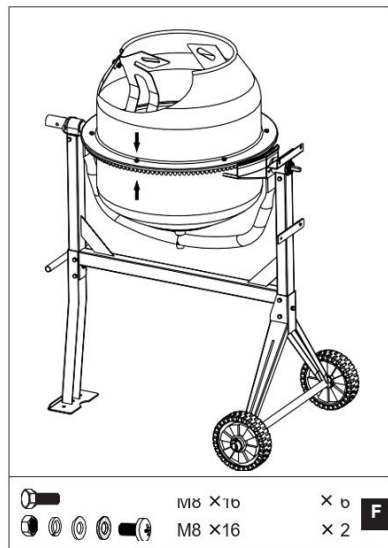
Nainštalujte miešacie lopatky do spodného bubna, ako je znázornené - V spodnej časti bubna sú dva otvory, do ktorých sa dá zvonku umiestniť skrutka M8X16. Na vnútornej strane by mala byť voľne navlečená opotrebovaná podložka, plochá podložka, poistná podložka a matica.

POZNÁMKA: Na hornom bubne a na spodnom bubne sú označené dve šípky, ktoré označujú ich polohu. Ak máte problémy so správnym umiestnením miešacích lopatiek, je užitočné dočasne namontovať horný bubon na spodný bubon a otáčať ho tak, aby boli dve šípky zarovnané.



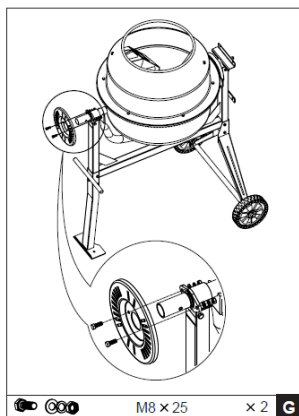
Inštalácia horného bubna

1. Umiestnite horný bubon na spodný bubon cez ráfik a uistite sa, že montážne otvory sú zarovnané, ako aj označené šípky.
2. Zaskrutkujte šesťhrannú skrutku M8X16 s poistnými podložkami a plochými podložkami do každého závitového otvoru v ráfiku/krúžku. Uistite sa, že proces uťahovania prebieha postupne.
3. Pripevnite miešacie nože k hornému bubnu vloženíím dvoch skrutiek s krížovou hlavou M8X16 zvonku cez otvory v bubne.
4. Medzi bubnom a čepeľou by mala byť umiestnená opotrebitelná podložka. Zaisťte miešaciu čepeľ dovnútra pomocou plochej podložky, pružinovej podložky a matice.
5. Nakoniec skontrolujte, či sú horné a spodné podpery miešacích lopatiek utiahnuté.



Inštalácia naklápacieho kolesa

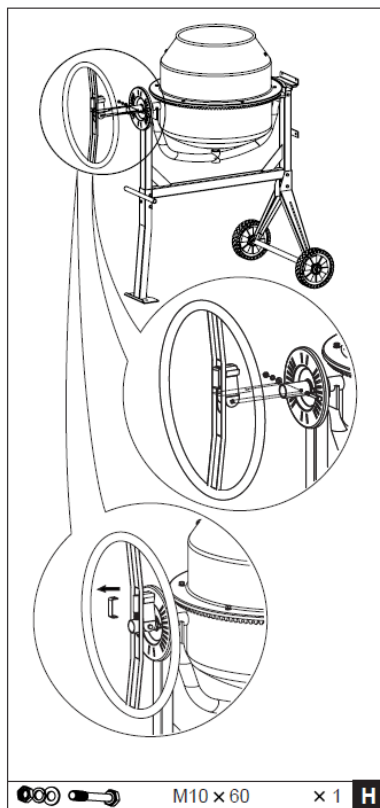
1. Posuňte uzamykaciu dosku cez hriadeľ s veľkým priemerom na konci nohy rámu s ráfikom smerom dovnútra, ako je znázornené. Zaisťte dvoma skrutkami M8X25, každú s maticou, zámkom a plochými podložkami.



2. Pružina je vo svojom držiaku zaistená doskou v tvare U pre jednoduchšiu montáž. Nasúvajte koleso cez hriadeľ s väčším priemerom, kým sa otvory v držiaku nezhodujú s vyvŕtaným otvorom. Vložte šesťhrannú skrutku M10X60 a naskrutkujte maticu s plochými a poistnými podložkami z druhej strany. Naskrutkujte maticu pevne na držiak, ale nie tak pevne, aby sa koleso neotáčalo okolo skrutky. Uvoľnite pružinu odstránením dosky v tvare U.

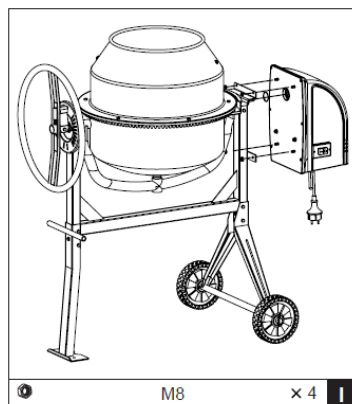
Poznámka:

Koleso sa musí otáčať okolo skrutky, aby sa výstupky na konzole dali zasunúť alebo uvoľniť z drážok v blokovej doske.



Montáž prevodovej skrine

Zarovnajete drážky pre pero a nasuňte skriňu prevodovky cez pastorkový hriadeľ. Pripevnite kryt k rámu pomocou štyroch matíc M8.



5. NÁVOD NA POUŽITIE

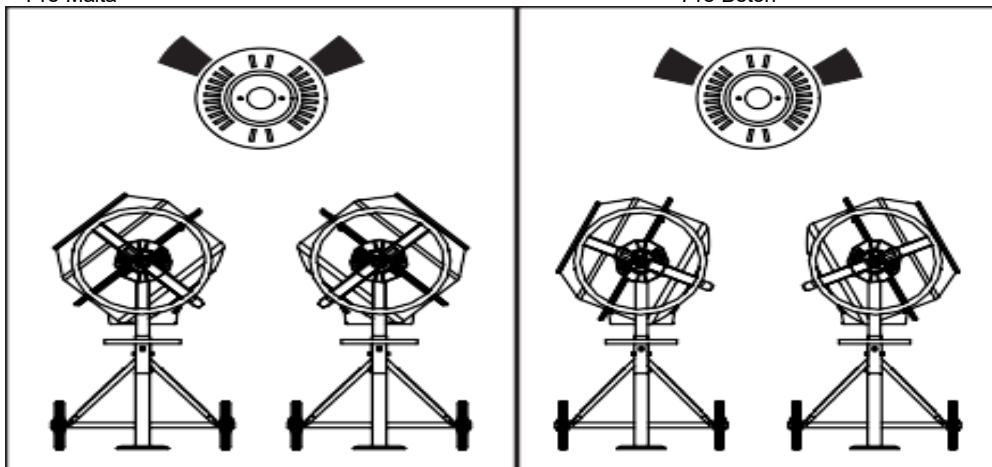
NÁKLON BUBNA

Odpružené naklápacie koleso s aretačnými výstupkami poskytuje jednoduché pozitívne ovládanie bubna, ktorý možno uzamknúť v polohe miešania, vykladania a skladovania. Bubon je zablokovaný v polohe pomocou výstupkov na samostatnom naklápacom kolese, ktoré zaberajú s blokovacou doskou na ráme mixéra. Ak chcete bubon nakloniť, zatiahnite naklápacie koliesko, aby sa uvoľnili zaistovacie výstupky. To potom umožňuje otáčanie naklápacieho kolesa a bubna v rovnakom smere. Ak chcete bubon držať na mieste, zarovnajte výstupky so štrbinami, mierne uvoľnite naklápacie koliesko a zároveň držte bubon. Otáčajte naklápacím kolieskom, kým zaistovacie výstupky nezapadnú do zaistovacej dosky na ráme mixéra.

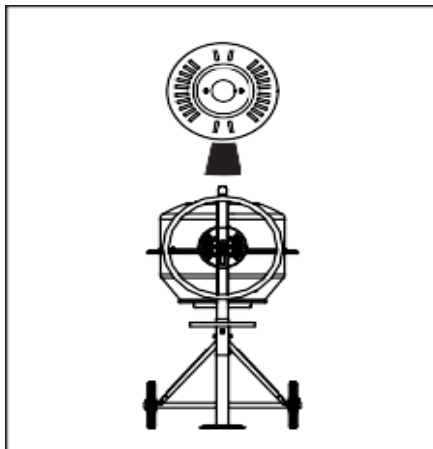
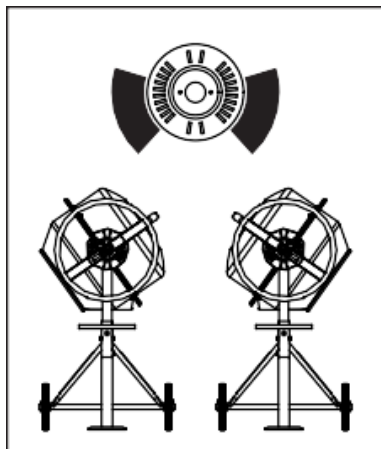
Nakladanie/miešanie pozícia

Pre Malta

Pre Betón



Vyprázdňovacia a skladovacia poloha



Zat'azenie materiálom

Nedávajte materiál priamo do mixéra, aby sa neprilepil na dno misky. Pomaly ho kŕmte súvislým prúdom cez šnek. Motor má zabudovanú tepelnú ochranu, ktorá zabráňuje jeho prehriatiu. Tepelná ochrana sa automaticky resetuje, keď sa motor ochladí.

Pre najlepšie výsledky, postupujte nasledovne:

1. bubna pridajte potrebné množstvo štrku .
2. pridané požadované množstvo cementu v bubne .
3. bubna pridajte potrebné množstvo piesku .
4. bubna nalejte potrebné množstvo vody .

PRÁZDNY

Nezastavujte mixér, keď je plný. Počas otáčania vyprázdňte vedro.

čisté

Nikdy nevkladajte ruky do rotujúceho bubna.

Na konci každého dňa prevádzky miešačku betónu dôkladne vyčistite.

Udržujte mixér čistý. Najmenšia vrstva materiálu, ktorá zostane v bubne, stvrdne.

Vysušený cement sa musí z bubna odstrániť.

Nevhadzujte tehly do bubna miešačky betónu, aby ste ho vyčistili.

Neudierajte do bubna lopatou, kladivom alebo inými nástrojmi, aby ste rozbili nahromadenú suchú cementovú zmes, pretože to môže spôsobiť poškodenie miešačky betónu.

Bubon je možné čistiť asi 2 minúty pomocou štrkovej zmesi.

6. ÚDRŽBA

Pred odstránením krytu motora sa vždy uistite, že je predlžovací kábel odpojený. Hnací remeň je neustále a rovnomerne napnutý vďaka pružinovému napínaču. Nie je potrebné žiadne nastavenie okrem kvapky oleja na hriadeľ. Ložiská sú utesnené a namazané. Schéma zapojenia a schéma dielov v tejto príručke slúžia len na referenčné účely. Výrobca ani distribútor neposkytuje kupujúcemu žiadne vyhlásenie ani záruku akéhokoľvek druhu, že je kvalifikovaný na vykonávanie opráv produktu alebo že je kvalifikovaný na výmenu akýchkoľvek častí produktu.



Elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a súčiastky nevyhadzujte do domového odpadu!

Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia

OUG 195/2005 - o ochrane životného prostredia a

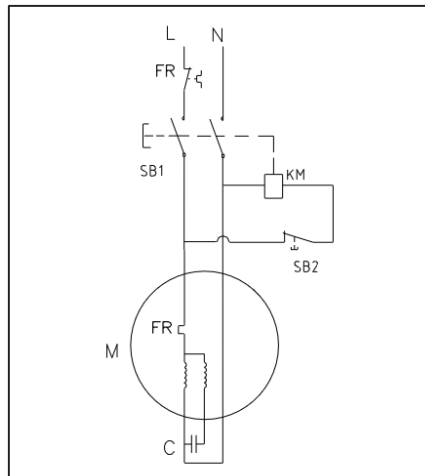
OUG 5/2015. Spotrebiteľia budú pri odovzdávaní

elektroodpadu brať do úvahy nasledujúce indikácie uvedené nižšie:

- Spotrebiteľia sú povinní nelikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a tento OEEZ zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) bude realizovaný prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci jednotlivých krajov a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na vyššie uvedených zberných miestach.



7. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu



Popis výrobku: MIEŠAČ BETÓNU určená na použitie v domácnosti alebo na stavebné práce menšieho rozsahu, určená na prípravu betónu, malty alebo iných podobných materiálov. Zariadenie je vybavené elektromotorom a rotačným bubnom, ktoré zaisťujú efektívnu homogenizáciu materiálov pri miernych podmienkach používania.

Výrobok: MIEŠAČ BETÓNU

Sériové číslo produktu: AAEM00100001XXXBET1200, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Značka: RURIS

Typ: BETALUX 1200X

Výkon motora: 650 W

Objem nádrže: 120 litrov

Napájanie: 230V~ 50Hz

Typ motora: Elektrický

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010, Smernica 2014/35/EU, HG 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilita (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilita, aktualizované 2019), Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach novelizovaná 2015/863/EÚ, príloha 2 má certifikovanú zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasuje, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojových zariadení - Všeobecné zásady pre projektovanie - Hodnotenie rizík a znižovanie rizík

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007 - Stroje a zariadenia na prípravu betónu a malty. Bezpečnostné požiadavky

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009 - Akustika. Praktické odporúčania pre návrh nízkohlučných strojov a zariadení. Časť 1: Plánovanie

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpečnosť strojových zariadení. Funkčná bezpečnosť riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou

SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017 - Vypínače pre spotrebiče. Časť 1-1: Požiadavky na mechanické spínače

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011 - Elektrické káble. Nízkonapäťové energetické káble s menovitým napätím (Uo/U) do 450/750 V vrátane. Časť 2-21: Káble na všeobecné použitie. Flexibilné káble so zosieťovanou elastomérovou izoláciou

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Bezpečnosť strojových zariadení. Elektrické vybavenie strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006 - Automatické ovládače pre domáce a podobné spotrebiče. Časť 2-2: Osobitné požiadavky na tepelnú ochranu motora

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Bezpečnosť strojových zariadení. Elektrické vybavenie strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016 - Točivé elektrické stroje. Časť 1: Hodnoty a výkonové charakteristiky

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014 - Kondenzátory pre striedavé motory. Časť 1: Všeobecne. Funkčné charakteristiky, testy a hodnotenia. Bezpečnostné požiadavky. Návod na inštaláciu a použitie

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 2: Imunita. Štandard rodiny produktov

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Limity – Limity pre emisie harmonického prúdu (vstup zariadenia prúd ≤ 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu a nepodliehajúce obmedzeniam pripojenia

• **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

• **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilita (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilita, aktualizované 2019);

- **Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016** - o zariadeniach nízkeho napätia
- **Smernica 2011/65/ES, novelizovaná 2015/863/EÚ, príloha 2** - o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (ROHS)

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Značka a názov výrobcu : EMT Co. LTD**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 19.12.2024**Rok aplikácie označenia CE: **2024**Registračné číslo: **1538/19.12.2024****Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalingenerálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL**ES VYHLÁSENIE O ZHODE****Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis výrobku: MIEŠAČ BETÓNU určená na použitie v domácnosti alebo na stavebné práce menšieho rozsahu, určená na prípravu betónu, malty alebo iných podobných materiálov. Zariadenie je vybavené elektromotorom a rotačným bubnom, ktoré zaisťujú efektívnu homogenizáciu materiálov pri miernych podmienkach používania.**Výrobok: MIEŠAČ BETÓNU**

Sériové číslo produktu: AAEM00100001XXXBET1200, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Značka: RURIS**Typ:** BETALUX 1200X**Výkon motora :** 650 W**Objem nádrže:** 120 litrov**Napájanie:** 230V~ 50Hz**Typ motora:** Elektrický

Hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Intertek prostredníctvom správy č. 12SHW1204-04 zo dňa 05.04.2027 v súlade s ustanoveniami SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010, Smernica 2014/ 30/EU o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019) majú certifikovanú zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujú, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku**SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010**- Akustika. Hluk vydávaný strojmi a zariadeniami. Návod na používanie základných noriem na zisťovanie hladín emisného akustického tlaku na pracovisku a na iných určených miestach**Iné použité normy alebo špecifikácie**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 19.12.2024**Rok aplikácie označenia CE: **2024**

Registračné číslo: 1539/19.12.2024

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL


ES VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis výrobku: MIEŠAČ BETÓNU určená na použitie v domácnosti alebo na stavebné práce menšieho rozsahu, určená na prípravu betónu, malty alebo iných podobných materiálov. Zariadenie je vybavené elektromotorom a rotačným bubnom, ktoré zaisťujú efektívnu homogenizáciu materiálov pri miernych podmienkach používania.

Výrobok: MIEŠAČ BETÓNU

Sériové číslo produktu: AAEM00100001XXXBET1400, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Značka: RURIS**Výkon motora** : 750 W**Napájanie:** 230V~ 50Hz**Typ:** BETALUX 1400X**Objem nádrže:** 140 litrov**Typ motora:** Elektrický

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010, Smernica 2014/35/EU, HG 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetická kompatibilita (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilita, aktualizované 2019), Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach novelizovaná 2015/863/EÚ, príloha 2 má certifikovanú zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasuje, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojových zariadení - Všeobecné zásady pre projektovanie - Hodnotenie rizík a znižovanie rizík

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Stroje a zariadenia na prípravu betónu a malty. Bezpečnostné požiadavky

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika. Praktické odporúčania pre návrh nízkohlučných strojov a zariadení. Časť 1: Plánovanie

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Bezpečnosť strojových zariadení. Funkčná bezpečnosť ríadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou

SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017- Vypínače pre spotrebiče. Časť 1-1: Požiadavky na mechanické spínače

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Elektrické káble. Nízkonapäťové energetické káble s menovitým napätím (Uo/U) do 450/750 V vrátane. Časť 2-21: Káble na všeobecné použitie. Flexibilné káble so zosieťovanou elastomérovou izoláciou

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Bezpečnosť strojových zariadení. Elektrické vybavenie strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatické ovládače pre domáce a podobné spotrebiče. Časť 2-2: Osobitné požiadavky na tepelné ochrany motora

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Bezpečnosť strojových zariadení. Elektrické vybavenie strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Točivé elektrické stroje. Časť 1: Hodnoty a výkonové charakteristiky

SR EN 60522-1:2011/ EN 60522-1:2011/A1:2014- Kondenzátory pre striedavé motory. Časť 1: Všeobecne. Funkčné charakteristiky, testy a hodnotenia. Bezpečnostné požiadavky. Návod na inštaláciu a použitie

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 2: Imunita. Štandard rodiny produktov

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Limity – Limity pre emisie harmonického prúdu (vstup zariadenia prúd ≤ 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu a nepodliehajúce obmedzeniam pripojenia

- **Smernica 2006/42/EÚ** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016** - o zariadeniach nízkeho napätia
- **Smernica 2011/65/ES, novelizovaná 2015/863/EÚ**, príloha 2 - o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (ROHS)

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Značka a názov výrobcu : EMT Co. LTD

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok aplikácie označenia CE: **2024**

Registračné číslo: **1540/19.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis výrobku: MIEŠAČ BETÓNU určená na použitie v domácnosti alebo na stavebné práce menšieho rozsahu, určená na prípravu betónu, malty alebo iných podobných materiálov. Zariadenie je vybavené elektromotorom a rotačným bubnom, ktoré zaisťujú efektívnu homogenizáciu materiálov pri miernych podmienkach používania.

Výrobok: MIEŠAČ BETÓNU

Sériové číslo produktu: AAEM00100001XXXBET1400, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Značka: RURIS

Výkon motora : 750 W

Napájanie: 230V~ 50Hz

Typ: BETALUX 1400X

Objem nádrže: 140 litrov

Typ motora: Elektrický

Hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Intertek prostredníctvom správy č. 12SHW1204-04 zo dňa 05.04.2027 v súlade s ustanoveniami SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010, Smernica 2014/ 30/EU o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019) majú certifikovanú zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujú, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Akustika. Hluk vydávaný strojmi a zariadeniami. Návod na používanie základných noriem na zisťovanie hladín emisného akustického tlaku na pracovisku a na iných určených miestach

Iné použité normy alebo špecifikácie

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok aplikácie označenia CE: **2024**

Registračné číslo: **1541/19.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



Betoniera RURIS BETALUX 1200X, 1400X



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	5
4. GUIDA AL MONTAGGIO	5
5. ISTRUZIONI PER L'USO	9
6. MANUTENZIONE	10
7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	11

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che hai riposto nella nostra azienda! RURIS è sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le sue promesse, ma anche da continui investimenti volti ad assistere i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Indossare dispositivi di protezione per le mani.		Fare attenzione alle lame affilate.
	Leggere il manuale utente.		scarpe protettive .
	Non esporre alla pioggia .		Non spostare la betoniera mentre è in funzione.
	Non inserire maglie metalliche		In caso di blocco, scollegare il cavo elettrico.
	Non utilizzare incustodito.		Non caricare la betoniera oltre il limite imposto.

	Non utilizzare la betoniera con la bocca del secchio rivolta verso il terreno.		Non utilizzare la betoniera su un pendio.
	Non utilizzare la betoniera su un pendio.		Non utilizzare la betoniera su terreni instabili.
	Vietato ai bambini maneggiare		Non utilizzare senza aver letto il manuale d'uso.

2.2. AVVERTENZE

Leggere e comprendere il manuale dell'operatore e le etichette sulla betoniera. Conoscerne l'applicazione e le limitazioni, nonché i potenziali pericoli. Familiarizzare con i comandi prima di utilizzare questa betoniera.

Esso ATTENTO

Non azionare la betoniera se sei sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci che potrebbero compromettere la tua capacità di azionarla correttamente. Non azionare la betoniera se sei stanco o distratto. Fai sempre attenzione a ciò che stai facendo.

Esso EVITARE CONDIZIONI PERICOLOSE

Assicurati di avere abbastanza spazio intorno a te. Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate attraggono incidenti. Mantieni l'area attorno alla betoniera libera da ostacoli, grasso, olio, spazzatura e altri detriti che potrebbero far cadere le persone sulle parti in movimento. Usa o aziona la betoniera solo su un terreno solido, piano e livellato, in grado di sostenere il peso della betoniera e del suo carico, per evitare che si ribalti. Non tentare di spostare la betoniera quando è carica e/o in funzione. Questa betoniera è destinata alla produzione di calcestruzzo, malta e intonaco. Non è adatta per mescolare sostanze infiammabili o esplosive. Non usarla in aree in cui fumi di vernice, solventi o liquidi infiammabili rappresentano un potenziale pericolo.

Esso CONTROLLARE LA BETONIERA

Controllare la betoniera prima di avviarla. Mantenere le protezioni in posizione e in ordine di lavoro. Non collegare la betoniera alla presa di corrente se manca il coperchio del motore. Controllare il serraggio di tutti i bulloni e dadi prima di ogni utilizzo, in particolare quelli che fissano le protezioni e i meccanismi di azionamento. Le vibrazioni durante la miscelazione possono allentare questi componenti. Prendere l'abitudine di controllare che tutti gli utensili di regolazione, pale, cazzuole e altri utensili/attrezzature siano stati rimossi dall'area della betoniera prima di avviare. Sostituire le parti danneggiate, mancanti o difettose prima dell'uso. Le etichette di avvertenza contengono informazioni importanti. Sostituire eventuali etichette di avvertenza mancanti o danneggiate.

Non indossare indumenti larghi, guanti, cravatte o gioielli (anelli, orologi). Possono impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi non conduttivi e scarpe antiscivolo durante il lavoro. Coprire i capelli se sono lunghi, in modo che non rimangano impigliati nella macchina. Utilizzare una maschera facciale o una maschera antipolvere se c'è molta polvere. Occhiali di sicurezza e/o una visiera sono obbligatori. Gli occhiali normali non hanno lenti resistenti agli urti, non sono occhiali di sicurezza.

Esso NON TIRARE IL CAVO ELETTRICO

Non trasportare mai il mixer dal cavo di alimentazione o tirarlo per staccarlo. Tenere il cavo lontano da calore, olio e bordi taglienti.

UTILIZZO DI UNA PROLUNGA

Le prolunghe non devono essere più lunghe di 50 metri. La sezione trasversale del conduttore deve essere di 1,5 mm² a 230 V per consentire il passaggio di corrente sufficiente al motore. L'uso improprio delle prolunghe può causare un funzionamento inefficiente della betoniera, che può causare surriscaldamento e danni al motore. Possono essere utilizzate solo prolunghe con la specifica H07RN-F, destinate all'uso all'esterno. Evitare l'uso di collegamenti allentati e non sufficientemente isolati. I collegamenti devono essere realizzati con materiale protetto adatto all'uso all'esterno. Assicurarsi che tutti i collegamenti delle prolunghe siano asciutti e sicuri. Assicurarsi che la prolunga sia posizionata con cura, evitando liquidi, spigoli vivi e punti in cui i veicoli potrebbero passarci sopra. Evitare che la prolunga rimanga incastrata sotto la betoniera. Srotolarla completamente, altrimenti si surriscalda e prende fuoco.

Esso EVITARE LE SCOSSE ELETTRICHE

Controllare che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e che sia compatibile con la potenza, la tensione e la frequenza del motore. Non collegare o scollegare il motore se si è in piedi su un terreno umido o bagnato. Non utilizzare la betoniera in aree umide o bagnate e non esporla alla pioggia. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra: tubi, radiatori, cucine e involucri di frigoriferi. Fare attenzione a non toccare i perni metallici della spina quando si collega o si scollega la betoniera.

Tenere le persone non autorizzate lontano dalla betoniera. Non lasciare che i bambini giochino con la betoniera, ci salgano sopra o ci entrino.

EVITARE IL SOVRACCARICO

Farà un lavoro migliore e più sicuro alla sua capacità nominale. Lavorare sempre entro la capacità nominale. Non avviare il motore se il tamburo è completamente carico. Non fermare il miscelatore mentre è pieno di calcestruzzo. Non utilizzare il miscelatore per scopi diversi da quelli previsti. Il miscelatore non deve essere trainato da alcun veicolo.

NON LASCIARE LA BETONIERA IN FUNZIONE SENZA SUPERVISIONE

Non lasciare la betoniera finché non si è completamente fermata.

SCOLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Non aprire mai il cofano motore prima di aver scollegato la betoniera. Scollegarla dalla fonte di alimentazione quando non è in uso, prima di spostarla, effettuare regolazioni, cambiare parti, pulirla o lavorarci. Consultare il manuale tecnico prima di sottoporla a manutenzione.

MANTENETE CON CURA LA VOSTRA BETONIERA PER CEMENTO

Pulire la betoniera subito dopo l'uso. Mantenere la betoniera pulita per prestazioni e sicurezza ottimali. Per la manutenzione della betoniera, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore.

DEPOSITO ATTREZZATURE

Quando non è in uso, la betoniera deve essere tenuta in un luogo asciutto per evitare la ruggine. Tenere la betoniera lontano dalla portata dei bambini e di altre persone che non sanno come usarla.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questa betoniera è dotata di doppio isolamento, classe di protezione II e grado di protezione IP45D. L'isolamento rimarrà efficace solo se per le riparazioni vengono utilizzate parti isolanti originali e se vengono mantenuti gli spazi tra l'isolamento originale. Il doppio isolamento elimina la necessità di un cavo di alimentazione con messa a terra a tre fili e di un sistema di alimentazione con messa a terra. Gli utensili con doppio isolamento possono utilizzare una prolunga a due o tre fili.

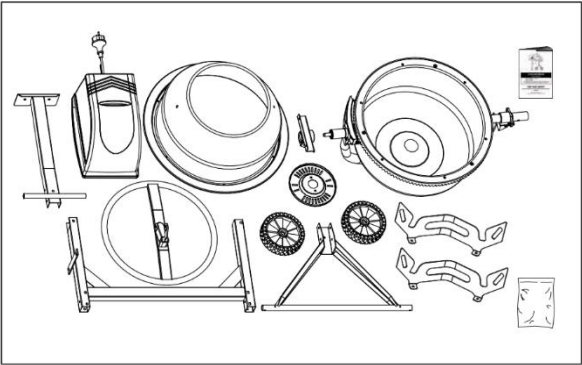
Non collegare nessuno dei cavi di rete a terra. Si raccomanda di utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD) (protezione da corrente residua) su installazioni elettriche a 230 V. Se si utilizza una prolunga, collegarla direttamente all'RCD. Quando si opera in Svizzera, collegare la betoniera solo a prese protette da un dispositivo di corrente residua (RCD).

3. DATI TECNICI

Esemplare	1200X	1400X
Tipo di motore	Elettrico	Elettrico
alimentazione	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
Volume del serbatoio	120 litri	140 litri
Potenza massima del motore (senza ciotola e carico)	650W	750W
Rotazione del serbatoio	26,6/minuto	26,6/minuto
Spessore vasca	Semi-Coppa Superiore 1,10 mm Semi-coppa inferiore 1,70 mm	Semi-Coppa Superiore 1,10 mm Semi-coppa inferiore 1,70 mm
Materiale della corona	Corona in ghisa nodulare resistente allo stress	Corona in ghisa nodulare resistente allo stress
Tipo di presa della corona	Senza fissaggio nell'asse del dente	Senza fissaggio nell'asse del dente
Presa della corona	Con doppio rinforzo senza collisione con i denti	Con doppio rinforzo senza collisione con i denti
Grado di protezione	Grado IP44	Grado IP44
Pedale	non	non
Ruota	Realizzato in gomma con bordo in metallo	Realizzato in gomma con bordo in metallo
Dimensioni della ruota	8"	8"
Dimensioni del prodotto (LxAxP)	Dimensioni: 1200x710x1400mm	Dimensioni: 1200x710x1450mm
Peso del prodotto	49 chili	51 chili
pacchetto	Scatola di cartone con protezione interna in polistirolo	Scatola di cartone con protezione interna in polistirolo

4. GUIDA AL MONTAGGIO

Parti componenti

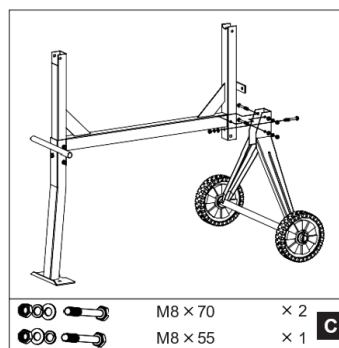
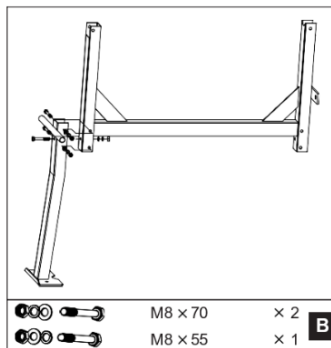
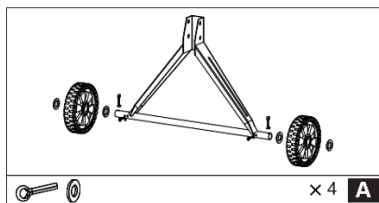


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	B
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	C
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	D
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	F
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Le immagini sono puramente informative, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.

Montaggio della staffa inferiore

1. Con una coppia inserita nei fori interni di ogni asse, posizionare una rondella piatta, quindi una ruota, seguita da un'altra rondella piatta. Inserire un'altra coppia nei fori dell'asse all'esterno di ogni rondella piatta. Piegare ogni lato dei perni verso l'esterno in modo che non cadano.
2. Con il telaio appoggiato su un lato, fissare la gamba di supporto come mostrato. Inserire due bulloni esagonali M8X70 attraverso i fori su un lato, quindi rondelle piatte, rondelle elastiche e dadi sull'altro lato. Avvitare anche un bullone esagonale M8X55 con rondelle elastiche e rondelle piatte al dado sul telaio. Serrare.
3. Girare il telaio e fissare il supporto dell'asse della ruota nello stesso modo.
4. Assicurarsi che tutte le viti e i dadi siano ben serrati.

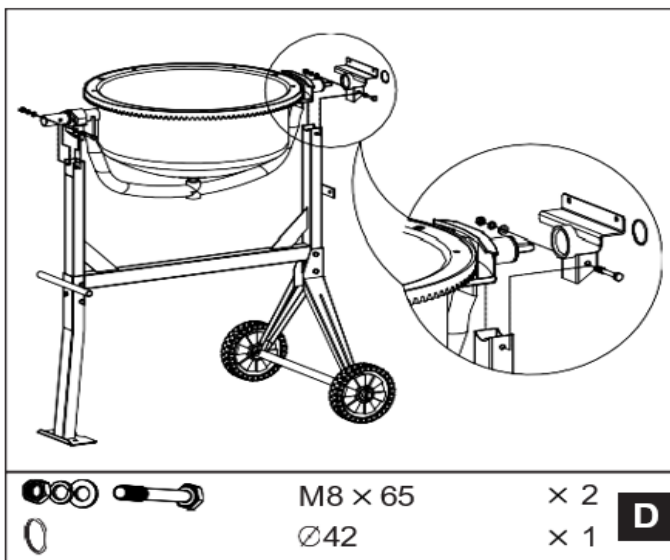


Installazione del tamburo inferiore

1. Far scorrere il blocco cuscinetto sull'albero. Tenerlo in posizione con 42 anelli a spirale.

2. Con attenzione, in due persone, posizionare il tamburo inferiore con il braccio di supporto sui supporti laterali del supporto come mostrato, in modo che i blocchi dei cuscinetti si inseriscano nelle scanalature fornite dai supporti laterali. L'albero di diametro maggiore dovrebbe trovarsi all'estremità della gamba del supporto.

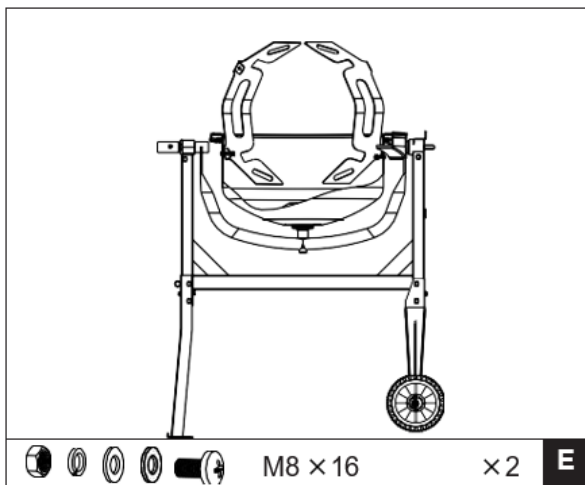
3. Su ogni lato, allineare i fori nella staffa laterale con quelli nel blocco cuscinetto e inserire un bullone esagonale M8X65 su un lato, quindi una rondella piana, una rondella elastica e un dado sull'altro lato. Serrare con una chiave inglese.



Montaggio delle pale di miscelazione

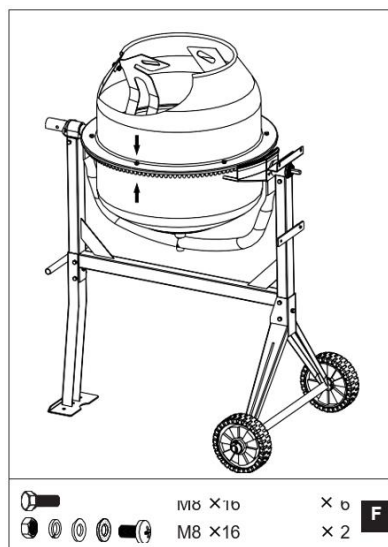
Installare le lame di miscelazione all'interno del tamburo inferiore come mostrato - Ci sono due fori nella parte inferiore del tamburo che possono ospitare un bullone M8X16 dall'esterno. Una rondella antiusura, una rondella piatta, una rondella di sicurezza e un dado devono essere filettati in modo lasco all'interno.

NOTA: due frecce sono etichettate sul tamburo superiore e su quello inferiore per indicare la loro relazione di posizione. Se hai difficoltà a posizionare correttamente le pale di miscelazione, è utile montare temporaneamente il tamburo superiore sopra il tamburo inferiore, ruotandolo in modo che le due frecce siano allineate.



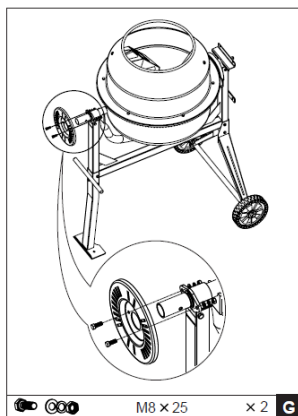
Installazione del tamburo superiore

1. Posizionare il tamburo superiore su quello inferiore sopra il cerchio, assicurandosi che i fori di montaggio siano allineati e che le frecce contrassegnate siano allineate.
2. Avvitare un bullone esagonale M8X16 con rondelle elastiche e rondelle piatte in ogni foro filettato del cerchio/anello. Assicurarsi che il processo di serraggio venga eseguito progressivamente.
3. Fissare le pale di miscelazione al tamburo superiore inserendo due viti a testa croce M8X16, dall'esterno, attraverso i fori del tamburo.
4. Una rondella antiusura deve essere posizionata all'interno tra il tamburo e la lama. Fissare la lama di miscelazione all'interno utilizzando una rondella piana, una rondella elastica e un dado.
5. Infine, assicurarsi che i supporti delle pale di miscelazione superiore e inferiore siano ben saldi.



Installazione della ruota di inclinazione

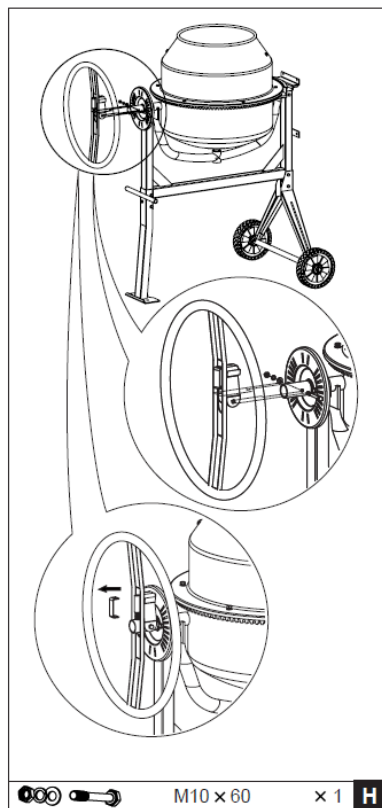
1. Far scorrere la piastra di bloccaggio sull'albero di grande diametro all'estremità della gamba del telaio con il bordo rivolto verso l'interno come mostrato. Fissare con due bulloni M8X25, ciascuno con un dado, una rondella di bloccaggio e una rondella piatta.



2. La molla è fissata nel suo supporto da una piastra a forma di U per un montaggio più semplice. Fai scorrere la ruota sull'albero di diametro maggiore finché i fori nel supporto non si allineano con il foro praticato. Inserisci un bullone esagonale M10X60 e avvita un dado con rondelle piatte e di sicurezza dall'altro lato. Avvita saldamente il dado sul supporto, ma non così stretto che la ruota non ruoti attorno al bullone. Rilascia la molla rimuovendo la piastra a forma di U.

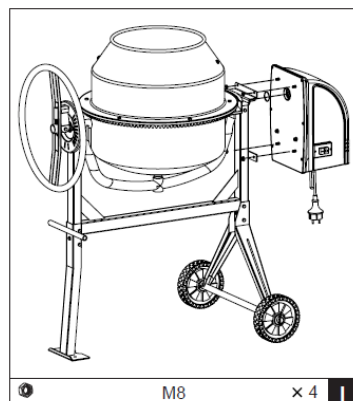
Nota:

È necessario consentire alla ruota di ruotare attorno al bullone in modo che le alette sulla staffa possano essere agganciate o sganciate dalle fessure nella piastra di bloccaggio.



Montaggio della scatola di trasmissione

Allineando le sedi chiavetta, fai scorrere l'alloggiamento della trasmissione sull'albero del pignone. Fissa l'alloggiamento al telaio con quattro dadi M8.



5. ISTRUZIONI PER L'USO

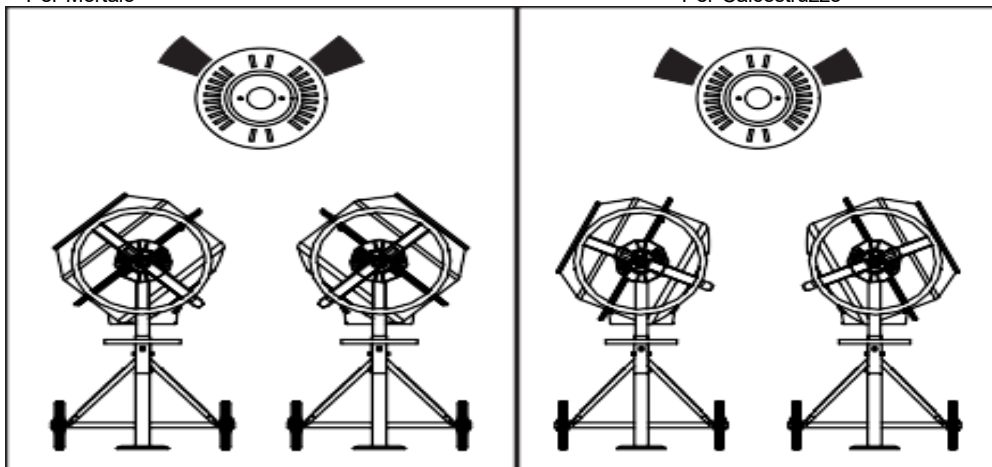
INCLINAZIONE DEL TAMBURO

La ruota di inclinazione a molla con alette di bloccaggio fornisce un facile controllo positivo del tamburo che può essere bloccato in posizione di miscelazione, scarico e stoccaggio. Il tamburo è bloccato in posizione con le alette sulla ruota di inclinazione auto-posizionante che innestano la piastra di bloccaggio sul telaio del miscelatore. Per inclinare il tamburo, ritirare la ruota di inclinazione per disinnestare le alette di bloccaggio. Ciò consente alla ruota di inclinazione e al tamburo di ruotare nella stessa direzione. Per tenere il tamburo in posizione, allineando le alette con le fessure, rilasciare leggermente la ruota di inclinazione mentre si tiene il tamburo. Ruotare la ruota di inclinazione finché le alette di bloccaggio non innestano la piastra di bloccaggio sul telaio del miscelatore.

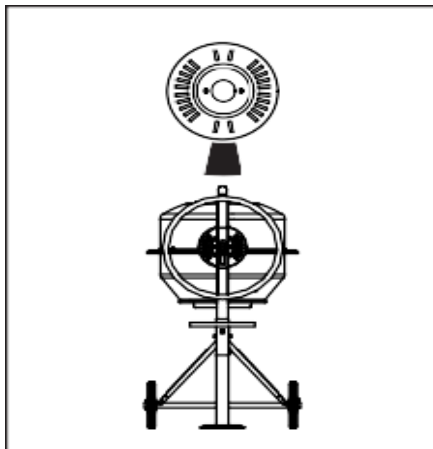
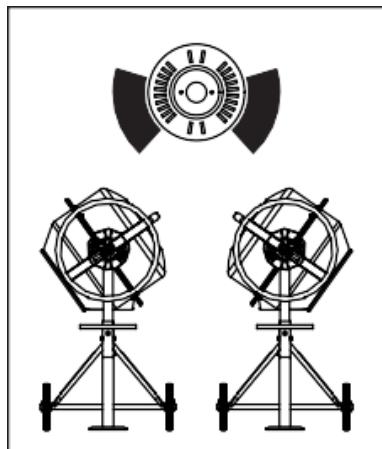
Caricamento/Miscelazione Posizione

Per Mortaio

Per Calcestruzzo



Posizione di svuotamento e posizione di stoccaggio



Caricamento con materiale

Non mettere il materiale direttamente nel mixer per evitare che si attacchi al fondo della ciotola. Alimentarlo lentamente in un flusso continuo sulla coclea. Il motore ha un protettore termico incorporato che ne impedisce il surriscaldamento. Il protettore termico si ripristina automaticamente quando il motore si raffredda.

Per migliore risultati, procedere come segue:

1. Aggiungere la quantità necessaria di ghiaia nel tamburo.
2. aggiunto la quantità di cemento richiesta nel tamburo .
3. Aggiungere la quantità necessaria di sabbia nel tamburo.
4. Versare la quantità d'acqua necessaria nel cestello.

VUOTO

Non fermare il mixer quando è pieno. Svuota il secchio mentre è in rotazione.

pulito

Non mettere mai le mani nel tamburo rotante.

Pulire accuratamente la betoniera al termine di ogni giornata di lavoro.

Mantenere pulito il mixer. Il più piccolo strato di materiale rimasto nel tamburo si indurirà.

Il cemento essiccato deve essere rimosso dal tamburo.

Non gettare mattoni nel tamburo della betoniera per pulirlo.

Non colpire il tamburo con una pala, un martello o altri utensili per rompere accumuli di miscela di cemento secca, poiché ciò potrebbe danneggiare la betoniera.

Il tamburo può essere pulito per circa 2 minuti utilizzando una miscela di ghiaia.

6. MANUTENZIONE

Assicurarsi sempre che la prolunga sia scollegata prima di rimuovere il coperchio del motore. La cinghia di trasmissione è sotto tensione costante e uniforme grazie a un tenditore a molla. Non è richiesta alcuna regolazione, a parte una goccia di olio sull'albero. I cuscinetti sono sigillati e ingrassati. Lo schema elettrico e lo schema delle parti in questo manuale sono solo a scopo di riferimento. Né il produttore né il distributore rilasciano alcuna dichiarazione o garanzia di alcun tipo all'acquirente che egli sia qualificato per eseguire riparazioni sul prodotto o che sia qualificato per sostituire qualsiasi parte del prodotto.



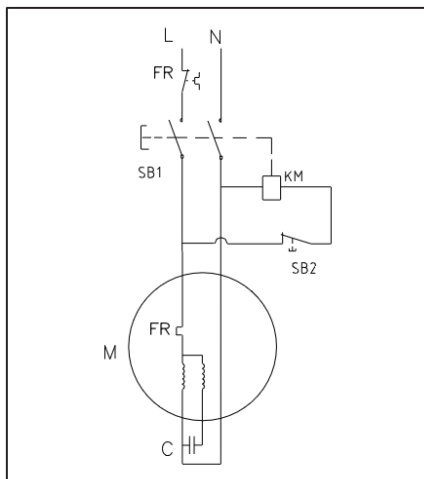
Non gettare apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni dell'OUG 195/2005 - in materia di protezione ambientale e dell'OUG 5/2015. I

consumatori terranno in considerazione le seguenti indicazioni per la consegna dei rifiuti elettrici, specificate di seguito:

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliere tali RAEE separatamente.

- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) verrà effettuata tramite il Servizio di Raccolta Pubblica all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati da operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale www.afm.ro o dalla rivista dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra specificati.



7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Betoniera destinata all'uso domestico o per lavori edili di piccola scala, progettata per la preparazione di calcestruzzo, malta o altri materiali simili. L'attrezzatura è dotata di un motore elettrico e di un tamburo rotante, che garantisce un'omogeneizzazione efficiente dei materiali in condizioni di utilizzo moderate.

Prodotto: Betoniera

Numero di serie del prodotto: AAEM00100001XXXBET1200, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Marca: RURIS

Tipo: BETALUX 1200X

Potenza del motore : 650W

Volume del serbatoio: 120 litri

Alimentazione: 230V~ 50Hz

Tipo di motore: Elettrico

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010, Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla 2015/863/UE, Allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette a repentaglio la vita, la salute, il lavoro in sicurezza e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

Norma UNI EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Macchine e impianti per la preparazione di calcestruzzo e malta. Requisiti di sicurezza

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustica. Raccomandazioni pratiche per la progettazione di macchinari e attrezzature a basso rumore. Parte 1: Pianificazione

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicurezza del macchinario. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo correlati alla sicurezza

SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017- Interruttori per apparecchi. Parte 1-1: Requisiti per interruttori meccanici

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Cavi elettrici. Cavi di energia a bassa tensione con tensioni nominali (Uo/U) fino a 450/750 V compresi. Parte 2-21: Cavi per applicazioni generali. Cavi flessibili con isolamento elastomerico reticolato

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Dispositivi di comando automatici per apparecchi domestici e similari. Parte 2-2: Prescrizioni particolari per i protettori termici dei motori

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Macchine elettriche rotanti. Parte 1: Valori nominali e caratteristiche prestazionali

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Condensatori per motori a corrente alternata. Parte 1: Generalità. Caratteristiche funzionali, prove e classificazioni. Requisiti di sicurezza. Guida per l'installazione e l'uso

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissione

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma di famiglia di prodotti

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di connessione

- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016** - sulle apparecchiature a bassa tensione
- **Direttiva 2011/65/CE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE, Allegato 2** - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ROHS)

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Marchio e nome del produttore : EMT Co. LTD

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 19.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1538/19.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Betoniera destinata all'uso domestico o per lavori edili di piccola scala, progettata per la preparazione di calcestruzzo, malta o altri materiali simili. L'attrezzatura è dotata di un motore elettrico e di un tamburo rotante, che garantisce un'omogeneizzazione efficiente dei materiali in condizioni di condizioni d'uso.

Prodotto: Betoniera

Numero di serie del prodotto: AAEM00100001XXXBET1200, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Marca: RURIS

Tipo: BETALUX 1200X

Potenza del motore : 650W

Volume del serbatoio: 120 litri

Alimentazione: 230V~ 50Hz

Tipo di motore: Elettrico

Livello di potenza sonora: 95 dB(A)

Il livello di potenza sonora è certificato da Intertek, tramite Rapporto n. 12SHW1204-04 del 05.04.2027, in conformità con quanto previsto dalla norma SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato di macchine, Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019) abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente. Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acustica. Rumore emesso da macchinari e attrezzature. Guida all'uso di norme di base per la determinazione dei livelli di pressione sonora di emissione sul posto di lavoro e in altre posizioni specificate

Altri standard o specifiche utilizzati

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 19.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1539/19.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL


DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Betoniera destinata all'uso domestico o per lavori edili di piccola scala, progettata per la preparazione di calcestruzzo, malta o altri materiali simili. L'attrezzatura è dotata di un motore elettrico e di un tamburo rotante, che garantisce un'omogeneizzazione efficiente dei materiali in condizioni di utilizzo moderate.

Prodotto: Betoniera

Numero di serie del prodotto: AAEM00100001XXXBET1400, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Marca: RURIS

Tipo: BETALUX 1400X

Potenza del motore : 750W

Volume del serbatoio: 140 litri

Alimentazione: 230V~ 50Hz

Tipo di motore: Elettrico

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010, Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla 2015/863/UE, Allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette a repentaglio la vita, la salute, il lavoro in sicurezza e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

Norma UNI EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007- Macchine e impianti per la preparazione di calcestruzzo e malta. Requisiti di sicurezza

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustica. Raccomandazioni pratiche per la progettazione di macchinari e attrezzature a basso rumore. Parte 1: Pianificazione

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicurezza del macchinario. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo correlati alla sicurezza

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017- Interruttori per apparecchi. Parte 1-1: Requisiti per interruttori meccanici

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Cavi elettrici. Cavi di energia a bassa tensione con tensioni nominali (Uo/U) fino a 450/750 V compresi. Parte 2-21: Cavi per applicazioni generali. Cavi flessibili con isolamento elastomerico reticolato

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Dispositivi di comando automatici per apparecchi domestici e simili. Parte 2-2: Prescrizioni particolari per i protettori termici dei motori

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016- Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016- Macchine elettriche rotanti. Parte 1: Valori nominali e caratteristiche prestazionali

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Condensatori per motori a corrente alternata. Parte 1: Generalità. Caratteristiche funzionali, prove e classificazioni. Requisiti di sicurezza. Guida per l'installazione e l'uso

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissione

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma di famiglia di prodotti

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di connessione

- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016** - sulle apparecchiature a bassa tensione
- **Direttiva 2011/65/CE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE**, Allegato 2 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ROHS)

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Marchio e nome del produttore : EMT Co. LTD

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 19.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1540/19.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Betoniera destinata all'uso domestico o per lavori edili di piccola scala, progettata per la preparazione di calcestruzzo, malta o altri materiali simili. L'attrezzatura è dotata di un motore elettrico e di un tamburo rotante, che garantisce un'omogeneizzazione efficiente dei materiali in condizioni di condizioni d'uso.

Prodotto: Betoniera

Numero di serie del prodotto: AAEM00100001XXXBET1400, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Marca: RURIS

Tipo: BETALUX 1400X

Potenza del motore : 750W

Volume del serbatoio: 140 litri

Alimentazione: 230V~ 50Hz

Tipo di motore: Elettrico

Livello di potenza sonora: 95 dB(A)

Il livello di potenza sonora è certificato da Intertek, tramite Rapporto n. 12SHW1204-04 del 05.04.2027 , in conformità con quanto previsto dalla norma SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato di macchine, Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019) abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente. Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010- Acustica. Rumore emesso da macchinari e attrezzature. Guida all'uso di norme di base per la determinazione dei livelli di pressione sonora di emissione sul posto di lavoro e in altre posizioni specificate

Altri standard o specifiche utilizzati

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 19.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1541/19.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS BETALUX 1200X, 1400X Betonmischer



1. EINLEITUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	5
4. MONTAGEANLEITUNG	6
5. GEBRAUCHSANWEISUNG	9
6. WARTUNG	10
7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	11

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen aufgebaut hat, sondern auch durch kontinuierliche Investitionen, die darauf abzielen, Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu unterstützen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dazu verpflichtet zu sein, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Tragen Sie eine Handschutzausrüstung.		Seien Sie vorsichtig mit scharfen Klingen.
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch.		Schutzschuhe verwenden .
	Nicht dem Regen aussetzen .		Bewegen Sie den Betonmischer nicht während des Betriebs.
	Kein Metallgitter einlegen		Bei einer Verstopfung das Stromkabel abziehen.
	Nicht unbeaufsichtigt verwenden.		Beladen Sie den Betonmischer nicht über die vorgeschriebene Grenze hinaus.

	Benutzen Sie den Betonmischer nicht mit der Eimeröffnung zum Boden.		Benutzen Sie den Betonmischer nicht an einer Steigung.
	Benutzen Sie den Betonmischer nicht an einer Steigung.		Benutzen Sie den Betonmischer nicht auf instabilem Untergrund.
	Handhabung durch Kinder verboten		Nicht verwenden, ohne die Bedienungsanleitung gelesen zu haben.

2.2. WARNHINWEISE

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die Etiketten auf dem Betonmischer. Informieren Sie sich über die Anwendung und Einschränkungen sowie über mögliche Gefahren. Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, bevor Sie diesen Betonmischer bedienen.

Es VORSICHTIG

Bedienen Sie den Betonmischer nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Bedienung beeinträchtigen könnten. Bedienen Sie den Betonmischer nicht, wenn Sie müde oder abgelenkt sind. Achten Sie stets darauf, was Sie tun.

Es VERMEIDEN GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN

Sorgen Sie dafür, dass Sie genügend Platz um sich herum haben. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung führt zu Unfällen. Halten Sie den Bereich um den Betonmischer frei von Hindernissen, Fett, Öl, Müll und anderen Ablagerungen, die dazu führen könnten, dass Menschen auf bewegliche Teile fallen. Verwenden oder betreiben Sie den Betonmischer nur auf festem, flachem und ebenem Boden, der das Gewicht des Betonmischers und seiner Ladung tragen kann, um ein Umkippen zu verhindern. Versuchen Sie nicht, den Betonmischer zu bewegen, wenn er beladen und/oder in Betrieb ist. Dieser Betonmischer ist für die Herstellung von Beton, Mörtel und Gips vorgesehen. Er ist nicht zum Mischen von brennbaren oder explosiven Stoffen geeignet. Verwenden Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Farbdämpfe, Lösungsmittel oder brennbare Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.

Es ÜBERPRÜFEN SIE DEN BETONMISCHER

Überprüfen Sie den Betonmischer, bevor Sie ihn starten. Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtungen angebracht und funktionsfähig sind. Stecken Sie den Betonmischer nicht in die Steckdose, wenn die Motorabdeckung fehlt. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den festen Sitz aller Schrauben und Muttern, insbesondere der Schrauben und Muttern, die die Schutzvorrichtungen und Antriebsmechanismen befestigen. Vibrationen während des Mischens können diese Komponenten lösen. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Start zu überprüfen, dass alle Einstellwerkzeuge, Schaufeln, Kellen und andere Werkzeuge/Geräte aus dem Bereich des Betonmischers entfernt wurden. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile vor dem Gebrauch. Warnschilder enthalten wichtige Informationen. Ersetzen Sie fehlende oder beschädigte Warnschilder.

Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Uhren). Diese können sich in beweglichen Teilen verfangen. Es wird empfohlen, während der Arbeit nichtleitende Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen. Bedecken Sie lange Haare, damit sie nicht in der Maschine hängen bleiben. Verwenden Sie bei starkem Staub eine Gesichtsmaske oder Staubmaske. Schutzbrillen und/oder ein Visier sind obligatorisch. Normale Brillen haben keine schlagfesten Gläser, sie sind keine Schutzbrillen.

Es ZIEHEN SIE NICHT AM STROMKABEL

Tragen Sie den Mixer niemals am Netzkabel und ziehen Sie nicht daran, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.

VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDEN

Verlängerungskabel dürfen nicht länger als 50 Meter sein. Der Leiterquerschnitt muss bei 230 V 1,5 mm² betragen, damit ausreichend Strom zum Motor fließen kann. Unsachgemäßer Gebrauch von Verlängerungskabeln kann zu einem ineffizienten Betrieb des Betonmischers führen, was zu Überhitzung und Schäden am Motor führen kann. Es dürfen nur Verlängerungskabel mit der Spezifikation H07RN-F verwendet werden, die für den Außenbereich vorgesehen sind. Vermeiden Sie die Verwendung von losen und unzureichend isolierten Verbindungen. Verbindungen müssen mit geschütztem Material hergestellt werden, das für den Außenbereich geeignet ist. Stellen Sie sicher, dass alle Verlängerungskabelverbindungen trocken und sicher sind. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel sorgfältig verlegt wird und vermeiden Sie Flüssigkeiten, scharfe Kanten und Stellen, an denen Fahrzeuge darüberfahren könnten. Vermeiden Sie, dass das Verlängerungskabel unter den Betonmischer gerät. Wickeln Sie es vollständig ab, da es sonst überhitzt und Feuer fängt.

Es Vermeiden Sie Stromschläge

Überprüfen Sie, ob der Stromkreis ordnungsgemäß geschützt ist und ob er mit der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors kompatibel ist. Stecken Sie den Motor nicht ein oder aus, wenn Sie auf feuchtem oder nassem Boden stehen. Verwenden Sie den Betonmischer nicht in feuchten oder nassen Bereichen und setzen Sie ihn nicht dem Regen aus. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen: Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschranksgehäusen. Achten Sie darauf, die Metallstifte des Steckers beim Anschließen oder Trennen des Betonmischers nicht zu berühren.

Halten Sie unbefugte Personen vom Betonmischer fern. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Betonmischer spielen, auf oder in ihn klettern.

ÜBERLASTUNG VERMEIDEN

Bei Nennleistung arbeitet er besser und sicherer. Arbeiten Sie immer innerhalb der Nennleistung. Starten Sie den Motor nicht, wenn die Trommel voll beladen ist. Stoppen Sie den Mischer nicht, wenn er mit Beton gefüllt ist. Verwenden Sie den Mischer nur für den vorgesehenen Zweck. Der Mischer darf nicht von einem Fahrzeug gezogen werden.

LASSEN SIE DEN BETONMISCHER NICHT UNBEAUF SICHTIGT IN BETRIEB LASSEN

Verlassen Sie den Betonmischer erst, wenn dieser vollständig zum Stillstand gekommen ist.

TRENNEN DER STROMVERSORGUNG

Öffnen Sie niemals die Motorabdeckung, bevor Sie den Betonmischer vom Stromnetz trennen. Trennen Sie ihn von der Stromquelle, wenn Sie ihn nicht verwenden, bevor Sie ihn bewegen, Einstellungen vornehmen, Teile austauschen, reinigen oder daran arbeiten. Lesen Sie vor Wartungsarbeiten das technische Handbuch.

Warten Sie Ihren Betonmischer sorgfältig

Reinigen Sie den Betonmischer sofort nach dem Gebrauch. Halten Sie den Betonmischer sauber, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Bei der Wartung des Betonmischers dürfen nur Originalersatzteile des Herstellers verwendet werden.

LAGERUNG DER AUSRÜSTUNG

Bei Nichtgebrauch sollte der Betonmischer an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, um Rost vorzubeugen. Bewahren Sie den Betonmischer außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen auf, die nicht wissen, wie man ihn benutzt.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Dieser Betonmischer ist doppelt isoliert, Schutzklasse II und Schutzgrad IP45D. Die Isolierung bleibt nur wirksam, wenn bei Reparaturen Original-Isolierteile verwendet werden und die Abstände zwischen der Originalisolierung erhalten bleiben. Durch die doppelte Isolierung entfällt die Notwendigkeit eines dreiadrigen geerdeten Stromkabels

und eines geerdeten Stromnetzes. Doppelt isolierte Werkzeuge können ein zwei- oder dreiadriges Verlängerungskabel verwenden.

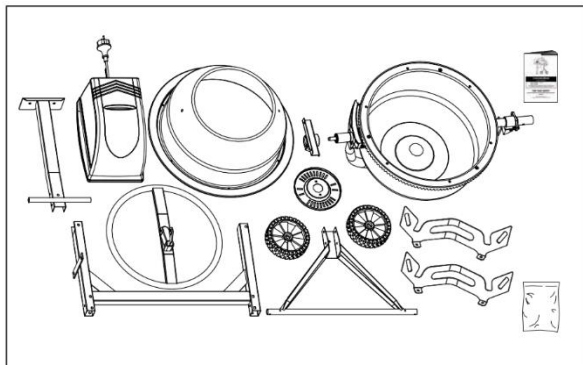
Keines der Netzkabel darf an Erde angeschlossen werden. Bei 230V Elektroinstallationen wird empfohlen, einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) zu verwenden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, schließen Sie es direkt an den RCD an. Bei Betrieb in der Schweiz dürfen Sie den Betonmischer nur an Steckdosen anschließen, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) abgesichert sind.

3. TECHNISCHE ANGABEN

Exemplarisch	1200X	1400X
Motortyp	Elektrisch	Elektrisch
Fütterung	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Tankvolumen	120 Liter	140 Liter
Maximale Motorleistung (ohne Schlüssel und Ladung)	650 W	750 W
Tankrotationen	26,6 /min	26,6 /min
Wannendicke	Obere Halbschale 1,10 mm Untere Halbschale 1,70 mm	Obere Halbschale 1,10 mm Untere Halbschale 1,70 mm
Kronenmaterial	Spannungsfeste Krone aus Sphäroguss	Spannungsfeste Krone aus Sphäroguss
Kronengrifftyp	Ohne Fixierung in der Zahnachse	Ohne Fixierung in der Zahnachse
Kronengriff	Mit doppelter Verstärkung ohne Kollision mit den Zähnen	Mit doppelter Verstärkung ohne Kollision mit den Zähnen
Schutzart	IP44	IP44
Fußpedal	nicht	nicht
Rad	Aus Gummi mit Metallrand	Aus Gummi mit Metallrand
Radgröße	8"	8"
Produktgröße (BxHxT)	1200x710x1400 mm	1200x710x1450mm
Produktgewicht	49 kg	51 kg
Pack	Karton mit Styropor-Innenschutz	Karton mit Styropor-Innenschutz

4. MONTAGEANLEITUNG

Einzelteile

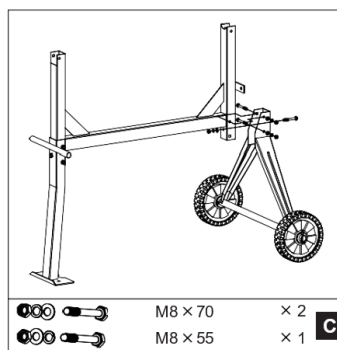
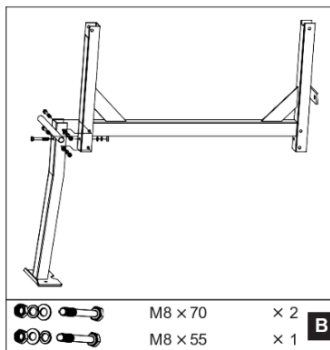
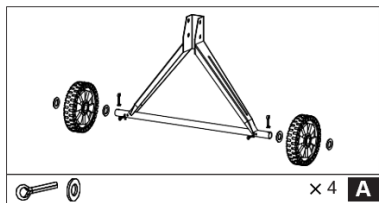


		× 4	A
	M8 × 70	× 2	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 65	× 2	D
	Ø42	× 1	
	M8 × 16	× 2	E
	M8 × 16	× 6	F
	M8 × 16	× 2	
	M8 × 25	× 2	G
	M10 × 60	× 1	H
	M8	× 4	I

Die Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken, der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.

Montage der unteren Halterung

1. Setzen Sie in die inneren Löcher jeder Achse einen Splint ein und platzieren Sie eine Unterlegscheibe, dann ein Rad und dann eine weitere Unterlegscheibe. Setzen Sie einen weiteren Splint in die Achslöcher außerhalb jeder Unterlegscheibe ein. Biegen Sie jede Seite der Splinte nach außen, damit sie nicht herausfallen.
2. Befestigen Sie das Stützbein wie gezeigt, während der Rahmen auf der Seite liegt. Führen Sie zwei M8x70-Sechskantschrauben durch die Löcher auf einer Seite und dann Unterlegscheiben, Federscheiben und Muttern auf der anderen Seite. Schrauben Sie außerdem eine M8x55-Sechskantschraube mit Federscheiben und Unterlegscheiben an die Mutter am Rahmen. Festziehen.
3. Drehen Sie den Rahmen um und befestigen Sie die Radachshalterung auf die gleiche Weise.
4. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

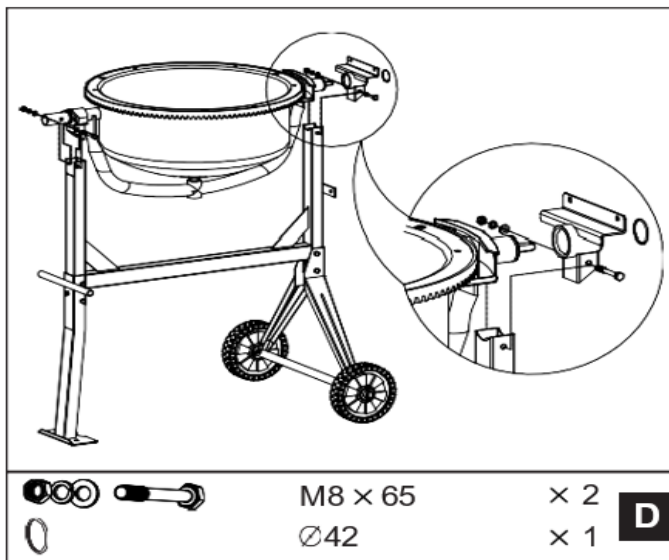


Einbau der Untertrommel

1. Schieben Sie den Lagerblock auf die Welle. Halten Sie ihn mit 42 Spiralingen fest.

2. Setzen Sie die untere Trommel mit dem Stützarm vorsichtig zu zweit auf die Seitenstützen des Ständers, so dass die Lagerblöcke in die dafür vorgesehenen Nuten der Seitenstützen passen. Die Welle mit dem größeren Durchmesser sollte sich am Ende des Ständerbeins befinden.

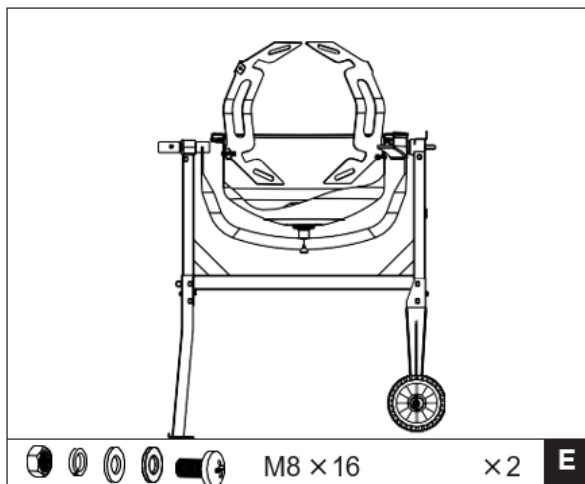
3. Richten Sie auf jeder Seite die Löcher in der Seitenhalterung mit denen im Lagerblock aus und setzen Sie auf der einen Seite eine M8x65-Sechskantschraube und auf der anderen Seite eine Unterlegscheibe, eine Federscheibe und eine Mutter ein. Mit einem Schraubenschlüssel festziehen.



Montage der Mischpaddel

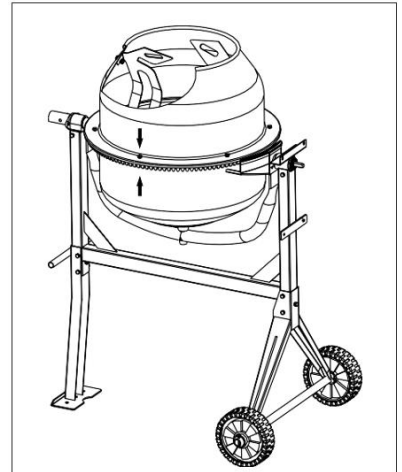
Installieren Sie die Mischblätter wie gezeigt im Inneren der unteren Trommel. Am Boden der Trommel befinden sich zwei Löcher, in die von außen eine M8x16-Schraube eingesetzt werden kann. Eine Verschleißscheibe, eine Unterlegscheibe, eine Federscheibe und eine Mutter sollten auf der Innenseite lose eingeschraubt werden.

HINWEIS: Auf der oberen und unteren Trommel sind zwei Pfeile angebracht, die ihre Positionsbeziehung anzeigen. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, die Mischpaddel richtig zu positionieren, ist es hilfreich, die obere Trommel vorübergehend auf der unteren Trommel zu montieren und sie so zu drehen, dass die beiden Pfeile ausgerichtet sind.



Einbau der oberen Trommel

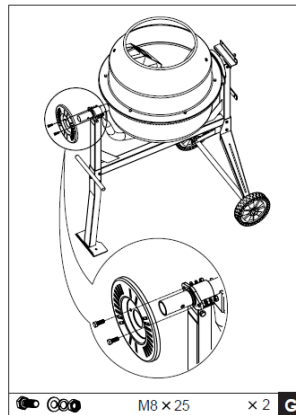
1. Positionieren Sie die obere Trommel auf der unteren Trommel über der Felge und stellen Sie sicher, dass die Befestigungslöcher sowie die beschrifteten Pfeile ausgerichtet sind.
2. Schrauben Sie in jedes Gewindeloch der Felge/des Rings eine Sechskantschraube M8 x 16 mit Federscheiben und Unterlegscheiben. Achten Sie darauf, dass Sie die Schrauben schrittweise festziehen.
3. Befestigen Sie die Mischblätter an der oberen Trommel, indem Sie zwei M8x16 Kreuzschlitzschrauben von außen durch die Löcher in der Trommel stecken.
4. Zwischen Trommel und Rührblatt sollte eine Verschleißscheibe angebracht werden. Befestigen Sie das Rührblatt mit einer Unterlegscheibe, einer Federscheibe und einer Mutter an der Innenseite.
5. Stellen Sie abschließend sicher, dass die obere und untere Halterung des Mixblatts fest sitzen.



M8 x 16 x 6
 M8 x 16 x 2

Installieren des Neigungsgrads

1. Schieben Sie die Sicherungsplatte über die Welle mit großem Durchmesser am Ende des Rahmenbeins, wobei der Rand wie gezeigt nach innen zeigt. Befestigen Sie sie mit zwei M8x25-Schrauben, jeweils mit einer Mutter, einer Sicherungsscheibe und Unterlegscheiben.

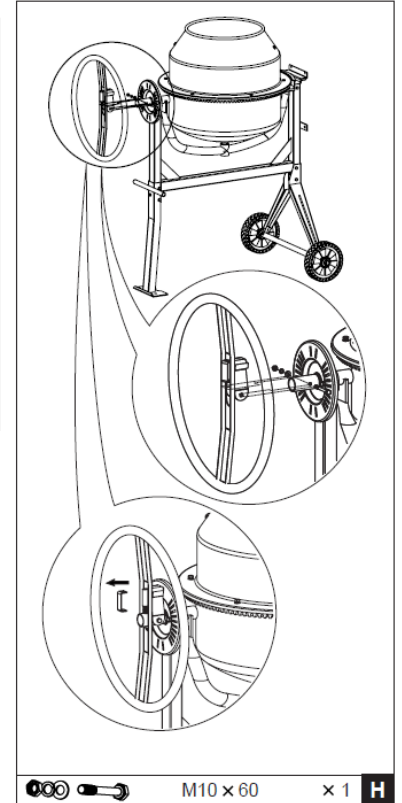


M8 x 25 x 2

2. Zur leichteren Montage ist die Feder durch eine U-förmige Platte in ihrer Halterung befestigt. Schieben Sie das Rad über die Welle mit dem größeren Durchmesser, bis die Löcher in der Halterung mit dem gebohrten Loch übereinstimmen. Setzen Sie eine M10x60-Sechskantschraube ein und schrauben Sie von der anderen Seite eine Mutter mit Unterlegscheiben und Federscheiben auf. Schrauben Sie die Mutter fest auf die Halterung, aber nicht so fest, dass sich das Rad nicht um die Schraube drehen kann. Lösen Sie die Feder, indem Sie die U-förmige Platte entfernen.

Notiz:

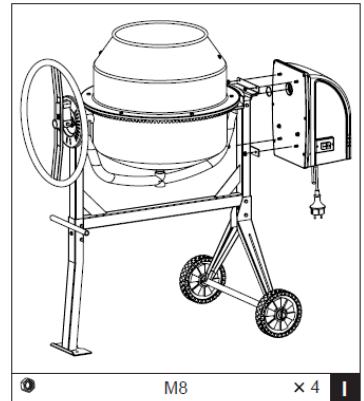
Das Rad muss sich um die Schraube drehen können, damit die Nasen an der Halterung in die Schlitze der Verriegelungsplatte einrasten bzw. sich daraus lösen können.



M10 x 60 x 1

Montage des Getriebegehäuses

Schieben Sie das Getriebegehäuse über die Ritzelwelle, indem Sie die Passfedernuten ausrichten. Befestigen Sie das Gehäuse mit vier M8-Muttern am Rahmen.



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

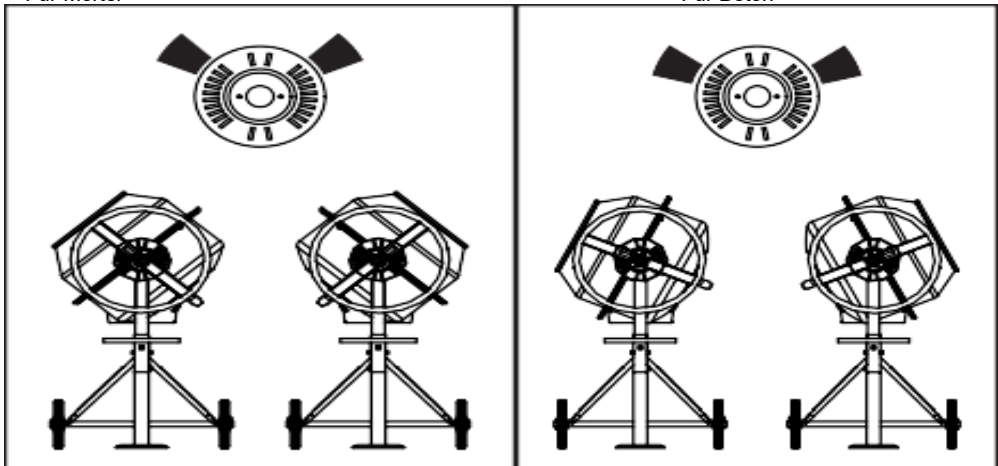
TROMMELNEIGUNG

Das federbelastete Kipprad mit Verriegelungsnasen ermöglicht eine einfache, sichere Steuerung der Trommel, die in der Misch-, Entlade- und Lagerposition verriegelt werden kann. Die Trommel wird in ihrer Position verriegelt, indem die Nasen am selbstlokalisierenden Kipprad in die Verriegelungsplatte am Mischerrahmen einrasten. Um die Trommel zu kippen, ziehen Sie das Kipprad zurück, um die Verriegelungsnasen zu lösen. Dadurch können sich Kipprad und Trommel in die gleiche Richtung drehen. Um die Trommel in Position zu halten, indem Sie die Nasen an den Schlitzen ausrichten, lassen Sie das Kipprad leicht los, während Sie die Trommel festhalten. Drehen Sie das Kipprad, bis die Verriegelungsnasen in die Verriegelungsplatte am Mischerrahmen einrasten.

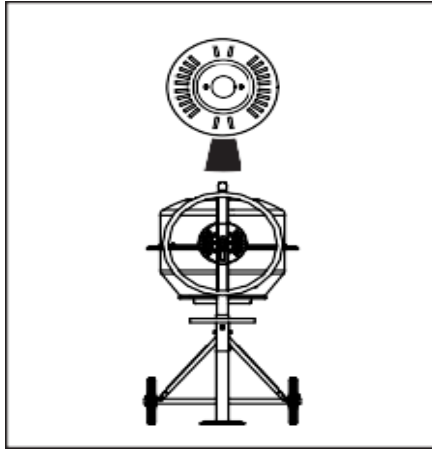
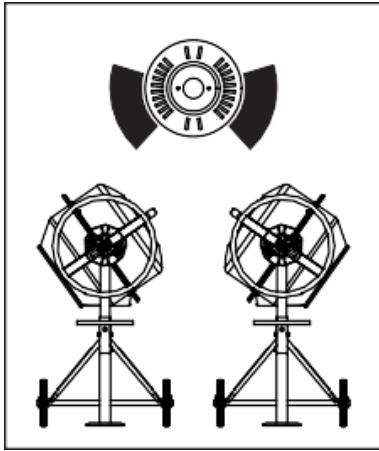
Laden/Mischen Position

Für Mörtel

Für Beton



Entleerungsposition und Lagerposition



Beladen mit Material

Geben Sie das Material nicht direkt in den Mixer, damit es nicht am Boden der Schüssel festklebt. Führen Sie es langsam und in einem kontinuierlichen Strahl über die Schnecke. Der Motor verfügt über einen eingebauten Thermoschutz, der ihn vor Überhitzung schützt. Der Thermoschutz wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Motor abkühlt.

Für am besten Ergebnisse, Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Geben Sie die benötigte Menge Kies in die Trommel.
2. hinzugefügt die benötigte Zementmenge in der Trommel .
3. Geben Sie die benötigte Menge Sand in die Trommel.
4. Gießen Sie die benötigte Wassermenge in die Trommel.

LEER

Stoppen Sie den Mixer nicht, wenn er voll ist. Entleeren Sie den Eimer, während er sich dreht.

sauber

Greifen Sie niemals mit den Händen in die rotierende Trommel.

Reinigen Sie den Betonmischer am Ende jedes Betriebstages gründlich.

Halten Sie den Mischer sauber. Selbst kleinste Materialschichten, die in der Trommel verbleiben, härten aus.

Der getrocknete Zement muss aus der Trommel entfernt werden.

Werfen Sie zum Reinigen keine Ziegel in die Trommel des Betonmischers.

Schlagen Sie nicht mit einer Schaufel, einem Hammer oder anderen Werkzeugen auf die Trommel, um Ansammlungen trockener Zementmischung aufzubrechen, da dies zu Schäden am Betonmischer führen kann.

Die Trommel kann mit einer Kiesmischung etwa 2 Minuten lang gereinigt werden.

6. WARTUNG

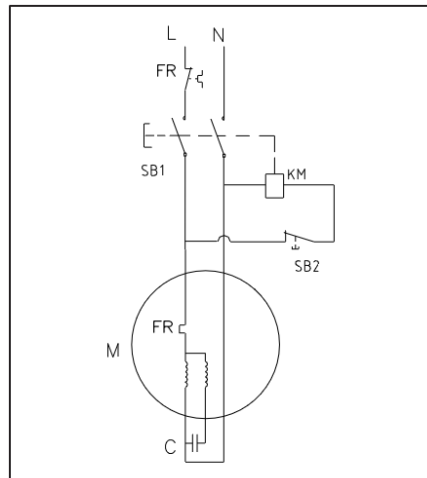
Stellen Sie immer sicher, dass das Verlängerungskabel abgezogen ist, bevor Sie die Motorabdeckung entfernen. Der Antriebsriemen steht dank eines Federspanners unter konstanter und gleichmäßiger Spannung. Außer einem Tropfen Öl auf der Welle ist keine Einstellung erforderlich. Die Lager sind abgedichtet und gefettet. Der Schaltplan und das Teilediagramm in diesem Handbuch dienen nur zu Referenzzwecken. Weder der Hersteller noch der Händler geben

dem Käufer gegenüber Zusicherungen oder Garantien jeglicher Art, dass er für die Durchführung von Reparaturen am Produkt oder für den Austausch von Teilen des Produkts qualifiziert ist.



Werfen Sie elektrische, industrielle elektronische Geräte und Komponenten nicht in den Hausmüll! Informationen zu WEEE. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 195/2005 zum Umweltschutz und der Verordnung (EU) Nr. 5/2015. Verbraucher sollten die folgenden Hinweise zur Abgabe von Elektroschrott beachten:

- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen, sondern getrennt zu sammeln.
- Die Abholung dieser Abfälle (WEEE) erfolgt durch die öffentlichen Sammelstellen in den einzelnen Landkreisen und durch Sammelzentren, die von Wirtschaftsbeteiligten organisiert werden, die zur Abholung von WEEE berechtigt sind. Informationen werden von der Verwaltung des Umweltfonds www.afm.ro oder im Journal der Europäischen Union bereitgestellt.
- Verbraucher können Altgeräte unentgeltlich bei den oben genannten Sammelstellen abgeben.



7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Betonmischer für den Hausgebrauch oder für kleinere Bauarbeiten, konzipiert für die Aufbereitung von Beton, Mörtel oder anderen ähnlichen Materialien. Das Gerät ist mit einem Elektromotor und einer rotierenden Trommel ausgestattet, die eine effiziente Homogenisierung der Materialien unter mäßigen Nutzungsbedingungen gewährleistet.

Produkt: Betonmischer

Seriennummer des Produkts: AAEM00100001XXXBET1200 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Marke: RURIS

Typ: BETALUX 1200X

Motorleistung: 650 W

Tankvolumen: 120 Liter

Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz

Motortyp: Elektrisch

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen, Standard EN ISO 12100:2010, Richtlinie 2014/35/EU, HG 409/2016 – über Niederspannungsgeräte, Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch 2015/863/EU, Anhang 2, die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, Leben, Gesundheit und Arbeitssicherheit nicht gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung



SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007 – Maschinen und Anlagen zur Herstellung von Beton und Mörtel. Sicherheitsanforderungen

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustik. Praktische Empfehlungen für die Gestaltung lärmarmen Maschinen und Geräte. Teil 1: Planung

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicherheit von Maschinen. Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener Steuerungssysteme

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017 - Geräteschalter. Teil 1-1: Anforderungen an mechanische Schalter

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Elektrische Kabel. Niederspannungskabel mit Nennspannungen (Uo/U) bis einschließlich 450/750 V. Teil 2-21: Kabel für allgemeine Anwendungen. Flexible Kabel mit vernetzter Elastomerisolation

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 – Sicherheit von Maschinen. Elektrische Ausrüstung von Maschinen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatische Steuerungen für Haushaltsgeräte und ähnliche Geräte. Teil 2-2: Besondere Anforderungen an thermische Motorschutzschalter

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 – Sicherheit von Maschinen. Elektrische Ausrüstung von Maschinen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016 – Drehende elektrische Maschinen. Teil 1: Bemessungs- und Leistungsmerkmale

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Kondensatoren für Wechselstrommotoren. Teil 1: Allgemeines. Funktionale Eigenschaften, Prüfungen und Nennwerte. Sicherheitsanforderungen. Anleitung für Installation und Verwendung

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Störfestigkeit. Produktfamiliennorm

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A pro Phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-3: Grenzwerte. Begrenzung von Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und Flimmern in öffentlichen Niederspannungsversorgungssystemen für Geräte mit einem Nennstrom ≤ 16 A pro Phase, die keinen Anschlussbeschränkungen unterliegen

- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **Richtlinie 2014/35/EU, GD 409/2016** – über Niederspannungsgeräte
- **Richtlinie 2011/65/EG, geändert durch 2015/863/EU**, Anhang 2 – zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (ROHS)

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Marken- und Herstellername : EMT Co. LTD

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 19.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registrierungsnummer: **1538/19.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL



EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Betonmischer für den Hausgebrauch oder für kleine Bauarbeiten, konzipiert für die Zubereitung von Beton, Mörtel oder anderen ähnlichen Materialien. Das Gerät ist mit einem Elektromotor und einer rotierenden Trommel ausgestattet, die eine effiziente Homogenisierung der Materialien unter mäßigen Bedingungen gewährleistet. Nutzungsbedingungen.

Produkt: Betonmischer

Seriennummer des Produkts: AAEM00100001XXXBET1200 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Marke: RURIS**Typ:** BETALUX 1200X**Motorleistung :** 650 W**Tankvolumen:** 120 Liter**Stromversorgung:** 230 V ~ 50 Hz**Motortyp:** Elektrisch

Schallleistungspegel: 95 dB(A)

Der Schallleistungspegel ist durch Intertek durch Bericht Nr. 12SHW1204-04 vom 05.04.2027 gemäß den Bestimmungen der SR EN ISO 3744:2011 zertifiziert.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010, Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben, Gesundheit noch Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schallleistungspegels anhand des Schalldrucks

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010 – Akustik. Von Maschinen und Geräten emittierter Lärm. Leitfaden zur Anwendung der Grundnormen für die Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels am Arbeitsplatz und an anderen festgelegten Positionen

Andere verwendete Normen oder Spezifikationen

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 19.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registrierungsnummer: **1539/19.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Betonmischer für den Hausgebrauch oder für kleinere Bauarbeiten, konzipiert für die Aufbereitung von Beton, Mörtel oder anderen ähnlichen Materialien. Das Gerät ist mit einem Elektromotor und einer rotierenden Trommel ausgestattet, die eine effiziente Homogenisierung der Materialien unter mäßigen Nutzungsbedingungen gewährleistet.

Produkt: Betonmischer

Produktseriennummer: AAE000100001XXXBET1400 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Marke: RURIS

Typ: BETALUX 1400X

Motorleistung: 750 W

Tankvolumen: 140 Liter

Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz

Motortyp: Elektrisch

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen, Standard EN ISO 12100:2010, Richtlinie 2014/35/EU, HG 409/2016 – über Niederspannungsgeräte, Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch 2015/863/EU, Anhang 2, die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, Leben, Gesundheit und Arbeitssicherheit nicht gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007 - Maschinen und Anlagen zur Herstellung von Beton und Mörtel. Sicherheitsanforderungen

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustik. Praktische Empfehlungen für die Gestaltung lärmarmen Maschinen und Geräte. Teil 1: Planung

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicherheit von Maschinen. Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener Steuerungssysteme

SR EN 61058-1-1:2017 / EN 61058-1-1:2017 - Geräteschalter. Teil 1-1: Anforderungen an mechanische Schalter

SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011- Elektrische Kabel. Niederspannungskabel mit Nennspannungen (Uo/U) bis einschließlich 450/750 V. Teil 2-21: Kabel für allgemeine Anwendungen. Flexible Kabel mit vernetzter Elastomerisolation

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 – Sicherheit von Maschinen. Elektrische Ausrüstung von Maschinen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006- Automatische Steuerungen für Haushaltsgeräte und ähnliche Geräte. Teil 2-2: Besondere Anforderungen an thermische Motorschutzschalter

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 – Sicherheit von Maschinen. Elektrische Ausrüstung von Maschinen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2016 – Drehende elektrische Maschinen. Teil 1: Bemessungs- und Leistungsmerkmale

SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014- Kondensatoren für Wechselstrommotoren. Teil 1: Allgemeines. Funktionale Eigenschaften, Prüfungen und Nennwerte. Sicherheitsanforderungen. Anleitung für Installation und Verwendung

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Störfestigkeit. Produktfamilienorm

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A pro Phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-3: Grenzwerte. Begrenzung von Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und Flimmern in öffentlichen Niederspannungsversorgungssystemen für Geräte mit einem Nennstrom ≤ 16 A pro Phase, die keinen Anschlussbeschränkungen unterliegen

- **Richtlinie 2006/42/EG** - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **Richtlinie 2014/35/EU, GD 409/2016** – über Niederspannungsgeräte
- **Richtlinie 2011/65/EG, geändert durch 2015/863/EU, Anhang 2** – zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (ROHS)

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Marken- und Herstellername : EMT Co. LTD

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 19.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registrierungsnummer: **1540/19.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL


EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Betonmischer für den Hausgebrauch oder für kleine Bauarbeiten, konzipiert für die Zubereitung von Beton, Mörtel oder anderen ähnlichen Materialien. Das Gerät ist mit einem Elektromotor und einer rotierenden Trommel ausgestattet, die eine effiziente Homogenisierung der Materialien unter mäßigen Bedingungen gewährleistet. Nutzungsbedingungen.

Produkt: Betonmischer

Produktseriennummer: AAEM00100001XXBET1400 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Marke: RURIS

Typ: BETALUX 1400X

Motorleistung : 750 W

Tankvolumen: 140 Liter

Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz

Motortyp: Elektrisch

Schallleistungspegel: 95 dB(A)

Der Schallleistungspegel ist durch Intertek durch Bericht Nr. 12SHW1204-04 vom 05.04.2027 **gemäß** den Bestimmungen der SR EN ISO 3744:2011 zertifiziert.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010, Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt , weder Leben, Gesundheit noch Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 3744:2011 - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schallleistungspegels anhand des Schalldrucks

SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010 – Akustik. Von Maschinen und Geräten emittierter Lärm. Leitfaden zur Anwendung der Grundnormen für die Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels am Arbeitsplatz und an anderen festgelegten Positionen

Andere verwendete Normen oder Spezifikationen

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 19.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registrierungsnummer: **1541/19.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

